شِنٹِیا کوہستانی

اور

داردی زبانوں کا لسانی اشتراک

(تُوروالی، کلاشا، کھوار، پالُولا، اُشوجو، دمیلی،
گوَرباتی، گاوْری، بٹیرِی، چِھلِیسو، گَباری، انڈس
کوہستانی، کلکوٹی، کشمیری، کُنڈل شاہی)

رازول کوہستانی

SBN 978-969-7881-05-5

2019

شِنٹِیا کوہستانی اور بعض داردی زبانوں کا لسانی اشتراک

(1)

رازول کوہستانی

شِنڑیاٗ کوہستانی

اور

داردی زبانوں کا لسانی اشتراک

(شینا کوہستانی اور تُوروالی، اُشوجو، پالُولا، کالاشا، گاؤری، دمیلی،
گورباتی، انڈس کوہستانی، بٹیڑی، چِھلسِیؤ، گباریْ، کلکوٹی،
کشمیری، کُنڈل شاہی کا لسانی اشتراک)

رازول کوہستانی

ISBN 978-969-7881-05-5

2019

عالمی معیاری کتاب نمبر: ISBN 978-969-7881-05-5

طبع اوّل 2019

کتاب ستِنٹِیا کوہستانی اور داردی زبانوں کا لسانی اشتراک

مرتبہ رازول کوہستانی

پبلشر انڈس کوہستان پبلیکیشنز

صفحات 548

قیمت: 800 روپے

Mobile: +923449559461

Email: razwal@gmail.com

اُن عظیم آباؤ اجداد

کے نام

جو اپنی مادری زبانیں

آنے والی نسلوں کو منتقل کرتے ہیں

فہرست

شینااور داردی زبانیں

سلسلہ ہائے ہمالیہ، قراقرم اور ہندوکش کے پھیلے ہوئے وسیع جغرافیائی خطوں میں قدیم ہند آریائی زبانوں کے داردی لسانی گروہ کی کم وپیش اٹھائیس سے زائد زبانیں بولی جاتی ہیں۔ یہ زبانیں اپنی قدامت، مُصمّتی و مصوّتی صوتی عادات اور صرف ونحو کی تراکیب کی بناپر ایک خاص اہمیت کی حامل زبانیں سمجھی جاتی ہیں۔ اس لسانی گروہ کے متعلق دورائے پائی جاتی ہیں۔ ایک رائے کے مطابق داردی زبانوں کا تعلق ہند آریائی لسانی گروہ سے ہے جب کہ دوسری رائے کے مطابق یہ ایرانی اور ہند آریائی لسانی گروہ کے وسطی دور سے تعلق رکھنے والی زبانیں ہیں۔

The above Indo-Aryan languages and dialects all go back to the speech of the period of the Rg-Veda as their ultimate source. Side by side with these, there is another group of Aryan speeches which is slightly different from the Vedic. These are the Dardic speeches like Kashmiri, Shina, Bashgali, Pashai, Wai-ala, etc. The ancient Aryan speech, the source of both the Vedic and the Avestic languages, modified itself into three distinct groups:

(1) Indo-Aryan, which came into India and developed there;

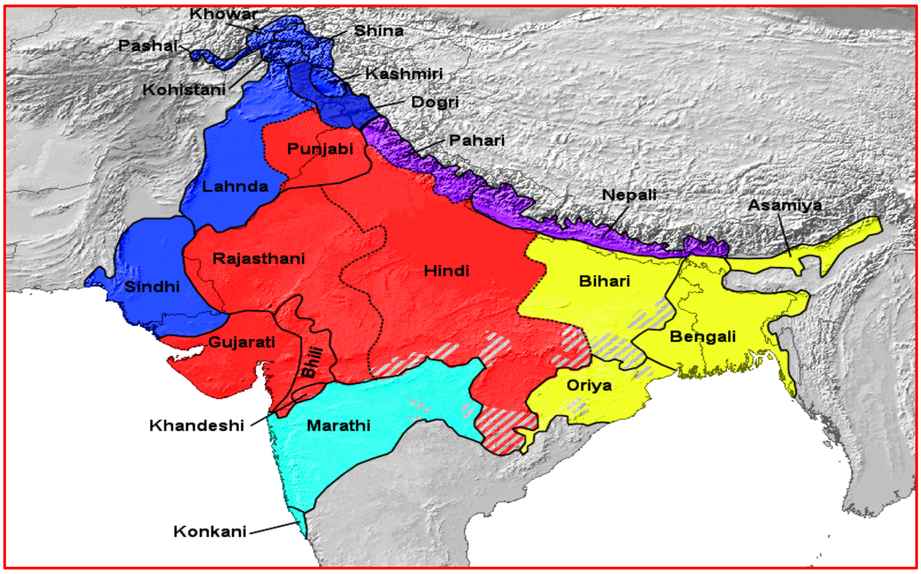
(2) Iranian, the form it took up in Iran;

(3) Dardic, current in the extreme north-west frontier

(DR. Sarvepalli, Cultural heritage of India, P- 55)

داردی لسانی گروہ جو موجودہ سلسلہ ہمالیہ، قراقرم اور ہندوکش میں پھیلا ہوا ہے قدیم دور میں یہ لسانی گروہ ایک بڑے اور وسیع جغرافیائی رقبے پر پھیلا ہوا تھااور اس کے لسانی اثرات لداخ، بلوچستان، سندھ، پنجاب، گندھارااور وزیرستان تک پھیلے ہوئے تھے۔ داردی قبائل ایک عظیم تہذیب اور لسانی تاریخ کے حامل رہے ہیں۔

داردی زبانیں جو اس وقت سلسلہ ہائے ہمالیہ، قراقرم اور ہندوکش کے پہاڑی سلسلوں (کشمیر سے چترال تک) اور درّوں میں بولی جاتی ہیں ماضی بعید میں ایک بہت بڑے لسانی جغرافیہ کی زبانیں تھیں۔ ان زبانوں میں ایک اہم زبان شینا داردی زبان ہے جو آج کل انڈس کوہستان، شمالی پاکستان اور مقبوضہ کشمیر کے بعض علاقوں میں بولی جاتی ہے۔ ماہر لسانیات گریرسن کی ہندوستانی زبانوں کی لسانی تحقیقات کے مطابق شینا داردی زبان نے ایک دور میں یہاں بلتستان اور مغربی تبت تک کا احاطہ کیا ہوا تھا، جہاں اب تبتی برمن زبانیں بولی جاتی ہیں۔ (ایک دور میں تبتی حکمرانوں نے شینا زبان بولنے پر ایک عرصہ پابندی تک لگائی ہوئی تھی)۔



زبان دانی، الفاظ اور لسانی قوانین کا حکمیاتی مطالعہ (Philology) سے معلوم ہوتا ہے کی داردی زبان نے اپنے عروج کے دور میں قدیم گندھارا، پنجابی اور لہندا کے تقریباً سبھی علاقوں بلکہ پورے پنجاب کا احاطہ کیا ہوا تھا کیوں کہ اس صوبے کی موجودہ زبانوں میں اب بھی پہلے دور کی داردی زبان کے لسانی نشانات، اثرات اور عنصر نظر آتا ہے جسے گو کہ پنجاب کی زبانوں نے اب خارج کر دیا ہے۔ اسی طرح وزیرستان کی موجودہ ارمڑی زبان جو برکی قبائل کی زبان ہے میں بھی داردی لسانی آثار پائے جاتے ہیں حالانکہ ارمڑی خود ایک ایرانی زبان ہے۔ اس سے یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ دارد قبائل ارمڑی قبائل کے یہاں آباد ہونے سے پہلے موجود تھے۔ جنوبی خطے کا پہاڑی علاقہ جہاں کھیتران قوم آباد ہے اور جہاں کیتھرانی زبان بولی جاتی ہے یہ زبان بھی داردی لسانی اثرات کی حامل ایک مخلوط شکل کی مرکب زبان

نظر آتی ہے۔ اس سے آگے مزید جنوب میں واقع سرائیکی اور سندھی زبان پر بھی داردی زبان نے اپنے گہرے لسانی نقوش اور اثرات چھوڑے ہیں۔ جن کا اعتراف ڈاکٹر غلام علی الانا اور ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ (2009) نے اپنی کُتب اور تحقیقی مقالات میں کیا ہے۔

شمال کی طرف مڑیں تو چمبہ سے نیپال تک نچلے ہمالیہ کی ہند آریائی زبانیں بھی داردی زبان کے واضح اثرات ظاہر کرتی ہیں۔ "کھاسا" جو ایک شین داردی قبیلہ تھا اس نے اس راستے کی گزر گاہوں پر ایک دور میں قبضہ کیا ہوا تھا اور یہاں کی زبانوں کو متاثر کیا ہے۔ اسی طرح مغربی وسطی ہندوستان کی بھیل زبانوں (دراوڑی سے پہلے کی ایک مُنڈا زبان) میں اور جنوب کی طرف گووا کے کونکانی مراٹھی میں بھی ایسی "آوارہ لسانی خصوصیات" پائی جاتی ہیں جن کو لسانی طور سمجھنے اور ان کی لسانی تفہیم و محاسبہ کے لیے ابتدائی داردی لسانی اثر کو قبول یا تسلیم کیے بغیر ممکن نہیں۔ (گریرسن، ہندوستان کا لسانیاتی مطالعہ / سروے، جلد 1، (P-109)۔

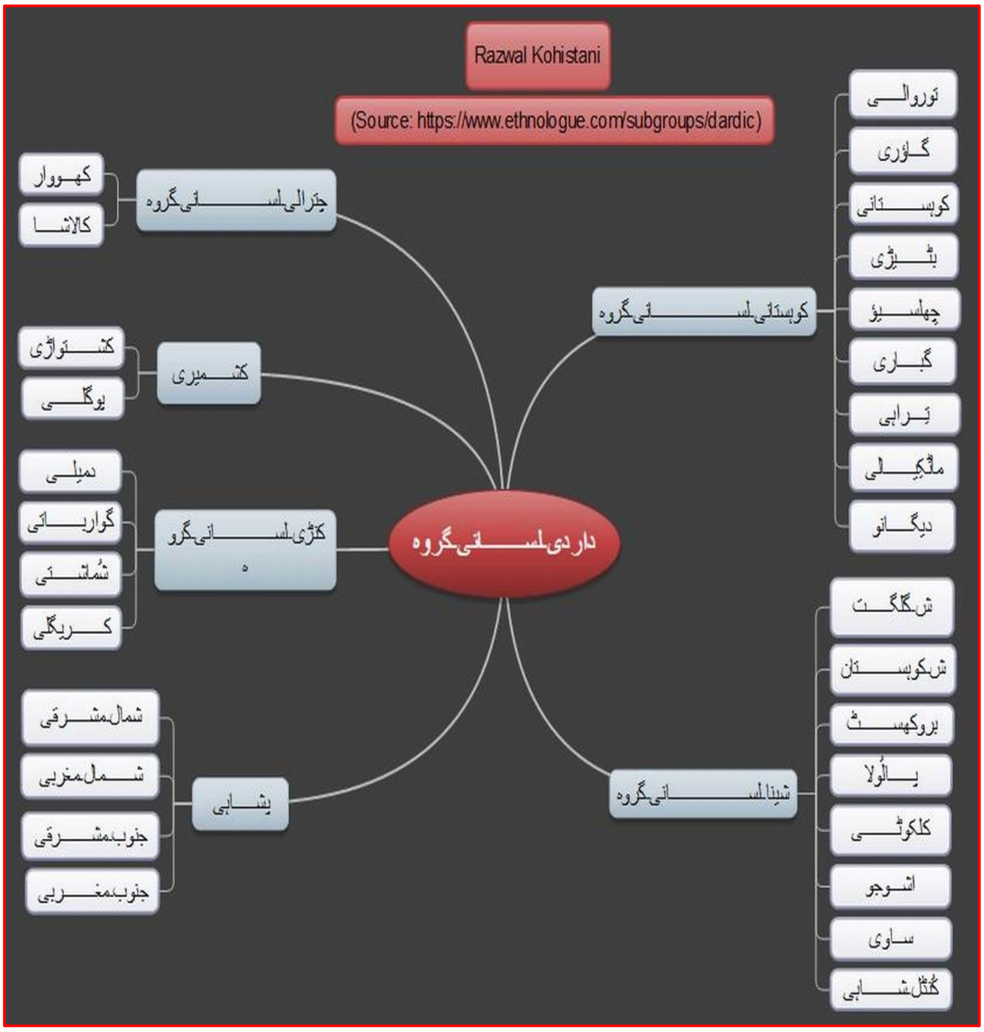
داردی زبان کا جن بڑی علاقائی زبانوں پر لسانی اثرات پڑے ان میں سندھی، سرائیکی، پنجابی اور ہنکو سر فہرست ہیں۔ قدیم اردو میں ایسے الفاظ کی بھرمار ہے جو اردو میں تو متروک ہو گئے ہیں لیکن شینا داردی زبان میں اب موجود ہیں۔

داردی زبانوں کی لسانی گروہ بندی کے متعلق ماہر لسانیات گریرسن کا کہنا ہے کہ:

It has been previously pointed out that the Dardic or Pisacha languages occupy a position intermediate between the Sanskritic languages of India proper and the Eranian languages farther to their west. They thus possess many features that are common to them and to the Sanskritic language. (Linguistic Survey of India,Vol-8, P-241)

داردی لسانی گروہ

برصغیر میں شینا اور بعض داردی زبانیں بولنے گروہوں کی آمد دو سے اڑھائی ہزار سال قبل مسیح کے وسط میں بتائی جاتی ہے۔ بعض محققین کا کہنا ہے کہ شینا بولنے والا دارد قبیلہ وسط ایشیاء سے ایران، بلوچستان، سندھ، پنجاب اور گندھارا کے راستے ہوتا ہوا موجودہ علاقوں تک پہنچا۔ بعض محققین کا کہنا ہے کہ یہ لوگ خیبر کے راستے پاکستان میں داخل ہوا ہے اور بعض دوسرے قبیلے اور گروہ ہندوکش اور پامیر کی جانب سے داخل ہو کر سلسلہ ہندوکُش میں پھیل گئے تھے۔



پاننی (520–460 ق م) جو موجودہ علاقہ صوابی کے رہنے والے تھے نے جس وقت ٹیکسلا میں سنسکرت کی گرائمر ”سمکرتیہ“ (سم + کرت) مُرتب کی اُس وقت شینا اور داردی زبانیں گندھارا کی اہم زبانیں تھیں یقیناً اُس وقت داردی زبانوں کے بے شمار الفاظ سنسکرت اور مقامی پراکرت زبانوں کا حصہ بنے ہیں۔ پاننی کی سنسکرت گرائمر جو ”سَم + کرت“ کے نام سے مشہور ہے۔

جناب گریرسن کا کہنا ہے کہ سنسکرت میں ایسے بے شمار دوسری پراکرتوں کے الفاظ داخل کیے گئے ہیں جنہیں سنسکرت کے قواعد دان ویدک سنسکرت میں انہیں تلاش کرنے سے قاصر ہیں۔ سنسکرت الفاظ کے متعلق اُن کا کہنا ہے کہ:

Classical Sanskrit, also derived from one of the Primary Prakrit dialects, but fixed in its existing form by the labors of grammarians—that may be said to have culminated in the work of the famous Panini in about the fourth century B. c. This sacred language, jealously preserved by the Brahmans in their schools, had all the prestige that religion and leaning could give it. It borrowed freely from the Secondary Prakrits, and they in turn borrowed freely from it, and, as at the present day, the more highly educated Prakrit-speaking population freely interlarded their conversation with Sanskrit words. These words, once borrowed, suffered a fate similar to that of the ancient Primary Prakrit words which came down to them by direct descent. They became distorted in the mouths of the speakers, and finally became Prakrit in form, though not by right of origin.

It included all words which the grammarians were unable to refer to Classical Sanskrit as their origin. Many such words were included in this group simply through the ignorance of the writers who catalogued them. (Grierson, LSI, Vol-1, P-127)

ہنکو، سرائیکی اور سندھی کے بے شمار ماہر لسانیات کا کہنا ہے کہ سمکرت میں مقامی علاقائی پراکرتوں کے الفاظ داخل کر کے انہیں سنسکرت بنایا کیا گیا ہے۔

جناب ممتاز حسین داردی لوگوں کے متعلق اپنے ایک مقالہ میں لکھتے ہیں کہ:

"گندھارا تہذیب کے عروج کے زمانے میں اس علاقے کی آبادی کی اکثریت داردی نسل پر مشتمل تھی۔ اس زمانے میں بدھ مت اس علاقے کا غالب مذہب تھا۔ مذہبی اثرات کے تحت سنسکرت علاقے کی علمی زبان تھی اور لکھنے پڑھنے کا کام اسی زبان میں ہوتا تھا۔ تاہم بول چال کے لیے داردی لوگوں کی اپنی زبانیں استعمال ہوتی تھیں۔ یہ گندھارا تہذیب کا زمانہ داردی لوگوں کا زریں عہد تھا اور یہ علاقہ دنیا کے متمدن ترین خطوں میں شمار ہوتا تھا"۔

شینا اور داردی زبانیں اپنے موجودہ لسانی ماحول کی نسبت ماضی بعید میں زیادہ بڑے رقبے پر پھیلی ہوئی تھیں جن میں موجودہ پنجاب، سندھ اور بلوچستان شامل ہے اور ان علاقوں کی زبانوں (سندھی، سرائیکی، بلوچی) پر اپنے لسانی اثرات چھوڑے ہیں۔ اس سلسلے میں ماہر لسانیات جناب گریرسن کا کہنا ہے کہ:

"Dardic, the present home of the Dardic languages, includes the East-West Gilgit and Kashmir, the Indus-Sawat Kohistan, Chitral and Kafarstan. In early times, the Dardic languages were much more widely extended. They once covered Balochistan and West-Tibet-o-Burman languages. Philology shows that they must have covered nearly the whole Punjab, for Punjabi and Lahnda, the present languages of that province still show traces of the earlier Dardic languages that they superseded. Still further South, we find traces of Dardic in Sindhi" (Grierson H. 1919, Vol, I: Part I: 109-112,).

جناب گریرسن کے اس نقطہ نظر کی تصدیق سندھی زبان کے مشہور محقق جناب ڈاکٹر نبی بخش خان بلوچ نے اپنی کتاب سندھی زبان وادب کی تاریخ اور ڈاکٹر غلام علی الانا نے اپنی کُتب و مقالات میں کیا ہے۔

قدیم گندھارا کے علاقوں میں جب حملہ آوروں کا زور بڑھنے لگا تو شینا اور داردی زبانیں بولنے والے قبائل مزید شُمال کی جانب دھکیلے گے اور اِنہوں نے شمال میں پہلے سے آباد قبیلوں کو مغلوب بنایا۔ اس کے ساتھ ساتھ شینا زُبان بولنے والے مختلف چھوٹے قبیلائی گروہ انڈس کوہستان، چھلاس اور گلگت سے بلتستان، گُریز، دراس اور لداخ کی جانب بڑھے اور وہاں آباد ہوئے۔

پاکستان اور ہندوستان میں شینا زبان بولنے والوں کی کل آبادی تیس لاکھ سے زائد ہے جن میں 484804 (2017ء) شینا کوہستانی بولنے والوں کی تعداد ہے۔

شینا زبان چار بڑے لہجوں میں بولی جاتی ہے جن میں شینا کوہستانی، شینا گلگتی، شینا استوری اور شینا چلاسی شامل ہے۔ اس کے علاوہ شینا زبان سے بعض دوسری زبانیں بھی ماخذ ہوئی ہیں جن میں بروقپا، اشوجو، کلکوٹی، پاُلولا، ساوی اور کنڈل شاہی زبان شامل ہے۔

رازول کوہستانی

دسمبر 2019

شِٹِیاؒ کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

انڈس کوہستانی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی گروہ > کوہستانی لسانی گروہ > انڈس کوہستانی

لسانی علاقہ وآبادی :

- ضلع لوئر کوہستان : دریائے سندھ کے مغربی علاقے بنکھڈ، دُبیر، پٹن، جیجال، کیال
- ضلع اپر کوہستان : دریائے سندھ کے مغربی علاقے سیوٗ، رزقہ اور تمام کھندیا وادی
- موجودہ تعداد : 279079 تک (2017ء)

شِٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِٹِیاؒ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. تفسیر: التوحید الاعظم المقبول، مؤلف مولوی غلام عیسی کوہستانی
3. اَباسِندھ گوستیں مَتَلی، طالب جان آباسندھی، 2019
4. انڈس کوہستانی، ایس آئی ایل، 1999
5. کوہستان کی زبانیں، ایس آئی ایل، 1992
6. Trends in Linguistics، A Grammar and Dictionary of Indus Kohistani، Claus Peter Zoller، 2005

شِڻیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِڻیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اُباکیْ	اُبیاکی	اُبکی، ہلکے ڈکار
اَبہُو	اَبہو	معذور، کمزور، نحیف
اُپرہ	اُپرہ	عارضی، اوپرا، غیر جڑا ہوا
اتبار	اتبار	اعتبار، بھروسہ، یقین
اُتَھلوْ	اُتَھل	اونچا، بلند
اُتِھی	اُتھی	اُٹھ کر
اَٹکیی	اَٹکی	ایک سرد دیسی مہینہ
اِٹَوئِ	اِٹائِ	ہل و جُوا جوڑنے کی رسی
اَجَل	اَجَل	موت، مرگ
اُجَئیِ/اُجائیِ	اُجے	موسمی نقل مکانی کا عمل
اُچَت	اُچَت	اونچا، بلند، مرتبہ والا
اَچ	اَچ	زمین میں کاشت کی مطلوبہ نمی
اِچھ	اچھ	ریچھ، بھالو
اَچَھو	اَچھو	اخروٹ کا دانہ
اِچَھو	اِچَھو	ریچھ کا بچہ

شِنِڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اِچَھوئِ	اِچَھے	ریچھ کی بچی
اَچِھی	آنچھی	آنکھ، چشم، نین، نظر، دیدہ
اِچِھیٹیْ	اِچھڑی	ریچھ کی مادہ، رِچھنی
اُڅھ	اُڅھ	چِشمہ، پانی کا سَوتا
اَڅَھکوْ	اَڅھکو	بُرا، معیوب، نامناسب، ناپسند
اَڅَھکیْ	اڅھئیک	بُری، نامناسب، ناپسند
اُڅَھو	اُڅُھو	چھوٹا چشمہ
اُخ	اُنٹ/اُخ	اونٹ، ایک صحرائی جانور
اَدَچھوْ	اَدَچھ	بدصورت، بد شکل، بُرا
اَدَچھیْ	ادَچھی	بدصورت، بد شکل
اُدم	اُدھم	دُھول، گرد، مٹی
اُدیْ	اُدی	دروازہ بند رکھنے کی T قسم کی لکڑ
اُرا	اُرا	غائب، پوشیدہ، چُھپا ہوا، اوجھل
اُران	اُران	خراب، بگڑا ہوا، غلط
اَرَزوْ	اَرَس	بے رس، پِھیکا، بے زائقہ، بے مزہ

شِٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اِزَت/عزت	اِزَت/عزت	عزت، آبرو، احترام
اِزتی/عزتی	اِزتی/عزتی	آبرو مند، با عزت، عزت والا
اَزِزوَلی	اَزِزولی	بھائی چارہ، رشتے نبھانا
اُزمُکرے	اُزمُکہ	زمین، دھرتی، مٹی
اَزمیخ	ازمیخ	آزمائش، پرکھ، جانکاری، جانچ
اَژوْ	اژ	نَمدار، گیلا، مرطوب
اَژوْ	اَژ/اژو	بارش، بادل، برکھا
اَژدَھَا/اَجدَھَا	اژدھا	اژدھا، بہت بڑا سانپ
اَسپا	اَسپا	ایک بیماری جس کی تین اقسام ہیں
اَسپابُٹے	اَسپابُٹے	ایک ادویاتی پودا
اِسپِرکی	اسپرکی	ایک دیسی دوا
اِسپَور	اِسپور	رُوکھا، بے برکتا، غیر چِکنا
اَستَازَے	اَستازے	پیغام بر، قاصد
اَسرا	اَسرا	سہارا، وسیلہ، زریع
اُسکُون	اِسکُون	رشتہ دار، قریبی رشتہ والا

شِنِا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اِسکَوئِ	اِسکُوئِ	ریشمی کشیدہ کاری
اَش	اَز	آج، امروز، آج کا دن
اِشپِلی	اِشپلی	بندوق کی نال، بانسری
اَشپوْ	اَشپو	گھوڑی، اسپ
اِشپَیتیْ	اِشپیتِ/اِشپتِہ	ایک قسم کا ساگ
اِشرَاق	اِشراق	سورج طلوع ہونے کا وقت
اَشَرپی	اشرپی	اشرفی، ایک قدیم سکّہ
اَشرَت	اشارہ	اشارہ، ایما
اَقرکاٹا/پَھرکاٹا	اَفَرکھنڈ	ایک ادویاتی پودا
اَکھر	اَکھر	لوہار، کاسبی
اَکے	امئ	خود
اَگُرٹَو	اَگُرٹو	زنانہ چھوٹی چادر، چُنری
اُگیْ	اُگی	پِھیکی، بے مزہ، بے زائقہ
اَلبَت	اَلبَت	البتہ، بے شک، مگر، الّا، لیکن
اَلجَا	اَلجُوز	پرانا، بڑا، بوڑھا، معذور

شِنْڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اُلسِیا	اُلسے	خاندانی، نسلی، اونچا، ریس والا
اَلگَلا	الگَل/اَلگَلہ	اچانک، یکا یک، یک لخت
اَلوْ مَوس	ال ماس	بغیر ہڈی کا گوشت
اِلیْ بِلیْ	اِلی بِلی	کسی بھی طرح، یقیناً، ضرور
اَم تَم	اَم تَم	بدحواس، اکھڑا ہوا
اَمُختہ/مُختا	اموختا	عادی، خُوگر، کسی فعل کی لت
اَمَل	اَمَل	آمادگی، رضامندی
اَمنَت	اَمنَت	سالم، ثابت، تمام، کلی، سارا
آن	آن/ہاں	اور، ہاں
اَنٹھیْ	ہَڑ/ہاڑ	ہڈی، ہڈ
اَنچھوْ	اَنچھ	آنسو، نیر، اتھرو
آنرُوْ	آرُو	آڑُو، ایک پھل
آنزیْ	اَئِیں	منہ، دہن
اَنش	اٹھ	آٹھ
اَوڑیْ	اوڑی	اوڈھی، اناج مننے کا ایک پیمانہ

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
اَوزگار	اُزگار	فارغ، بغیر کام کے
اَوش	اُش	بڑے درخت کا چھوٹے پر سایہ
اُوش	اوش	قرضہ
اَوشپُھکیْ	اُشپُکی	ایک پرندہ
اَوشیْ	اُوشی/اُوِش/اُوئیش	ہوا، باد، پون
اَوْغرَا	اُغرا	اُبلے چاول کا پانی، اوغرا
اَوق	اوق	متلی، قے، الٹی، قے کا عمل
اَوکَوئِ	اوکوے	دودھ رڑکنے کی دو کِلیاں
اَوَل	اول	اوّل، پہلا
آؤلے	اؤلے	پہلی بار، پہلی دفعہ
اَوْن	ان	رزق، اناج
ایبل	ایبل	شاید، ممکن ہے، غالباً
ایڑِیا	اُڑا/اُڑیا	آسان، معمولی، سہل
ایش	ایگ	مادہ بھیڑ
ایش/عیش	ایش/عیش	عیش، نشاط، مزے

شِنٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ایْک	یَک/ایک	ایک
ایْک اَچِھیؤ	اک اَئینچھا	کانا، ایک آنکھ والا
ایْکھاتی	اکتھی	ایک ساتھ
بَا	بَا	دادا، نانا (تخاطبی لفظ)
بات	بھات	پکے ہوئے چاول
باچھا	باچھا	بادشاہ، شہنشاہ
بار	بھار	وزن، بوجھ
بَارہ	بارہ	گرے بالوں کی خالی جگہ
باڑی	باڑی	بڑا زرعی کھیت
بازُو	بازُو	چارپائی یا کُرسی کا بازو
بَاس	بَاس	بحث، بار چیت، گفتگو کا آغاز
بَاش	بھاش	پھیپڑا۔ جسم کا ایک اہم عضو
باغی	باغی	باغی، نافرمان، سرکش
بَاگُوْ	باگ	حصہ، شیئر
بانڈُوْ	بانڈ/بانڈ	گرمائی چراگاہ

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بانؒڈی	بانڈی	مویشی کا کمرہ
بانؒگ	بانھگ	اذان، نماز کا بلاوا
بَانؒگ	بانؒگ	ابلی چیز یا دانے
بُبَا/بَبَا/مَالوْ	بُبا	باپ، والد
بُبارِک	مُمبارک	مبارک باد
بُبُرکی	مُمبَرکی	مبارک بادی، خوش خبری، مژدہ
بَبلا/بَبلہ	بَبلہ	اکھڑا ہوا، ہوائی، ناپختہ، ناسمجھ
بَتھاریْ	بَتھیر	بستر، بچھونا
بِتھر	بِتھر	پتھر کا ٹکڑا
بُتھوْ	بُتھ	سبز پتوں کا چارہ
بِتَولیْ	بِتَلی	تختی، لکڑ کا چھوٹا ٹکڑا
بَٹ	باٹ/بَٹھ/بَٹہ	پتھر، سنگ
بَٹ	بَٹ	بہت سخت، بہت مضبوط
بِٹَھاریْ	بِٹھاری	جونیپر کا درخت
بِٹھیْ	بِٹھی	بیٹھنے کو چوکی، بنڈا

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بَٹیْ/بَٹوْ	بَٹو	گٹھا، گٹھی، بنڈل
بَٹَیلوْ	بٹیل	پتھریلا
بَٹَیلیْ	بَٹِلی	پتھریلی
بِجُوٹَوْ	بجُوٹو	خوفناک، ڈراؤنا
بِجُوٹیْ	بِجوٹی	خوفناک، ڈراؤنی
بُچُڑ/بُچڑَو	بُچُڑو	زرا سا، تھوڑا سا، کم سا
بِچھر	بِچھر	کُنڈل بنایا ہوا کپڑا، بڑا رسا
بَچاچَوْ	بَچاچ	ایک جنگلی مرغا
بَخَھو	بَخھٹُو/بخُھو	بچھڑا، بچّھا
بَخَھوئیِ	بَخھوئِ	بچھڑی، بچّھی
بَخَنہ	بخنہ	معاف، بخشش، چُھوٹ
بدرجَمالیْ	بدرجمالی	ایک داستانوی شہزادی/پری
بَدَل	بَدَل	تبادلہ، تبدیلی، بدلی
بُدل/بَدلا	بُدل/بُدلا	میلی کچیلی تُلائی، پرانا بستر
بدن	بدن	بدن، جسم، دھڑ

شِنْڈِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڈِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
برباںڈُو/بَرمَانٹو/برمانڑوں	برباںڈو/برباڑُوں/برمانڑُو	بن مانس
بَربَرِی	بربری	بکری کی ایک قسم
بُرُس	بُرُس	ایک قسم کا پنیر
برسات	برسات	برسات، ساون، برشگال
بِرِیت/بِرِید	بِرِیتھ	حد، حد بندی کا مقام، فاصلہ
بَرَئی	بَرئی	جیت، فتح، کامیابی
بُڑَا	بُڈُو	بوڑھا، ضعیف
بَڑَق	بَڑَق	چمک، لشکارا، کوندا
بِڑِق بَڑَق	بِڑِق بَڑَق	چمکاہٹ، چمک، لشکارا
بُڑِی	بُڈی	بوڑھی، عمر رسیدہ
بُڑِی	بُڑِی	بُڑھیا، عمر رسیدہ
بِڑونڑ/بِڑَوم	بِڑونڑ	قوس و قزع
بَس	بس	بس، بہت، کافی
بِش	بِش	زہر، سنکیا
بُس/بُھس	بھُس	بُھوسہ

شِنڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بَشگَال	بَشکال	بھاپ، بھڑاس
بَق بَق	بَق بَق	اُبلنے کی آواز
بَک	بَک	بڑی چٹان کے نیچے پناہ گاہ
بَک	بَک	سخت کٹھی لسّی
بَکرَو	بَگُر	بکروٹوں کا کمرہ
بَکسُوں	بَکسُوئیِں	بکسوا
بَکھوْ	بَکھو/بَکھ	ڈال، درخت کا ڈال
بُکِی	بُکی	کھیت میں بچی کچی گھاس
بِگا/بِگہ	بِلگا	معرکہ، جنگ، لڑائی
بُگَر	بُگر	ممانعت، رکاوٹ، عار، وجہ
بُلا	بُلا	پولو ہاکی
بَلبَل	بَلبَل	لٹکا ہوا،
بِلگا	بِلگا	نشانی، ثبوت، نشان
بِلمَاز	بِلماز	نجِس، گندہ، غلیظ، ناپاک
بُلُو	گَلو	گدلا، میلا، گدلا پانی

شِنْٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بَلی	بَلی	سرا، کنارہ، منڈیر
بَن	بَن	بند، ممنوع، رکا ہوا، قید
بَن	بَن	تدبیر، توڑ، حل، بندوبست
بَنِی	بَنی/بَنے	بلوط کا درخت
بَھاتُر	بھاتُر	ایک پرندہ
بَھادرَو	بَدریؤ/بھادرو	بھادُوں، کسانوں کا ایک مہینہ
بھار/بَار	بار	وزن، بوجھ
بَھاریْ	بھاری	جوہڑ، چھوٹا تالاب
بَھاڑا	باڑُو	سفید اور سیاہ دھبوں والا جانور
بَھاڑا	بھاڑا	معاوضہ، مزدوری، کرایہ، رشوت
بَھانْگِی	بانگی	مرغا
بھانہ	بھانہ	بہانا، حیلہ
بِہائیس	بھایُو	پنیری
بَھڑَاس	بھڑاس	تبش، بھاپ، بُو، گندگی
بہنتی	بینتی	منافقت، حسد

شِنِٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بَھنڈَارَا	بھنڈارا	ایک کھانا {OIA: bhāṇḍabharaka}
بَھنٚگرَا	بھنگرا	ایک ادویاتی پودا
بَھنگڑِی	بنٚگڑی	چُوڑی، کنگن
بَھوبَھو	بُھوبُھو	للکار، مستی
بَھورَا	بھورا	پتنگا، پتنگ (مجازاً عاشق)
بَھوں	بھوں	گائے کی بھاری آواز، للکار
بَھیپوْ	بھیپ	یاک۔ بیل نما ایک جانور
بَھیری	بھیری/بیری	بِھڑ
بَھیہگَر	بھیگر	ایک جنگلی مُرغ
بَوجَون	بیوں	جانا
بَوجِی	بَزِی	جا کر
بَوْش	بھیش/بَیش	شہتیر
بَوگڑَوْ	بَگوڑا	بُرس یا چیز کی بنی روٹی
بَول	بول	پاخانہ، ٹٹّی
بَولا ش	بُلیش	ایک جنگلی مُرغی

شِنڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بُوْئِ/بُئیِ	بُھوئُ	پسائی کا معاوضہ
بِی	بیش/بِش	بیس (بیس عدد)
بِی	بی	بیج، تخم
بے پَت	بے پت	بے وفا، بد عہد، بے لاج
بے خُوئیں	بے خُوئیں	بد خُو، بری عادت والا
بے خیر	بے خیر	بے فائدہ، فضول، بے کار
بے ذات	بے ذات	بد ذات، کم اصل، نیچ، کم ذات
بِیاستیْ	بیاسدی	لمبا رسّا
بِیاک	بیاک	مہمان خانہ، بیٹھک
بےباک	بےباک	منہ پھٹ، کچھ بھی کہنے والا
بَیبَان	بیبان	اجاڑ، ویران، بیاباں
بیبُوت/بیبُود	بیبُوت	فائدہ، نفع، بہبود
بَیٹَھو	بیٹھو	بلندی سے گرنے والے کنکر
بَیرَام	بیرام	بے آرام، بے سکون، پھنسا ہوا
بَیک	بیکھ	بستی، چھوٹا موسمی گاؤں

شِنّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
بِیل	بھیل/بھی	خوف، ڈر
بَیلاڑ/بَیلاڑے	بِلالے	شام کو
بَیلطُن	بیلطُند	پسِ بردہ، جدائ میں، عدم میں
بیلہ	بیل/بیلال	گزشتہ دن، گزرے کل
بَیلَہ	بیلہ	ہموار کھیتوں کا زرعی علاقہ یا جگہ
بَیمَان	بیمان	دغا باز، بے ایمان، دھوکا باز
بَیمَانی	بیمانی	بے ایمانی، نامردی، دھوکا، دغا
بَیَون	بھائیون	رِدھنا، ہانڈی چڑھانا، پکانا
بیبے	بھائ	بیٹھ
پَاش	پَئیش	گوبر
پاؤ	پا	پاؤ۔ (کلو کا چوتھا حصہ)
پَپے (جمع)	پَپے	ابرو
پَپَئی (واحد)	پَپئی	ابرو
پَت کال	پَت کال	آئندہ سال
پَترُو	پَترو	لکڑ کے بیم ڈھوائی کی سڑک

شِنؕیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
پَتَنؕگ	پَتنگ	بھنورا، پتنگا
پَتَو	پَتُو	بعد میں، پیچھے
پَتَیلا	پتَیلہ/پَتِیلہ	پتیلا، ایک برتن
پَٹَھوئیِ	پھیٹوئی	تتلی
پَٹُو	پَٹُو	اُونی پٹی
پَچَھیلوْ	پَچَھل	سوتی، سُوت کا بنا ہوا
پُچ	پُچ	بیٹا، فرزند
پَچھ	پام	اون
پَچَھالیْ	پَچھ	پَر، پھنگ
پَچَھالیْ	پچھال	پرندوں کے پروں کا حصہ، ونگز
پَچَھر	پَچھر	چٹانی حصہ میں مشکل راستہ
پَر	پَر	گزشتہ سال، گزرے سال
پَرجَون	پُرزاں	سمجھنا
پَرڑِی	پَرڑی	چُڑیل
پَرہار	پَرہار	زخم، گھاؤ

شِڻِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِڻِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
پَڑدا	پڑدا	چھلکا، پردا
پَشکَال	پشکال	ساون، برسات، ایک دیسی مہینہ
پَشنہ	پشنہ	انہونی چیز کا دِکھنا
پُشوْ	پُشو	بِلّا
پَشوْ/پَشیْ	پشی	پسلی
پُشَو/پُشیْ	پُشی	بِلّی
پَکار	پَکار	ضرورت، حاجت
پَکُھر	پَکُھر	پائنچہ
پَکھوْ	پکھو	سیانا، سمجھ دار، پکا
پَکھیْ	پکھی	سیانی، سمجھدار، پکی
پَل	پَل	آلہ تیز کرنے کا پتھر، ہتھ چکی کا پتھر
پَلاک	پلاک	جی متلانا، قے آنا، اُلٹی آنا
پَلَو	پَلَو	سیب، سیب کا دانہ
پَلَوڻ	پَلاں	جنگلی پیاز
پَلیْتاْ	پَلیتہ	فلیتا، دیا یا چراغ کی باتی

شِنْڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
پَنڈَوس	پَنڈَوس	فٹ بال
پِنْٹیْ	پنڈی	پنڈلی، پنی
پَھال	پھال	زمین چیرنے والا ہَل کا آلہ
پِھیِلیْ	پِہیلی	چیونٹی
پَھت	پھت	چھوڑ
پِھچُوْ	پُھوتی	مچّھر
پُھڑوْ	پُھنڈ/پھونڈ	پُھول
پُھزوْ/پَھوزو	پُھونڈ	مکّی کا ابتدائی پھول
پَھگُوئی	پھا	انجیر، پھاگ
پَھلَگیْ	پَھلنگی	ایک قسم کی بیماری
پُھو	پُھو	پھونک، بُجھائی
پِھپِیْ	پھاے	پھوپھی
پھیر/پھیرہ	پھیر/پھیرہ	چکر
پَوْن	پان/پاند	راستہ، راہ
پَوڑوْ	پُراں	پرانا، قدیمی

شِٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
پَیالُوْ	پَیال/پیاڵل	چرواہا، بکریاں چرانے والا
پِیلیْ	پیلی	پیلی، زرد
پِیون	پوں	پینا، حلق سے اتارنا
تادی	تادی	جلدی، تیزی
تا غ	تا غ	طاق، برتن رکھنے کی جگہ
تَالوْ	تال	ماتھا، پیشانی
تَانٛگ	تُوند	اناج کا زخیرہ دان
تَاؤ	تاؤ	تاؤ، تَپ، گرمی، طیش، غصّہ
تَبخے	تَبخے	ران کے جوڑ کی چپٹی ہڈی
تُبَر/تُمر	تُمبُر/تُمُر	تِمبر، ایک قسم کا درخت
تَبَک	تَبَق	مویشیوں کی ایک بیماری
تَبُوئِی	تَبُویٔ	چٹان کا ڈھلوانی سرا یا کنارہ
تَبُوئِی	تَبُویٔ	مٹی کا بنا توّا {OIA: tapaka}
تَپ	تَپ	سالن میں ڈالا جانے والا گھی
تَپْچَکْ	تَپچَک	ایک دم غائب، ایک دم چُرانا

شِڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
تَتوْ	تَتو	گرم، تَتّا
تَتیْ	تتی	گرم، تَتّی
تَخصِری	تَخصری	تقصیری، گناہ گار،
تَرَس	تَرَس	تیل میں ابلنے کی آواز، چَٹخ
تَرمیرا	تَرمِلا	تارامیرا، ایک ساگ
تڑَپ	تڑَپ	ڈوبنے کی آواز، غرقاب، تنزل
تڑَق	تڑَق	تھپڑ، طمانچہ، چانٹ
تڑہ	تڑہ	مشکل، جلدی، ڈھلوانی سطح
تَس نَس	تَس نَس	تہس نہس، بکھر جانے کا عمل
تِش	تِش	پسلیوں کے نیچے خالی جگہ
تِش	تِش	خالی۔ بغیر کسی چیز کے
تَصور	تَصور	خیال، سوچ، تصور
تَعیز	تاویز	تعویز
تَکبُر	تَکبُر	تَکبّر، گھمنڈ، غرور
تَکبُری	تَکبُری	متکبّر، گھمنڈی، مغرور

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
تَکَھروْ	تَکھار	نڈر، بہادر، دلیر
تَکھریْ	تَکھری	چالاک، چُست، تکڑی
تَلتَاشُوْ	تَلتَچھ	کم پیندے والا برتن
تَلنی	تالئیں	پرون، چھان
تَلُونْ	تَلُوں	چاول (کچے)
تَمَ	تَمَ	طمع، امید، ڈھارس
تَماکُوْ	تَماکُو	تمباکو
تَمداری	تَمداری	اُمید، آس، بھروسہ، طمع
تَمکُو	تَمکُو	ایک قسم کا پودا
تَن	تَن	جسم، دھڑ
تَنْ	تَنّڈ	فائر، فائر کی آواز
تُنْ	تُوئِن	ناف
تَناؤ	تَناؤ	موقع، لائحہ عمل، فرصت
تَندی	تَندی	پیشانی، جبیں
تَہ تَہ	تَتَہ	جلدی جلدی

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
تھاٹہ	تھاڑہ	تھانہ، پولیس سٹیشن
تَھپ	تَھپ	اندھیرا
تَھپ چُک	تَھپ چُک	گُپ اندھیرا
تَھتَبَل	تھوتَوبَل	چمگادڑ
تَھتَر	تَھتر	پِت، گرمی دانے
تَھتَڑ	تَھتَڑ	گاڑھی سیال چیز
تُھتُوشوْ	تَھتُش	تھوتھلا
تَھر	تَھر	تَھراہٹ، کپکپی
تُھریْ	تُھری	ایڑھی
تَھش	تَھش	پھسلن، لڑکڑاہٹ، گرن
تُھکیْ	تُھکی	تُھوک
تَھل	تَھل	فرش، زمین
تُھلوْ	تُھل	موٹا، فربہ
تُھلوْ مَوس	تُھل ماس	موٹا گوشت
تُھلیْ	تُھلی	موٹی، فربہ

شِنِٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
تُھلَیش	تُھلیش	چلغوزہ کا درخت
تَھم	تَھم	دھڑک، دھڑکا، دل کا جھٹکا
تَھمَڑ	تَمَڑ	ہدف، نشانہ لگانے کا مقام یا ہدف
تُھواٹیْ	تھوٹھ	ایک قسم کا جوتا نما چیز
تَھوٹ	تھوٹ	غیر خصّی شدہ بکرا۔ دلیر، قوی
تُھوریْ	تُھوری	اٹّی
تَھوْلتھوپوْ	تھولتھوپھ	بدصورت، جلد باز، نکمّا
تُھونؕ	تُھوئیں/تُھوں	ستون، تھم
تھوئے	تِئیں	تمہاری/تمہارا
تَھئِ	تھڑی	مویشی خانہ میں گوبر کرنے کی جگہ
تُوْ	تُھو	تُو
تَوتَک	تَوتَک/تُتکُو	بانسری
تَوتوْ	تَتُو	کُتے کا اگلا پنجہ
تَوربان	توربان	داستانوں کا ایک دیو کردار

شِنِٹیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
توقان/توپھان	توپھان	طوفان، بھونچال
تُونْدَل	تُوندل	ایک جھاڑی اور اُس کا پھل
تے	تے	پھر، اور، یہ کہ
تِی تِی	تِی تِی	مرغیوں کو بلانے کی آواز
ٹانْگُو	ٹانگُو	ایک قسم کی ناشپاتی
ٹَبر	ٹَبر	خاندان، گھرانہ
ٹِپ	ٹِپ	بوندگرنے کی آواز
ٹِپلیْ	ٹِپلی	لکڑ کی چھوٹی ہموار تختی
ٹِپوْ	ٹِپو	بڑا چیتھڑا، بڑی لیر، گندا مندا
ٹِپیْ	ٹِپی	بڑی لیر، کشیدہ کاری کی لیر
ٹَٹُو	ٹَٹُو	ٹَٹّو
ٹَرٹَر	ٹَرٹَر	مغلظات، بکواس، بک بک
ٹَقَلیْ	ٹَقلی	گپ شپ
ٹَک	ٹَک	اشارہ، کنایہ
ٹَک	ٹَک	بالکل، یقیناً، ایسا ہی، اسی طرح

کا

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ٹَک	ٹَک	بٹّن
ٹَک ٹَک	ٹَک ٹَک	دستک یا ضرب کی آوازیں
ٹُک ٹُک	ٹُک ٹُک	ہلکی ضرب کی آوازیں
ٹُکرُوْ/ٹُکرَو	ٹُکر	ٹوکرا، چھابڑا
ٹُکرُیْ	ٹُکرُی	چھابڑی، ٹوکری
ٹِکَس	ٹِکَس	ٹکٹ
ٹُکے	ٹُکے	اَن سلا کپڑا
ٹِکی	ٹِکی	نشان، دھبہ، داغ
ٹِل ٹُل	ٹِل ٹُل	ملے جُلے، کچھ ملے جلے ہوئے
ٹَمٹک	ٹَمڈھک	مکمل بھرا ہوا، لبریز، لبالب، کثرت
ٹُمٹُم	ٹُمٹُم	ڈھول کی ہلکی آوازیں
ٹِمٹَم	ٹِمٹَم	ٹمٹماہٹ، ڈھول کی ہلکی آواز
ٹَھپ	ٹَھپ	بھاری تھپکی، کچھ گرنے کی آواز
ٹَھک	ٹَھک	ختم، اختتام، تمام، سب، کُل
ٹُھگُریْ	ٹُھنگُری	کہنی، کہنی اور بازو کا جوڑ

شِنڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ٹِھنؔگ ٹَھنؔگ	ٹِھنؔگ ٹَھنؔگ	ادھر ادھر منتشر کرنے کا عمل
ٹھوکوْ	ٹھوکو/ٹھوک	ٹیلہ، چھوٹے پہاڑ یا ٹیلہ کی چوٹی
ٹَھوکوْ	ڈھوکہ	پہاڑی چوٹی یا سرا
ٹَھوکیْ	ٹھوکی	چھوٹا ٹیلہ یا چوٹی
ٹھیل	ٹھیل	دھکا، آگے کی طرف دبانا
ٹَوکوْ	ٹوکو	گول کدو
ٹَوکیْ	ٹوکی	چھوٹے کدو
ٹَونؔگ ٹَونؔگ	ٹَونگ ٹَونگ	خمیدگی کی حالت، جھکا ہوا
ٹَیشیْ	ٹیشی	آگ جلانے کا ایک آلہ
ٹَیروْ	ٹیرو	بھینگا، ترچھی نظر والا
ٹَیریْ	ٹیری	بھینگی، ترچھی نظر والی
جال	جال	جالا
جَالوَان	جالوان	ملاح
جَامیْ	جامی	جبڑا
جاؤ /جَؤ	چاؤ	ایک ادویاتی پودا

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
جِجِیل	جِجِیل	دانگیر، ایک جنگلی مُرغ
جَرگہ	جرگہ	جرگہ، پنچایت، مشاورت
جَرو	جرو	بوڑھا، عمر رسیدہ، ضعیف
جَڑَم	جَڑَم	پانی میں کچھ گرنے یا ڈوبنے کی آواز
جَلجَل	جَلجَل	لہراہٹ، چمکاہٹ، لشکارا
جُمات	جُمات	مسجد، خُدا کا گھر
جُمالدار	جُمالدار	ٹولی کا سربرہ، رسالدار
جَمچَوْ	جَمچُو	جوائی، بیٹی کا شوہر
جُمَعہ	جُمَعہ	جُمعہ کا دن
جُمیڑ	جُمیڑ	اجوائن، ایک دیسی دوا
جِنیْ	جِنی	جلدی، فوری، یک دم، یکا یک
جَھارا	جالے	جھلّی (مادہ جانور کی جھلّی)
جَھاق	جھاق	جُھنڈ
جَھاؤ	جھاؤ	ایک جنگلی ساگ {OIA: jhāvu}
جَھڑَق	جھڑق	جھنجوڑ، جھڑک

شِنِڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
جَھڑَق جَھڑق	جھڑق جَھڑق	مسلسل کی جھنجوڑ
جَھڑی	جڑی	بارش
جَھوٹیْ	جُھوٹی	جوان بھینس، چہوٹی
جَوبَل	جوبُل	زخمی، گھائل
جَودُن	جَودُن	زیست، زندگی
جَودُن/زَگدُن	جَودُن/جَوندُن	جیون، زیست، حیات، زندگی
جوڑا	جوڑا	جوڑا
جُوش	ژُوش	بھوج پتر
جُوکوْ	جُوکہ	سورج کی کرن یا روشنی
جولا	جولا	مکڑا
جَولَوس	جولوس	ایک قسم کا ساگ
جُولیْ	جُول	سالن، ترکاری
جُوں	زُوئیں	جُوں
جیب	جِب	جیب
جیٹھ	جیٹھ	ایک دیسی مہینہ

شِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
چاْ	چہ	چائے
چاپرہ/چاپیر	چاپرہ	چہار اطراف، چاروں طرف سے
چَاربُٹہ/چَربُٹہ	چُوربُٹہ	چاروں، چاروں کے چار
چاردودو	چورداند	چار دودا، چار دانتوں والا
چارگُل	چارگُل	ایک زنانہ زیور
چاق	چاق	چُست، تیز، پُھرتیلا، چاک و
چوبند		
چُپُوروْ /چُپُرُوْ	چُپُور	کاکروچ
چَپیلوْ	چْپئیل	کاٹا ہوا، ڈسا ہوا
چِچَل	چِچَل	کیچڑ
چِچَوروْ	چِچور	لکڑ کا چھلکا
چِچیْ/چُچیْ	چِچھِی/چُچیِ	پِستان، عورت کی چھاتی
چَخ چَخ	چَخ چَخ	شور، رونے کی آوازیں، شور شرابا
چِدِنْ	چِدِن	سلور کا گھڑا یا ہانڈی
چَرَٹ	چَرَٹھ	زمینی کٹاؤ کا عمل
چُرُٹیْ	چُرُٹھِی	چنگاری

شِنْڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
چَرچِبی	چَچِبی	چرچھوبی، غسلخانہ
چِرچَر	چِرچَر	کپڑا چرنے یا پھٹنے کی آواز
چِرڑا	چِرڑا	کچھ کٹ کر الگ ہونے کا عمل
چِرڑا	چِڑلا	صافی، صفائی کی لیر یا ٹاکی
چُرُس	چُرُس	چُٹکی، چُونڈی
چَڑَق	چَڑَق	قہر، آسمانی بجلی، کڑک
چَڑَم	چَڑَم	تَربتر، شرابُور، بہت بھیگا ہوا
چَق پَق	چَخ پَخ	کچلا ہوا، روندا یا مسلا ہوا
چَقڑا	چَقڑا	کیچڑ، گارا
چَکَس	چَکَس	تراش، چھیلن، کاٹ، چھدرن
چُکوْ	چُکو	کھٹّا، تُرش
چُکیْ	چُکیِ/چُکھیِ	کھٹّی، تُرش
چَگَر	چَگَر	اون یا سوت کاتنے کا چرخہ
چَلَشیْ	چَلَشی	چَلّی، کم عمر مُرغی
چِلِی	چلی	جونیپر کا درخت

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
چَمُٹوْ	چھمٹُو	پُھندا، گُچھا، چُونڈا
چَمچَمار	چَمچَمار	پَھن والا سانپ
چُنّڑ	چُنّڑ	دروازہ کی چُوڑ یا چُون
چَھال	چھال	بکروٹا، جاندڑا
چَھپڑا	چَھپڑا	چھپڑ، جوہڑ
چَھتیْ	چھیتی	بکروٹی، جاندڑی
چَھٹَل	چَھٹَل	چھوٹی کلہاڑی
چَھرچَھر	چَھرچَھر	سرسراہٹ، بارش برسنے کی آواز
چِھرچَھر	چِھرچَھر	سرسراہٹ، آہٹ، پانی گرنی کی آواز
چِھرِش	چِھرِش	جَڑ
چِھرِنؔگ	چِھرِنگ	لکڑ کا باریک تنکا
چِھرِنؔگ	چِھرِنؔگِی	چھینٹ
چَھڑ	چَھڑ	بھیک، خیرات، گدا
چِھگِیْ	تُھرُشکی/چھگی	چھینک
چَھل	چھل	پن چکی کا ایک آلہ

شِنْڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
چَھل	چھل	دھوکا، دغا، فریب
چِھیش	چھیش	چٹان، بھاری پتھر
چھیل /چھیلہ	چھیل	الگ، جُدا
چَودَنڑ	چودَنڑ	ایک قسم کا درخت
چور	چور	چور، چوری کرنے والا
چَور	چور	داغی، تہمت زدہ، قصور وار
چَوْم	چَم	چمڑا
چُوئیِ	چُوئِ	انگور کا گُچھا، پُھندہ
چُوئیِ	څِگُوئی/چیں/چیِٔ	چیڑ، چیر کا درخت
چَیتَر	چیتر	ایک دیسی مہینہ
چیخ	چِغ	چیخ
چُبُوئیِ	چُمی	مادہ بِھڑ
چَس	چَس	چُھبّن، چُک، درد
چُک	چُک	ٹانکا، تروپا
چَل	چول	لو، روشنی

شِٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
چَھپ	چَھپ	جست، چھلانگ، پھاند
چَھپَورْوْ	چھگور	مدہانی، دودھ رڑکنے کا آلہ
چِھتوْ	چِھتو	ایک ہی رنگ کا، کُلی طور پر
چِھتیْ	چِھتی	ایک ہی رنگ کی، کُلی طور پر
چَھر	چَھر	آبشار (صفت: سخی، فیاض)
چوبیؤ	چَابیش	ساٹھ
چَوکوْ	چوکہ	ایک قسم کا پرندہ
چے	چا	تین
چے پوْدیْ	چَپَان	تین راستے ملنے کا سنگم
چیکالیْ	چیکالی	تین سالہ، سہ سالہ
چیگُلیْ/چے گُلیْ	چَگُلی	ترینگل، ایک زرعی اوزار
څَپَق	څَپَنگ/چَپَق	چَپّا، چار اُنگلیوں جنتی جگہ
څَٹَک	څَٹَک	ہتھوڑی
حُجره	حُجره	حجره
څَرَپ	څَرَپ	دانت سے کاٹ کر کھانے کا عمل

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
څَرخ	څرخ	چرخ
څَرگن	څَرگند/څرگن	ظاہر، عیاں، آشکار، سامنے
څَڑِی	څَڑی	بالوں کی لٹھ، ہندوؤں کی بودی
حساب گر	حساب گر	حساب داں
حلق	حلق	گلا، حلق
څِلے	څِلے	مقام بے گناہ قتل، پتھروں کا ڈھیر
څُھونٹَو	چُونٹُو	کم عمر گائے
حیریان	حیریان	حیران
خار	خار	شہر
خاصیات	خاصت	خاصیت
خامار	خامار	سانپ
خَپَا	خَپَا	خفا، روٹھا ہوا، غمگین، اداس
خُدائی	خُدائی	خُدا
خَر	خَر	گدھا
خراش	خراش	خراش، ہلکا زخم

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
خَرتُم	خَرتُم	ہاتھی کی سونڈ
خرڈَک	خرڈک	ایک ادویاتی پودا
خَرنی	خرنی	گدھی
خَلق	خَلق	مخلوق، لوگ، اُلس
خُو	خَو	لیکن، پر
خُوار	خوار	کنگلا، قلاش، تنگ دست
خوان	خواند	خاوند، مالک
خور	خور	منتشر، بکھرا ہوا
خور خور	خور خور	خراٹے کی آواز
خوڑسپے	خوڑسپے	ایک آبی جانور
خَوشَ	خوشَ	غیر اہم، فضول
خوشلی	خوشالی	خوشحالی
خُوم	خُوم	مٹی کا مٹکا
خُوئیس	خوئیس	خُو، خصلت، عادت، فطرت
دار	دھار	پہاڑ یا ٹیلہ کی چوٹی

شِنڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
دَاس	دھاس	کھلی جگہ، میدانی جگہ
دَاقہ/داپھہ (جمع)	داپھہ	اُون کے گالے
دائی/دَئی	دئے	داڑھی
دُبرا	دُوباره	دو باره
دِبوْ	دُوبَش	چالیس
دَچِھنٹیْ	دَچھیں	دائیں طرف
دَدری	دھتری	برتن کی تہہ میں جلے ہوئے چاول
دَدَلوْ	دَدَل	بچوں کی ایک بیماری، خسره
دَدی	دَدی	دادی، نانی
دَر	دَراں	دروازه
دِر	دِر	حد، فاصلہ، ملکیت کی حدود
دَربَٹیْ	درباٹھ	چوکھٹ
دَرلی	دَرلی	کھڑکی
دَروْ	دره	درّہ، وادی
دَرُو	دَرُو	شکار

شِڻِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
دَرُوخ	دَرُوخ	شکاری
دَڑ	دَڑ	درد
دَڑَنّگ	ڎَڑنّگ	سوجا ہوا، سوت والا
دَل دَل	دَل دَل	چکنا چُور،
دِلوْ	دلو	لکڑ کا ٹوٹا
دِلیْ	دلی	لکڑ کا باریک تیلہ یا ٹکڑا
دَما	دَما	سستاہٹ، آرام
دُمَاش	دُھوانّش	گہرا دھواں {OIA: dhūmabaṣ̄ma}
دُمَاٹا	دھومانڑہ	چمنی، دھواں کش
دَمڑی	دھمڑی	دمڑی، ایک قدیم سکہ
دہ	دے	دو
دَھار	دھار	دودھ یا کسی سیال چیز کی دھار
دَھاڑا	دھاڑا	لشکری حملہ، لُوٹ مار
دَھڑ	دھڑ	جُثہ، دھڑ، جسم، قد کاٹھ
دَھڑوْ	دھڑو	لکڑ کا غیر ہموار ٹکڑا یا تختہ

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
دھڑے	دھڑئی	دھڑی، پانچ کلو کا وزن
دَھڑیْ	دھڑی	لکڑ کی غیر ہموار تختی یا ٹکڑا
دُھن	دُھن	دُھند، کُہر
دُھوڑ	دھوڑ	دھوڑ، دھول، گرد، مٹی
دَو	دوہو	جڑواں
دُوْ	دُو	دو، دو عدد
دُو واریْ	دُو وار	دو بار، دو دفعہ
دُوانی	دُوانی	دو انّی، دو آنے کا سکّہ
دُوْشُمبہ	دُوشمبہ	بدھ کا یوم
دُوْکالوْ	دُوکال	دو سالہ، دو سال کا
دُوْکَالیْ	دُوکالی	دو سالہ، دو سال کی
دَوم	دول	رسی
دُوم	دُھواں/دُھوں	دُھواں
دَوْن	دُوند	گلہ، ریوڑ
دَوُوس	دَوُوس	دلا، بے غیرت، بے حمیت، دووث

اُردو معنی	انڈس کوہستانی	شِنِٹیا کوہستانی
بیٹی، دُختر	دھی	دِی
دیانل مرد	دَیانل	دَیاںْلوْ
دیانل عورت	دِیانل	دَیاںْلیْ
بیٹھک، مہمان خانہ	دیر	دَیَرَوْ
دن، یوم، ایام	دِس	دیس/دیز
داڑھی	دَئی	دَئیِ
کاندھا	ڈا	ڈَا
بس، ہمت، مجال، بھروسہ،	ڈاڈ	ڈَاڈ ڈھارس
ظاہر، عیاں، سامنے، آشکار	ڈاگ	ڈاگ
رُکے پانی کی جگہ	ڈَب	ڈَب/ڈَپ
پتھریلی جگہ، پتھر ہی پتھر	ڈَڈَر	ڈَڈَر
گول چیز جیسے پیاز، مالٹا، سیب	ڈِڈَور	ڈِڈَوروْ
گول (مذکر)	ڈِڈورو	ڈِڈُورُوْ
گول (مونث)	ڈِڈُوری	ڈِڈُوریْ
بَس، مجال، کچھ کرنے کی ہمت	ڈَڈی	ڈَڈیْ

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ڈِڈِیریْ	ڈِڈِیری	اناج کا زخیرہ دان
ڈَک ڈَک	ڈَک ڈَک	دستک، کسی چیز کو ٹھکورنا
ڈَکوْ	ڈَکو	رکاوٹ، رکاوٹ کھڑی کرنے کا عمل
ڈَکوْ	ڈَکو	لکڑ کی دیوار کا ایک ٹکڑا
ڈُگُروْ	ڈُنگُرو	بڑا پیالہ، بڑا کٹورا
ڈُگُریْ	ڈُنگری	بڑی کٹوری، بڑی پیالی
ڈُگلَو	ڈُنگلُو	مٹی کا چھوٹا ہانڈی نما برتن
ڈِم	ڈِم	غلام، نوکر
ڈِم	ڈِم	قد کاٹھ، جثہ، جسم
ڈَم ڈَم	ڈَم ڈَم	ڈھول کی آواز
ڈَنگ کاٹھوْ	ڈَنگ کاٹھو	ہکّا بکّا، متحیّر، حیران
ڈھاکا	ڈھاکا	ڈاکہ، لوٹ مار
ڈھاکُو	ڈھاکُو	ڈاکو
ڈھال	ڈھال	ڈھال
ڈھپ	ڈھپ	بھاری تَھپکی، کچھ گرنے کی آواز

شِنْٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ڈَھکَر	ڈھکر	ٹکر، ٹکراؤ
ڈَھڑ/ڈَھنّڈ	ڈھینڈ	چھوٹا تالاب، جوہڑ
ڈھنڈی	ڈھنڈی	ڈنڈی
ڈھنگر	ڈنگر	ایک قسم کی بندوق
ڈھول	ڈھول	پن چکی کے دانوں کا ڈھول
ڈَھول	ڈھول	ڈھول
ڈھیری	ڈھیری	چوٹا ٹیلہ۔ اشیاء کا ڈھیر
ڈھیرِیاں	ڈھیراں {ḍhera	گوبر یا گند کا ڈھیر { :OIA
ڈِھیس	ڈھیس/ڈِھس	بڑا سونٹا، بڑا ڈنڈا
ڈھینڈر	ڈنڈَر	مکی کا بچا ہوا مُنڈ
ڈِھینّگو	ڈھینگو	کھیرا
ڈَورو٘	ڈورُو	کھانے کی چیز رکھنے کا برتن
ڈُو٘کُری٘	ڈھوکُری	جھونپڑی، چھپر، کٹیا
ڈَول	ڈول	نخرہ، بناؤ سنگار
ڈولی	ڈھولی	پالکی

شِنِٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ڈولیِ	ڈولی	بن سنور کر چلنے پھرنے والا
ڈَولیْ	ڈول	زرعی کھیت
ڈُوم	ڈُوم	ڈُوم، نائی
ڈَیر	ڈَھیر/ڈِھیر	پیٹ، شکم
ڈیوا	ڈیوا	دیا، دیوا، چراغ
ذات	ذات	قبیلہ، اصل، نسب، قوم، ذات
ذاتی	ذاتی	اصلی، نسلی۔ خود کا
راتیْ	رال	رات، شب
راجگٹیْ	راجگڑی	ملکہ {OIA راجن و گَٹیکا}
رَاچھیْ	راچی/راچھِ	ایک دیوی، قسمت کی دیوی
راشنکوپ	راشنکوپ	کلاشنکوف
رَاگُم	راگُم	ایک قسم کی دال
رَانٓگ	رَانگ	ریشم
رَائیس /رَئیس	ریے، ریس	ایک قسم کا درخت
رِپ رَپ	رِپ رَپ	جھپکاہٹ، تھراہٹ، کپکپی

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
رَٹہ	رَٹہ	انکار، نفی میں جواب
رَچھ/رَچھال	ریچھ	حفاظت، بچاؤ، دیکھ بھال
رَچِھیل	رَچِھیل	پالن، ایک دیوی{-OIA
{rakṣapālika		
رَچِھیلُوْ	رَچھیلو	پالا ہوا، پالا پوسا ہوا
رَچِھیلِیْ	رَچھیلی	پالی ہوئی، پالی پوسی ہوئی
رَزَالوْ	سُرُس	میٹھا
رِزیْ	رُزی	بھنویں
رَس	رس	جُوس، مٹھاس
رِک رِک	رِک رِک	مارنے یا پیٹنے کی حالت
رَم	رَم	ضرب، تَھپک، وار، تھپڑ
رَنزُور	رنزُور	بیمار، کمزور، نحیف، ناتواں
رُو	رُو	چُڑیل کا نَر
رُوپ	رُوپ	چاندی
رَوٹ	رَٹو	انگاروں پر پکایا گیا روٹ (روٹی)
رَوڑَاٹوْ	رُوشاٹھ	غُصیلہ

شِنِا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
رَوڑَاٹیْ	رُوشاٹھیِ	غُصیلی
رَوش	رَوش/رُوش	غُصہ، طیش، تاؤ
روغِ	روغ	صحت مند
روغَ/روغہ	روغَ/رُوغ	فیصلہ، صلح، راضی نامہ
رُولُوْ	رُول	کمزور، بزدل، ناتواں، نحیف
رَون	رَوں	رونا
رَوندَار	روندار	بھابھی، بھائی کی بیوی
رَونْز	رونْس	نافہ ہرن
رُوئیِ	رُوئی	چُڑیل
رَئیس	رَئیس	ایک قسم کا درخت، فر کا درخت
ڑَق ڑَق	ڑق ڑق	ہلانا، بلاوجہ چھیڑنا یا ہلانا
زاڑیْ	زَیڑی	پُرانی، بوڑھی (حیوانات کے لیے)
زائی	زائی	جگہ
زِپ/زِب	زِب	زبان، بولی
زِر	زِر	ہزار

شِنِٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
زَرَپ	زَرَپ	کاٹ، کاٹ کر الگ کرنے کا عمل
زِرَک	زِرَک	کنجوس، بخیل
زَرَوخَل	زُورُوخل	ایک قسم کا ساگ
زَڑگے	زِڑگے	پیارا۔ (بیٹے/بھائی کو پکارنے کی آواز)
زِک زَک	زِک زَک	مارپیٹ، جھٹکے لگنے کا عمل
زُمنہ	زُمانہ	زَمانہ
زَھان٘ل	زَھان٘ل	شادی، دُلہن
زَھن٘زِیر	زَھن٘زیر	زنجیر
زِھن٘گر	زھنگر	پٹھے کپڑے، چیتھڑے
زُوان	زُوان	جوان
زُوانی	زُوانی	جوانی
زَیتُو	زیتُو	قبیلائی جرگہ کا نمائندہ
زیتی	زیتی	اضافی، زائد، زیادتی، ظلم
زَیَرے	زیرے	خوش خبری، مژدہ

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
زَیڑَے	زِڑے	یرقان
ژَا	ژَا	بھائی
ژَب	ژَب	منگنی پر طے کی جانے والی رقم
ژَبوْ	ژُوب	ایک قسم کی نرم گھاس
ژَٹَو	ژَھاٹُو	چھوٹا بھائی
ژَچ	ژَش/ژِیش/ژَچ	انگُور
ژَس	ژَھش	دُور، فاصلہ پر
ژَس	ژَھس	کھینچ، اُچک، کھسکائی
ژِگرا	ژِگرا	لمبُو، پتلا اور لمبے قد کاٹھ کا
ژِگوْ	ژُگ/ژِگ/ژِگو	لمبا
ژِگیْ	چِگی	لمبی
ژُوک	ژُوک	گُردہ
ژُوکھیْ	ژُوئِ	چھوٹی ندی نما جگہ
ژِیل	ژِیل	بڑائی، نخرہ، گھمنڈ، غرور، تکبر
ژَنگ نِیلی/جُت نِیلیْ	دَنگ نیل	گہری نیلی یا سبز

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
سار	سار	قفل، تالا
سار	سَہَر	صبح صادق، صبح سویر
ساز	ساز	دیّت
سَالَنڈَے	سالنڈے	دمّہ کی بیماری
سَانْڈُو	سانڈُو	سالا
سَبَق	سَبَق	سبق
سَت	ساتھ	سات عدد
سَتائیں	سَتاش	سترہ
سَتوْ	ستُو	ستُوں
سَخ	سَخ	سخت، مضبوط
سَخی توب	سخی توب	سخاوت
سِدَچھوْ/سُدَچھوْ	سُدَچھ	خوبصورت۔ (OIA-sudakṣa)
سَربَر	سربر	ایک جیسے، نہ نفع نہ نقصان
سَرکُڑے وار	سَرکُڑے	ملامتی، ندامتی، شرمندہ، قصور
سَرلا	سرلہ	سرے سے، باکل ہی

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
سُرلَڑ/سُرلَنّڈ	سُرلٹڈ	گیدڑ
سرنہ	سرنہ	سرے سے، باکل، مکمل طور سے
سُرنی	سُرنی	سُرنا، موسیقی کا ایک آلہ
شَرَو	شَرو	شُعاع، سورج کی کرن
سِرَے	سری	کیمیائی کھاد
سَزُو	سَزُو	بھانجا
سَزُوئی	سَزُوئی	بھانجی
شِش	شِش	سر
شِش لُٹوْ	شِش لُٹو	ننگے سر
شِش لُٹیْ	شِش لُٹی	ننگے سر، بغیر چادر کے
سُس/سِس	سِس	سُست، کاہل، ڈھیلا
سَقروْ/سَپھروْ	سَپھر	صفّر، ایک اسلامی مہینہ
سَقر	سَقر/سَخر	سخت سرد
شَک	شَکھ/شَک	گردن
سَکا	سَکا/سکاں	رشتہ دار، نسبتی

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
سُگَا	سُگَا	خوبصورت، کومل
سَگَان	سُگون	قسم، عہد، وعدہ
سِگَل	سگل	ریت
سِگَلیْ/سِگَلِتیْ	سُگلیت	ریتلی
شِگوْ	شِنگ	سینگ
سُگئ	سُگائ	خوبصورت، بھلی
سُگِیار	سُگئے	اچھائی
سَلُک	سَلُک	سلوک، برتاؤ، رویہ
شُلیْ	شُلی	بندوق یا پسٹل کی نال
سَم	سم	سیدھا، بہتر، مناسب، درست،
سُم	سُم	مٹی، دھرتی
سَملے	سَملے	تیاری، بندوبست
سَموْ/سوموْ	سمو	دوست، سنگی، بیلی
سُنْڑ	سونْڈ	ایک قسم کا پودا
سِن	سِن	دریا۔ {13415: sindhu}

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
سِن لاہُو	سِن لاہُو	ایک دریائی جانور
سَنڈَوْ	سَنڈ/سنڈا	بھینسا
شُنْڑِیون	شُویاں	سُنانا
سنمبال	سمبال	تیار
شہ	شو	چھ
سَہ	شُون	وہ (ضمیر)
سُوان	سُوان	ریتی، دھار لگانے کا آلہ
سُوپ	سُوپھ	لوبیا کا شوربہ
شَوٹوْ	شوٹھ	حلق، گلا
سَوچِیْ	سوچ	عورت، خاتون، عورت زاد
سَور	سُور	پانی جمی برف، کورا، شور
سَورَے	سورے	سایہ، آسیب
سُوریْ	سُورِ	سُورج
سَولی	سُہلی	ساتھی، سہیلی
شُون	شُون	سُنگھائی، سونگنے کا عمل

شِنٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
سَونڑ	سُوان	سونا
سُوں	سُوں/سوئِ	سُوئی
شُوں شُوں	شُوں شُوں	سونگنا، سونگنے کا عمل
سُونّچھوْ	شوُش/سُوش	سیدھا، سادہ، بھولا، بغیر خم کے
شَوئیں	شوش	سولہ
سیل	سیل	چہل قدمی، سیر
سیؤ	سیؤ/سی	پُل
شِیؤ	شو/شیؤ/شِیوں	اندھا
شِیُو	شِیَو	سیٹی
شیئِی	شوئِ	اندھی
شَا	شَا	ساگ، سبزی{12370-śāka}
شاکھوْ	شاکو	بازو
شَبَہ	شَبہ	لمحہ بھر، لحظہ
شَرلام	شَرلام	خزاں کا ابتدائی موسم، موسم خزاں
شَرمِدا	شرمدا	شرمندہ، نادم

شِنِڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
شَرَنگ	شَرنگ	جھنکار، برتن ٹکرانے کی آواز
شَروالوْ	شَروال	شلوار
شَرَوٹ	شَروٹ	ایک کیڑا جو جانوروں کو چمٹتا ہے
شَرَوڻ	شَنڈال	مکان کی چھت
شریْ مُخ	شری مُخ	بھیڑیا
شَرِیؤ	شَرلو/شرلے/شرل	خزاں
شَڑ	شَڑ/شَڑزئِ	بنجر، اجاڑ، غیر کاشت کی جگہ
شَڑَپ	شَڑَپ	پانی میں کچھ گرنے کی آواز
شَڑشَم	شَڑشَم	سرسوں
شَش	شَش	ساس
شِشُوْ	شِشُو	ایک درخت
شَکھر	شَکھر	پیارا، خوبصورت بچہ
شَکھر	شَکھر	شکّر، میٹھا، لزیز، مٹھاس والا
شَکُھر	شَکُھر	نوجوان بیل
شُکھوْ	شِشَیل/شِکھیل	خُشک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
شُگلُو	شُنؔگلُو	ایک پھل اور کانٹے دار جھاڑی
شَل	شول	سو
شَمشَاتُو	شَمشاتا	کچھوا، ایک آبی جانور
شَمشَاتی	شَمشاتِئِ	کچھوا کی مادہ
شَمکَئِ	شَمکے	ہل کا ایک آلہ یا کِلِی
شِناخ	شِناخ	شناخت، واقفیت، آشنائی
شَو	سوَا	راکھ
شَو	شو	جی، اچھا، ٹھیک، ہاں
شوڑہ	شوڑہ	گھاس کی مٹھی
شوغلہ	شوغلہ	شُعلہ، چمک، کوندا
شَوکا/شوکہ	شوقاہ	لمبا اونی کوٹ
شَولَوم	شَولَوم	مکھن کا اضافی مادہ، لسی کا پانی
شَونؔقل/شونؔپھل	شونپھل	ایک رینگنے والا جانور
شیر	شُور	سُسر
شیم	شیم	ٹھنڈی ہوا والا غار

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
شین	شئین	چارپائی
ضَرَڑ	ضَرر	نقصان، آزار
طاقت	طاقت	طاقت، زور، قوت
طلب گر	طلب گر	طلب گار
غاڑو	غَڑ	سرا، کنارا، کالر
غانْٹَول	غانْٹول	ایک پودا اور اس کا پُھول
غاوُور /غَوُور	غاور	گھمنڈی، غافل، مست، متکبّر
غرضی	غرضی	خواہش مند
غَرغَر	غَرغَر	پتھر گرنے کی آواز
غم	غم	غم، دُکھ
غَمجَن	غَمجَن	غمگین، اداس، دکھی،
غَمی	غَمی	نگینہ، انگوٹھی کا پتھر
غَندل	غندل	غندل۔ کلی
غَوٹی	غوٹئی	ہدف، نشانہ
غور	غور	کھوج، تلاش، ڈھونڈ، طلب، فکر

شِنْڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
غوڑ	غوڑ	چکنا۔ چکناہٹ والا۔
غوڑگے	غوڑگے	درخت کا کٹا گول تنا
غَوگِین	غَوگین	ایک قسم کی بندوق
غیلے	غَلے	خاموش، چُپ، اُداس، غمگین
قاء	قا	کوّا، کاگ
قاش	قاش	ایک قسم کی نیام
قَبِی	قَبھی	قبح، گندہ، غلیظ
قَدرے	قَدرے	تھوڑا بہت، زرا سا، قلیل سا
قَرقَر	قَرقَر	خالی پیٹ میں آنتوں کی آوازیں
قِرِیؤں	کرِیوں	چیخ، زور کی آواز
قَسبی	قَسبی	کاسبی، گاؤں کا کسب کرنے والا
قِسم	قِسم	قِسم، نوع، طرح
قَصَہ	قَصَہ	قِصّہ، داستان، کہانی
قُطُب	قُطُب	شمال
قَلار	قَلار	خاموش، غیر شرارتی، رُکا ہوا

شِنْٹِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
قَلاٗنگ	قَلاٗنگ	روایتی ٹیکس یا لگان
قَمَقَل	قَمَقَل	کم عقل، گنوار، جاہل
قومٖ	قومٖ	ذات، قبیلہ، نسل
قینٛچی	قینٛچی	قینچی
قیئمت گُل	قیمت گُل	بنفشہ کا پُھول
کا	کا	بڑا بھائی/چچا
کا	کا	چارپائی یا کرسی کے بازو
کَا	کا	دیوار/قبر کی تعمیر کی لکڑ
کابار	کابار	دیوار، لکڑ کی دیوار
کَاٹ	کاٹہ	مشروط، پہلے سے طے کردہ بات
کاڑ	کاڑ	چھوٹے پتھروں سے بھری زمین
کالے	کالے	پن چکی کا ایک حصہ یا آلہ
کالے	کالے	زیور، گہنے
کاں کاں/قاں قاں	قاں قاں	کوّے کی آواز یا آوازیں
کاٹْوْ	کاٹیا	اندھا

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کاؤ	کاؤ	زیتون کا درخت
کاؤری	کاؤروٹھیِ	ڈولی، چھوٹا گھڑا
کاؤنٚتر	کاوتریِٔ	کبوتر
کاؤنٚخی	کاؤخے	مینڈھی۔ گُتھی ہوئی مینڈھاں
کَبُک	کَمُکہ	گلیشیئر کی سخت برف
کَبَل	کَبَل	ایک قسم کا باریک گھاس
کَپَریْ	کپئیر	ٹھیکری
کَت	کَکَت	ایک دیسی مہینہ {OIA: kārttiká}
کُتھلو	کُتھلیِ	تھیلی
کُٹ	کُٹھ	کنارا
کَٹ کَٹ	کَٹ کَٹ	پھدک، ہلن جلن
کُٹھوْ	کُٹھ	گُٹھنا
کَٹُو	کَٹُو	کَٹّا
کُٹَون	کُٹاں/کُٹاؤں	پیٹنا
کَٹُویِٔ جُدرا	کَٹُویِٔ جان	بہت بڑا سانپ

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَٹُوئیِ	کَٹَوۓ/کَٹی	کٹّی، بھینس کی بچی
کُجی/کُژی	کنجی	ایک قسم کا جنگلی ساگ
کِچ کِچ/کِچھ کِچھ	کَچ کَچ	بکریاں ہانکنے کی آواز
کَچ لَسِی	کَچ لَسی	کَچ لَسّی، پانی ملا دُودھ
کَچماچُو	کَچماچُو	ایک قسم کا پودا
کَچَھلیْ	کَھچَل	پسلیاں، پسلی
کَچ	گھا	گھاس
کِچِٹ کَچَٹ	کِچِٹ کَچَٹ	کُدیدنے/لکھائی/شرارت کی کوشش
کَچَھل/کَچَل	کَچَھل/کھچُل	چیڑ کی قسم کا ایک درخت
کُٹُر/کُچُر	کُٹر	کُتّا
کُٹُریْ	کُٹُری	کُتیا
کِٹَوڑوْ	کَٹُوڑ	تھیلا
کَرَا	کَرا	نَر بھیڑ، سینگوں والا نر بھیڑ
کَرَاؤ	کَرے	کات، ایک قینچی نما آلہ
کَرَپ	کَرَپ	کاٹ، کترن

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَرپُشَو	کَرپُشو	ایک جنگلی بِلّا
کَرپُشِی	کَرپُشی	ایک جنگلی بِلّی
کرہ نہ کرہ	کَل نہ کَل	کبھی نہ کبھی
کِریا	کِراں	واسطے، کے لیے
کُڑ	کُڑ	پتھر کی دیوار
کَڑَم	کَڑَم	ایک قسم کی سبزی یا ساگ
کَڑَنٓگ	کَڑَنٓگ	برتن ٹکرانے کی آواز
کَڑِی	کَڑِی	کڑی، سُوپ
کُزوْ/کوْزُوْ	کوزُو	کُوزہ، پانی کا برتن
کَشَپ	کَھشَپ	جھپٹ، پکڑائی، پکڑن
کَشَل	کَشلی	مسلہ، الجھن، الجھاؤ، لڑز
کَشلَہ	کَشلہ	مسلہ، الجھن
کَشی	کَش	کسّی، زمین کھودنے کا آلہ
کَکری	کوپری	کھوپڑی، سر کا وسطی حصہ
کِکِل/کِکَل	کِرکَلو/کَکَل	ایک قسم کا چپکلی نما جانور

شِٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کُکوْ	کَکُولِی	کُکو {OIA: kokila}
کُکُوئیں	کُکُوئیں	مُرغی
کِکِی	کَکُو	بڑی بہن (تخاطبی اسم)
کِل	کِل	آئی بیکس، ایک جنگلی بکرا
کُلال	کُلال	کُمہار
کَلبِیر	کَلبِیر	ایک ادویاتی پودا
کُلَت	کُلَت/کُلَد	سفید لوبیا
کُلوْ	کُل	دانہ، گول دانہ
کَلیْ	کَلی	گری
کَلَیل	کَلیل	درخت کا گوند
کِلئِی	کِلے/کِلی	مادہ آئی بیکس، ایک جنگلی بکری
کم	کم	کم، تھوڑا، زرا
کَمِین	کمین	مخلص، اصیل، امن پسند
کَندِیل	کَندلُو	مٹی سے بنا اناج کا زخیرہ دان
کَنڈَاؤ	کنڈاؤ	فائدہ، نفع، کام میں آنا

شِنٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَنڈرِی	کنڈری	مزارع
کَنڈَول	کنڈول	اناج کا زخیرہ دان
کَنڈی	کنڈی	گلے کا ہار، موتیوں کا اہر
کنّگال	کنگال	کنگال، قلاش
کِٹوْ	کِشُوں/کِشی	کالا، سیاہ
کِٹیْ	کِنی	کالی، سیاہ
کَھاں	گھیں	کون سا
کَھبَوتوْ	کَھبُو	کھبا، بائیں
کَھبوتیْ	کَھبُوئی	کھبّی
کِھچِی	کِھشی/کھیر	لکیر، خط، حد
کُھر	کُھر	پرنالہ، پن چکی کا کُھرا
کَھڑَہ	کھڑپا	کِھڑپا، غیر ہموار زینہ یا اڈہ
کِھش کَھش	کِھش کَھش	آہٹ، رگڑ کی آواز، چوپا چاپڑی
کِھشیٹ	کَھشَٹ	مُسکان، مسکراہٹ
کَھکَس/کَھکسوْ	کَھکَس	مضبوط، سخت { OIA: khakhaśa}

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَھگَر	کَھگَر	تلوار، ایک آلہ۔ (صفت کارنامہ)
کِھگِروْ	کِنگر	ٹیڑھا، خم دار
کِھگِریْ	کِھنْگری/کنگری	ٹیڑھی، خمیدہ، خم دار
کِھل	کِھل	جنگل اور کھیت کے درمیان رقبہ
کَھنڑ	کھن/کھان	پہاڑی علاقہ
کِھنْگ	کِھنگ	طرف، سمت، رُخ، جانب
کُھٹی	کُھٹی	ناک کی ریز
کَھہ	کھا	کھا
کُھو	کھنگ	کھانسی
کَھورَوس	کَھوروش	ریشہ، بلغم
کھوْل	کھول	گال، رُخسار
کَھوْنڑ	کھن	پہاڑ
کَھوئِی	کُھوئِ	اونی ٹوپی
کُہِی	کَہُوئِ	کنواں
کَھینڑ پوش	کھن پوش	گداگر کا لباس

شِنِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَؤ /کاؤ	کَؤ/کو/کاؤ	بلاوا، چیخ، اونچی آواز
کُوٹُوْ	کوٹو	بہرا
کُوٹِیْ	کوٹی	بہری
کور	کور	مشکل چٹانی حصہ، چٹان
کوراس	کُوراس	بیمار، علیل
کَورَٹُوْ	کُورَٹہ	سخت، کُھردرہ
کَورَٹِیْ	کُورٹی	سخت، کُھردری
کَوڑُوْ	کنڈ	کانٹا
کوستان	کوستاں	کوہستان
کوستِیں	کوستائیں	کوہستانی
کَوگُوْ	کنگاں/کانٓگ/کَنٓگ	چھوٹی کنگھی
کَولُوْ	کول	خمیدہ، جُھکا ہوا، ٹیڑھا
کَوْم	کام	کام
کَوْنڈ	کاں	کان
کَونڈ	کونڈ	تِیر

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
کَوْنڑ بَبَل	کان/کَن بَبَل	لمبے اور بھدے کانوں والا
کُوئ	کوئ	سرمائی بستی یا علاقہ
کِیلوْ	کئیلاں	کِلّا، کُھونٹا
گَال	گال	زخم، گھاؤ
گاؤ	گاؤ/گاں	گائے
گَاوَنڑ	گاونڈ	ہمسائیگی
گاؤنّڈی	گاؤنّڈی	ہمسایہ
گایا/گَیَا	گایا/گَیَا	سبز گھاس یا چارہ
گُپ	گُپ	موسم بدلنے کا ایک خاض وقت
گُتَھر/گُتھرو	گُتھرو	چولہا کے تین پتھروں میں سے ایک
گُتھرَیڑ	گُتریڑ	مویشی خانہ میں گوبر کرنے کی جگہ
گُٹ/گُوٹ	گٹھہ/گڑہ	مکان کا اندرونی کونا، گوشہ
گُٹُبیْ	گُٹُمی	گہری، پانی میں گہری جگہ

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
گٹُم /غُٹُم	گٹُم/غُٹُم	گہرائی، پاتھال {دراؤڑی/تامل: کٹّم}
گَٹہ	گَٹہ	بدلہ، خون کا بدلہ، انتقام
گٹُوبی	گٹُومی	گہری، گہرائی
گِٹی	گِٹی	گیٹی، چھوٹا کنکر
گُدر	گُدر	پن گھٹ
گَران	گِران	مہنگا
گَرگَر	گَرگَر	پتھر کی رگڑ۔ جلدی جلدی
گُرگُر	گھُور گھُور	کُھسر پُھسر
گِرگَر	گِھرگَھر	چہل قدمی، ادھر ادھر چکر لگانا
گَرو	غَڑو	گُلہڑ
گِرَولیْ	گَرُولی	زیتون یا بلوط کا دانہ
گِریْ	گِری	چٹان، بھارین پتھر
گَڑ	گَڈ	شامل، ملا ہوا، مکس کیا ہوا
گَڑا	گو	کلہاڑی
گِڑِم	گِڑِم	پتھر گرنے کی ہلکی آواز

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
گَڑِی	گَڑِی	قلعہ، چار منزلہ حفاظتی قلعہ
گِڑِی	گوڑ	گٹھا، گٹھڑی، گٹھلی
گُزار	گُزار	فائر کی آواز، وار
گَڑَم	گَڑَم	ایک ساتھ کچھ ختم یا کھا لینا
گُگَشِھیلیْ	گُگَشِل	گُچھی، مورل مشروم
گُگُڑ	گُگُڑ	ایک قسم کی دیسی دوا
گَلاش	گَلاش	کن سلا، رینگنے والا ایک کیڑا
گَلپَھٹیْ	گَلفَنڈی	آسن، شلوار کا مرکزی حصہ
گُلُس	گُلُوچی	کلاوا، جپھی
گَلُو	گَلُو	ایک قسم کا جنگلی بِلّا
گُلوْ {OIA: val̄guḍa}	گَلو	مکئی کوٹنے کا آلہ
گَن بلا	گَن بلا	گند مند، بچی کچی چیز
گَنّون	گھنَوں	خریدنا
گَنی	گَنی	گنّا
گَہُر / گَہُور	گَہُر	منجدھار، بھنور

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
گَھڑگَھڑ	گھڑگھڑ	بادل گرجنے کی آواز
گَھڑَم	گَھڑَم	بھاری تھپڑ کی آواز
گُھنگُوٹ	گُھنگُوٹ	ایک گول قسم کا کیڑا
گَو	گَو	مویشی
گَور	گور	کھوہ، گُھپ، غار
گُورُوْ	گُھور	نسواری، براؤن
گُوریْ	گُوری	نسواری، براؤن
گَوڑَل	گوجَل/غَوجَل	مویشیوں کا کمرہ
گَوش	گوٹ	مکان، گھر
گَوْلیْ	گولی	روٹی، چپاتی، کھانا
گُوم	گُو/گُوں	گندم
گَوْن	گھاں	بُو، بدبُو
گِی	گِھیل	گھی
گَئی	گِل	گیت
گَئیں	گائِ	سلور کا گھڑا

شِنْڑِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
لا	لا	بہت، کافی، زیادہ
لاجگر	لازگر	ہم نوا، گائیگی کی ٹولی والے
لاش گلاش	لاش گلاش	پالس/جلکوٹ کے درمیان ایک پہاڑ
لاقہ/لاپھہ	لاپھہ/لاپھ	برف کے گالے
لاؤ	لاؤ	بٹھائی، معاوضہ پر فصل کٹائی
لَپ	لَپھ	روٹی کا ٹکڑا
لَپ لَپ	لَپ لَپھ	چمکاہٹ، لشکارا
لِپ لَپ	لِپ لَپ	چمکارا، کبھی سامنے کبھی چھپے
لَپٹَو	لَپٹُو	روٹی کا ٹکڑا، لُقمہ، نوالہ
لَپکِی	لَپکی	اناج پسائی کے معاوضہ کا پیمانہ
لَٹ پَلٹ	لَٹ پلٹھ	الٹ پلٹ، تلاش
لَٹِی	لَٹی	پگڑی، پٹکا، لُنگی
لَر	لَر	بُرا، گھٹیا، نیچ
لَرَئی	لَرئی	شکست، پسپائی

شِنٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
لَرَئی برَئی	لَرئی برَئی	شکست یا فتح
لَش	لَش	چمٹا ہوا، چپکا ہوا، ساتھ ملا
لَسپِندیئیِ	لسبنداہ	بچوں کے ہاتھ کا ہار یا زیور
لَغَت	لَغَتھ	تیزی سے، تُرت سے، دوڑ
لُغرمار	لُغڑمار	دُھواں دار
لَغڑ	لَغَڑ	ننگا، مُجرد، غیر شادی شدہ، اوباش
لُغَڑ	لُغڑ	دُھواں دار
لَغڑی	لَغڑی	ننگا پَن، لوفری، اوباشی، مجرّدی
لُکھاٹُوْ	لُکھاٹھ	گداگر، منگتا، فقیر
لُکھاٹِیْ	لُکھاٹھی	گداگر، منگتی، فقیرن
لُکِھیلوْ	لُکِھیلو	مانگا ہوا
لِلیئِو	لِلیئِو	بنفشہ
لَم بَڑَق	لَم بَڑَق	بہت زیادہ چمکیلا
لَم جَم	لَم چَم/لَم زَم	مکمل بناؤ سنگھار میں
لَمُٹیْ	لاوتھ/ لَواںٹ	دُم

شِڻیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
لَملِھیلوْ	لَملُو	بالکل سُرخ۔ گہرا سرخ، لال
لَمَون	لَمون	جھولی، دامن
لَمِیلوْ	لَمزیل	لٹکایا ہوا
لِنداْ	لِندا	غُلیل
لَنڈہیر	لھنڈیر	نوجوان {OIA-laṇḍa}
لَنؔگ	لنگ	ہلن، پھرکن، ہلانے، تنزل
لَنؔگَوٹ	لنگُوٹھ	فقیر، مجذوف، ملنگ
لَھات /لھاتوْ	لھات	نیچا
لَھاڑوْ	لھاڑ	اخروٹ جھاڑنے کا لمبا ڈنڈا
لَھاشہ	لھاشہ	دھار، تیز دھار
لُہَال	لُہال	منگنی، منگ، مانگ، منگیتر
لَھمبا	لَمبا	شُعلہ
لَھمبا	لَمباہ	فصل کی ایک بیماری
لُھہَاشیْ	لھوش/لھویش	جھاڑو
لِھہیلُوْ/لھیلُوْ	لھو	سُرخ

شِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
لَہُو	لَہُو	غرقاب، پانی میں بہا ہوا
لَہِی	دھیِ	روشنی کی چکنی لکڑ
لِھیلوْ	لھملو	سُرخ
لَو	لو	سویرا، روشنی، لو
لَو	لَو	لُومڑ
لَوٹھوْ	لَوٹھ	مٹی کا ڈھیلا
لوظ	لوظ	وعدہ، عہد، پیماں
لَوْنڑ	لنڈ	ذَکر، آلہ تناسل
لَون	لُون	کاٹنا (فصل)
لُوٹیْ	لُون	نمک
لَوئیِ	لوئے/لواں	لُومڑی
لَیچ	لِتھ/لِتھہ	لکڑی کا باریک تر ٹکڑا
لِیچ	لِیچھ/لیچھہ/لِھیش	لیکھ، دک
لیش/لیشٹ	لیٹھ/لیش/لیشٹ	مرغ زریں
لیکھوْ	لَکھ	چھوٹا

شِنْٹیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
لیکھیْ	لَکھی	چھوٹی
لیل	لیل	عیاں، آشکار، معلوم، سامنے
لیل	رَت	خون
لیندیِ	لیندی	بندوق کا ٹریگر
لینگی	لینگی	پنڈلی کا نچلا حصہ
لیوا	لیوا	جانور، حیوان
لیؤنے	لیونے	پاگل، بدحواس
مَارغہ	مارغہ	پرندہ
ماسخُوتَن/مَسخُوتَن	مَسخُوتَن	عشاء
مال	مال	مال مویشی، دولت، اثاثہ
مَالُچ	مَالُچ	روئی
مَالُوْ	مہال	باپ، والد
مالیْ	مالی	گرمائی چراگاہ {OIA: mā̆yli}
مَالی	مالِی	جوبن کو پہنچنا
ماميخ	ماميخ	ایک ادیاتی جڑی بوٹی

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مَاں/مَلِی	مھالی	والدہ، ماں
مائرہ	میرہ	میدانی جگہ، ہموار علاقہ
مائزری	مائزری	بان، چارپائی بُننے کی رسی
مَتبَر	مُتبَر	معتبر، معزز، قابل یقین و احترام
مَتَل	مَتَل	مثل، کہاؤت
مُتَو	مُتاں	دوسروں کے
مُتوْ کال	مُٹھ کال	دوسرے سال
مُتوْ/مُتیْ	مُت	دوسرا/دوسری
مُتیْ	مُتی	اور، مزید، یہ کہ، دوسری
مُٹ	مُٹ	کاندھا
مَٹُو	مَٹُو	لڑکا، بچہ
مَٹی	مَٹکُو/مَٹی	بچی، لڑکی
مَجِنوْ	مھاژُل	درمیاں کا، وسط کا، درمیانی
مَجی	ماژ/مزِے/مَز	وسط میں، درمیان میں
مَچَھاریْ	ماچی/مَچی/مَچھُوری	شہد کی مکھی

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مَچَھاریْ	مَچھاری	مکھی
مُچِی	مُخی	بچ کر، چُھوٹ کر
مُچھو	مُٹھو	آگے
مَچھی	ماش/ماشَہ	شہد
مُخامُخ	مُخامُخ	روبرو، آمنے سامنے
مُدام	مُدام	ہمیشہ، ہر وقت، ہر لحظہ
مُدری/مُندری	مُندری	کان کا زیور، بالی، جھمکا
مُدیْ	مُنڈی	پچھواڑ
مَدَئیِ	مَدھے	دودھ بلونے کی مشک
مَدَئیِ	مَدَئِ/مَندے	لسی کی مشک، چمڑے کی مشک
مُڈر	مُونڈ/مُنڈ	کٹے ہوئے تنے کا مُنڈ
مُڈر/مُڈیْ	مُنڈر/مُنڈی	کٹے درخت کا حصہ جو بچ جائے
مَرُچ	مَرَچ	مِرچ
مَرغَلِیلیْ	مَلغَلَرے/مَرغَلے	ایک قسم کے چپٹے موتی
مَرَک	مَرَک	اُلٹا، اُلٹ، پھرا ہوا، مُڑا ہوا

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مِرک مَرَک منکاری	مِرک مَرَک	الٹ پلٹ، ہوں ہاں، انکاری
مرگ	مرگ	مرگ، موت
مَرَوِچ	مَروِچ	تُوت۔ تُوت کا پھل اور درخت
مَرُوخ	مَرُوز	ریت سے سونا نکالنے والا
مَری	مری	گلا، حلق
مڑنی	مڑانائی	اچھا، بہتر
مَڑنی	مڑنئی	بہتر، اچھی
مُزل	مُزل	موسل
مُزے	مُزے	تسمہ نما رسّی
مُڑکُڑوْ	مُڑکوڑو	ایک قسم کی جھاڑی
مُشٹیْ	مُشٹی	مُٹھی، دستہ، ہاتھ پکڑنے کی جگہ
مُشَا	مُوش/ماش/میش	آدمی، شخص
مُشاڑی	مُشاڑیں	دوات
مَشُور	مَشُور	مشہور، نامی گرامی
مغز	مغز	مغز

شِنْڑِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مُغلِی	مُغلی	اسماعیلی
مَقو/مَپَھو	مَپُھو	خالہ، ماں کی بہن
مَقیْ، مفی، مپھی	مَپھی	خالہ
مَک مَک	مَک مَک	کچھ چبانے کی آواز
مُکر	مُکر	مَکّر، چھل، بہانہ {OIA: mákara}
مُکھدَوٹّیْ	مُکدوٹّی	ٹانگ کے سامنے کی ہڈی یا حصہ
مَکَیلیْ	مَکیلی	مکّی کے آٹے کی بنی ہوئی
مَکَئی	مکئی	مکّی، ایک فصل
مَگر	مَنْگر	کسانوں کا ایک ماہ
مُگَر	مُگُر	بکرا
مَگری	مَنْگریئِ	ایک چھوٹا سخت زہریلا سانپ
مِلمَستِیا	مِلمَستِیا	آؤبھگت، مہمان خانی، مہمانداری
مُلوک	مُلوٹ	ایک لڑکا
مُلُوٹّیْ	مُلُونے	لگام
مُلئی	مُولے، مُلے	دوشیزہ، بتول، لڑکی

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مَمَا	مَمَاں/مَام/مَامَا	مامُوں
مَمتَو	مَمُتو	چھوٹا میمنا، بھیڑ کا چھوٹا بچہ
مَمتَوئی/مَمتِیا	مَمتوئِ	بھیڑ کی چھوٹی بچی
مَمُوتیْ	مَمتئی	بھیڑ کی مادہ بچی
مَنتر	منتر	جھاڑ پُھنک، سحر، جادو
مَنڈاؤ/مڑوْ	مھانڈا	برآمدہ
مَنشی	مَنشی	مُنشی، بابو، حساب دار
مَنُوژوْ	مانش/ماش	آدمی، بندہ
مَنڑَوق	مَنڈَو/مَڑاں/مانڈھو	مینڈک
مَنَون	مَنوں	ماننا، قبول کرنا
مِنڑیْ	مِنڑی	پیڑا، گوندے آٹے کا پیڑا
مھانڑ	مھانڑ	ملاح، سونا چھاننے والا
مَہِش/مَہِیش چاروْ	مھیش چارو	بھینسیں چرانے والا
مَہُل	مھُول	ماموں، ماں کا بھائی
مھولا	مھولا	مُلّا، مولوی، مولانا

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
مَہِیش/مَہِش	مھیش	بھینس
مَوتھوْ	میتھوُ	دماغ، مغز
موردال	مُردال	مُردار
مُوژُوْ	مُونش/مُوش	چوہا
مُوژِیْ	مُوشی	چُوہی، چُوہا کی مادہ
مَوس	ماس/ماسا/مَسُو	گوشت، ماس
مُوس	مُوس	سیلاب، سیلابی ریلا
موقام	موقام	مقام، سکونت، مسکن، رہائش
مَوْکوْ	مُوکو/مَکا	بندر
مَوْکِیاں	موکیا	بندر کی مادہ
مَوْنڑ	مون	لسّی کے اوپر جم جانے والا پانی
می/مِیں	مِیں	میرا
مِیال	بُیاںْل	زلزلہ، بھونچال
میٹھر	میٹھر	ایک قسم کی بھاری مالا
میچِن	میچن	ہاتھ چکّی

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
میر	مِیر	درز، شگاف
میزگڑتِیا	میزگڑتِیا	ثالثی۔ منصفی
میزگڑے	میزگڑے	ثالث، منصف
میش	میش/مِیڑ	چمڑے کی ایک رسی
میک	میکھ/مِکھ	ژالہ باری
مِیون /مِیؤں	مِیوں	چربی
ناپوہ	ناپوہ	ناسمجھ، ناداں، کم علم، ناپختہ
ناپویی	ناپویی	ناسمجھی، نادانی، کم علمی
ناپوئی	ناپوئی	ناسمجھ، ناداں، کم علم، ناپختہ
نارانٓگ	نارانٓگ	مالٹا
ناسُور	ناسُور	ناسُور، ایک قسم کا پھوڑا
نالاج معذور	نالاج	محتاج، تہی دست، مفلس،
ناؤلے	نونٓلے/نولے	نیولا
ناؤں	نَوں	نو عدد
نَٹُکیْ	نَٹکی/نَٹکُوئِ	ناچنے والی

شِڻِیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِڻِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
نَجَوڑ	نَجَوڑ	بیمار
نَرغَوْٹ	نرغوٹ	فسادی بِلّا
نِرِل	نِرِل	سبزہ زار، گرمائی چراگاہی سلسلہ
نِسالوْ	نسالو/نِسال	خُشک کیا گیا گوشت، ایک رسم
نَسَب	نَسَب	نسب، رشتہ، نسبت کا سلسلہ
نشان	نشان	نشان
نِک	نِک/نِکھ	ایک ادویاتی پودا
نِکڑدادوْ	نِکڑدادو	نکڑ دادا، نکڑ نانا
نِکڑدَدِی	نِکڑدادی	نکڑ دادی، نکڑ نانی
نَگہبالیْ	نَکبالی	ایک خوبصورت برفانی کیڑا
نِلاؤ	نِلاؤ	جنوب
نِماز	نِماز/نِوانْز	نماز
نِمسَرَے	نِمسرے	آدھے سر کا درد
نِمگڑے	نِمگڑے	محتاج، ادھورا
نَمَیروْ	نَمیر	ایک ادویاتی پودا، دھونی کے پتے

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
نہ	نی	نہیں
نِہار	نِہار/نِیار	دُھند، کُہر
نَوتَھوْ	نتُھور	ناک
نَوتھوْ ڗَولیْ	نوتھوڗُولی	نتھنا، ناک کا سوراخ
نَوْٹ	نئیٹ	ناچ
نوْٹ/نوٹنی	نَٹ	کھیل، تماشہ
نَوٹُک	نَٹُوکھ	ناچنے والا، فضول پھرنے والا
نَوْٹنی	نَٹنی/نَٹنے	کھیل
نَوخصانی	نُقصانی	نقصان دہ، مُضر، خراب
نُورخاطہ	نورخاطہ	مشرق کی طرف
نَوروْ	نور	ناخن
نَوس	نوس	نفس، شکم، حمل
نُومِ	ناں	نام
نوں	نوں/نِیں	نیا
نَونوْ	نونو	ننگا

شِنڑیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
نَونیْ	نَنی/اینی	ننگی، برہنہ
نَئِ /نَئیں	نَئِ	نئی
نِیش	نیژ/نُش/نِیش	نیند
نَیسِیا	نَیسا	ادھار
نیصیات	نیصیات	نصیحت
نیغ	نِغ	سیدھا، بغیر خم کیے
نِیلوْ	نیلو	نیلا، سبز، ہرا
نِیلیْ	نیلی	نیلی، سبز، ہری
نَیں	نی	نہیں
ہَازیْ	ہیسی	ہنسی، ہاسا، مذاق
ہَاؤلہ	ہَوالہ	حوالہ، سپرد
ہَبَینڑیْ	سَپَتنی/ہَبائیِ/ہَبِیں	سوکن {OIA : sapatni}
ہُپیْ	ہُپی	ہچکی، غوطہ میں پانی پی جانا
ہِپیْ	ہِپی	کمان
ہَت	ہَت/ہات	ہاتھ

شِنِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ہَتِی/ہَتھی	ہتھی/ہَتی	ہاتھی
ہَٹَال	ہَٹَال	موقوف، ٹھہراؤ، رُکا ہوا (OIA-aṭṭ)
ہِجَارگَر	ہِزارگر	ہجارہ پر زمین لینے والا
ہِجَارہ	ہِزارہ	ہجارہ
ہُجَت	ہُزتِ	حجت، ثبوت
ہُدَا	ہُدا	دم، جھاڑ پُھونک
ہَر	ہر	ہر، ہر کوئی
ہَر اٰیک/ہَرَک	ہَر ایک	ہر ایک، ہر کوئی
ہَرِپ	ہَرِپ	ناچ گانا۔ OIA: hārāka-pippa
ہَرچاغَوت	ہَرچاغَوت	بدکار، بد فعل، بدکردار
ہِرس	ہِرس	حرص
ہُرُگوْ/ہُروگَش	ہُرُگُچ	ایک قسم کا کیڑا
ہَرَگیْ	ہَرگی	ایک قسم کی بیماری
ہُرمُلِیا	ہُرمَلِیا	خالہ زاد
ہَروْ	ہَرو	سرسوں کا بیج

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ہَریڑا	ہَریڑہ	ہَلیلہ، ہریڑ
ہَڑ	ہَڑ	ہاڑ کا ماہ
ہَڑانگ	ہَڑانگ	ٹھہراؤ، رُکاؤ، سستاہٹ، رُکنا
ہِسَار	ہِسار	رُکا ہوا، ٹھہرا ہرا، موقوف
ہَشَر	ہَشر	بہت سے لوگوں کا مل کر کام کرنا
ہَشِری	ہشری	ہشر میں کام کرنے والا
ہِصہ	ہِصہ	حصہ
ہَقیز/ہَپیز	ہفِس/ہپیز	اندھا
ہَکا ہَکا/ہَکا	ہَکا ہَکا/ہَکا	ہکّا بکّا، حیران، متحّیر
ہَکیْ	ہَکیِ	افسوس، فریاد، دہائی، ملال
ہَگار	انگار	آگ
ہَگُروْ	ہَگُورو	بھاری، وزنی
ہَگُریْ	اُگُوری	بھاری، وزنی
ہَگُو	ہَنْگُو	انگوٹھا
ہَگُورُوْ	اُگُور/اُگھور	بھاری، وزنی

شِنْڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ہَگُوریْ	ہَگُوری	بھاری، وزنی
ہَگُوئیِ	ہَنْگُوئی/انْگُوئِ	اُنگلی
ہُگِیْ	ہُوئیگ/ہُگ	لہسن، تُھوم
ہِلاکوْ/ہِلا	ہِلاکو	تھوڑا سا، زرا سا
ہِلال	ہِلال	دلہن
ہَللِی	ہِلی	دل
ہُلہ	ہُلہ	چولہا
ہَلے دیس	ہُلاں دِس	بوائی کا دن، کاشت کا دن
ہَم ہَم	ہَم ہَم	بھونکنا، شور کرنا، بک بک کرنا
ہَمزَولے	ہَمزَولے	ہم عمر، ہم عصر، ساتھی
ہَمسا	ہَمسا	عصا، ہاتھ کی بڑی چھڑی
ہَمَیش/ہَمشَہ	همیش/ہمشہ	ہمیشہ
ہَمَیلُوْ	ہَمیل	ہمبیل، گلے کا ایک زیور
ہِن	ہِیُوں	برف
ہِنَال	ہِیَانْل/ہِنال	گلیشیئر

شِڑیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ہِنچُور 14096,	ہِنچَر/ہِنچُور	برف ہٹانے کا آلہ۔(ہِما چَارَاکا T-)
ہُنر	ہُنر	گُر، ہنر، طریقہ، اٹکل
ہُنرِی	ہُنری	تدبیری، گرو
ہَنّوْ	اَنّہ/اَنّڑا	انڈا
ہُہُو	ہُہُو	اُلّو
ہوا	ہوا	ہوا، پون، باد
ہَوبَوبَل	ہَوبُوبل	ایک ساگ
ہوخیار	ہَوخِیار	دانا، ہوشیار
ہُوہُو تھون	ہُوہُو کراں	شور کرنا
ہیبت	ہیبتھ	ڈراؤنا، خوفناک
ہَیڑ	ہیڑہ	جنگل کی کٹائی
ہِیش	دھیش/ہیس/ہِش	سانس
ہیضور	ہیضور	پیش، حاضر، موجود
ہیمت	ہیمت	ہمّت
ہیؤ/ہِی	ہِی	دل

شِنِّیا کوہستانی اور انڈس کوہستانی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
ہَیَونڑ	ہَیونڈڈ	ملنے کا طے شدہ وقت اور مقام
وارا	وارا	استطاعت، گنجائش، اچھی حالت
واز	واز	چربی
واک	واک	رضامندی، اجازت، اختیار
وَتر	وَتر	کاشت کی مطلوبہ نمی
وختی	وختی	سویرے، وقت سے پہلے، جلدی
وَدَان	ودان	غنی، صحب دولت، دولت مند
وَر/ڈیر	وری	شکم، پیٹ
وَربَل	وربل	ماتھے کے بال
ورخ	ورخ	پانی کی نالی
وَلے	ولے	لیکن، مگر
ووئی	وِئ	پانی
یا	یا	یا، پھر
یَا/مَاں	یَا/یاں	والدہ، ماں
یَب	یَب	آبپاشی کی چھوٹی نہر

شِنٹِیا کوہستانی	انڈس کوہستانی	اُردو معنی
یَو	یَو	ہاں، جی
یُوتیْ	یوتی	بیلوں کی جوڑی
یُون	یُوں	چاند
یونٚژ پَل /یونٚژ بَٹ	یَانٚژ بَٹ	پن چکی کا پتھر
یونٚژوَال	یَژوَال	پن چکی چلانے والا
یَونٚش /یَونٚژ	یانٚژ	پَن چکی، جندر
یَیَا	یَیُو	دادی، نانی

شِنّٹِیاؕ کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

توروالی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > کوہستانی لسانی گروہ > توروالی

لسانی علاقہ و آبادی :

- سوات میں کالام اور بحرین کے علاقے
- موجودہ تعداد : 130000 سے زائد

شِنّٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنّٹِیاؕ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. توروالی قاعدہ، ادارہ برائے تعلیم و ترقی، بحرین، سوات
3. توروالی حروف تہجی، ادارہ برائے تعلیم و ترقی، بحرین سوات
4. توروالی اردو لغت، انعام اللہ خان توروالی، 2010
5. توروالی-اردو-انگلش لغت، آفتاب احمد، آئی بی ٹی، 2015

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
اَباسِن	اباسین	آباسندھ، دریائے سندھ
اُبَاش	واش	اوجڑی، اوجڑی کا حصہ
اُبَاکیْ	اوبھاک	متلی، قے، ہلکے ڈکار
اُپَاری	بیپأری	بیوپاری، تاجر، لین دین والا
اُتَھلیْ	اُتھیلیئی	اونچی جگہ، بلند
اُتھلِیار	اُتھلاچا	اونچائی، بڑہائی، نخرہ
اَٹکَل	اٹکل	گُر، طریقہ، حل
اَجدَھَام	اجدھام	بھیڑ، اژدہام
اُچَت	اُچاٹ	بلند، اونچا، نامی گرامی، مشہور
اُچَوبوْ	وَچوبہ	خشکی، چھوٹا جزیرہ
اَچُوٹوْ	اشوٹ	کم، تھوڑا سا، زرا سا
اِچھ	اِیش/اِش	ریچھ، ایک خونخواہ سیاہ جانور
اَچَھو	آشو/اشو	اخروٹ کا دانہ (کچا دانہ)
اِچَھو	اشکو	ریچھ کا کم عمر بچہ
اَچھی	أشی	آنکھ، چشم، نین
اِچی	ایژو	چند دن پہلے، کچھ دن پہلے
اُڅھ	اُس/اوسو	چشمہ، پانی کا سُوتا، پن گھٹ
اَختہ	آختہ	ملوث، مصروف، عادی
اَخری	آخری	آخری، حتمی، سب سے بعد کا
اَدَت	آدت	عادت، خُو، فطرت
اَدَم	آدُوم	جسم کا کوئی عُضو

شِنْٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
اَدَوس	آؤدس	وضو، طہارت، پاکی
اَرَت	آرت	کُھلا، کُشادہ، ناپ سے زائد
ارزا	ارزا	جنس کی خرید میں اضافی رقم
اَرَزوْ	اَڑس	بے زائقہ، بے رس، پھیکا
اُرنَئیِ	اُرائئی	فساد، خرابی، شرارت
اُرُوئیِ	اُری	مسوڑا، دانتوں کے اوپر کا حصہ
اَڑ	ار	بچوں کی ایک بیماری
اَڑِقِیون	اڑقوؤ	کسی چیز کو ہلانا
اِزبات	اسباتو	احسان جتلانے کا عمل
اَزمَون	آزموؤ	آزمانا، پرکھنا، جانچنا
اَزمَیخ	ازمئخ	آزمائش، پرکھ، جانچ
اَژوْ	پھیڑ	بادل، بارش، برکھا، پون
اَژُوْ	اش	مرطوب، نم دار، نم زدہ
اَسبَاب	آسباب	گھریلو سامان
اُسپَا	ہوزوپا	خیرات کی چھوٹی روٹی
اِسپَارَون	اسپارُو	دفن کرنا، حوالہ یا سپرد کرنا
اِسپَور	اسپور	منحوس، رُوکھا، بے برکت
اِستِغ	استغ	ایستادہ، سخت، مضبوط
اَشٹَائیس	اٹھاش	اٹھارہ
اَشٹَیمَوْگوْ	اٹھاشم	اٹھارواں
اَش	آش	آج، امروز

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
اَشَاٹُوْ	اشان	ایک قسم کا درخت
اَشنا	اشینا	آشنا، شناسا، واقف
اَقہَا	اقّا	کلمہ تعجب یا حیرت
اَکَائے	اگاش	گیارہ
اُکتِرَون	اُگُوشو	باکرہ جانور کی کھال اتارنا
اَکَلوْ	ایگال	اکیلا، تنہا
اَکلوْ اَکلوْ	ایگال ایگال	ایک ایک کر کے، اکیلے اکیلے
اَکَھور	اخور	مویشیوں کی تھاہ
آگَنْ	آکن	آنگن، چاردیواری کے درمیان کُھلی جگہ
اَگوْ	آگو	دو پرت والی بڑی شال
آل	آل	نسل، پود
اَل وَل	تَل وَل	سخت تکلیف، تھکاوٹ کی حالت
اَلوَان	آلوان	کپڑا کی ایک ارغوانی قسم
اَلُونُّوْ	اولون	بغیر نمک کے، منہ پھٹ
اَمشَاٹُوْ	امشاٹ	بھولنے والا، نسیان والا،
اَمشَون	اموشو	بھولنا، یاد نہ رہنا، فراموشی ہونا
اَمِی	اُمی	ان پڑھ، جٹ
اَندَام	اندام	جسم کے عُضو
آنروْ	آن	آڑو، شفتالو

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
آنزِیْ	اُں	مُنہ، دہن
اَٹُوکَ	ایشوک	اس سال، رواں سال
آؤتَر	اوتر	پریشان، اچاٹ، بیزار، دل برداشتہ
اَوش	اوش	سایہ {بڑے درخت کا چھوٹے پر سایہ}۔
اَومؤ	اُم	کچا، ادھ پکا، ناپختہ
اَیش	اَ	بھیڑ
ایْک	ایک	ایک
اَیْکَھاتیْ	ایگأٹ	ایک ساتھ، اکٹھے، ہمراہ
بَاتِی	باتی	فلیتہ، دیّا یا چراغ کی باتی
باراْ	بارا	مورچہ، فائر کرنے کی محفوظ جگہ
بَانڈُوْ	بانڈا	موسمی بستی، چراگاہی رقبہ
بَبَا/بابُوْ	باوا	باپ (تخاطبی اسم)
بَتَھاریْ	بٹھا	بستر، بچھونا
بَٹ	باٹ	پتھر
بُٹوْ	بُٹ	تمام، کل، سالم، سب
بَدِیادَم	بنأدُم	آدمی، انسان، زی روح
بِردی	دھیرین	زمین، دھرتی
بَڑَق	بڑقا	چمک، لشکارا، شُعلہ، کوندا
بَڑوَا	بڑوا	دلا، بے غیرت، دلال

شِنِٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
بَزودوْ	بَسان	موسم بہار
بَشگَون	بوگوشو	بخشنا، معاف کرنا، عطا کرنا
بَکسُون	بَکسوا	بکسووا، ایک آلہ
بَلَد	بلد	شناسا، واقف، جانکار
بِلمَاس	بیلیماز	نجس، ناپاک، گندا، برا
بَندیْ کَس	بن بندی کس	زی روح، کوئی انسان
بَنِی	بینئی	بلوط کی ایک قسم
بِہاج	بھیأش	اضافی غلہ کی خریداری
بَھار	بھار	باہر، بیرون
بَھاریْ	بھأ	لیپ، گارے کی لپائی
بھانٓگی	بأگی	مُرغا
بُھسَاڑا	بُھوسار	بُھوسہ، بُھس
بَھنٓگڑی	بَنگڑئی	کنگن، چُوڑی
بَھورَوڑَوْ	بھروڑ	ایک قسم کا کیڑا
بَہَون	بو	بونا، ہل چلانا، کاشت کرنا
بَوشیْ	بیس	بوسہ، چُمّی، چُومنے کا عمل
بَولَاش	بولأئ	دُبِ اکبر و دُبِ اصغر
بَونٹ	بھان	برتن، ظروف
بِی	بش	بیج، تُخم
بَیخ	بیخ	بنیاد، جڑ، اصل
بیلَ/بیلہ	بأل	گزشتہ کل

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
بَیلاکوْ	باُلک	گزشتہ کل کا، گزرے کل کا
بیلگا /بِلگا	بِلیگا	نشانی، ثبوت، نام و نشاں
بیلہ	بیل	گزشتہ کل، گزرا کل
بَیؤں /بیوون	بھِیوں	ایک قسم کا درخت۔
پَاپڑَا	پاپڑا	ایک ادویاتی پودا
پَاڑَے	پاُڑ	نکہ، رکھ
پَاش	پاش	گوبر، قدرتی کھاد
پاشُمبہ	پئں شُمے	جمعرات
پَالَون	پالو	رشتہ نبھانا، رشتہ کا خیال رکھنا
پاؤ	پاؤ	پاؤ، سیر کا چوتھائی حصہ
پِپنِی	پیأن	قمیص، کُرتا
پِترے	پِتئ	بندوق کی ایک قدیم قسم
پَٹھوْ پَٹھوْ	پھٹ پھٹ	ٹکڑے ٹکڑے، ورق ورق
پَجہ	پاڑا	آوا، کمہار کی بٹھی، بٹّھا
پُجَون	پُنجُو	بھر جانا، لبالب ہونا
پَچِھی	مأشأ	ہتھ پکھی
پَچَھیلوْ	پاشیل	سُوتی، سُوتی کپڑا سے بنا ہوا
پُچ	پُش/پو	بیٹا، فرزند
پَچَھالیْ	پَشال	پَر، پھنگ
پِچی	پیڑی	چچا، والد کا بھائی
پُخ	پَخ	نسل، نوع، آل اولاد

شِنٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
پَخلے	پخلَئ	رِدھائی، پکائی
پَرکَٹ	پرکٹئی	پہلے خاوند یا بیوی کا بچہ، فسادی
پَرہَار	پرہاڑ	گھاؤ، زخم، زخم کا چِیر
پَریْ	پرے	کٹے پھل کی قاش
پُرِیلوْ	پُنیل	بھرا ہوا، لبالب کیا ہوا
پُڑ	پر	جواب دہ، خطا کار
پَڑدَا	پردا	پردہ، ستر، کسی چیز کا حائل ہونا
پَڑسَوب	پاڑسوب	سوجن، سوت
پَشکَال	پشیکال	ساون، برسات، بارشوں کا موسم
پُشوْ	پُش	بِلّا۔ بِلّی کا نَر
پَشَون	پَشوؤ	دکھانا، سامنے کرنا، عیاں کرنا
پُشے	پِشو	بِلّی بھگانے کی آواز
پُشیْ	پِیِش/پِش	بِلّی
پُشِیؤ	پِشُوشا	پیٹھ کے پیچھے، پس پردہ
پُشییِ	پِیشئے	ایک قسم کی تھیلی
پَکَول/قورغوز	پوکھول	چترالی ٹوپی
پَمَیلوْ	پومیل	اُونی، اون سے بنا ہوا
پَھال	پھال	پھال، ہل کا پھل
پَھانڑ	پھان	پھنڈ، گٹھڑی، پوٹلی
پِھبِیلیْ	پیول	چِیونٹی

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
پُھٹیْ	پِھٹ	سرا، چوٹی، نوک
پِھجوْ	پِھی	کاندھا، کندھا، شانہ
پِھخ	پِیس	آنکھ کا میل
پُھڑوْ	پُوشُو	پُھول، گُل، رنگین پتیوں کا گُچھا
پُھگوْ	پُھنگ	مُونچھ، اوپر کے ہونٹ کے بال
پَھگُوئیِ	پھاگ	اِنجیر، پھاگ، ایک پھل
پَھلَنْکے	پلانکئی	فلاں، شخص نامعلوم
پَھوسوْ	پھوس	بُھربھرا، بوسیدہ
پِھیپیْ /قِیپیْ	پھأپ	پُھوپھی، والد کی بہن
پھیرا	پیرا	پھیرا، چکر
پھینڑ	پھین	جھاگ، پھین
پَوْچَوْ	کچو	کپڑا (سلا ہو کپڑا)
پور	پور	قرض، اُدھار
پَوس	پیوس	پیپ، زخم یا دانے کا گندا پانی
پَوٹوْ	پُران	پرانا، قدیمی
پَیڑا	پیڑا	پیڑا، مُٹھیوں میں بنایا ہوا گولا
پَیزوَان	پیزوان	ناک کا ایک زیور
پیشی	پیشئی	وقت ظہر
پَیغَور	پیگو	طعنہ
پِیلوْ	پیل	زرد، پیلا
پینڈیْ	پینڈی	ستون کا پتھر، چولہے کا کنارہ

شِنّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
پِیون	پُو	پینا، حلق سے اتارنا
پَئیِ	پھا	زخموں کی پٹی، پھاہا
تَادی	تیأدی	جلدی، شتابی
تاروْ	تا	تارہ، ستارہ
تا غ	تا خ	طاقچہ، طاق
تالان تَھون	تالان تھکو	لُٹانا، مفت بانٹنا، ضائع کرنا
تالع ون	تالیئ	قسمتی، قسمت والا
تَالوْ	تَال	جبیں، ماتھا
تام	تام	سالم، مکمل، سارا
تان	تان	طعن، تہمت، الزام، بدنامی
تانٓگ	تین	لکر کا صندوق، اناج کا زخیرہ دان
تاؤ	تاؤُ	حرارت، غصہ
تاؤجَن	تأؤُجن	حرارتی، غصیلہ
تاؤقلی	توکلی	توکل کرنے والا
تَپ	تَپ	حرارت، سیک، تاؤ
تَپِیلوْ	تویل	گرم کیا ہوا، اُکسایا ہوا
تِت	تَت	بھینس بھگانے کی آواز
تَتوْ	تات	تَتّا، گرم
تِتے	تتے	بھینس ہانکنے کی آواز
تَچھ	تاش	تراش، پَچھ، چِھیل
تَچِھیْ	تأش	تیشہ، ایک اواز

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
تخ	تخ	تخت، مسند، سنگھاسن
تُخم	تُخم	بیج، نطفہ
تخے	تخے	کُتّا بھگانے کی آواز
تَرپ	تراپ	پھاند، جست، چھلانگ
تَرسِیون	ترسوؤ	بُھوننا، گھی یا تیل میں ترسانا
تَرَنْڑ	ترن	ایک قسم کی جھاڑی
تڑتڑ	ترتراَ	آگ سے اٹھنے والی آواز، فائرنگ
تَڑُون	تَڑُون	تعاون، ہم آہنگی، رضامندی
تَسبیے	تَسپِے	تسبیح، ورد کرنے کی مالا
تِش	تُش	خالی، بغیر کسی چیز کے
تِش تَھون	تُش کوؤ	خالی کرنا
تک را تک	تگ را تگ	آنا جانا، گزر بسر
تَلمِرَا	ترمِیرا	تارامیرا، ایک قسم کا ساگ
تَلنیْ	تَلن	پرون، چھاننی، چھان، ایک آلہ
تَلُونْڑ	تونول/تنول	چاول (کچے چاول)
تَلِی	تلی	سفوف کی تلی یا پھانک
تَمَاش گیر	تماش گیر	تماش بین
تَمَاکوْ	تماکُو	تمباکو
تَمبَل	تمبل	دف، طنبورا
تَن	تن	جسم، بدن
تُنْڑ	تِن	ناف، پیٹ کا مرکز

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
تَندَر	تندر	آسمانی بجلی
تَندِی	تندَئ	ماتھا، جبیں
تَھاپ	تھَاپ	تھپکی
تَھپچُک	اُنچُک	اندھیرا
تَھل	تل	فرش
تَھلَو	تھولو	مٹی کی بڑی ہانڈی
تُھلوْ	تُھل	موٹا، فربہ
تَھلَوئِی	تھلے	مٹی کی ہانڈی
تَھلیْ	تھڑی	زمین پر سونے کی تھلی
تُھونڑ	تُھن	ستون، تھم
تَو	تو	توّا۔ روٹی پکانے کا آلہ
تُوْ	تُو	آپ، تُم {ضمیر حاضر)
تَورَان	توران	زرخرید، مستقل خریدا ہوا
تُولیْ	تول	قرعہ، ٹاس
تَوْم/مُٹھوْ	تھام	درخت، شجر
تَومَت	تومت	تہمت، طعن
تَوموْ	تُونُو	اپنا، ذاتی، خود کا
تَوموْ تَوموْ	تُن تُنو	اپنا اپنا
تی تی	تی تی	مرغیوں کو بلانے کی آواز
تِیار	تیا	تیار
تَیبُون	تیمُوم	تَیمّم، وضو کی ایک قسم

شِنْڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
تیغ	تیغ	کونپل، کلی، شگوفہ
تِینڑ	تِن	آلہ کی دھار، دھار کا رُخ
ٹَاںْگُو	ٹائگے	جنگلی ناشپاتی
ٹَاںْگُو	ٹانگو	ناشپاتی، بٹنگ
ٹُبَک/رَفَل/رقل	رَپَل	بندوق
ٹُبَک/طُمق	تُوووُک	بندوق
ٹَپَوس	ٹَپوس	چِیل، زَغَن
ٹَراپَرا	ٹَراپَرا	تکبر کی باتیں، بڑائی کی باتیں
ٹَرُو	ٹرُو	نکمّا، باتونی، جھوٹا
ٹَقَالی	ٹقألی	گپی، مخولی، گپ شپ والا
ٹَقَلیْ	ٹقالے	مذاق، گپ شپ، مخول
ٹَقِیون	ٹقوؤ	برباد کرنا، بگاڑنا، ستیا ناس کرنا
ٹَک ٹُک تَھون	ٹاک ٹُوک کووؤ	ٹکڑے ٹکرے کرنا۔ الٹ پلٹ کرنا
ٹَکٹَکاںْٹوْ	ٹوکان	بیساکھی
ٹُکُروْ/ٹُکرَو	ٹُکروٹ	ٹوکرا، چھابڑا
ٹُکُریْ	ٹُکری	ٹوکری، چھابڑی
ٹُکَون	ٹوگُو	چُکنا، چوگ کھانا
ٹُکے	ٹُکئ	کپڑا (ان سلا کپڑا)
ٹِکیْ	گیل	روٹی، چپاتی، نان، کھانا
ٹَل	ٹل	شریک، ملا ہوا، شامل
ٹَل بَون	ٹل ہوؤ	شریک ہونا، شامل ہونا

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ٹَلگرے	ٹلگرے	ساجھ دار، شریک کار
ٹِمَلیْ/ٹِملوْ	ٹِمَئ	ٹین کا بنا ہوا/ہوئی
ٹنّگ ٹَکَور	ٹنگ ٹکور	ڈھول باجا، گانا بجانے کی محفل
ٹھپر	ٹیپَر	ٹھپر، شلجم
ٹِھس پِس	ٹِس پِس	معمولی، چھوٹی موٹی، غیر اہم
ٹَھک تھَون	ٹاک دیو	جھاڑنا، جھاڑ دینا، پھل گرانا
ٹِھکَریْ	ٹِک	ٹھیکری، ٹھیکرا کی تانیث
ٹَھگ	ٹَھگ	دغا باز، دھوکا باز، فراڈی
ٹُھگُریْ	ٹھے	کہنی
ٹَھگی ٹھوری	ٹھیگی ٹولی	دھوکا دہی، دغا بازی، فریب کاری
ٹَھوپ	ٹوپ	پھاند، جست، چھلانگ
ٹھوپ دَون	ٹوپ دیو	پھاندنا، جست لگانا، چھلانگنا
ٹَھیل دَون	ٹھیل دیو	دھکا دینا، دکھیلنا
ٹَوپ	ٹوپ	اونچائی میں بنا ہوا گھاس کا زخیرہ
ٹَولَیئرے	ٹولگِئ	ٹولی، گروہ
ٹیم	ٹِم	ٹین
جالوْ	جھال	مکڑی کا جالا
جَالوْ	جآل	مشکوں سے بنی ناؤ
جَامیْ	جاما	جبڑا، دہن کی ہڈی
جِپ/جِب	جِب	بولی، زبان۔ جیب
جَٹ	جٹ	گنوار، جٹ، اناڑی

شِنٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
جَٹُورُوْ	جَٹگَن	گھنے بالوں والا
جُثَہ	جُوسا	جُثہ، جسم کی ساخت
جرگہ	جرگہ/یرگہ	جرگہ، مشاورت، رائے دہی کا عمل
جَرِینٹ	زأرین	بلوط کی ایک اعلی قسم
جَتَرہ	جأمیل	نند
جَس	جَس	مجال، طاقت، صلاحیت
جُکَون	جُھگُو	جھونکنا، آگ لگانا
جُلُوس	جُولُوس	جلوس، لوگوں کا احتجاجی گروہ
جُمَات	جُمات	مسجد، اللّٰہ کا گھر
جمچو	جماش	داماد
جَمچَو	جماش	داماد، بیٹی کا شوہر
جِنیْ جِنیْ	جل جل	جلدی جلدی، فوری فوری
جَھاڑ	جاڑ	دست آور دوا، جلاب کی دوا
جَھاز	جھاز	جہاز
جَھڑَق/جھڑاق	جھڑاق	جھٹکا، جھنجوڑ، جپٹ
جُھڑُق/جُھڑُک	جوڑُوخ	ہم آہنگی، آمادگی، جوڑ
جَھڑِقِیون	جھڑقوؤ	جھنجھوڑنا، کسی چیز کو ہلانا
جَھڑِی	جڑی	مسلسل کی بارش
جَھوْٹیْ	جھیٹ	کم عمر بھینس
جَھول	جھوک	جُھنڈ، ایک جگہ اُگے بہت سے درخت

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
جَھولی/ژھولی	جولی	جھولی، دامن
جَوبَل	جوبل	گھائل، زخمی
جُوت /جُت	جوت	جفت، طاق کی ضد
جَوڈُن/زَگدُن	جیدون	جیون، زیست، حیات، زندگی
جَورابیْ	جراب	جُراب، پاؤں کا موزہ
جَوڑ	جور	صحت مند۔ ٹھیک ٹھاک
جَولا	جولا	جولاہا، اُونی پٹی بنانے والا
جَومیْ	جَھون	ایک زہریلا خارشی پودا
جَوْن	جن	زندہ، زیست، جیون، زندگی
جُوں/ژُوں	جھِیں	جُوں، بالوں کا ایک کیڑا
جِی	جی	کنارا، سرا
چاپلوس	چاپلوس	خوشامد پرست، ریاکار
چاپلوسی	چاپلوسی	خوشامد پرستی، ریاکاری
چَاٹوْ	چار	گونگا، قوت گویائی سے محروم
چَاٹیْ	چأ	گونگی، قوت گویائی سے محروم
چار	چؤ/چوؤ/چار	چار عدد
چار چاپیر	چاپ چاپیرہ	اردگرد، چہار اطراف، چاروں طرف
چار شمبہ	چارشیمے	چارشنبہ
چاربانٓگ	چاربانگ	صبح صادق، پو پھٹے کا وقت

شِنِٹیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
چارتکبیرہْ	چارتکبیر	جنازہ کی نماز، نمازِ جنازہ
چارخانہ	چارخانہ	ایک قسم کا کپڑا
چَارخانہ	چارخانہ	ایک قسم کا کپڑا۔ ایک کھیل
چاردیوالی	چاردیواری	فصیل، دیوار میں گھیرا ہوا احاطہ
چارشمبہ	چارشُمبے	بُدھ کا یوم
چارگُل	چارگُل	ناک کا ایک زیور
چَاق/چَاک	چاخ	قوی، مضبوط، توانا، چُست
چَاکُر/چَکرُٹوْ	چاگُوراٹ	نوجوان، چُست
چاکُو	چاقُو/چاکُو	چاقو، ایک کاٹنے کا آلہ
چَالُو	چالو	رواں، جاری، روبہ عمل
چُپ	چِت	خاموش، ساکت، بُجھا ہوا
چَپَا	چپا	دریا کی موج، غنودگی
چَپَون	چَبوُ	دانتوں سے کاٹنا یا چبانا
چِپَون	چیوؤ	نچوڑنا، چِپپنا
چِچیْ	چِش	نسوانی پستان، چھاتی
چَخ/چیخ	چغا	چیخ، پکار، دہائی
چَخہار	چیگابان	چیخ و پکار، شور شرابہ
چَربِیؤ	چوبیش	اسّی
چَرپا/چارپا	چارپا	حیوان، مویشی (ص: کم عقل)
چَرچِبی	چارچُکِئ	مسجد کے غلسلخانے، چرچوبی
چَڑَق	چڑاخ	آسمانی بجلی، تندر

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
چُشَون/چُڑَون	چوشو	چُوسنا
چِشمے/اشگرہ	چیشمے	عینک، چشمہ
چَق پَق	چاخ پاخ	کُچلا ہوا، روندا ہوا، مسلا ہوا
چُکاٹ	چوؤکاٹ	چوکھٹ
چُکوْ	چُک	کھٹّا، ترش
چَکی	چاأک	ٹِکیہ
چُکیْ	چِک	کھٹّی، ترش
چُکیْ بَچ	چِک ٹھار	بہت کھٹّی
چُکیِار	چُکھاچا	کھٹائی، کٹھا پن
چِلِم	چِلم	چلم، حقّہ
چَمُٹیْ	چُموٹ	بودی، بالوں کی لٹ
چَمرَٹوْ سخت	چمراٹ	جھریوں والا، لاغر، کنجوس،
چَمرَٹیْ	چمراٹ	جھریوں والی، لاغر، کنجوس
چَنٓگ	چھانگ	ہلکی چوٹ یا خراش
چِنٓگوْ	چینگو	ہر وقت مانگنے والا
چُڑوْ	چُن	باریک، پتلا، چھوٹا
چُڑوْ چُڑوْ	چُن چُن	ٹکڑے ٹکڑے، بوٹی بوٹی
چُڑو ڈاکھوْ/چُڑی کِھس	چُن ڈاک	کمر کا زیریں حصہ
چھاپا لینا	چاپا	چھاپا، شب خُوں، اچانک گھیر

شِنِٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
چَھاڑیْ	چِھیأر	قے، الٹی
چَھال	چھأل	جانڈڑا، بکروٹا
چھام	چھام	ایک قطار میں واقع کچے مکانات
چَھانٹ	چان	چھلنی، چھاننی، چھاننے کا ایک آلہ
چَھتوْ	چَھتو	بکروٹا (چَھتَو: بکروٹی)
چِھٹاکی	چٹاکی	چھٹانک، سیر کا سولواں حصہ
چَھجکرے	چَچَکَئ/چڑکئی	پرندے پکڑنے کا چھجا
چَھجوْ	چَچ/چش	چھج، اناج صاف کرنے کا آلہ
چَھرِیز	چَریس	چھرے دار بندوق
چَھڑَون	چھرو	قے کرنا، الٹی کرنا
چَھل	چھل	طریقہ، گَت۔ دھوکا، دغا، فریب
چَھل	چَھل	پن چکی کا ایک آلہ
چھیْش	چیِول/ چِھڑول	چھاؤں، سایہ
چُو	چُوت	گُچھا، پُھندا
چَوپَال	چوپال	گندا مندا، چوپال
چَوٹِیال	چوٹیال	ایک ادویاتی جڑی بوٹی
چَورُٹوْ	چوراٹ	چوری کرنے والا، چور
چَوْم	چام	چمڑا، کھال
چَوْم نِکھلَون	چام نِگھالو	چمڑی نکالنا۔ بھاری مشقت لینا
چَومِیار	چَمار	موچی، جوتے بنانے والا پیشہ ور

شِنْڑِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
چُون چَاں	چُون چَاں	بچوں کا شور شرابہ
چُون/چُونڑ	چون	قمیض کی اضافی کترن
چَیَا/چَیَاں	چیریڑ/چائی	ایک چھوٹی چڑِیا
چَیتَر	چیتر	چیت کا مہینہ
چَینَک	چیناک	چینک، چائے کا ایک ظرف
چَیئیِ	چھی	بیوی، زوجہ، خاتون
چانڑ	چان	کھڈی
چَکائی/چَکَئی	چیگرے	ترازو، میزان
چُکَون	چوگُو	ٹھونسنا
چَھپ/چَھاپ	چاپ	پھاند، جست، چھلانگ
چَھر	چھَر/چَھر	آبشار، جھرنا
چَھڑَون	چھوؤ	چکر دینا، دھوکا دینا
چَھمَنڑ	چم	سیدھا اور بڑا ڈنڈا، سونٹا
چَھونڑیْ	چھینِیل	خُشک ڈالیاں یا شاخیں
چِھیک	چھک	دست، اسہال، پیچس
چَوبِیؤ/چوبِیو	چَبیش	ساٹھ
چُوک	چے	کُوڑا، تنکا
چے	چا	تین
چَیکُٹوْ	چاگوُ ٹھال	تکونی، مثلثی
څاختِ	څاخ	چاشت
څاختیْ	څخته	جھاڑ پھونک کی لکھی آیت

ݜِنڈیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

ݜِنڈیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ݜادر	چادر	چادر، شال، خواتین کے سر کا کپڑا
ݜاروے	ݜاروَئی	چوپائے، حیوانات
ݜاؤکی	ݜوگی	چوکی، پہرہ، ناکہ
ݜَاؤکیدار	ݜوگیدار	چوکیدار، راکھا، نگہبان
ݜَپَر	ݜپر	چھپّر، کٹیا، جھونپڑا
ݜَپَق	چوپ	چَپّا، چار انگلیوں کی چوڑائی
ݜَپلیِ	چَمپل	چپل، جُوتا
ݜٹکو/ݜَٹَک	ݜڑَکئ	ہتھوڑی، کیل ٹھونکنے کا آلہ
حجرہ	حجرہ	حجرہ، بیٹھک، مردوں کی بیٹھک
ݜَرَخ	ݜرخ/ݜرخا	چرخ، چرخہ۔ اثر، اثر اندازی
ݜَڑی	ݜڑی	ہندوؤں کی لَٹ
ݜِلاْ	ݜلا	جھاڑا
ݜِلِختی	ݜلَختی	بعد از پیدائش زچگی کا دورانیہ
ݜِلے	ݜلئی	بیگناہ کے قتل کی جگہ
ݜیرہ	ݜیرہ	انہونی شکل کا ظاہر ہونا۔ بہروپ
ݜِیز	ݜیز	چیز، شے
ݜِیں ݜِیں	ݜیں ݜیں	چہچہاہٹ، چہکاہٹ
خا	خا	ٹھیک، جی، اچھا، بہتر
خاپری	خاپری	پری ذاد
خادی	خَأدی	خوشی، شادمانی، جشن

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
خار	خار	شہر، گنجان آبادی کا علاقہ
خارخ	خارخ	خارش، کُھجلی، چھیڑ چھاڑ
خارو	خارو	مینا، ایک پرندہ
خارِیا	خارییٔ	شیری، شہر والے
خازِی	خادے	قبر کا کتبہ
خالی موس	خالی ما	ذیقعد کا مہینہ
خامار	خامار	اژدھا
خاؤری	خوری	پھٹکڑی
خِپ خَپ	خِپ خاپ	شورشرابہ
خَپا	خپا	خفا، ناراض
خپگان/خقکان	خپگان	ناراضگی، خفگی
خَٹہ/خَٹَ	خَٹا	کیچڑ، گارا، بنیاد، اصل، خصلت
خَخ	خَخ	مضبوط، گاڑھا ہوا
خر	گھودو	گدھا، خر
خَراشکیْ	خراش	بلغم، چھاتی کا ریشہ
خَرتُم	خَڑتم	سونڈ
خردجال	خردجال	خردجال
خَس	خَس	تھوڑا، زرا سا، کم سا، کچھ بھی
خَس خَس	خَس خَس	زرہ زرہ، ٹوٹا ٹوٹا، باریک کیا ہوا
خَطی	خَطییٔ	غلطی، چوک، سہو
خَلقا	خلیگا	چُغہ، لمبی قمیض

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
خُم/خُوم	خُم	مٹکا، مٹی کا بنا بڑا گھڑا
خُوْ	خو	لیکن (حرف عطف)
خَوٹوْ	خوٹے	فوطہ، خصیہ
خَودئی جھاتی	خودَئی جاأدی	خُدا کے لیے، اللّٰہ کے واسطے
خور	خور	منتشر، بکھرا ہوا
خَورجی	خورجیئ	ناچاکی، گھر کی بے اتفاقی
خورے	خوری	بھانجی، بہن کی بیٹی
خَوشلی	خوشألی	خوشحالی، شادمانی
خَون دَون	خون دیو	مزہ دینا، دل لبُھانا
خون/خوند	خون	مزہ، زائقہ، چَس
خُوئِیں	خوئ	خُو، عادت، خصلت
خیخا	خیخا	کانچ کا ٹکڑا، چھوٹی شیشی
خَیختیْ	خختا	اینٹ
خِیرزی	خیرأزی	فراوانی، خوشحالی، رزق کی کثرت
خَیڑ	خڑے	دُھندلا، گدلا، میلا
خیگیڑے	خیگڑا	بھلائی، اچھائی، بہبود
دادوْ	داد/دادو	دادا، باپ کا والد
دَارَڻ	دَھرَن	پن چکی میں آٹا گرنے کی جگہ
دَارُو	دَارُو	دوا

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
دَاؤتَر	دوتر	جائیداد، ترکہ
دَائے	دَش	دس
دِبو	دُوبیش	چالیس
دَجھنی/دھژنی	دھژَنیئ	جسم کی جلن یا سوزش
دَجَون/دَژَون	دھژُو	سوزش ہونا، جلن ہونا
دَدلَون	دَدالُو	گھسیٹنا، کھینچتے ہوئے لے جانا
دَدِی	دأد/دأدی	دادی، والد کی ماں
دَربٹیْ	دربأٹ	چوکھٹ، دہلیز
دَرَز	درزا	کسی چیز کے گرنے کی آواز
دَرزِیون	درزؤ	مارنا پیٹنا، زور زور سے مارنا
دَرَک	درک	طمع، لالچ، کھوج
دَروْ	دره	درّہ، دو پہاڑوں کے درمیان وادی
دَڑ	دڑ	درد، تکلیف
دَزَو	دھأدُو	دن کو، دن دہاڑے
دِش	دِش	طرف، جانب۔ جگہ، مقام۔ ضامن
دُگٹُرِیون	دُگونوُؤ	دوہرا کرنا
دُگُونڑ	دُوگُن	دُگنا، دو گُنا، دو چند
دَم	دَم	جھاڑ پھونگ، ٹوٹکا
دَم	دَم	مجال، طاقت، سقت
دَما	دما	سستاہٹ، وقفہ، آرام، افاقہ

شِنْٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
دُمَاٹَا	دُرخان/دُھومخان	چِمنی، دُھواں خارج ہونے کی جگہ
دَمَون	دَمُو	سدھانا، قابو کرنا
دَمِیلوْ	دامیل	سدھایا ہوا، غیر سرکش
دَنْٹشَاک	ڈوڈشاُک	جنگلی انار اور اس کا چھلکا۔
دُنیے	دونیئ	دُینا، جہان
دَھڑَوْ	دَڑہ	لکڑ کا غیر ہموار ٹوٹا یا تختہ
دَھڑَے	دڑی	دھڑی، پانچ کلو کا وزن
دُھمَالپُور	دُمبالاپُور	بندوق کی ایک قدیم قسم
دھندا	دندا	دھندا، کاروبار
دَھنِیال	دانیال	دھنیا
دُھوالوْ دون	دوہل دیو	کاشت کا دوسرا ہل چلانا
دُھوڑ	دِھیر	دُھول، گرد، دُھوڑ
دُھوڑ/اُدَم	دُوڑہ	دُھول، دُھوڑ، غبار، گرد
دَھوڑیے	دوڑا	تمسخر، لطیفے
دَہِیلوْ	دھژیل	جلا یا جلایا ہوا
دُوْ	دُو	دو
دُو گہ دُو	دُو پہ دُو	دو دو، صرف دو ہی
دُوْچن	دُوچن	دوچند، دُگنا، دو گُنا

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
دُوشُمبہ	دُوشُمے	پیر کا دن
دُوم	دھیمی	دُھواں
دَون	دیو	دینا، بخشنا
دَوْن	دَن/دان	دانت
دَوْن	دَھن	گلہ، ریوڑ
دَوْن چنیْ	دَن چُک	خلال کی تیلی
دِی	دُھو	بیٹی، دُختر
دیس/دیز	دی	دن، یوم
دیکان	دیقان	دہقان، مزارع
دیو	دیو	دیو۔ ایک ان دیکھی مخلوق۔
دیوال/کُڑا	دیوال	دیوار، پتھر یا اینٹ بنا حصار
دَئیِ/دَائیِ	دأ	داڑھی، ٹھوڑی و رخساروں کے بال
ڈاڈ	ڈاڈ	حوصلہ، ڈھارس، سہارا، آس
ڈاڈگِری	ڈاڈگیرانہ	ڈھارس، حوصلہ افزائی
ڈاکھوْ	ڈاگ	کمر، پیٹھ کا ایک حصہ
ڈاکھیْ	ڈأگیر	پتلی یا چھوٹی کمر
ڈاگی	ڈأگی	ظاہراً، صاف گو، کھلم کھلا
ڈاگی ڈاگی	ڈاگا ڈأگی	کُھلم کُھلا، بغیر چُھپائے
ڈَب	ڈب	رُکا ہوا یا روکے ہوئے پانی کی جگہ
ڈَڈ	ڈاڈ	کھوکھلا، کھوکلا حصہ یا سوراخ
ڈلاْ	ڈلا	ٹولی، گروہ، جماعت

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ڈَماما/ڈھول	ڈُومام	ڈھول، موسیقی کا ایک آلہ
ڈَنگ ڈَنگ	ڈگ ڈگ	تھرتھر، تھرتھری، کپکپاہٹ
ڈھاکُو	ڈھاکُو	ڈاکو، لُٹیرا، ڈکیت
ڈھال	ڈال	ڈھال، تلوار کا وار روکنے کا آلہ
ڈَھپ	ڈھپّا	کسی کے گرنے کی آواز
ڈَھکر	ڈھیکیر	ٹکڑاؤ، ٹکّر
ڈھڑ/ڈھنڈ	ڈھان	گہرا تالاب، جھیل
ڈھنڈو	ڈانگ	ڈنڈا، سونٹا ایڈٹ
ڈِھنگو	ڈھِنگو	کھیرا، ککڑی
ڈَھیری	ڈھیری	ڈھیر، انبار۔ چھوٹے ٹیلہ والی جگہ
ڈَھیرِیان	ڈھیران	کوڑے کا ڈھیر۔ گوبر کا ڈھیر
ڈُوب	ڈوب	ڈوبا ہوا، غرق، تباہ
ڈَوٹھوْ	گوٹھو	لکڑ کا چھوٹا گول ٹوٹا یا مُنڈی
ڈَوْر	ڈاڈ	پن چکی کا ڈول
ڈَوْر	ڈاڈ	شہد کی مکھیوں کا ڈول
ڈوغول	ڈوغول	گڑھا۔ چارپائی کی ڈھیلی حالت
ڈول	ڈول	بناؤ سنگار، بننا ٹھننا، نمود و نمائش
ڈَولِی	ڈولی	خوش لباس، بن ٹھن کر پھرنے والا
ڈَوم	ڈوم	ڈُوم، مراثی، ایک ذات
ڈَیر	ڈھے	پیٹ، شکم، بطن

شِنِٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ڈیرِل والا	ڈھیوُل	پیٹو، زیادہ کھانے والا، بڑے پیٹ
ڈیوا	ڈی	چراغ، دیا، دیوا
راتی	ڑات	رات
راشقیل/راشپھیل	راشپیل	بیلچا نما لکڑ کا ایک اوزار
رَپ رَپ بَون	رپو	کانپنا، تھرانا، لرزنا
رِچے رِچے	رِچے رِچے	زرہ زرہ، ریزہ ریزہ، ٹوٹا ٹوٹا
رَحِل	رھیل	رحل، قرآن رکھ کر پڑھنے کا آلہ
رَخ	رَخ	کپڑا، غیر سلا ہوا کپڑا
رِخا/رِخہ	رِخیئ	لیر، کپڑے کا ٹُکڑا
رِزَالہ	رِزالہ	نامراد، نکمّا، لوفر، لُچّا
رِزیْ	رُوزے	بھنووں والی ہڈی، بھنویں
رَسَم	رَسَم	رواج، طور طریقہ، رسمی لین دین
رغبت	رغبت	ہم آہنگی، میلان، وابستگی، میل
رَغدَن	رَغدَن	گزر بسر۔ گزارہ۔
رَقل/رَپھل	رَپَل	بندوق، ایک اسلحہ
رَگ	ڑگ	رگ، نس، ورید
رَٹا	رنڑییئ	اجالا، لو، روشی، غیر گدلا
رِندہ	رندُو	ترکھان کا ایک اوزار
روان	روان	رواں، چالو، جاری
رَوٹ	روھڑ	انگاروں پر پکائی گئی موٹی روٹی

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
رَوح	روحا	روح، آتما، جان، جیو
روغ	روغ	صحت مند، روبصحت،سالم، ثابت
روغَ/روغہ	روغہ	صلح، دُشمنداری کا راضی نامہ
ریخ	ریخ	دست کی بیماری
ریڈو	ریڈُو	ریڈِیو، ایک نشری آلہ
ریزمریز	ریزمریز	چکنا چُور، زرہ زرہ، تھکا ماندہ
رینڑ	ژین	ایک جنگلی پودا
زار زار	زار زار	افسوس افسوس، ہائے ہائے
زاری	زأری	فریاد، دہائی، گریہ، رونا
زاڑیْ	زاڑے	غیر گابن مادہ جانور
زانٓگَو	زانگُو	جُھولا، پِینگ، جھکولا
زبردس	زبردس	زبردست، بہت اعلی، بہت اچھا
زَبہ/زَبوْ	جبا	ایسی زمینی جگہ جہاں پانی رستا ہو
زِر	زَر	ہزار، دس سو
زُقُم	زُوقم	تُھوہر، زقوم، ایک خاردار زیریلا پودا
زَک	داک	ضرب، چوٹ، وار
زِل	زَول	پرانا میلا کچیلا کپڑا
زِم	زَیم	سیم، نمی، مرطوبی، سیلن، تری
زُمانہ/زُمنہ	زُمان	زمانہ، دَور، عرصہ

شِنْیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
زَنکَدَن	زنکدَن	نزاع، جان کنی
زَنْگل	زنگل	جنگل، بَن
زَنْگلی	زنگلی	جنگلی، گنوار
زھاربُٹی	زار بُوٹی	ایک زہلا پودا
زَھنزِیر	زَنزِیر	زنجیر، آہنی رسّی
زوان	زوأن	جوان
زُوانی	زوأنی	جوانی، جوبن، نوعمری
زَوتَھون	زوتوؤ	حفظ کرنا۔ ازبر کرنا، یاد کرنا
زَوْل	زَول	موسلا دھار بارش، مسلسل بارش
زَیَرے	زیرے	خوشخبری، مژدہ، نوید، بشارت
زَیڑَے	زیڑئی	یرقان، ایک بیماری
ژَچ	داش	انگور، ایک پَھل
ژِکلَون	چِھگوُ	کھینچنا، گھسِیٹنا
ژِکلِیار	چِھگال	کھینچائی، گھسیٹنے کا عمل
ژِگوْ	چِک	لمبا
ژِگِیار	چِگاچا	لمبائی
سا	سا	سانس، زندگی، حیات
سالنڈے/سَلَنڈَے	سالنڈئ	دمہ، سانس کی ایک بیماری
سُپَئِی	اسپائی	سپاہی، فوجی
سَت	سَت	دعوت، کھانے یا ٹھہرنے کا پوچھنا

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
سَت دُبار	سردُوآر	ازسرنو، نئے سرے سے
سَتَائیں	سِتاش	سترہ
ستر	ستر	پردہ، حجاب، حیاداری
سَتروَن/سَتروَند	سترمَن	سترپوش، باپردہ، حیادار
سَتمَوْگوْ	سَتم	ساتواں
سَٹَل	سٹل	یکمشت، ایک ساتھ، مع
سُچوْ/سُچا	سُچا	خالص، سُچا، صاف
سِچَھون	چھڑوُ	سیکھنا، ہنر حاصل کرنا
سَخ	سخ	سخت، مشکل، مضبوط، پکّا
سَخ والے	سخ والے	مشکل، مشکل گھڑی
سَخَا	سخا	سخاوت، خیر خیرات، فیاضی
سَدَان	سَدھان	اہرن، لوہار کا ایک اوزار
سَدلِی	سأدلی	غشی، بے ہوشی
سَرا	سَرا	بالکل، ساتھ ہی
سُرلَنڈ/سُرلَنڑ	سُور لنڈئ	گیدڑ، ایک جنگلی جانور
سُرنی	سُرنی	سُرنا، شہنائی
شُریْ	زیپی	جونک، پانی کا ایک کیڑا
سَری	سَری	ستون کا تاج
سِرے	سَرا	کیمیائی کھاد
سِزِنڑ	سیزین	ایک سُرخ رنگ کا میواہ
شِش	شا	سر

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
سُس/سِس	سُس	سُست، ڈھیلا، کاہل
سُقرو/سپھرو	سِپار	سیپارہ، قرآن کا ایک پارہ
سِقا	سیقا	وجیہ، شائستہ، مہذب
شَک	شا	سر
سکا	ساک	رشتہ دار، قریبی نسبت والا
شِگَاٹَوْ	شنگراٹ	سینگ مارنے والا، لڑاکُو
سَگَان	سوگأن	قسم، سوگند، قول، عہد
سِگل	سگل	ریت، ریگ، باریک سنگریزے
سِگَلوْ	سِگلین	ریتلا، ریت کے آمیزے والا
سُگوْ	سَگھا	سہل۔ آسان، غیر مشکل
سُلِیون	سُلَوؤ	گھسانا
سَم	سَم	درست، ٹھیک، صحیح
سُم	سُم	مٹی، ماٹ
سُم بَونڑ	سُم بھان	مٹی کا برتن
سَمدَستی	سمدستی	فوری، فوراً، اسی وقت
سمنبھال	سمبال	آراستہ، تندرست، محفوظ
سَمہَاٹیْ	سمأٹ	ہم عمر، ہم عصر، ہم جھولی
سَمَون	سمالو	جالینا، آگے گئے ہوؤں کو جا ملنا۔
سَمَئی	سَمئ	موافقت، میل، مناسب
سُنڑ	سُون	ایک ریشہ دار پودا
سِنکَڑی	سِینکڑی	دریا کے آس پاس کے علاقے

شِنِٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
شَہ	شو	چھ، چھ عدد
سُوان	سوآن	ریتی، آلہ تیر کرنے کا ہتھیار
سوبوب	سووَب	سبب، زریع، وسیلہ
سوبوت	سوبت	ٹولی کا مل کر دعوت کا اہتمام کرنا
سوختی	سوخ	افسوس، ملال، دُکھ
سور	سور	سوار، چڑھا ہوا، سر پر بوجھ
سورجَن	سورے جن	آسیب زدہ، جن بھوت کا گھیرا ہوا
سورلی	سورلی	سواری، گاڑی پر سفر کرنے والے
سورے	سورے	آسیب، جن بھوت کا سایہ
سُوریْ	سی	سورج، آفتاب
شُوک	چِھک	گھونٹ، چُسکی
سُونٓچھوْ	سُوش	سچا، خالص، سیدھا
سُونٓچِھیار	شوش	سیدھا پن، سچائی، بغیر خم کے
شَوئیمَوْگوْ	شیئشم	سولواں
شَوئیں	شیش	سولہ، سولہ عدد
سیری	سیری	پیشہ وروں کی گزر کا زرعی قطعہ
سیل	سیل	سیر، تفریح، سیاحت
سِیں	سی	زمین میں ہَل کی لکیر
شیں شَؤں	شیں شاں	نوک جھونک، تکرار، توتو
سِیؤ	سے	پُل، دریا یا ندی کا پشتہ

شِنٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
شِیؤدَون	شونئے دیو	سیٹی بجانا
شَیَون	شتروؤ	چپکانا، لگانا
سَئِی	سَئ	سائی، بیانہ
شَئیں	شَئ	ٹخنا سے اوپر ٹانگ کا حصہ
شا	شا	ساگ، جنگلی سبزی
شال	شال	زنانہ بڑی چادر کی ایک قسم
شانِیو	شان	مانند، کی طرح، جیسے
شَاؤ	شُلو	بددُعا، آزار، دل آزاری کی بری دُعا
شَبَش	شابشے	شاباش، آفرین، واہ
شَتِی	شوتی	چھلّی کا خالی تُکّا
شَڈَل	شڈل	گھٹیا، عام، کُھردرا
شَرَا	شو	مارخور، ایک جنگلی بکرا
شَرلی	شیوأل	زنانہ شلوار
شروالوْ	شیوأل	شلوار (مردانہ شلوار)
شَرَوٹ	شراٹ	ایک کیڑا
شَرِیؤ	شیت/شیر	خزاں، خریف
شَڑ	شڑا	اُجاڑ، بیابان، بنجر
شَش	پَش	ساس، خاوند کی ماں
شک من	شک من	شکی، مشکوک
شَکِی	شکی	مشکوک، مشتبہ، شکی مزاج
شَل	شَل	مفلوج، اپاہج

شِنِڻیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
شِلَون	شِلوو	درد ہونا، دُکھنا
شُم	شُم	کنجوس، شُوم
شَمکَور	شمکور	وہ جسے رات کو کم نظر آئے
شُنڑ	شُون	ذَکر، آلہ تناسل
شَوڙِیلیْ	شوڙیل	خشک کی ہوئی
شَوقَودَر	شوغودور	شعبان کا مہینہ
شَوکہ	شُوگا	چُغہ، ایک قسم کا لمبا اُونی کوٹ
شَونّتَل	شوتل/شووتل	شفتل، ایک سبز چارہ
شین	شین	چارپائی، کھاٹ، چھوٹا پلنگ
شَئِیس	شے	سیہہ، ایک خاردار جانور
غاڑے	غاڑے	دہانہ، سرا، کناره، گلا
غَپ	غَپا	ڈُبکی، غوطہ، ڈوبنے کا عمل
غُٹے	غُوٹہ	مُشک ہرن کا نافہ
غَڑِی	غڑی	برتن یا صراحی کی گردن یا کناره
غم دَڑ	غم دڑ	دُکھ درد، فکر اندیشہ
غَمجَن	غمجن	دُکھی، اُداس، رنجیده، غمگین
غوٹا	غُوٹہ	غشی، کسی بیماری کا دوره
غَوٹی	غُوٹی	کلی، شگوفہ، غُنچہ
غَوگِین	غوگین	بندوق کی ایک قسم
غَوئمنڑ/غوئمنڈ	غوئمَن	غل غپاڑه، شور شرابہ، کشتی بازی

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
قوئیِ/پھوئیِ	پھۓ	چیچک کا مرض، چیچک کے دانے
قَاء	کاگ	کوّا، کاں
قاش	قاش	اسلحہ کا حفاظتی سرپوش
قام	کھام	برادری، قبیلہ، ذات کے لوگ
قَت	قات	قط، قطار
قَرنْ	قرَن	صدی کا دورانیہ
قَشقَار	قشقار	چترال، ایک ضلع کا نام
قَلَانٛگ	قلانگ	زمین کے استعمال کا ٹیکس
قَلَانٛگچی	قَلَنگچی	قلانگ پر زمین استعمال کرنے والا
قینچی	کأش	قینچی، کترنے کا ایک آلہ
کَاتھہ	کھأکأ	کیسے، کس طرح
کاٹھی	کاٹھی	قدکاٹھ، جُثہ کی ساخت
کارتوس	کالتوس	کارتوس، بندوو کی گولی
کاڑ	کاڑ	پتھریلی زمین یا جگہ
کال	کال	سال، بارہ ماہ کا دورانیہ
کال پہ کال	کال پہ کال	ہر سال، سال بہ سال
کالْوسَر	کالوسر	سال بھر
کالے	کالئ	زیور، گہنا
کاؤ	کو	زیتون کا درخت۔ کؤ
کٹُھوْ	کُوٹ	گھٹنا

شِنّٹیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
کُجی/کُڑی	کُنجی	ایک جنگلی ساگ
کُچُر	کُوچر	بدچلن۔ اوباش، لوفر، لُچّا
کُچُر	کُچُو	کُتّا، سگ
کَچرئْ	قَچر	خچر، ایک جانور
کِچھ	کچے	بکریاں ہانکنے کی آواز
کچیْ زُوانی	کچہ زوأنی	نوعمری، نوخیزی، نئی جوانی
کَچ	گھا	گھاس، چارہ، گَیا
کُشَھون	کُسُو	درد یا بھاری بوجھ سے کراہنا
کِشَوڑوْ	کُوزوڑ	تھیلا (سامان، بندوق یا تمباکو کا)
کُدالیْ	کُدالئ	چھوٹی چھڑی
کراٹ	کراٹ	گستاخ، منہ پھیر، ناراض
کُرپَون	کُرُوڑُو	کترنا، بال یا کپڑا کاٹنا
کِرِچ	کَرش	دو دھاری چھری یا خنجر
کِرِخ	کِریکا	کراہت، گِھن، بیزاری، نفرت
کرہ	کلا	کب، کبھی، کس وقت
کرہ کرہ	کلا کلا	کبھی کبھی، بعض اوقات
کَرہِی	کری	کرایہ، بھاڑا
کُرے	کُورے	کُتّا بھگانے کی آواز
کَرَیکوْ	کیوُک	کب کا، کس وقت کا
کَڑاؤ	کڑاؤ	مشقت۔ بے فائدہ محنت
کَڑچی/کڑچا	کَڑچَئ	کڑاہی، ایک قسم کا برتن

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
کُڑُک	کرُوک	انڈے نہ دینے والی مرغی
کُڑکی	کڑکی	پرندے پکڑنے کا آلہ
کَڑَم بَون	کڑم ہوؤ	ناکارہ ہونا، صحت کا گر جانا
کَڑُولوْ	کڑیل	دُکھی، مشقت سے گزرا ہوا
کَڑِی	کڑی	کڑی، کڑی کا سالن یا شوربہ
کستی	کیتھی	کینتھی۔ *Indigofera gerardiana*
کَکری	ککری	کھوپڑی، سر کا وسطی حصہ
کِکِل	کِیکل	چپکلی کی ایک قسم
کُکُوں	کُگو	مرغ و مرغیاں
کُکُوئیں	کِگی	مُرغی
کُل	کُل	عام لوگ، اولس، بہت لوگ
کُلال	کُلال	کمہار، مٹی کے برتن بنانے والا
کُلت	کُلات	لوبیا دال کی ایک ادنی قسم
کُلوْ	کُل	دانہ (پھل/سبزی کا)۔ پھوڑا
کَلیْ	کأل	اخروٹ یا کسی پھل کی گری
کِمَٹوْ	کِمی	کیڑا، حشرات کی کوئی ایک قسم
کمزورتِیا	کمزورتیا	ناتوانی، کمزوری، لاچاری
کَمَون	کموؤ	استعمال میں لانا۔ کام میں لانا
کَنڈَم	کنڈم	بے کار، ناکارہ، فضول چیز
کَمِین	کمین	طابع، خاکسار، اصیل، مطیع
کُنجی	کُنجی	کُنجی، کلید، تالا کھولنے کا آلہ

شِنٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
کُندہ	کنداخ	بندوق کا کُندہ، ہَل کا کُندہ
کَندِیل	کوندھول	اناج کا زخیرہ دان
کنڈر	کنڈھیر	خالی مکان، مکان کے آثار
کنڈری	کنڈھری	مزارع، ہاری، زیر سایہ رہنے والا
کنڈَول	کُنڈول	پیالہ، مٹی کا پیالہ
کَٹی	کان	کاندھا، کندھا، شانہ
کَھانٛڑوْ	کھور	انگارا، آگ کا دہکتا ہوا ٹُکڑا
کَھٹوْ	کھا	ڈھکنا، ڈھکن، سرپوش
کُھٹئیں	فُوزیئ	مرادنہ کھیل کی ایک قسم
کَھڑپا	کھرپا	لکڑ کے جُوتے کی ایک قدیم قسم
کُھڑوْ	کُھڈ	لنگڑا، ایک ٹانگ سے معذور
کُھڑیْ	کھڑ	لنگڑی، ایک ٹانگ سے معذور
کُھڑِیار	کُھڈاچا	لنگڑاہٹ، لنگڑا پَن
کَھشِیل	کھاش	کٹی ہوئی ڈھلوانی جگہ
کَھش کِٹوْ	کشن کاک	کالا سیاہ، بالکل گہرا سیاہ
کِھش کَھش	کِھش کَھش	سرسراہٹ، آہٹ، سرکنے کی آواز
کَھل خوراک	کَھل	کھل، ونڈا، گائے بھینس ایک
کَھل	کھل	کھلیان، فصل گاہنے کی جگہ
کَھنٹ پُھٹیْ	کھن پِھٹ	پہاڑی چوٹی، پہاڑ کا آخری سرا
کھنا	کھنا	چراگاہوں کا ایک نام

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
کَھنّپُشو/کَرپُشو	کھڈّپُش	جنگلی بِلّا
کَھنڈَول	کُنڈول	پیالا، مٹی کا پیالہ
کُھہِی/کُہِی	کُوھئ	کنواں، چاہ، کُھو
کُھو	کھأنگ	کھانسی، سرفہ، سُعال
کَھوٹْو	کوٹا	کھوٹا، عیب دار، حاسد، بُغضی
کَھوشْو	کِھش	ایک ہاتھ سے معذور
کھوْل	کولوٹ	گال، رُخسار
کَھوْنْ	کھن/کھان	پہاڑ، کوہ، پربت، جبل
کَھون	کھوؤ	کھانا، نوش کرنا
کَھوئِی	کَھ/کھے	ٹوپی، سر کی پوشاک
کَھئ	کھے	رسی، موٹی ڈوری، رَسَن
کَو	کِوِیُو	بھیڑیا، ایک درندہ
کَوَاک	کاواک	بہکا ہوا، بدحواس، اکھڑا ہوا
کوٹگی	کوٹگی	بہت ہی چھوٹا کمرہ
کوٹلَے	کوٹلے	مضبوط، توانا، بھرے جُثہ والا
کور	کور	چٹانی حصہ، ڈھلوانی چٹان
کوْڑ/کُڑ	کُر	پتھروں کی دیوار
کوڑگر	کوڑگو	ساحر، جادوئی تعویز کرنے والا
کَوستَان	کوستان	کوہستان، پہاڑی علاقہ
کَوگوْ	کأنگ	کنگھی، بال سنوارنے کا ایک آلہ
کَولوْ	کول	خمیدہ، ٹیڑھا، جھکا ہوا

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
کَولوَچَوْ	کولی وال	کولئی کا رہنے والا
کَوْنْ	کان	کان، گوش، سننے کا ایک عضو
کونّچیْ	کھوڑور	کُھسّا، جُتے کی ایک قسم
کَیسپَت	کِسبت	سامان کا تھیلا
کِیکَل	کیگل	چھپکلی کی ایک قسم
کَیلوْ	لیویل	دیودار کی لکڑ کا تیل
کَینْ	کھأن	بڑی چٹان، بڑا پتھر
گاڑیْ	گاڑے	گاڑی، لاری
گازاریْ	گازرے	گاجر، ایک سبزی
گاڑَون	گَھڑُو	رگڑنا، ملنا، مسلنا
گاگیر	گاگیر	حواس باختہ، دیوانہ
گَالَون	گالُو	پگھلانا۔ کسی چیز کو سیال بنانا
گاؤ	گا	گائے، مادہ گاؤ
گاؤنّڈی	گاونڈی	ہمسایہ، پڑوسی، قریب رہنے والا
گَپ	گاب	بچہ دانی، رحم
گُپ/گُق	گُپ	سخت سردی کے ایام
گَٹاْ/گَٹہ	گٹا	خون کا بدلہ۔ کمائی، نفع
گُدَر	گُوتھر	پن گھٹ، پتن، پانی بھرنے کی جگہ
گَردَنی	گڑدَنی	کارتوسوں کا گٹھا
گَرمَکیْ	گرمَکے	پت، گرمی کے دانے

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
گرُوٹ/گرُٹ	گروش	نگلن، حلق سے اتارنے کا عمل
گَری	گری	گھاس کا زخیرہ {ق اردو: گری}۔
گڑبڑہ	گڑہ بڑہ	دعا سلام، مصافحہ، خیریت معلوم کرنا
گَڑَز	گڑزا	دھماکا، کچھ گرنے یا پھٹنے کی آواز
گِڑز گَڑَز	گِڑز گڑز	گرج چمک، آسمانی گڑگڑاہٹ
گڑشُول	شُول/گھوشُول	درد، سُول [ہنکو، پنجابی: سُول]
گَڑِی	گڑی	قلعہ، دیوار کا حفاظتی حصار
گِڑی /گَیْڑی	گأر	گھاس کی گٹھی
گُگلِیار	گَوگا	گڑگڑاہٹ کی آواز۔
گَلپَھٹِیْ/گَلقٹِیْ	گلپھن/گلفن	آسن، شلوار کا مرکزی حصہ
گُمنی	گمأنی	شکی، شکی مزاج
گُمَیلوْ	گھومار	گندم سے بنی چیز
گَٹَون	گھنو	سمجھنا، جاننا
گَنی	گنے	کماد، گنّا
گَھڻ	گن	وافر، بہت، زیادہ، کثرت
گھڻاْ	گنا	بھیڑ، رش
گَھنَار	گھنار	ایک قسم کی سبزی یا ساگ
گھنلی	گھینیلی	ایک جھاڑی
گھیر	گیر	موڑ، بل کھانے والی جگہ

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
گَورَاچھیْ/گَورَاچھیْ	گوڑاش/گوراش	ایک جنگلی پھل
گَوْلیْ	گیل	روٹی، چپاتی، نان
گُوم	گھمُو	گندم
گَوْن	گھان	بدبُو، تعفن، بری بُو
گَوْنٹ	گان	گانٹھ، گرہ
گُوٹیْ	گُھن	دھاگہ، سوت، تامہ، ڈور
گِی	گِھت	گھی، پگلایا ہوا مکھن
گَیَا	گیا	گھاس پھونس، چارہ
گَیڑی	گیڈی	گڈی، گٹھی، بنڈل
لا	لا	ابھی تک، پھر بھی
لاق/لاف	لافا	لاف زنی۔ لارا، ریا کاری
لال	لیل	رال، منہ سے بہنے والا پانی
لام	لام	الاؤ، آگ، شُعلہ
لانؔگ	لانگ	لنگوٹ، دھوتی
لَٹِی	لٹی	پَگ، پگڑی، پٹکا، لُنگی
لَجُونٹوْ	لَجِیل	شرمیلا، حیادار، شرمانے والا
لِچ کَوگَوْ	لیش کأنگ	لیکھوں کی باریک کنگھی
لَخکَر	لخکر	لشکر، حملہ آور
لَرَون	لرُو	موجود ہونا، پاس ہونا، رکھنا
لَغَڑ	لغڑ	تنہا، اکیلا، غیر شادی شدہ
لَڑ	لڑ	مالا کی ایک لڑی۔ تعلق، واسطہ

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
لَڑبُوس/لَڑبوز	لڑبُس	بالکل جلا ہوا، شُعلوں میں لپٹا ہوا
لَڑَم	لڑم	بچّھو، ایک ڈنگ مارنے والا کیڑا
لَڑمُون	لیرمُون	اعضاءِ شکم
لِک	لِک	لکھت، لکھائی، تحریر
لِکِیلوْ	لِگیل	لکھا ہوا، تحریر شُدہ
لَگَانڑ	لَگُون	ایک قسم کا درخت
لَم/لھمبا	لام	شُعلہ، آگ کی لپیٹ
لَمُٹیْ	لیمأٹ/لَماٹ	دُم، پُونچھ
لَمخَرے	لَمسَئ	نمدہ، اون یا رُوئی کی چٹائی
لَمَک	لماک	چَکّھن، چٹّن
لَمکَون	لھَمَگُو/لَمگو	چاٹن، جیب سے چاٹنا
لَمَون	لامَن	دامن، جھولی
لَمَون	لھمؤو	لٹکانا، آویزاں کرنا، کیل پر ٹانکنا
لَمِیلوْ	لھمیل	لٹکایا ہوا {معنی دھویا ہوا بھی ہے}
لِنؔگ	لینگ	تعلق، رشتہ، نسبت
لُہَال	لھویل	منگیتر، منگ، مانگ
لَہُو	لاہُو	ڈوبا ہوا، غرقاب، بہا ہوا
لَہِی	لھے	روشنی کی چکنی لکڑ
لَو	لوش	روشنی، لو
لَوبَیل	لول پو	پو پھٹے، صبح صادق
لَوٹھوْ	لوڑ/لوٹ	مٹی کا ڈھیلا، رسی/دھاگہ کا گولا

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
لوظ	لوظ	وعدہ، عہد
لَولی	لَوئی	ناچنے والا/والی
لَوڑ	لان	ذکر، آلہ تناسل
لَون	لُونُو	کاٹنا، کٹائی کرنا
لُوڑیْ	لون	نمک، لون
لُوئیِ	لوئی	تکبر، گھمنڈ، بڑائی
لَوئیِلوْ	لیویل	لیپا ہوا، لیپ کیا ہوا
لِیچ	لِیش	لیکھ، بالوں کا ایک کیڑا
لَیگیا	لیگیا	لگا ہوا، مصروف
لیندی/لِندی	لیندی	بندوق کا ٹریگر
لیؤنے	لیونئی	دیوانہ، پاگل، مجنون
ماجون	ماجون	معجون، ایک حکیمی دوا
ماشُم	ماشُم	معصوم، چھوٹا، بے قصور
مَالُچ/مَالوچ	مالُوش	روئی
مَامِیرا /مَمِرا	مامیرا	ایک ادویاتی پودا
مائزَریْ	مئیزرے	بان
مَتَل	متل	کہاؤت، مثل
مُٹ	مَٹ	بازو، ڈولا
مَجِی	مئی	درمیان، بیچ میں، اندر
مَچَھاریْ	میشی	مکھی
مُچِھنوْ	مُشِم	پہلا، اگلا، آگے والا

شِنْٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
مَچِھی	مأش	شہد
مَخچُلا	مَخشُولا	مشغولا، گپ شب
مَخسُوتَن	خوپتَن	عشاء
مَدَاچھیْ/مَداشیْ	میلأش	مہمان
مُدہِی	مُدَئ/مندَئ	مدعی
مِرَات	میرات	بے اولاد، لاوارث
مُرٹَون	مَرڑُو	مروڑنا، بل دینا
مَرزَا	مارزا	تکرار، بحث
مَرغَلِیلیْ	مَلغزے	موتی، گلے کے ہار کے موتی
مِرگِیا	مِرگیا	ایک ادویاتی پودا
مَرَو	مِرڑ	لکڑ کا گول تنا
مَری	مری	نرخرا، گلا
مَڑنیِ	مڑنئ	اچھا، بہتر، درست، ٹھیک
مَڑوْ	مونڈو/منڈو	چھوٹا آنگن
مَڑوَن	مڑوان	بازو، کلائی
مُڑے	مَڑئی	لاش، میت
مَزگَر	ڈِیگُو	عصر، مغرب سے پہلے کا وقت
مَزل	مزل	مسافت، سفر، منزل
مُزل	مُسُل	موسل، ہاتھ سے اشیاء کوٹنے کا آلہ
مُزے	مُزئ	ڈوری، تسمہ نما رسی
مُشٹیْ	مِٹ	مُٹھی، مُشت

شِنڑیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
مُشا	ماش	مرد۔ آدمی
مُشاٹیْ	مُشانی	دوات، سیاہی رکھنے کا ظرف
مُشلتَوب	ماشتَوب	مردانگی، جرتمندی
مُک	مُو	چہرہ، منہ
مَگری	منگری	ایک قسم کا زہریلا سانپ
مُلازہ	مُلازہ	احسان، بھلائی
مُلامتِیا	ملامتِیا	ملامتی، ندامت
مَلہَم/مَلہام	ملھام	مرہم، زخم کی ایک دوا
مُلِیاک	مولیک	ملائک، فرشتہ
مَمَا/مَہُل	ماما	ماموں، ماں کا بھائی
مَنُوڑکھا	ماش کھا	آدم خور، انسان کھانے والے
مَنُّوق	مَناک	مینڈک
مَنَون	منُو	ماننا، تسلیم کرنا، قبول کرنا
مَہِش/مَہِیش	مھیش	بھینس
مَہُل	مول	ماموں، ماں کا بھائی
مَہِین	مَھین	نرم، ملائم
مَوٹیْ	مَٹی	گاچی مٹی
مَودَون	مَندُھو	دہی رڑکنا یا بلونا
مَوڑا	موڑا	مٹی کی دیوار یا پشتہ
مُوڑَوْ	مُوشون/مُوش	چوہا، موش
مَوس	ماس	گوشت، ماس

شِنّیا کوہستانی	تورِوالی	اُردو معنی
موس/موز	ما	مہینہ، ماہ
مَوْکَوْ/شادو	شادو	بندر، بوجنہ
مَولِیال	مَمال	ننھیال، ماں کے قبیلہ کے لوگ
مُوْمِش/مُمِش	موتھلأ	منہ کے بل
مَوْن	مأ	میں نے (ضمیر واحد متکلم فاعلی)
مُونّیْ	مُو	گود، آغوش
مِیال	بھوُمیل	زلزلہ، بھونچال
مَیچِن	مئیچِن	ہتھ چکی
میخ	میخ	کیل۔ میخ
مَیک	میک	ژالہ باری
مِیں	مھی	میرا (ضمیر واحد متکلم اضافی)
مِیؤں	مے	چربی، گوشت کا سفید مادہ
ناخاپا	ناخاپا	اچانک، ایک دم، یک لخت
نَاش	ناٹ	بگاڑ، خرابی، نقصان
نَاش	نَشن	نقصان۔ خرابی، بگاڑ
ناؤلے	نول	نیولا، ایک جانور
ناؤں	نوؤ	پیپ، پھوڑے کا گندا پانی
نَچَا	نَچا	ایک پُرزہ، ٹوٹنی
نَدَاق	ناداپ	روئی دھننے والا
نَرخِزیْ	نَرخَزیئی	نامرد، ہجڑا

شِنّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
نِشَون	نَشُو	بُجھنا، گُل ہونا
نِک	نِک	ایک پودا
نَکرِیزیْ	نِکریز	مہندی، حنا
نَکھوْ	نخ	نشانی
نَگہالیْ	نأگوأل	ایک برفانی نازک کیڑا
نِل	نِل	سبزہ، ہریالی
نِمسَرے	نیمسرئ	آدھے سر کا درد
نِمگڑے	نمگڑے	ادھورا
نَنّگ شَروَالوْ	نَن شوال	بغیر شلوار کے
نَوتھوْ	نات	ناک
نَوٹَون	نَٹو	کھیلنا
نَوروْ	نوک	ناخن
نَوس	نوز	نفس، حمل کی حالت
نَونَوْ	نَن	ننگا
نَونوْ پو	نن پا	ننگے پاؤں
نَونَوْ لُٹوْ	نَن گتو	ننگا، بغیر کپڑوں کے
نیستی	نیستی	نحوست، بد نصیبی
نَیسِیا	نسیا	ادھار
نیں	نأ	نہیں
ہَا	ہاک	گرے ہوئے درخت کا تنا
ہَازیْ	ہأز/ہأس	ہنسی، ہاسا

شِنٹِیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
باہُو	باہُو	آؤ بھگت، شفقت
بَت	ہَات	ہاتھ، دست
ہت گش	ہاتھ گشو	تعزیت، ماتم پُرسی، اظہار ہمدردی
ہَترَنگوْ	ہاترانگ	مہندی کا پودا
ہَتَنْ	یاتن	ایک قسم کا ناچ
ہَتِی	یأتی	ہاتھی، فیل
ہَٹیْ وال	ہٹی وال	دکاندار
ہِجَارگَر	ہجارگر	اجارہ گر
ہِجارہ	ہجارا	اجارہ
ہُدادار	ہُدادار	دم کرنے والا
ہردیز/ہردیس	ہروی	ہر دن، ہر یوم
ہُرُنک	ہُرنُوکُو	جد امجد، اجداد، نسبتی جڑ۔
ہَرِیڑہ	بارڑہ	ہلیلہ
ہَڑ	آہاڑ	ہاڑ، ایک موسم
ہَڑُوْ	ہاڈُو	بالکل، سرے سے (ہنکو: ہَڈو)
ہَزون	ہزُو	ہنسنا، خوش ہونا
ہِسَار	ہیسار	رکا ہوا، ٹھہرا ہوا
ہَسَنتِیا	اسانتیا	آسانی، سہل
ہُسے	ہُوسی	عام ہرن
ہَشَر	ہاشر	مشترکہ ونگار

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ہَکا پَکا	ہاک پاک	ہکا بکا
ہِکیْ	ہیک	ہچکی
ہَگُو	انگُوٹ	انگوٹھا
ہَگُوروْ	اُگو	بھاری، وزنی
ہَگُوئِ	اُنگی	انگلی
ہل	ہل	ہل۔ ایک زرعی اوزار
ہَلا	ہلا	جلدی، فوری
ہِلَا	ہیلا	تھوڑا سا، کم سا
ہُلُک	ہُولُوک	حبس، پسینہ
ہِلَے ہِلَے	ہیلا ہیلا	بمشکل، بڑی مشکل سے
ہَلِیڑُوْ	ہلیش	ہلدی
ہَلَیش	ہلَش	ہل کی ایک لکڑ
ہَمَار	ہاوار	ہموار
ہَمسَا	ہمسا	عصا
ہِن	ہیم	برف
ہِنَال	ہیمال	گلیشیئر
ہِنچُور	ہیم چور	برف ہٹانے کا آلہ
ہَنڈخَور	ہنڈوخور	شرشرابہ، اودھم
ہُنری	ہُنری	گرو، استاد، ہنرمند
ہَٹُوْ	پَون/آنڈ	انڈا، بیضہ
ہَور	ار	نصف، آدھا

شِنڑیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
ہوریْ راتیْ	اَر رات	آدھی رات، نصف شب
ہی دَودوْ	حی دھژیل	دل جلا
ہی کُروْ	حی کُو	دلیر، نڈر، بہادر
ہِیؤ	حی	دِل
وار دن	وار	مادہ مویشی کے گابن ہونے کے
وار وار گیْ	وار پہ وار	باری باری
واقے	واقئی	جِلد (کتاب کی جِلد)
واک	واگ	اختیار، رضامندی
وَتر	وتر	کاشت کی مطلوبہ نمی
وَٹ	وَڑ	فصل کی کٹائی کے بعد کا کھیت
وَدَان	ودان	مالدار، غنی، دولت مند
ورخ	ورخ	پانی چھوڑنے یا روکنے کی جگہ
وَرشَو	ورشو	چراگاہ۔ مال چرنے کا رقبہ
وَگم/وَگمہ	وَگم	حبس، بھڑاس، بدبو
وَلَون	والُو	اُتارنا
وُوسکیْ	اُسکے	کِشمِش، ایک خُشک میوہ
ووئی	اُو	پانی، آپ
وَیش	ویش	قدرتی وسائل کی تقسیم
وَئّی	ویّ	اُف، ہائے
یا/اجیْ/ماں	یئی	ماں، والدہ

شِنِّیا کوہستانی اور توروالی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	توروالی	اُردو معنی
یَب	یاب/یَبیل	آبپاشی کی نالی/نہر
یَو	یو	جو، ایک فصل
یوم	یام	مکان کی تعمیر کی جملہ لکڑیاں
یُوں	یُوں	جُوا، ایک زرعی اوزار
یُون	یُن	چاند، ماہ تاب

شِنٹِیاؑ کوہستانی اور کالاشا زبان کا لسانی اشتراک

کالاشا زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > لسانی گروہ، چترالی لسانی گروہ > کالاشا

لسانی علاقہ و آبادی :

- چترال (بریر، رمبور اور بمبوریت)
- موجودہ تعداد : 5000 سے 6000 تک

شِنٹِیا کوہستانی اور کالاشا زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنٹِیاؑ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. Kalasha Dictionary، Ronald L. Trail & Gregory R. Cooper، 1999

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
اَبَس	آباس	بے کار، عبث، فضول
اَپَھت/اَقَت	آپھت	آفت، مصیبت، بلا
اَپھسوس	آپھسُوس	افسوس، ملال، دُکھ
اُتَھالوْ/اُتَھلوْ	ھوُتاڵا	اونچا۔ (T-1804.1: ٭ utthala)
اَج آ	آج	یہ، اس
اَجَل	آجیل	اجل، موت
اَجَو	آجو	ابھی، اب {اَجَو آلُس}
اِچھ	اِیخ	ریچھ، بھالو
اَچِھی	ایچ	آنکھ، چشم
اُخ/اُخھ	اوُخ	چشمہ۔ (T-1869: útsa)
اَدَت	آدات	عادت، خُو، خصلت، طبیعت
اَدِیؤ/اَندِیؤ	آندے	یہاں سے {اَندِیؤ: صرف یہاں سے}
اَرزَن	آرزان	سستا، ارزاں، کم مول کا، آسان
اَروَ	آروا	روح، آتما
اَزاد	آزات	آزاد، کُھلا، طلاق یافتہ، غیر منگنی شُدہ

شِنِّیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
اَزمَون	آسمُون	آزمانا، جانچنا، پرکھنا
اَژدھا	آشدِیھار	اژدھا، بہت بڑا سانپ
اَس	ھانّس	گھوڑی، اسپ
اَسباب	آسپاپ	گھریلو سامان
اِسپِندر	آسپاندوُر	ایک قسم کا پودا اور اُس کا بیج
اَسَہ	آسا	وہ (ضمیر واحد غائب)
اَسُوگوْ/سُگوْ	آسوُوگا	رس والا، مزیدار، بہتر
اَگا	آنگا	مطلع، باخبر، آگاہ
اَلبَت	آلبات	البتہ، شاید
اَلُونٹوْ	ویلوٹوُں	نمک کے بغیر
اَمتَا	آمِیتر	نافرمان
اَملِی	آمالی	عادی
اَنّٹِھیْ	آٹھی	ہڈی۔ (T-958: aṣthi)
اَنّچھوْ	آستروُ	آنسو، اشک، اتھرو
آنّزیْ	آشی	منہ، دہن (T-1533: āsya̖)

شِنْٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
اَنّش	آشْٹ	آٹھ۔ (T-941: aṣṭá)
اُنِیار	آنورا	بُھوک (T-299: anāhāra)
اَوَاز	آواس	آواز، صدا
آؤٹِیار	آوٹیاک	تنگی/تنگ
اَوَل	آویل	اوّل، پہلا
آؤلات	آولات	اولاد
اَومُوْ	آما	کچّا، ناپختہ
اوہ	او	اوہ
اَوہَو	اوھو	اوہ، اف، ہائے
اَیبنَاک	آیپناک	ناقص، خراب، عیب دار
ایْک شَل	ایک شور	ایک سو۔
ایْک	ایک	ایک۔ 1 عدد۔
اَئِی	پاے	بکری
آئیت/آیی	اِیتا	آ کر
بار	بار	دفعہ، بار

شِنِّیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
بازُو	بازا	ڈولا/ہاتھ
بازیْ	بازی	چند، کچھ، بعض
باش	باشار	اظہار، بات چیت، گفتگو، بولی، زبان
باطل	باتھِیل	خود غرض، باطل
باکس	باکاس	بکس، صندوق
باکی	باکی	باقی، بقایا
بَاگوْ	باشؕ	حصہ، شیئر، تحفہ
بال بچ	بالباچ	بال بچے
بَٹ	بات	پتھر۔ (T-11348: varta)
بِچِی	بیِچیِچی	ایک جلدی بیماری
بِچھنَّون	بیِچّھوِّیَنک	چِھدرنا، دھننا، دھنکنا
بَخَھو	باخھا	بچّھا، بچھڑا
بَدَل	بادیلا	بدلہ، انتقام
بَردی	باردی	وردی، یونیفام
بَرمانڈُو/برماٹُو	بارمانڈُوٗ	بن مانس

شِنِا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
بَرنَحَق/بَرنَہاق	بارناھاک	بلاوجہ، خامخواہ، بلا کسی سبب کے
بِریت	بُوریدا	سرحد، حد، فاصلہ
بَرِیؤ	بیرُو	خاوند، شوہر، خصم۔(T-9467: bhāriyāpa)
بَزَون	باسون/باسوند	بہار، بہار کا موسم۔
بَش	باشؕ	قدر، عیاں، آشکار
بِسکوٹ	بیسکوٹ	بِسکٹ
بَسکِیار	بیشؕار	کثرت، بہتاب، وافر، زیادہ
بَشگِیار	باشؕیشؕ	بخشش، معافی
بَشَون	باشِیک	جانوروں کا آوازیں نکالنا، بولنا
بن	بان/باند	جوڑ، جسم کا کوئی عضو یا جوڑ
بَنٚگ	بأنؕگ	ایک دم، اچانک، یک لخت، زور سے
بھاؤ	باو	مجمع، تانتا، جم غفیر، لشکر
بَھڑاس	بھاس	تپش، گرمی، حرارت۔(T-9480: bhāsá)
بَوْش	باش	شہتیر۔ (T-11182: várṅśya)
بُوئی/بُئی	بأی	آٹا پسائی کا معاوضہ

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
بِی	بیِشی	بیس عدد
بیخی	بیکھی	بالکل، اول سے، شروع سے
بِیرُوْ	بیِراٹں	مذکر، نر، مادی کی ضِد
بیل	بیل	کسّی۔ کُھدائی کا ایک اوزار
بیل	بیے	بغیر
بُئی دَون	باٹی دیک	آٹا پسائی کا معاوضہ دینا
بَیئون	بیو	بید کا درخت
پَاش	پیشٹ	گوبر کی کھاد۔ (T-9139: pā̄ṣi)
پاک	پاک	پاک، صاف، غیر نجس
پَتَو	پھات	پھر، بعد میں، آئندہ
پَٹَھوئیِ	پاچھوڑیک	تِتلی
پَجَون	پاچیک	پکانا
پَچَون	پاچِیک	پکنا
پُچ	پُوت/پُوتر	بیٹا۔ (T-8265: putrá)
پَچَھالیْ	پاچٹ	پَر۔ پرندوں کے پَر۔ (T-7627:pakṣá)

شِنِٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
پُخ	پوُش، پوُشت	نسل، پشت، آل اولاد
پَرہار	پراھار	زخم، پھوڑا
پُرَون	پیِریک	بھرنا
پڑدا	پاردا	پردہ، ستر
پَش	پاشؕ	اُون۔ (T-7638: páksman)
پَسَل/قصل	پھاسل	فصل
پَشوْ	پاش/پاشت	پسلی۔ (T-7948: pārśvá)
پَشَون	پاشِک	دیکھنا (T-8012: páśyati)
پُشیْ	پھوُشاک	بِلّی
پَشِیون	پاشیک	دکھانا۔ (T-8134: pāśayati)
پَلَو	پالؕاو	سیب، ایک مشہور پھل
پَلِیت	پھالِیت	پلید، نجس، گندا، غلیظ، برا
پَلیْتا	پولِیتا	بتی، فلیتا
پَلِیون	پولِینِیک	لپیٹنا، لگانا، کسی چیز کے گرد لپیٹنا
پَھالتُو	پھالتوُ	فالتو، اضافی، غیر ضروری، غیر اہم

شِنْٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
پھائدا/قائدہ	پھایدا	فائدہ، نفع، حاصل، آمدن
پِھبِیلیْ	پِیلِیلاک	چیونٹی۔ (T-8201: pipīlá)
پَھپوْ	پھاپوُ	سکری، بالوں کی خُشکی
پُھٹیْ	پھوُر	چوٹی، سرا، نوک
پِھرَون	پھیرِیکیِک	گھومنا، چکر کھانا
پَھش	پھاشؕ	ایک دم، یک لخت
پَھقِیر	پھاکیر	فقیر، گداگر
پَھکیْ	پھاکی	پھکی، بھون کر پسے دانے
پَھلَنْکے	پھالانا	فلاں
پَھو	پھوڑ	چھالا، آبلہ
پھوزی	پھاوژی	فوجی
پَھیرِیون	پھیرِیکیک	گُھمانا
پَھینڑ	پھینو	جھاگ۔ CT-9108: pa̍ṇu
پُور	پوُر	چھت کی ایک تری/تہہ، سطح
پُوروْ	پوُرا	پورا، سالم، مکمل، ثابت

شِڑیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
پَوْش بِیو	پونج بِیشی	ایک سو {پانچ بِیاں}۔
پَوْش	پونج	پانچ، 5 عدد
پَوْن	پھون/پھوند	راستہ، راہ۔ (T-7785: pántha̅)
پَوڑُوْ	پارانوُ	پُرانا
پیادل	پِیادیل	پیادہ
پیریْ/پری	پاری	پری
پِیڑُوْ	پریِشُوُ	پِسّو۔ (T-9029.5: plúṣi)
پیڑَون	پیشِیک	پیسنا
پَیڑَونے بَٹ	پیِشُونی بات	پیسنے کا پتھر
پِینڈی	پِینڈی	ستون کا پتھر، پتھر کی سِل۔ (T-9168: píṇḍa)
پِیون	پیِیِک	پینا۔ (T-8209: píbati)
پِییَون	پیِیک	پلانا
تَارُوْ	تاری	تارا، ستارا
تانگ	توھون	لکڑی کا صندوق
تَپَون	تاپیک	گرم کرنا، تپانا

شِنِٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
تَچَھون	تانچِیک	تراشنا، پچھنا
تَراکُو	تراکُو	تکلی
تَمَاکوْ	تاماکُو	تمباکُو
تَہلَو	تھوُلّا	بڑی آنت/چھوٹی آنت
تُھوکیْ	تھوک	تُھوک۔ (T-6097: ⁎ thukk)
تُھونڑ	تپُوٗں	ستون، تھم۔ (T-13774: sthū́ṇā)
تَھوئے	تاے	تمہارا
تَولَون	توُلِیک	تولنا، وزن کرنا۔(T-5979: tōláyati)
تِینڑ	پِین	تیز، تیز دھار
ٹِرٹَرتھون	ٹِیرٹار کارِیک	ٹرٹر کرنا، بکواس کرنا
ٹَک	تاک	بٹن
ٹَکٹَکانٹیْ	ٹاکٹاک	چکی پاٹ پر دانے گرانے والی لکڑ
ٹُکے	ٹوُکی	ان سلا کپڑا، کپڑے کا تھان
ٹِھپَر	ٹِیپور	شلغم
ٹَونَگ بَون	ٹوُنگ دیک	جُھکنا

شِنْٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
جَاکُوْ	جاچ	عورت کے سر کا بال۔
جِپ	جھیِپ	زبان
جرگہ	جیِرگا	جرگہ، پنچایت، مشاورت
جھاق	جاو	جُھنڈ
جُوت	جوُک	جفت، طاق کی ضد
جَودوْ	جوُنوُ	زندہ
جُوں	جوُک	جُوں۔ (T-105125: yūka̅)
چَار	چاو	چار، 4 عدد
چاق	چاک	چُست، تیار، پھرتیلا
چاںٛجَوش	چایجوُش	چینک، چائے دانی
چَپَون	ثاپاپِک	چبانا
چَپَئی/چاپائی	چاؕپاؕ	تنکوں یا شاخوں سے بنی دیوار یا باڑ
چُٹ/چُٹک	چؕاٹ	زرا،
چِٹِھیار	آشؕگھار	کڑواہٹ/بہت کڑوا
چِچیْ پیون	چوُچوُ پییک	ماں کا دودھ پینا۔

شِڻِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
چِچیْ دَون	چوُچوُ دیک	بچے کو چھاتی کا دودھ پلانا۔
چِچیْ/چُوچُوْ	چوُچوُ	پستان، نسوانی چھاتی۔ (T-4855:cuccu)
چِدِنؕ	چیِدیِن	پتیلا، بڑی دیگچی
چَر	چار	گھاس، چارہ، سبزہ
چُرُٹیْ	ثریک	چنگاری
چَرَون	چارِیک	چرنا
چَریون	چاریک	چرانا
چُڙَون/چُوڙَون	چوُشؕیِک	چوسنا
چَق پَق	چاپاک	بچھ کر چپٹی ہونی والی چیز
چَق ماَق	چاماک	آگ جلانے کا قدیم پتھر
چُکُو	چوُکرڑں	ایک کھٹا جنگلی پودا۔
چُکوْ/چُروکوْ	چروُکا	کھٹّا۔ (T-4850: cukrá)
چِلِم	چیِلیِم	چلّم، حقہ
چَمُٹوْ	چوُموُٹوُ	پراندا، گُت۔
چُمر/چِمر	چیِمار	لوہا، ایک دھات

شِٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
چَمکَون	چیمِیکیِک	چمکنا۔
چَمکِیون	چیمِیکیک	چمکانا، لشکارنا
چِھجَون	چھیِیک	ٹوٹنا، ختم ہونا، ادا ہونا
چَھر	چھار	آہٹ، کھٹکا، سراہٹ، شور
چِھگی اَیَون	جھیِنْکیک	چھینک آنا۔
چِھگِیون	چھیِنْکیِک	چھینکنا۔
چِھنَون	چھیِنیک	توڑنا، ختم کرنا، پانی کا رُخ موڑنا
چَھورىْ	نیِچھاک	سایہ دار طرف۔ دکّھن کی ضد
چَھیش	چھاک	سایہ۔ (T-5027: cʰāyā́)
چُو	چوُ	پُھندا، گُچّھا/درخت کی چوٹی۔
چَوْٹ	چھاٹ	بار، دفعہ، وار، مرتبہ۔ (T-5327.2:* jhaṭṭ)
چَومِیار	چامِیگار	موچی
چُوئی	چوُی	پُھندا/کلغی، چوٹی
چُوئی	چیِڑِین	چیڑ، چیڑ کا درخت
چُبُو	ثھیِک	بھڑ

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
چَھر	اوُچؕھار	آبشار
چِھلَون	چؕھیلِؕیک	چھڑی سے مارنا، چھدرنا/لاٹھی سے پھل گرانا۔
چِھیریْ	چؕھیِر	کِھیری/دودھ۔ (T-3696: kṣirá)
چَرے	ترے	تین، 3 عدد۔ (T-5994: tráyaḥ)
چِیبُوْ	چؕھوُچؕا	گاڑھا، پتلا کی ضِد۔
څابُون	سابون	صابن
څادر	څادرا	چادر
حاولی	ھاولی	حویلی، چاردیواری کے اندر کی جگہ
څَپلیئی	چاپلؕے	چپل
څَپَیڑوْ	چاپڑؕے	تھپڑ، طمانچہ، چپیڑ
څَٹَون	څاکِیک	کتے کی طرح پانی پینا
حَد/بِریت	ھات	حد، فاصلہ
څَھرڅَھر بَون	څھیِرڅھاریک	بوندا باندی ہونا
خوان/خواند	کھاوُن	مالک
خُوْد	کھوُت	ضرور، لازمی، ہر حال میں

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
خُود	کھوُت	ضرور، یقیناً
دَائے	داش	دس، 10 عدد۔ (T-6227: dáśa)
دِبوْ	دوُ بیشی	چالیس
دِتوْ	دیِتا	دیا، دیا گیا (گرنے کا معنی بھی ہے)
دَچِھنٹوْ	دراںٹّچوُی	دایاں۔ (T-6119: dákṣiṇa)
دُردانا	دوُردانا	پیاری، خوبرو، جمیل (شاعری میں مستعمل ہے)۔
درگاہ	دارگا	درگاہ (فارسی)
دروْ	دارا	درّہ (فارسی)
دِش/دِشٹ	جِیشٹ/جیِشٹ	بالشت
دِش	دیِشا	جگہ، مقام، علاقہ۔ (T-6547: déśa)
دُگُونڑ	دوُکنا	دُگنا، دو گُنا۔
دَنُٹوں	داٹِیم	انار۔ (T-6254: dāḍima)
دُھوڑ/اُدم	داوُں	دُھول، گرد
دُوْ	دوُ	دو۔ 2 عدد۔ (T-6648: dva)
دَوس	دوُس	دوست، سنگی، بیلی، ساتھی۔

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
دُوم دَون	تھوُم دییک	دھواں کرنا
دُوم	تھوُم	دُھواں۔ (T-6849: dhūmá, T-6852: * dhūnara)
دَوْن	دون	دانت۔
دَون	دیک	دینا
دُووا/دَو	دوُ گوُاٹک	جڑواں بچے۔
دے	دی	دے کر
دَیچُھم	دیِاچھوم	زمین و آسمان
دیس/دیز	باس	دن، یوم
دیکان	دیکان	مزارع، نوکر، دہقان
دیکنی	دیکانی	مزارعیت
دَیَون	دیِاوایِک	دلانا
ڈَاکھوْ	ڈھاک	کمر
ڈَپ/ڈھپ	ڈھاپ	ہموار جگہ
ڈَڈَر	ڈارو	پتھریلی جگہ،
ڈِڈِرِیون	ڈوُڈوُریک	لُڑھکانا۔

شِنِڑیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
ڈِڈُوریْ	پُونڈُوری	گول۔ (T-8171: piṇḍara)
ڈِڈِیون	ڈُوڈُورِیک	لُڑھکنا۔
ڈرویور/ڈریول	ڈیروِیر	ڈرائیور
ڈَز	ڈاز	فائر، ایک دم۔ {ڈَز پَھت}۔
ڈَلوْ	ڈال	ٹولی، گروہ
ڈِم	ڈھیم	کمر سے اوپر کا جسم، دھڑ، قد کاٹھ۔
ڈھمہِیون	ڈھامبیک	کھٹکھٹانا
ڈھیپو	ڈھیپا	لکڑی کا بڑا گُٹکا۔ (T-5580: ḍhappa)
ڈَوْر	ڈھور	پن چکی کا ڈول جس میں دانے جاتے ہیں۔ (T-6740: dhara)
ڈَیر	ڈھیر	پیٹ، شکم
راتیْ	رات	رات۔ (T-10702: rā́trī)
راچھیْ	سوُچی	پری، قسمت کی دیوی۔ (T-12510: śucikā)
رھاتگی	راھاتی	خوشحالی، آرام
رَوش	رھوشؒ	غصّہ۔ (T-10856: rōṣa)
رُوئی/رُئی	رھوُژی	چُڑیل

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
زِر	ھازار	ہزار
زَرَڑ	زارار	ضرر
زَنٙگل	جانٙگال	جنگل۔
زَھنٙزِیر	جاٙنجٹِیر	زنجیر، سنٙگل
زَورو	زورِیان	زبردستی
ژَچ	دراچؕ	انگور۔ (T-6628: drā́kṣā)
ڙِکَنؕ	ڈِیکان	چمڑے کا تسمہ
ڙِگوْ	درِیگا	لمبا، دراز قد۔ (T-6368: dradrī́ga)
ڙُوک	بروُک	گُردہ
سَارَون	سارِییک	ڈھوائی کرنا/اکٹھا کرنا
سائوُدا	ساودا	سودا سلف
سَت	سات	سات، 7 عدد۔ (T-13139: saptá)
سُجوْ/سُچوْ	سوُچ	پاک، پوتر، صاف
سُچا	سوُچا	خالص، دیسی، پاک، اصلی
شَچَون	شٙاٹِیک	لگنا، اُگنا، لڑنا، پھنسنا

شِنِٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
سِچرِیون	ڇِیڇھیک	پیغام بھیجوانا۔
سِچھرِیون	ڇِیڇھیک	سیکھانا۔
سِچَون	ڇِیڇھِیک	پیغام بھیجنا۔
سَر	ار	جھیل۔ (T-13254: sáras)
شِش پَاں	ݜِیݜ کھور	سر پاؤں
شِش جاکُوْ	ݜِیݜ جاچ	سر کا بال
شِش	ݜِیݜ	سر۔ (T-12497: śīrṣá)
سِگَل	شِیگاو	ریت۔ (T-13386: síkatā)
سِگَلوْ	شِیگاڵا	ریتلا
سِگَلیْ	شِیگاڵا	ریتلی
شِگوْ	شِیڻگیر	سینگ
شِگَو	شِیڻگوڑیاک	چھوٹا سینگ
سُنَت	سوُنات	ختنہ
سَوجَون	سوِچیک	پاک کرنا، صاف کرنا
سُوریْ	سوُری	سورج۔ (T-13574: sū́ra)

شِنْٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
سُوسَگَو	ساسموس	پیٹ کے اعضاء
شُوشُوئیں	شِیشپٹِں	سیٹی
شُوک	شوُرُوپ	گھونٹ۔
سُوں	سوُش	سُوئی۔ (T-13551: sūcī́)
سَوڑٖ	سُوں	سونا۔ (T-13519: suvárṇa)
شَونٚگ	بأنٚگ	بیابان جگہ/کھلی جگہ
سیل	سایِل	سیر، سیاحت
سِیئو	سِیو	پُل۔ (T-13585: sḗtu)
شِیئو	شیا	اندھا۔
سِیون	سِیک	سینا، بُننا۔ (T-13444: sī́vyati)
شَیَون	شٗاٹیک	لگانا، لڑانا، الجھانا
شاَ	شاک	ساگ، سبزی۔ (T-12370: śā́ka)
شَاگِڑ	شاگیت	شاگرد
شائر/شاہر	شایر	شاعر
شَبَش	شٗاباشٗ	شاباش

شِٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
شَرَا	شارا	مارخور۔ (T-12331: śarabhá)
شَرِیُو	شارُو	خزاں۔ (T-12329: śrád)
شِشرِیون	ݜُوݜِیک	سوکھانا۔
شِشَون	ݜُوݜِیک	سوکھنا، خُشک ہونا
شُکھوْ	ڇُوڇھُو	خُشک، سوکھا
شَگالیْ	شاگاے	زنجیر/ باریک قسم کی ایک زنجیر
شِلَون	ݜِینجِیک	منانا، راضی کرنا
شِلَیٹھیْ	شِلِیِٹھِیکی	ایک قسم کا پودا اور بیج
شَو	ݜُوٹِیک	راکھ
شَوکا	شوُکھا	اونی چوغہ
شوگوْ تھَون	شوک کارِیک	ماتم کرنا
شوگوْ	شوک	ماتم، مرنے کا بین۔ (T-12619: śṓka)
شُوم	شُوم	شُوم، کنجوس، برا
شَؤں	شوُ	دھڑکا، خوف
شُوں	شوٓاں	کُتا۔ (T-12528: śuna)

شِٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
شِی	شیِت	لکڑ کی سیڑھی۔ (T-12707: ⁎ śriṣṭa)
شیر	اِیشپاشوُر	سُسر
شین	شین	چارپائی۔ (T-12323: śáyana)
شَئیں	شوُ	سہہ۔ (T-12766.2: śvāvídh)
طُمَق	توُپیک	بندوق
قَاء	کاگاٹ	کوّا، کاں، کاگ۔
قام	کام	قوم، قبیلہ، رشہ دار، نسبت والے {عربی}۔
قَہاری	کاھاری	غصیلہ، غصے والا
قُونّج	گونج	لکڑی کا زخیرہ/گودام۔
کَاپ	کاپ	بھنچا ہوا، دھنسا ہوا/سلوٹ
کاٹھوْ	کاٹھوس	لکڑی کا ٹکڑا
کائی/کئی	کاٹی	دیوار کی تعمیر میں استعمال ہونے والی لکڑ۔
کَچَریْ	کارچیِر	خچر
کَچ	کھاس	گھاس، چارہ
کَچَھل	کاچُوٗ	ایک قسم کا صنوبری درخت

شِنْیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
کَرَکَس	کیِرکوٹ	خُشک اور سخت چیز
کَرَم کَرَامو	کروُموُکروُموُ	خستہ، کڑک، کڑاکے دار
کرینچ	کرِینچ	شکن
کَشَپ	کھاشؕاپ	جھپٹ/جلدی سے
کَسکَر	کاؕکسے	سخت خُشک چیز۔
کُکُوئیں	کاکاوانؕک	مرغی
کُلِی	کھوُلی	کُل، تمام، سب، کُلی
کَم	کام	تھوڑا، قلیل، کم
کُندہ	کوُنداک	بندوق کا پچھلا حصہ، ہل کا کُندہ
کَھاپ	کھیت	ایک پودے کی چھال جس سے داغا جاتا ہے۔
کِھچ/کِھچھ	ؕچھیِؕچیے	بکریوں کو ہانکنے کی آواز۔
کُھؕثَیں	کاؕثیں	ایک پاؤں پر کھیلا جانے والا ایک کھیل۔
کُھڑو	کھوُٹا	لنگڑا
کَھش	کھوُؕش	تمام، سب/مکمل طور پر
کَھشکِٹو	کرِیؕشنا	کالا سیاہ

شِنْٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
کَھگَر/کَھنْگَر	کھانْگار	تلوار
کِھگِروْ	کھانْگار	ٹیڑھا، خم دار
کَھو	کھوُاک	بیج کا چھلکا۔ ایسا چھلکا جو دانہ سے خالی ہو۔
کَھو	کٹِیں	غار، کھوہ
کُھور	کھوُر	ایڑی، کُھرا/پاؤں
کَھوروْ	کھوُر	کُھرّا، جانور کا پاؤں
کُھوڑَوْ	کھوُٹا	لنگڑا۔ (T-3941.4 * khuṭṭa)
کَھوش تَھون	کھوشیک	پسند کرنا
کھوش	کھاِیش	خواہش، رضا
کھوش	کھوش	آمادگی، رضامندی/پسند، پسندیدہ
کَھوشُوْ	کھوُشی	اپاہج، ایک ہاتھ سے معذور۔ (T-14401.3:* khuśśa)
کَھوشوْ	کھوُشی	اپاہج، معذور {ش۔مذکر}۔
کَھوشیْ	کھوُشی	اپاہج، معذور {ش۔مونث}۔
کُھوکُھوْ	گوُنْگوُر	کھوکھلا،
کَھوئی	کھوُ	ٹوپی۔ (T-3942: khōla)

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
کُوتِھیْ	کوُتی	تھیلی/چمڑے کی تھیلی
کُوٹوْ	کاروُٹوُ	بہرا، سماعت سے معذور
کَوْڑَوکَوْ	کلوک	ایک قسم کا لکڑ کا تالا، لکڑ کی کنڈی
کَوْڑَوکوْ	کلوک	ایک قسم کا لکڑی کا تالا
کَوشٹَون	کھوُشؕپِیک	کھودنا، کُریدنا
کَوْم مَوْم	کرومدوُم	کام کاج
کَوْم	کروم	کام
کَوْڑٌ	کڑٌں/کُوں	کان، گوش
کَونڈَولوْ	کوُنڈوک	ایک قسم کا گلاس۔ (T-3264: kuṇḍa)
کَوڑِل	کوڑٌالی	بڑے کانوں والا
کَوے	کاؕوا	ایک مٹھی میں بنا ہوا پیڑا/لقمہ
کُوئی	کوُی	بستی، وادی۔
کِیپ کَاپ	کاپاکاپی	تھوٹا بہت بھنچا ہوا/شِکن زدہ
کیشتی	کھیِشتی	کِشتی، ناؤ
کِیکَؤ	گیِوگاو	شوروغُل، شور شرابہ۔

شِنِٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
گاؤ	گاک	گائے۔ (T-4147: gāva)
گُٹُم	کوُدھوُم	گہرائی
گُٹَوبَوْ	کوُدھوُم	گہرا، گہرائی
گَرَا	گرا	کٹی ہوئی فصل کے گٹھرے یا ڈھیر۔
گران	گیِران	مہنگا، مشکل، غصیلا۔
گَرَو	گاروُٹی	گلہڑ۔
گَش پَہت	گاشٹ	جلدی، فوراً، ایک دم
گُگٹِھیلیْ	کوُٹھی	گُچھی، ایک قسم کی مشروم
گِلِت	گیِلت	گلگت
گھاٹا	گاھانا	گہنا، زنانہ زیور۔
گُوٹ	گھوُٹ	گہری جگہ، کھوہ، آخری گوشہ۔
گور	گور	گور، قبر۔
گورا	گورای	ایک قسم کی بندوق
گَوش	کوُش	گھر، رہنے کا مکان
گَوش	گوشٹ	گھر/مویشی خانہ

شِنْیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
گُوم	گوُوُم	گندم۔ (T-4287: gōdhū́ma)
گَوْن دَون	گھون دیک	بدبُو آنا۔
گَوْن	گھون، گھوند	بُو، بدبو۔
گِیاؤ	گاڈٰا	گیا، جا چُکا۔ (T-4008: gatá)
گَئِی	گھوڑں	گیت
لَاش	لاش	دھیرے، آہستہ، چھپکے سے۔ چپکائی
لَپ	لٰاپ	ایک دم، جلدی سے
لَکَا	لاکا	یعنی، جیسے
لَہِی	لٰوُچ	تیل دار لکڑ جو روشنی کا کام دیتی ہے
لَوخ	لَوخ	ہلکا، نرم مزاج، حلیم
لَوشکیْ	لٰوُش	پو پھٹے کا وقت، صبح سویرے کا وقت
لَون	لٰیک	کاٹنا، کٹائی کرنا
لُوٹِیْ	لٰوُں	نمک
لَوئی	لٰاواک	لومڑی
لِیچ	لٰیچٹاک	لیکھ، جُوں کے انڈے۔ (T-11345: likṣā́)

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
لَیش/لَیشٹ	لُوھیِش/لُوھیِشٹ	مونال، ایک خوبصورت پرندہ
لَیل	لُوی	خُون
لِیؤدَون	لِیپیک	لیپنا، لپائی کرنا
لیور	دیِور	دیور، خاوند کا بھائی
ماشٹر	ماشٹیر	استاد، ماسٹر، معلّم
مَتَل	ماتال	مثل، کہاوت
مُٹھوْ	موُٹ	درخت
مُٹھوک	موُٹھیک	ایک چھوٹا درخت یا پودا
مَچِھیاریْ	ماچھیریک	شہد کی مکھی
مَچِھی	ماچھی	شہد
مِراث	میِراس	میراث، وراثتی ترکہ
مِرگی	میِرگی	مرگی، ایک بیماری
مَروچ	مراچ	تُوت کا درخت اور اس کا پھل
مَروچ	مراچ	تُوت، شہتُوت
مُشٹیْ	موُشٹی	مُٹھی، مُکا۔ (T-10221: muṣṭí)

شِنٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
مُشَا	موچ	آدمی، شخص
مشربا	مِیشاربا	لوٹا، مشربہ
مِشرَون	مِیشاریک	ملانا، ہلانا، آمیزش کرنا
مُکَھہ/مُکھڑ	موُکھار	روبرو، آمنے سامنے
مَلگرے	مالگِیری	ساتھی، دوست، ہم راہی، سنگی، بیلی
مَلہَم	مالام	مرہم
مُلَئی	موُراٹی	لڑکی، دوشیزہ، بتول
مَمتِیا	آمِٹِیناک	بھیڑ کا مادہ بچہ
مَنّوق	ماڈراک	مینڈک۔ (T-9746.5: ٭ maṇṭrakka)
مَنَون	مانِیک	ماننا، تسلیم کرنا، قبول کرنا
مَہُورُوْ	ماورا	میٹھا، تازہ۔ غیرکھٹّا۔ (T-9793: madhurá)
مَہِیش/مَہِش	گامیشٹ	بھینس
مُوزُوْ	مِیزوک	چوہا
مَوس	موس	گوشت
مَوْکَوْ	ماٹکوٹیاک	بندر (T-9882: markáṭa)

شِڻیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
مَونڑ	مون/مونڈ	دہی یا لسی کا پانی
میش/کَرَا	میشٹ	نَر بھیڑ
ناجانڑ	نوژان	اجنبی، غیر شناسا
ناؤں	نو	نو، 9 عدد۔ (T-6984: náva)
نَروا	ناراوا	نا روا
نَکرِیزیْ	ناکریزی	مہندی، حنا
نَمَیر/نَمَیروْ	نامیر	ایک مشہور پودا۔(T-6963: namēru)
نَنّگ وال	نانّگاوار	طرفداری کرنے والا
نَنّگ	نانّگ	طرف داری/طرفدار
نَنواتیْ	ناناواتی	منت سماجت/راضی کرنے والا {پشتو}
نَوتھکِیں	ناٹکیے	نتھلی، ناک کا زیور۔
نَوتَھوْ	ناست	ناک (T-7031: nasta)
نَوْٹ دَون	ناٹِیک	ناچنا۔ (T-7580: nr̥ttá)
نَوس	ناؤُس	نفس
نُوم	نوم	نام۔ (T-7067: nā́man)

شِنِٹیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
نِیات	نِیات	نیّت، ارادہ
نیسِیات	ناسیِات	نصیحت
نِیلُوْ	نِیڵا	نیلا۔ (T-7563.1: nī́la)
نَیں	نے	نہیں
ہَر اِیْک	ھار ایک	ہر ایک
ہَر	ھار	ہر
ہَر	ھیر	لے جا
ہَرَون	ھارِیک	لے جانا
ہِکِیون	ھیِنٛکیِک	ہچکی لینا۔ (T-14074: hikkati)۔
ہَگَار	آنٛگار	آگ (T-125: áṅgāra)
ہَگُرُوْ	گوُراکا	بھاری، وزنی
ہَگُشتَان	آنٛگوُشتیار	انگُوٹھی
ہَگُوئی	اٛنگوُ	اُنگلی
ہل گُل	آلاگوُلا	ہلچل، شور شرابہ
ہَلَلوْ/ہَلَالوْ	ھولولوُ	ملائم، نرم، تازہ

شِٹِیا کوہستانی	کالاشا	اُردو معنی
ہُہُو	اوُھوُک	اُلو
ہَو	پھوُ	زور کی آواز/چیخ
ہَو/ہوک	ھوک	آواز، بلاوا
ہِیش	پھوشؕ	سانس
ہِیشِک	ھینٚشؕ	تھوڑا سا، زرا سا
ہَیلوْ	ھیو	شناسا، آشنا، واقف
ہِیؤ	ھیؕا	دل۔ (T-14152: hŕ̥daya)۔
یَا	آیا	والدہ، اماں (تخاطبی اسم) (T-997: āryikā)
یَو	ژو	جَو، ایک فصل۔ (T-10431: yáva)
یَونٚش	ژونت/ژونتر	پن چکی
ییسے	ایسا	اس کا

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
اَبَاتوْ	اَباتھَ	بے ہنر۔ بدسلیقہ۔ بھٹکا ہوا۔
اَبلا	اَبلہ	احمق۔ بے وقوف۔ گنوار۔
اَجدھا، اژدھا	اَژدار/اجدار	اژدھا۔ بہت بڑا سانپ۔
اَخُون، اَخُن	آخون	آخوند۔ معلّم۔ مفتی۔
اَزار	اَزار	آزار۔ دل شکنی۔ بددُعا۔
اَزلِی دُشمن	ازلی دُشمن	جدی دُشمن۔
اَزمِیلوْ	ازبونیسی	آزمایا ہوا۔ پرکھا ہوا۔
اَزمِیار	اَزبُون	آزمائش۔ پرکھ۔ امتحان۔
اَسپا	اَسپہ	ایک انسانی بیماری۔
اَسہ	ہسے	اشارہ بعید۔ وہ۔
اَکَھور	آخور	جانوروں کی کُھرلی یا چارہ کی جگہ
اَلُو	اَلُو	آلُو۔ ایک اہم سبزی۔
اَمِی	اَمی	ناخواندہ۔ گنوار۔ ان پڑھ۔
اَنّچھوْ	اشرو	آنسو۔ نیر۔ اتھرو۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
اَنّش	اوشٹ	آٹھ عدد۔
اَندام	اندام	بدن کے اعضاء۔
اَوق تَھون	اوق دیک	قے کرنا۔ الٹی کرنا۔
اَومْوْ	آمو	کچا۔ ناپختہ۔ ادھ پکا۔ خام۔ بودا۔
اَؤگَؤ	آؤگاؤ	بدحواس باتیں۔ حواس خمسہ سے محروم۔
اَئی	پائے	بکری۔
اُخ، اُخھ	اُوخ	چشمہ۔ چاہ۔ پانی کا سوتا۔
اُخ	اوٹ	اونٹ۔ ایک صحرائی جانور۔
اُڑَونّگ پُڑونّگ	اوڑونگ پوڑونگ	الٹ پلٹ۔ بے سدھ گرا پڑا۔
اِچھ	اوپخ	ریچھ۔ بھالو۔ ایک درندہ۔
اِسپندر	اسپندور	ایک ادویاتی پودا۔ دھونی کا ایک پودا۔
اِشمار	اشمار	شُمار۔ گنتی۔
ادینہ، جمعہ	ادینہ	جمعہ۔
ارزان	ارزان	سستا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ارزانی	ارزانی	سستائی۔
ارواحان	ارواحان	ارواح۔
اسپغول	اسپغوڑ	اسپغول۔ پیٹ کی ایک مفید دوا۔
انہ	انہ	آنا۔ آنے کا سکّا۔
او	او	حیرت و تعجب کا کلمہ۔
ایْک شمبہ	یک شنبہ	اتوار۔
بَتِی	بتی	باتی۔ فتیلہ۔
بَتگَنٓ	پاٹینگیڑ	ٹماٹر۔ ایک سبزی۔
بَخَھو	بچھوڑ	بچھڑا۔ بچّھا۔
بَخھر، بخَھو	باچھوڑ	بچّھا۔ بچھڑا۔
بَرماٹُو، بَرباٹُو، بَربانڈُو	بَرمَنُو	بن مانس۔
بَرنہاق، برنحاق	بارناحَق/بارناحقہ	ناحق۔ بلا وجہ۔ بے سبب۔ خامخواہ۔
بَزَودوْ، بَزَون	بوسُون	بہار۔ چار موسموں میں سے ایک اہم موسم۔
بَزَون، بَزدِیال	بَوسونی	موسم بہار۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
بَسِمتی	بَسمتی	باسمتی۔
بَو	بَو	فعل امر جاؤ۔
بُٹَ، بُٹہ	دُہت	سب۔ تمام۔
بِتَولوْ	بِتھولُو	لمبی تختکی یا تختہ
بِتَولیْ	بِت	لکڑ کی تختی یا اس کا ٹوٹا۔
بِچِیں	بِچِچ	ایک جلدی بیماری۔
بِسکَوٹ	بِسکوٹ	بِسکٹ۔
بِشَوم	بِچان	سستانے کی جگہ یا مقام۔
بِشَاڑُوْ	بِشار	نیم خصی۔ نِکمّا۔ لُچّا۔ حقیر۔
بِل	بِل	بوری، تھیلا یا برتن کا منہ۔
بِل	بیل	بوری یا تھیلا کا منہ۔
بِل بِل	بیربیر	لبریز۔ لبالب۔ منہ تک بھرا ہوا۔
بِی	بی	بیج۔ تخم۔
بِیل	بیم	خوف۔ خطرہ۔ ڈر۔ اندیشہ۔ گھبراہٹ۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
باچھا	باچھہ	بادشاہ۔
باچھات	باچھائی	بادشاہی۔
بادرنؔگ، ڈھینؔگو	بادرنگ	کھیرا۔
بار	بار	بوجھ۔ وزن۔
باژُو	باژُو	بازو۔ جسم کا ایک اہم حصہ۔
بدن	بدن	بدن۔ جسم۔
بزودو، بزون	بوسون	بہار۔
بھانہ	بَہنہ	بہانا۔ حیلہ۔ ٹال مٹول۔
بیخ	بیخ	بنیاد۔ جڑ۔
پَاش	پوش	قدرتی کھاد۔ گوبر۔ بھیڑ بکریوں کی مینگنیں۔
پَاڑُو	پاڑُو	ماندری۔ گُرو۔ دم و ٹونے والا۔
پَپَئی	پولتنگ	پپوٹے۔ آنکھ کا غلاف۔
پَٹ	پَٹ	حرکت۔ پھڑکن۔ ہلن۔
پَچِیلوْ، پَڑِیلوْ	پوچیرو	پکایا ہوا۔ پکا کر تیار کیا ہوا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
پَچَھالیْ	پوچ	پر۔ پھنگ۔
پَر	پور	گزشتہ سال۔ پار سال۔
پَرَار، پَرپَرَار	پورژیر	دوسال پہلے۔ چند سال پہلے۔
پَرسَنْگ	پارسَنگ	ترازو کے پلڑوں کو ہم وزن کرنے کا اضافی بوجھ۔
پَش	پوشپ	خام اون۔
پَشوْ	پَراش، پراشکوٹی	پسلی۔
پَلَو	پالوغ/پَلُوغ	سیب۔ ایک اہم پھل۔
پَلیْتہ	پُلتہ/پولتہ	فلیتہ۔ ڈوری۔ باتی۔
پَہال	پھال/پَھل	لوہے کا وہ پھل جو کاشت میں زمین چیرتا ہے۔
پَھلَگیْ	پَھڑانگی	ایک موذی انسانی بیماری۔
پَھوسوْ	پَھوخ	ڈھیلا۔ کاہل۔ سُست۔
پَھیلوْ	پھی	لکڑ کا بیلچہ نما آلہ۔
پَھیڼ	پِھنو	جھاگ۔
پَوْش	پونچ	پانچ

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
پَوْن	پون	راستہ۔ راہ۔
پَوِٹوْ	پرانو	پرانا۔ قدیم۔
پَیَالوْ	پڑال	چرواہا۔
پُرُٹ	پُھرت	یکلخت۔ یک دم۔ جھٹ۔ تُرت۔
پُرُگ	پُروچُھک/پُچھوک	پلیتھن۔ پیڑا بیلنے کے لیے مستعمل خُشک آٹا۔
پُرُوڑ، چھاڑ	پُورُون	چھان۔ چھاننی۔
پُشیْ	پُوشی	بِلّی۔
پُلُوس	پُولُوس	پولیس۔
پُھٹیْ	پُھور	درخت یا پہاڑ کی چوٹی۔
پُھسُوروْ	پُوشُور	گوشت کا بڑا ٹکڑا۔
پُھک	پِھک	آٹا، باریک آٹا۔ زرّہ زرّہ۔
پُھکَون	پُھوکیک	پھنکنا۔ پھانکنا۔
پُھک ہَو، اَپوْ ہَو	پُھک رو	تھوڑا سا۔ زرا سا۔ قدرے سا۔
پُھوشیْ	پُھوشکی	گری یا مغز کے بغیر۔ کھوکھلی۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
پُھور	پُھور	اناج کی غیر مفید بُھوسی یا بال۔
پِپنی	پیران	قمیص۔ کرتا۔ پراہن۔
پِتَرے	پُلتائی/پولتائی	ایک قسم کی قدیم بندوق۔
پِچِھلیْ	پچھیلی	ایک قسم کا ساگ۔
پِش پِش	پیش پیش	بِلّی کو قریب بلانے کی آواز۔
پِھبِیلیْ	پیلیلی/پِلیلی	چیونٹی۔
پِیڑُوْ	پُولُوشُو	پِسّو۔
پِیڑوْ	پولوشو	پِسو۔
پاشُمبہ	پنجشنبہ	جمعرات۔
پاں	پونگ	پاؤں۔
پڑاؤ	پڑاؤ	ٹھہرنے کا مقام۔ پڑاؤ۔
پوں، پوں چھا	پو	نقش پا۔ پاؤں کا نشان۔
پی	پیسے	پیؤ۔
پیادل	پیادل	بغیر سواری کے۔ پیادہ۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
پیشی	پشین	دوپہر۔ ظہر۔ ظہر کا وقت۔
پیغور	پِغور	طعنہ۔ طنز۔ کوسائی۔
تَانؐگ	تَوین/تاؤن	لکڑ کا بڑا صندوق۔ اناج کا زخیرہ دان۔
تَس نَس	تَھس نَس	تہس نہس۔ جدا جدا۔ الگ الگ۔ بکھرا ہوا۔
تَسبیے	دَزبے	تسبیح۔ ورد کی مالا۔
تَکبُر	تَکھابُور	تَکبّر۔ غرور۔ گھمنڈ۔
تَکبُرِی	تَکھابُوری	غرور۔ مغرور۔ گھمنڈی۔
تَکڑا	تَکڑا	چُست۔ مضبوط۔ چالاک۔ ہٹّا کٹّا۔
تَو	تاؤ	تَوّا۔
تَوپ	تُوپ	توپ۔ ایک بڑا فوجی ہتھیار۔
تَے	تِھ	تب۔ پھر۔ تو۔
تُھرُوشُوْ	تُھروش	بدخُو۔ غصیلا۔ کوسنے والا۔
تُھرُوشِیْ	تُھروش	بدخُو۔ غصیلی۔ کوسنے والی۔
تُھل	تُھل/تُھول	موٹاپا۔ فربہ پَن۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
تُھلِیْ	تُھل	موٹی۔ فربہ
تُھلوْ	تُھول	فربہ۔ موٹا۔
تُھوْتُھو، تُھتُھو	تُھو تُھو	کلمہ حقارت۔ لعنت۔ دھتکار۔
تُھونٹ	ٹُھون	ستون۔ تَھم۔
تُوْ	تو	تو۔ تم۔ آپ۔ ضمیر واحد حاضر۔
تُولیْ	تُولی	قرعہ۔ قرعہ اندازی۔
تاب	تاب	مجال۔ برداشت۔ طاقت۔ زور۔
تاروْ، تارہ	اِستاری	تارے
تغاری	تغاری	تغاری۔
تھوئ	تہ	تمہارا۔ آپ کا۔ تیرا۔
توبڑا	توبرا	توبڑا۔
ٹَپ ٹَپ	پَٹ پَٹ	ٹپکنے کی آواز۔
ٹَپ ٹَپ	ٹَپ ٹَپ	پانی ٹپکنے کی مسلسل آواز۔
ٹَٹُو	ٹَٹُو	گھوڑی کا نَر۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ٹَقَلیْ	ٹَقھیک/ٹوقالہ	گپ شب۔ مزاح۔ مذاق۔
ٹَم ٹَم	ٹَم ٹَم	کسی چیز کے کوٹنے یا بجنے کی آوازیں۔
ٹَھوکوْ	ڈوک	ٹیلہ۔ ٹیلہ کی اونچی سطح۔
ٹَھونؔگ	چونگ	گھٹنوں کے بل بیٹنے کا حالت۔ جھکا ہوا۔
ٹَوق باز	ٹوقہ باز	مسخرہ۔ گپی۔
ٹَوکوْ	اڑوک	کدو۔
ٹَیروْ	بِغیڑی	بھینگا۔ ترچھی آنکھ والا۔
ٹُکے	ٹُکی	ان سِلا کپڑا۔
ٹُم ٹُم	ٹُم ٹُم	دستک یا ڈھول کی ہلکی آوازیں۔
ٹِکیْ	ٹیکی	موٹی وزنی روٹی۔
ٹِھپَر	ٹِپور	شلجم۔
ٹِھپَر	ٹیپور	شلغم۔
ٹِھسو ٹَھس	ٹِھسُو ٹِھسُو	کُھسر پُھسر۔ مسلسل جھوٹ۔
ٹانگُو، ٹاگَور	ٹونگ	ناشپاتی کی ایک قسم۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ٹولے	ٹولی	گروہ۔ جماعت۔ ٹولی۔
ثَبتِی	ثُبوتی	ثبوت۔ ثابت شُدہ۔
ثنا، سنا	سنا	ایک ادویاتی پودا۔
جَبَل	جَبال	لوہے کی موٹی سلاخ۔
جَرگہ	جِرگہ	پنچایت۔ مشاورت۔ بات چیت۔
جَروْ	زارو	بوڑھا۔ عمر رسیدہ۔ ضعیف۔
جَگَڑہ	جھگڑہ	فساد۔ دنگا۔ لڑائی۔
جَمچوْ	جمار	داماد۔ بیٹی کا شوہر۔
جَھنڈا، ژَھنڈا	جھنڈا	پرچم۔
جَھنڈی، ژَھنڈی	جھنڈی	جھنڈی۔ جھنڈا کی تصغیر۔
جَورَوٹَ، ژَورَوٹَ	ژوڑی	خوبانی۔ ایک پھل۔
جَولا	جُلّا	جولاہا۔
جُٹھہ	جُٹھہ	مستعل۔ استعمال شدہ۔ پس خوردہ۔
جُونؐگ	ژُوک	دبکے یا سمٹے بیٹھنے کی کیفیت۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
جورابیْ، ژورابیْ	ژراب	جراب۔
چَار	دُوچھار	آمنے سامنے۔ روبرو۔
چَک مَتچَک	چَوک مَچَوک	ایک دارد شینڑ سردار کراڑ کی ایک شاخ کے لوگ
چَمچَمار	چمچمار	ایک زیریلا سانپ۔
چَھار	چار	کُھرا یا ٹُوٹا ہوا زمینی حصہ۔
چَھانڑ	چھان	بڑا چھان۔
چَھربُو، چَربُو	چَھربُو	گلگت بلستان اور چترال میں ایک قسم کا نمبردار
چَھڑِی	څھراڑی	گداگر۔ مانگنے والا۔ محتاج۔
چَھیش	چھاغ	سایہ۔ چھایہ۔
چَھیش	چھاغ	سایہ۔ چھاؤں۔ چھایہ۔ پرتو۔
چَوکوْ ڈَوْم	چُوقو ڈُوم	گہری کھائی۔ گہرے پانی کی جگہ۔
چَومِیار	چمیار	موچی۔
چَیخ	چیغ	شور۔ چِیخ۔ زور کی آواز۔
چُف	چُھف	دم کی پُھونک۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
چُمر گُو	چُمر گُورو	گرم لوہے کا میل۔
چُمر، چِمر	چُمر/چُومُور	لوہا۔
چُٹّیْ چُٹّیْ	ثِن ثین/ثِن ثِن	ٹکڑا ٹکڑا۔ پاش پاش۔ زرہ زرہ۔ ٹوٹا ٹوٹا۔
چِدِڻ	چِدین	پکائی کا برتن۔ ہانڈی کا ظرف۔ پانی بھرنے کا برتن۔
چِلِم	چِلیم	چِلم۔ حقہ۔
چِنار	چِنار	ایک مشہور درخت۔
چِھجَون	چھیک	ٹوٹنا۔ ٹوٹ کر الگ ہونا۔ منقطع ہونا۔
چِھنّگ	تُھونّگ	باریک۔ پتلا۔ بہت پتلا۔
چِھیٹ	چیٹ	زنانہ کپڑے کی ایک ادنی قسم۔
چار	چھور	چار۔ 4 عدد۔
چار شُمبہ	چار شنبہ/چھارشنبہ	بدھ کا یوم۔
چینک	چائنک	چینک، چائنک۔
چَھر	غوچھار	آبشار۔ جھرنا۔
چَھہُون	شَرُوو	ٹھنڈا۔ سرد۔ یخ۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
چَھوٹِیْ	چَھنینی	لمبی چھڑی۔ لمبا سونٹا۔
چَھوٹُوْ	چھانینی	لمبی چھڑی۔ لمبا سونٹا۔
چَیْگُلیْ، چِگُلیْ	تھرینگوڑ	ترنگل۔ ترنگلی۔ ترشُول۔
چُبُو	بُومبور	بِھڑ۔ تربوڑی۔ زنبور۔
چُک	شاووؤک	بخیہ۔ تروپا۔ ٹانکا۔
چُھورُوْ دُت	چھیردوغ	کھوار میں دہی/شینا میں دودھ۔
چُوک چُوک	پُور پُور	ٹھونس ٹھونس کر بھرا ہوا۔
چِھیر	چھیر	دودھ۔ شیر۔
چے	تروئے	تین عدد۔
ځَپ	ځَپ	ٹٹولن۔
ځَق ځَق	ځَق ځَق	کُتے اور بلی کا آواز کے ساتھ پینے کا عمل۔
ځُک ځُک	چُقُو چُقُو	پستان کا دودھ پینے کی آواز۔ ہلکی ہلکی چُسائی۔
ځِٹَو ځَٹ	چِٹُو چَٹُو	مسلسل پانی ٹپکنے کی آوازیں۔ کثرت سے ٹکپنا۔
ځادَر	ځَدار	چادر۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
خَرتُم	قِرتُم	ہاتھی کی سونڈ۔
خَوان	خاون	خاوند۔ شوہر۔ مالک۔
خُدَئ	خُدائے	خُدا۔ مالک حقیقی۔
خبردار	خبردار	مطلع۔ آگاہ۔ باخبر۔ ہوشیار۔
خوْر خوْر	خور خور	خراٹے۔
خیڑ	خیڑ	خاکی۔ گدلا۔ نسواری۔ دھندلا۔
دَار	دَہار	ٹیلہ یا پہاڑ کی ابھری یا اونچی جگہ۔
دَجَڻ	دَجَل	شریر۔ حاسد۔
دَس	دَس	استطاعت۔ اختیار۔ بس۔ قدرت۔
دَس ده	دَستا	دسترس میں۔ اختیار میں۔ قبضے میں۔
دَسخَط	دَس خط	دستخط۔
دَم	دَم	آیات سے علاج۔ جھاڑ پھونک۔
دَوں	دان	بُھنے دانے۔
دَوُوس	داوُس/دایُوس	دیُوث۔ بے حمیت۔ بے غیرت۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
دَوْن	دُن/دون	دانت۔
دَوْن کَچَاٹیْ	دُن کھالینی	دانت کی تیلی۔
دَوْنٹوْ	گون	دستہ۔ بنجا۔
دُمالپُور، دُھمالپُور	دُم بالاپُور	ایک قسم کی قدیم بندُوق۔
دُوم کَش	دُکش	چمنی۔
دُوْشُمبہ، دُشُمبہ	دُوشنبہ	سوموار۔ پیر۔
دِش، دِشٹ	ڈِشٹ	بالشت۔
دِیک	دَیاک	دینے والا۔
داقیْ، دافیْ، داپھیْ	داپی	اُون کا گالا یا پھاکہ۔
دوْن	دون	دانت۔
دیس، دیز	انوس	دن۔ یوم۔
دیکان، دہکان	دَہقان/دِہقان	مزارع۔ کسان۔ زراعت پیشہ۔
ڈَبَلیْ	ڈَبَلی/ڈَبالی	پرانے سکّہ کی ایک قسم۔
ڈَپ، ڈَب	ڈاپ	نشیب۔ کم گہری جگہ۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ڈَلوْ، ڈَلَہ	ڈَل	ٹولی۔ جماعت۔
ڈَوم	ڈوم	میراثی۔ روایتی موسیقار۔
ڈَوْر	ڈور	پن چکی کے دانوں کا ڈھول
ڈَونٚچ	دوش	کھوار میں گزرا کل/شینا میں آنے والا کل۔
ڈِڈُورُوْ	پنڈورُو	گول چیز۔ گول مول۔
ڈھنڈُوْ	ڈانڈا	سونٹا۔ موٹی چھڑی۔
رَا	راجہ	راجا۔ رئیس۔
رَاشپَھیل	راش پھیُو	اناج اُچھال کر صاف کرنے کا آلہ۔
رَاگُم	رَمبُوغ، رامبوخ	لوبیا دال کی ایک قسم۔
رَزَالوْ	زُوالو	شیریں۔ میٹھا۔ لذیز۔
رَقَل، رَپَھل	راپَل	بندوق۔
رَوٹ	براٹ	موٹی روٹی۔
رَوَان	روان	رواں۔ جاری۔ چالو۔
رَوْنٚگ	رَنگ	رَنگ۔ رنگ کی مختلف قسمیں۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
رَئ	رَئے	رائے۔ تجویز۔
رِندہ	رَنداہ	ترکھان کا ایک آلہ۔
ڑَق	ڑِق	حرکت۔ لرزن۔ جنبش۔
زَاںگو	زَنگو	پنگوڑا۔ بچوں کو بہلانے کا جھولا۔
زَنٚبَل	زَنبل	زنبیل۔ کاسہ۔ کشکول۔
زَنٚگلِی	جَنگالی	موسوم بہ جنگل۔
زَھار	ژار	ترش۔ کڑوا۔
زَھنٚزِیر، زنٚزِیر	څنڅیر	زنجیر۔
زُوان	جوان	جوان۔
زاری	زاری	دہائی۔ فریاد۔ مدد کی پکار۔
زنٚگل	جَنگال	جنگل۔ بن۔
ژَچ	دروچ	انگور۔
ژِکَنڑ	ژیکان	چمڑے کا تسمہ جسے تُھواٹیْ پر باندھا جاتا ہے۔
ژِگِیار	ژانگی	اونچائی۔ طوالت۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ژِگوْ	ژَانگ	اونچا۔ بلند۔ لمبا۔ طویل۔
سَت	سوت	سات۔ 7 عدد۔
سَدان، سَمدن	سَمزن	آہرن۔ سندان۔
سَم	سَم	ٹھیک۔ درست۔ برابر۔ بہتر۔ موزوں۔
سَمدَر	سَمندار	سُمندر۔
سَنڈوْ، سَنڈا	سانڈا	بھینسا۔
سَونٔ	سورُوم	سونا۔ ایک قیمتی دھات۔
سُم	بُوم (ف)	زمین۔ دھرتی۔ مٹی۔ خاک۔
سُنکِیا	سَنکِھیا	سنکھیا۔ ایک قسم کا زہر۔
سُوَالی	سوالی	سائل۔ گداگر۔
سُوریْ	یور	سُورج۔ شمس۔ آفتاب۔
سُوال گر	سُوال گار	سائل۔ گداگر۔
سِلیْ، شِلیْ، ښِلیْ	شَشتیلی/شیلی	جمیل۔ حسین۔ خوبرو۔ پاک صاف۔ پوتر۔
سِن	سین	دریا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ست	سوت	سات۔
سہ شُمبہ	سہ شنبہ/سہ شمبے	منگل۔
شَرَو	شَخُور	کرن۔ شُعاع۔ ریز۔
شَونٔگ	شُونگ	کونا۔ کنارہ۔ جگہ۔ بیاباں علاقہ۔
شُوں بَون	شُوبیک	گولی کی طرح تیز جانا۔ تیزی سے جانا۔
شِش	سور	سر۔
شہ	چھوئے	چھ۔
شَا	شَخ	سبزی۔ ساگ۔
شَبہ شَبہ	شِبہ شِبہ	تواتر۔ بار بار۔ مسلسل۔ تھوڑی تھوڑی دیر میں۔
شَرَوڑ	استان	گھر کی چھت۔
شَرِیؤ، شرہ	شورو	خزاں کا موسم۔
شَرلیْ	پِھروال	شلوار (عورت کی)
شَروَالوْ	پِھروال	شلوار (مرد کی)
شَزدہ	شَزدہ	شہزادہ۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
شَل	شور	سو۔
شَمبہ	شَنبہ	
شَمبہ	شنبہ	ہفتہ۔ سنیچر۔
شَوڑا	شَوڑی	سوراخ بند کرنے کا کپڑا یا گھاس۔
شَوکہ	شُوقہ	لمبا اونی چغہ۔
شَونْتَل، شَونْتُل	شَفتال	شفتل۔ ایک قسم کا چارہ۔
شُت	شُت/شُوت	ترش۔ بہت کھٹا اور ترش۔
شُمِیات	شُومیات	بری سوچ۔ بدنیتی۔ خصلتی نیچ پن۔
شِلیْ	شیئلی	خوبرو۔ جمیل۔
شِیلوْ	شالہ	کُھلا۔ وسیع۔ کشادہ۔
شین	ژین	چارپائی۔ چھوٹا پلنگ۔
طُمَق، ٹُبَک	تُھویک	بندُوق۔
طنبل	تَبل	طبل۔
قَاء	کا غ	کوّا۔ کاں۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
قَڑقَڑ	قِڑقیڑ	تکرار۔ مباحثہ۔ تُوں تُوں۔
قَس	قِس	ارادہ۔ عزم۔ منشا۔
قَشقَار	قَشقَار	ایک علاقہ جو کاشغر کے ساتھ متصل یا ملحق تھا۔
قَشکاری	قَشکاری	کاشغر سے منسوب۔ بعض اوقات چترالیوں کو بھی کہا جاتا ہے۔
قَلَنؔچ	قلیچ	پھیلائے ہوئے ہاتھوں کی کُل لمبائی کا ایک قدیم پیمانہ۔
قَلاںؔگ	قلنگ	دوسرے کی زمین پر کاشت یا چَرائی کا روایتی لگان۔
قَلاںؔگچِی، قَلَنؔگچی	قلنگی	لگان دینے والا۔
قَم	قَم	قام کا مخفف۔
قَوہ	قَوہ	ناقابل۔ نا اہل۔ پوہ کا نقیض۔
قام	قام	برادری۔ قوم۔
قام دار	قامدار	برادری والا۔ رشتہ داروں والا۔
کَٹار	کوتیر	چھری۔
کَچَرىْ	خچیر	خچر۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
کَچنی	کَچنی/کَنچاتی	طائفہ۔ بدکار۔ پشتو کَچنئی۔
کَچھ	کاچ	پیمائش۔ زمین ناپنا۔
کَچَاٹیْ	کارچَٹی	ماچس۔ دیا سلائی۔
کَڑَم	کَڑام	ایک قسم کی سبزی۔
کَڑِی	کڑی	کڑی۔ شوبہ نما سالن۔
کَسبی	کھاسِپ	پیشہ ور۔ کاسبی۔
کَشَپ	خَشپ	جھپٹ کر پکڑنے کا عمل۔
کَکری، کوکَر	کھاک	کھوپڑی۔
کَگَاشُوْ	کُڑکُوٹھیشی	ٹیڑھا۔ مڑا ہوا۔ ترچھا۔
کَلَاش	کَلاش	وادی کالاش کا ایک قبیلہ۔
کَلِنڈر	کلنڈیر	ڈرائیور کا معاون۔
کَلکَٹک	کلکٹک	چترال کے علاقہ دروش کا ایک اہم علاقہ۔
کَمِیلوْ	کسیرو	مستعمل۔ استعمال شُدہ۔
کَھشَون	کھشیک	جھاڑنا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
کَھگَر، کَھنّگَر	کھونگور/کھونگیر	شمشیر۔ تلوار۔
کَھل	کھول	کلیان۔ فصل گاہنے کی جگہ۔
کَھوشُوْ	کُھوشی	ایک ہاتھ سے معزور۔ [مذکر]
کَھوشیْ	کُھوشی	ایک ہاتھ سے معزور۔ [مونث]
کَوتک	کوتک/کتک	مختصر ڈنڈا۔
کَونّچیْ، کَاؤنّچیْ	کاوُش	ایک قسم کے قدیم کُھسّے۔
کَیشتی	کِھشٹی	کِشتی۔ ناؤ۔ سفینہ۔
کُثہ، کُثا	کُوچاہ	کُوچہ۔ گلی۔
کُرَوٹوْ	کِروٹی	جسمانی نمو کی خاصیت سے محروم۔
کُرَوٹی	کِروٹی	کُرَوٹوْ کی تانیث۔
کُڑُک	کڑوک	انڈے دینے سے رُکی ہوئی مرغی۔
کُکُوئیں	کاہَک	مرغی۔
کُکڑُوں کُوں	کُکڑُوں کُوں	مرغ کی ازان۔
کُھتُر، کُھتُرْوْ	ککُوڑی	کتورا۔ پلّا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
کُھڑُوْ	کُھوٹُو	لنگڑا۔
کُوپ	خُڑوپ	کھڈا۔ گڑھا۔
کُوٹوْ	کاروٹو	بہرا۔ سماعت سے محروم۔
کِٹ	کِٹ	ہلکی حرکت یا جنبش۔ [کَٹ کی تصغیر۔ کِیٹ کا مخفف]۔
کِڑکَڑ	قیڑقیڑ	تکرار۔ زبانی جھگڑا۔
کِکِی	کائے	بھاجی۔ بڑی بہن۔ [نوٹ: پہلے ک پر زَبر ہو تو معنی بھابی]۔
کِھتیْ کِھتیْ/خَتیْ خَتیْ	تِقی تِقی/قِتی قِتی	گُدگُدی۔ گُدگُداہٹ۔ گُدگُدائی۔
کِھشِیٹیْ	کِشینی	روایتی زرعی ہل۔
کِھش کَھش	کِھش کَھش	معمولی جھاڑ۔ چوپاچاپڑی۔
کِھن	گون	پاس۔ قریب۔ قرب۔ نزدیک۔
کاشک	قَشُق	چمچ۔ چھوٹی چمچ۔
کلاشیْ	کلاش وار	کالاش لوگوں کی زبان۔
کلاکوف	کلشنکوف	ایک روسی ساختہ بندوق۔
کھا	پَھش	پھندا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
کھوئ	کھوئے	ٹوپی۔
کوْڑ	کار	کان۔
کوستِیں	کوہستانی	کوہستانی
کوستان	کوہستان	پہاڑی علاقہ۔
کولیْ	کولی	خم دار۔ ٹیڑھی۔
کوئ	کا	کون
کیہ	کو	کیوں۔
گَرمکیْ	گَرمَکی	پِت۔ گرمی کے دانے۔
گُلیْ بن	گوڑبند	مفلر
گُو	گوہ	پاخانہ۔ بول۔ فضلہ۔
گُوم	گوم	گندم۔ ایک اہم اناج۔
گِروان	گِروان	گریبان۔
گایا، گَیَا	گِیاہ	سبز چارہ۔
گران	گیران	مشکل۔ کٹھن۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
گھاٹّا، گھاٹہ	گہنا	گہنا۔ زیور۔
گیاؤ کال	گیاک کال	گزرے سال۔
لَکہ	لَکہ	جیسا کہ۔
لَلَش	لَلَش	دیکھیں لَش لَش۔
لَمَون	اَوان	دامن۔ جھولی۔
لَو	بَو	بہت۔ کثیر۔ کثرت۔ کافی۔ زیادہ۔
لَوْخ	لوخ	ہلکا۔ بے وزن۔
لَوخوْ	لوخ	ہلکا۔
لَوئ	ژوو/ژُؤ	لومڑی
لَیل	لئے	خُون۔
لِیچ	لیچ	لیکھ۔ جُوں کے انڈے۔
لاؤ	لاؤ	اجرت پر بٹائی کا کام۔
لیلام	لیلام	نیلام۔
لیلامی	لیلامی	نیلامی۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
مَتَل	مَتَل	کہاوت۔ مثل۔
مَٹ {گلتی شینا}	مَت	مجھے۔ مجھ کو
مَچِھی	مَچھی	شہد۔
مَرَوچ	مراچ	شہتوت۔ توت
مَرُچ	مہچ	مِرچ۔
مَشرَبَہ	ماشاربہ	لوٹا۔ کوزہ۔
مَگَالے	مَکُو	جولاہے کا آلہ یا اوزار۔
مَلَخ	مَلاخ	ٹڈی۔
مَلَہم	مَہلم/مَلہم	مرہم۔
مَہِش، مَہِیش	گامیش	بھینس۔
مَوس	مَس	مہینہ۔ ماہ۔
مَیل	مئی	لسّی۔ چھاچھ۔
مَیُونڑ	مایون	ایک زرد کا خوش آواز پرندہ جو بہار میں ظاہر ہوتا ہے۔ [پَپیہَا؟؟]
مُدا	مُودہ	وقت۔ نیٹا۔ مدت۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
مُڈُوْ	موٹو/مُٹو	کند۔
مُزل	مُسل	موسل۔ کوٹنے کا ایک آلہ۔
مُشَا	مُوش	مرد۔ شخص۔ خاوند۔
مُشٹی	مشٹ	مٹھی۔ مُشت۔
مُشومُشَا	موشان موش	مردوں کا مرد۔ انتہائی بہادر۔
مِشرَون	اَمِشتیک	ملانا۔ مکس کرنا۔ گڈ مڈ کرنا۔
مِھہیکیْ	میک	پیشاب۔ [کھوار میں پیشاب کرنا]۔
ماشٹر	ماشٹر	ماسٹر۔ استاد۔
ماکوْ، مَگَالَے	ماکُو	جولاہے کا ایک اوزا۔
مجال، مژال	مجیل/مجال	مجال۔ بَس۔
مزگَر	نمازدیگر	عصر۔ سہ پہر۔
مغل	مغل (ف)	تاتاری ترکوں کی ایک ذیلی شاخ۔ برصغیر کے سابق حکمران۔
ملگرے	ملگیرے/ملگیری	ساتھی۔ دوست۔ ہمراہی۔ سنگی۔
منتر	منتھر	منتر۔ ٹونا۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
موْکوْ	مُکُوڑ	بندر۔
می، میں	مہ	میرا۔ [ضمیر واحد متکلم اضافی]
نَجَوڑ	ناجوڑ/نجوڑ	بیمار۔ علیل۔
نَہَنگ	نَہَنگ	دریائی بڑا مگر مچھ۔
نَیں، نا، نہ	نا	نہیں۔ نفی۔
ناچاق	نَچَق	سُست۔ غیر مستعد۔
ناڑام	ناڑام/نڑام	سرکش۔ ضدی۔ بے ہنر۔
نو	نوغ	نیا۔
ہَت	ہوست	ہاتھ۔
ہَسَان	اسان	آسانم۔ سہل۔
ہَگار	انگار	آگ۔ نار۔
ہَگسریْ، ہَگُشتان	وَرانگُوشی/پُولُونگُوشٹو	انگوٹھی۔
ہَیلوْ	ایل	جانا پہچانا۔ شناسا۔
ہَیلوْ	ہیرُو	آشنا۔ عادی۔

شینا کوہستانی	کھوار	اردو معنی
ہُش	ہُش	ہوش کا مخفف۔
ہُش ہُش	اُش اُش	جانور ہانکنے کی آواز۔
بِرَوڑْوْ	اونڈور	اوکھلی۔
ہِن	ہیم	برف۔
وُش وُش	وُش وُش	جانور ہانکنے کی آواز۔
وو	اُوؤ	بلاوے کی آواز۔
یَودَوْ، یَون	یومون	سرما۔

شِنّٹِیاٗ کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

پالُولا زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > شینا لسانی گروہ > پالولا

لسانی علاقہ وآبادی :

- ضلع چترال میں عشریت و بیوڑی وادی کے علاقے
- موجودہ تعداد : 15000 سے زائد

شِنّٹِیا کوہستانی اور پالُولا زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنّٹِیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. پالُولا قاعدہ، انجمن ترقی پالُولا/ایس آئی ایل، اسلام آباد، 2006
3. پالُولا متلیٔ، نسیم حیدر، ایس آئی ایل، اسلام آباد، 2012
4. Palula Vocabulary، Henrik Liljegren & Naseem Haider، 2011

شِنٹِیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
اُتَھلوْ	اُتھالوْ	اونچا، دراز، بلند
اُتَھالیْ/اُتَھلِیْ	اُتھیلیْ	اونچی، دراز، بلند
اُتِھلوْ	اُتِھیتوْ	اُٹھا (کھڑا ہوا، پرواز کی)
اُتِھی	اُتھی	اُٹھ کر
اَجاڑ	اجہ ڑا	اوپر۔ وہاں اوپر
اَجُکوْ	آجُکوْ	آج کا
اَجُکیْ	آجُکی	آج کی
اَجی	اَجہ	اوپر
اَچِتوْ	اچِیتوْ	داخل ہوا
اُچِی	اُچھی	چُن کر۔
اِچھ	اِنچ	ریچھ
اَچَھوئِ	اچُھوڑیْ	اخروٹ کا درخت۔
اَچِھی	اچھی	آنکھ، چسم
اُث/اُثھ	اُث	چشمہ، پانی کا سوتا
اُخ	اُخ	اونٹ
اَخَر	آخیْر	آخر میں۔ اختتام پر

شِنْڑِیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑِیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
اَخسا	اخسا	باسی۔گندہ۔ میلا۔ نجس۔
اخسر	اکثر	اکثر، زیادہ تر
اژدھا	اژدھا	اژدھا
اَشٹَیموْگوْ	اشٹاشُمہ	اٹھارواں
اَسے	اسی	ہمارا
اَش	آج	آج۔ امروز
اُکَھتُوْ	اُکھاتوْ	چڑھا، چڑھ آیا
اَکیموْگَوْ	اکاشُمہ	گیارھواں
اَگر	اَگر	اگر
اَلُو	آلُگ	آلو۔ ایک سبزی
اَمُٹھوْ	آمُوشٹوْ	بُھولا، بھول گیا
آَمشَون	آمُوشہ	بھولنا۔ بھول جانا
انٹھیْ	ہنڈُک	ہڈی
اَنٔش	آشٹ	آٹھ
اَنٔش بِیو	آشٹ بِھشہ	ایک سو ساٹھ
اَنہ/انی	انیْ	یہ

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
اوره	اوره	اِدھر، یہاں، اِس طرف
اوری	اوری	اِدھر، یہاں، اِس طرف
اَوشیْ	ہُوشیْ	ہوا، پون
اَؤلے/آؤلے	آویلی	پہلی۔ اوّل
اَومؤ	اومؤ	کچا، ناپختہ
اَوں	او	ہاں، جی
ایْک ایْک	آک آک	ایک ایک۔ ہر ایک
اَیْکھاتِیْ	اکٹی	ایک ساتھ۔
بار	بھارؤ	بار، وز، بوجھ (T-9459: bhaara)
بازار	بازور	بازار
بالبچ	بالبچ	بال بچے
بَٹ	باٹ	پتھر۔ سنگ۔
بُٹہ	بُٹھے	تمام، سب
بِٹھیْ	ہئیٹیْ	چوکی۔ بنڈا
بَچ	بچ	محفوظ
بِچھنَون	بُچُھنہ	چھدرائی (T-11652: viksunatti)

شِنٹیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
بَدرَنْگ	بِدریگیْ	بیمار، کمزور، لاغر
بُڈا	بُوڈْوْ	عمر رسیدہ، ضعیف
بَرداش	برداش	برداشت۔ صبر۔
بَرِیؤ	بھرِیوْ	خاوند، خصم (T-9464: bhariyapa)
بُڑی	بُوڈی	عمر رسیدہ، ضعیف
بَشگال	باژگال	بھاپ
بَگَون	بھاگی	منقسم کرنا۔ تقسیم کرنا۔
بلکن	بلکیْ	لیکن
بنبَس	بندبس	بندوبست، انتظام، اہتمام
بَھا	بھاؤ	نرخ، مول۔ بھاؤ۔
بَھانْگی	بھانگیْ	مرغا
بَھنْگڑِی	بنگلئی	کنگن۔ چوڑی
بَوْش	بھینش	شہتیر۔ (T-11182: varmsia)
بَوشیْ	بُوسیْ	بوسہ، چُمّی
بِی	بِھش	بیس (T-11616: bhisa)

شِنّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
بیڅیزه	بیڅیره	فضول، گنده
بِیروْ	بِھیروْ	نر۔ (T-12056: bhiiree)
بِیل	بِھیلیْ	خوف، ڈر۔
بیہ/بے	برْے	ہم {ضمیر جمع متکلم}۔
پَاڑُو	پاڑُو	گُرو، استاد، ماہر۔
پَاش	پَوش/پَاش	گوبر۔ (T-9139: پاشی/پشی)۔
پِٹیْ	پِٹیْ	تنگ، چوڑی کی ضِد
پِچھلوْ	پِچھلوْ	پھسلُوں، کولا، ملائم
پِچھلِیْ	پِچھلِیْ	پھسلُوں، کولی، ملائم
پُچ	پُتر	بیٹا، فرزند۔
پِچِی	پِتریْ	چچا، باپ کا بھائی
پَرُکو/پَروکوْ	پرُکوْ	گزشتہ سال کا
پُشوْ	پُشوْ	بِلا۔ بلی کا نر
پَشَون	پشوو	دکھانا، ظاہر کرنا
پُشیْ	پُشیْ	بِلی (T-8298: پُشّی)
پَکھوْ	پاکوْ	پکا ہوا (پختہ، سیانا)

شِنِّیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
پَکھیْ	پاکیْ	پکی ہوئی (پختہ، سیانی)
پَلو	بِبائیْ	سیب، ایک مشہور پھل
پُھٹیْ	پُھٹیْ	چوٹی، سرا
پَھگُوئی	پَھاگ	انجیر۔ (T-9063، پَھلگُو)۔
پِھیپیْ	پھیپیْ	پھوپھی، والد کی بہن
پَوچیْ	پُوتریْ	پوتی۔ بیٹے کی بیٹی۔
پَوٹْوْ	پُروٹْوْ	پرانا، بوڑھا۔
پَوٹْیْ	پریٹْیْ	پرانی، بوڑھی۔
پَیڑَون	پیشہ	پیسنا۔ باریک کرنا۔
تَاتَوْ/تَتوْ	تاتوْ	گرم۔ تتا۔
تَارُوْ	توروْ	ستارا، تارا (T-5798)
تَتِیْ	تِیتیْ	گرم۔ تتی۔
تَچِھیْ	تِیچیْ	تیشہ، ایک آلہ
تُس	تُس	تُم {ضمیر واحد حاضر فاعلی}۔
تَعِیز	تیوِز	تعویز۔ کاغذ پر لکھی آیت۔
تَلُونْ	رُجیْ	چاول (کچے چاول)

شِنٹیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
تندر	تندر	آسمانی بجلی۔
تُھکیْ	تُھکیْ	تُھوک (T-6097: thukk)
تُھونڑ	تُھونڑیْ	ستون، تَھم۔ (T-13774: sthuuni)۔
تَھوئے	تھی	تمہارا {ضمیر واحد حاضر اضافی}
تُوْ	تُو	تُم، آپ {ضمیر واحد حاضر}
تَوم	لومُٹ	درخت۔ شجر۔
تِینٹَوْ	تِینٹو	تیز، دھار والا (T-5839: تِکِشنٹَ/تِکِشنٹا)۔
ٹُبک	توباک	بندوق، رائفل۔
ٹِپ	ٹِپ	ٹپکن۔ ٹپکنے کی آواز۔
ٹِکَو	ٹیْکوْ	اونچی جگہ، پہاڑ یا ٹیلہ کی چوٹی
ٹِکیْ	ٹِکیْ	روٹی۔ چپاتی۔ نان۔ پُھلکا۔
ٹَھک	ٹَھکیْ	جھاڑ، جھاڑنے کا عمل۔
ٹَھوپ	ٹَوپ	پھاند، جست، چھلانگ۔
جَٹ	جَھاٹ	بکریوں کے بال (T-5334: جھٹّھہ/جَھٹّا)۔

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
جَٹِلوْ	جھٹِلوْ	جَت والا۔ بالوں والا۔
جَٹَیلوْ	جھٹیلوْ	جت سے بنا ہوا
جُدرا	جھندُرا	سانپ۔ ناگ۔ افعی۔ مار۔
جرگہ	جرگہ	جرگہ، مشاورت، پنچایت
جُمات	جُمات	مسجد، عبادت گاہ
جَمچَو	جھامترو	داماد۔ بیٹی کا شوہر
جَودوْ	جاندوْ	زندہ، حیات
جُوں/جیں	جھیں	جُوویں۔ بالوں کا ایک کیڑا۔
چَاْ/چَہ	چئی	چائے۔
چاپیر	چاپیر	ارد گرد، چہار اطراف
چَاق	چاخ	مضبوط، چُست، پھرتیلا
چاقو	چاکُوْ	چاقو۔ کاٹنے کا ایک آلہ۔
چِپَون	څیپیْ	نچڑن، نچڑائی، نچوڑنا۔
چِچِل	چِچل	کیچڑ (T-3153: kicca).
چَر	چار	تازہ گھاس، سبزہ۔ (T-4762: cari)
چُمر/چِمر	چِمر	لوہا۔ آہن۔ حدید۔

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
چُمَروْ/چِمَروْ	چیماروْ	لوہے دار۔ لوہے سے بنا۔
چِمریْ/چُمریْ	چیمیریْ	لوہے دار۔ لوہے سے بنی۔
چُٹوْ	چُٹوْ	باریک، چھوٹا، پتلا (T-4889: curna)
چَھال	چھال	بچہ/بکروٹا (T-4963: chagala)
چِھن	چِھنہ	توڑنا/تور۔ (T-5046: chindati)
چُوش	چُوشیْ	چُوس، چُوسنا
چَیَا/چَیاں	چلُٹیْ	چِڑیا۔ ایک چھوٹا پرندہ۔
چَیخ	چِغی	چِیخ۔ پُکار۔ زور کی اُونچی آواز۔
چُبُو	ترامبوْ	ڈَنڈار، بِھڑ۔ ڈنگ مارنے کا کیڑا۔
چَھر	چَھار	آبشار۔ جھرنا۔ (T-3662: chari)
چَھونٹیْ	چھیٹیْ	چھڑی، چھوٹی ٹہنی
چِھیر/دُت	چھیر	دودھ/کھیری (T-3696: ksira)
خَٹک	خٹک	ہتھوڑا۔ ایک آلہ۔
خَارَخ	خارخ	خارش، کُھرک، چھیڑ، شرارت
خَامار	خامار	پھن والا سانپ

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
خَر	کھار	گدھا (مجازاً بے وقوف)
خَرنی	کھریْ	گدھی۔ گدھے کی مادہ۔
خَلک/اُلس	خلک	لوگ۔ مخلوق۔
خَودَئی	خُدائی	خُدا، اللّٰہ تعالی
خوشال	خوْشان	خوش، شادمان، راضی
دادوْ	دودوْ	دادا۔ والد کا والد
دائے	دَش	دس (T-6227: dasa)
دَچِھٹّوْ	دیچِھٹّوْ	دایاں۔
دَدوْ	دادوْ	جلا ہوا/جلا (مجازاً پیاسا)
دَدیْ	دیدیْ	جلی ہوئی
دَدِی	دیدیْ	دادی
دَر	دار	دروازہ
دِش	دِشٹ	بالشت، گٹھ
دُشمنی	دُشمنیْ	دُشمنی، عداوت
دُو	دُو	دو
دُوم	دُھومیْ	دُھواں

شِنٹِیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
دَوٹِیْ	دیٹیْ	ٹانگ، (پنڈلی کا سامنے والا حصہ)
دِی	دھی	بیٹی، دُختر
دیرہ	دیرہ	مردوں کی بیٹھک
دیس/دیز	دیس	دن، یوم
دیوو	دیوْ	دیو، اک ان دیکھی قوی ہیکل مخلوق
دَئی/دائیِ	دیڑیْ	داڑھی
ڈَڈَر	دِھئار	پتھریلی جگہ، پتھروں کا ڈھیر
ڈُکر	ڈُکُر	جھونپڑا
ڈھہینگر	ڈِھنگر	خُشک ڈال، خُشک ٹہنی
ڈَیر	ڈھیر	پیٹ، شکم
ڈَیرے دَڑ	دھیردڑ	پیٹ کا درد
رَاتُکوْ	راتُکوْ	رات کا، رات والا
رَاتُکیْ	رَاتُکیْ	رات کی، رات والی
راتیْ	رات	رات (T-10702: راتری)۔

شِنّٹیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
رَہی	رَہی	لکیر، خراش، لیک
رَونٓگ	رانگ	رنگ
رُوئی	رُوئیْ کُڑیْ	چُڑیل
زانٓگو	زانگو	جُھولا
زائی	زھائیْ	جگہ
زِر	زِر	ہزار
زَھنٓزِیر	ژھنژیر	زنجیر۔ آہنی رسی۔
ژَیچ	دھراچ	انگور (T-6628: draksa)
ژِکَنڑ	ژِکان	تسمہ
ژِگوْ	دھِرگوْ	لمبا، اونچا (T-6368: dhrigi)
ژُوک	بھرُک	گُردہ، جسم کا ایک اہم عضو
شَاچ	شاچہ	رکاوٹ، عداوت، دشمنی
سانڈُو	سانڈُو	سالا، بیوی کا بھائی۔
سَت	سات	سات۔ سات عدد۔
سَر	سَار/سَر	جھیل۔ تالاب۔ (T-13254: سَارَس)۔

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	أردو معنی
سَرَوِنْٹیْ	ساریٹیْ	سالی، بیوی کی بہن
شِش	شِش	سر (T-12497: سِرشَ)
سِگل	سِگل	ریت (T-13386: سِکَاتا/سِکاتَہ)
شِگہ	شِنگہ	سینگ (جمع)
شِگوْ	شِنگ	سینگ (واحد)
سُم	سُم	مٹی
سنڈا	سنڈہ	بھینسا
شَہ	شَو	چھ۔ چھ عدد
شُو visramate	بِشامہ	آرام، سستاہٹ۔ (:T-11949
سَوْ/سہ	سوُ	وہ (ضمیر واحد غائب)
سُوریْ	سُوریْ	سُورج، دُھوپ
شِیؤ	شیڑوْ	اندھا۔ نابینا۔ بینائی سے محروم
شُت	شُت	تُرش، بہت کھٹا
شِدَالوْ	شِدالوْ	ٹھنڈا، سرد۔ یخ
شِدَلوْ	شِدَلو	ٹھنڈک

شِنِّیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	أردو معنی
شَرِیؤ	شرال	خزاں۔ موسم خزاں
شُکھوْ	شُکوْ	خُشک
شُم	شُم	کنجُوس، بخیل
شیر	شُور	سُسر، خاوند یا بیوی کا والد
شَین	شین	چارپائی (T-12323: شَیانہ/شَیَانا)۔
صوان	صوان	ریتی، دھار لگانے کا ایک آلہ
غوڑ	غور	چکنا، چوپڑا ہوا
فلَنْٹکے	فلانکیْ	فلاں
قسل/پسَل	فسِل	فصل
قَوئی	پھئی	لڑکی، آنسہ، بتُول
قَاء	کوک	کوّا، کاں
قَسَب	کصُب	کام، پیشہ، کسب۔
قًسَبگَر	کصُبگَر	پیشہ ور، کاسبی۔
قَلاںٔگ	قَلنگ	وسائل کے استعمال کا ٹیکس
کَال	کال	سال۔ بارہ ماہ کا دورانیہ
کاؤ	گھاؤ	گائے (T-4147، گاوی)۔

شِنِّیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
کاؤیلوْ	کوویلوْ	کئو کی لکڑ کا بنا ہوا
کَٹار	کٹیریْ	چھری۔ کٹاری
کُٹھوْ	کُھٹوْ	گُٹھنا
کُچُروْ/کِچُور	کُچروْ	کتورا، کُتا
کَرَہ	کرے	کب
کَڑَاؤ	کڑاو	محنت، مشقت، دوڑ دھوپ
کَکَو	کاکو	بڑا بھائی
کَکِی	کیکیْ	بڑی بہن
کَلُکوْ/کالُکوْ	کالُکوْ	ایک سالہ، ایک سال کا
کُندہ	کُندہ	ہَل کا ایک حصہ
کَھبَوتوْ	کُھشوْ	کھبا، بائیں ہاتھ سے کام کرنے والا
کُھٹوْ	کھٹانوْ	کم لمبا، کم اونچا، چھوٹا
کُھٹیْ	کھٹینیْ	کم لمبی، کم اونچی، چھوٹی
کَھچُوْ	کھاچوْ	بُرا، خراب، گندہ
کَھچیْ	کھیچیْ	بُری، خراب، گندی، ناموزُوں
کُھریْ/تُھوریْ	کُھریْ	ایڑی۔ پاؤں کا پچھلا حصہ۔

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
کَھوْڑْ	کھاڑْ	پہاڑ۔ کہن۔
کُہِی	کُہِی	کُنْواں۔ چاہ۔ کُھو۔
کوم	کرام	کام۔ کاج۔
کَوْڑْ	کاڑْ	کان، گوش۔ سُننے کا عضو۔
کَوڑْ	کوڑْ	تیر۔ ناؤک۔ خدنگ۔ بان۔
کوئی/کو	کو	کون
کیڑْ	کیڑْ	بڑی چِٹان/غار
کُئی/کُوئیِ	کُئیْ	بستی/وادی
گازاریْ	گازاریْ	گاجر۔ ایک سبزی۔
گَٹَون	گٹی	جیت۔ کامیابی، جیتنا۔
گُچیْ /گُچھیْ	گُچیْ	بے مول، بغیر مول کے، ویسے
گِرِیْ	گِرِیْ	چٹان، بھاری پتھر
گَو	گو	بیل/گائے
گَوش	گھوشٹ	گھر، مکان۔ رہائش کی جگہ۔
گولیْ	گُولیْ	روٹی۔ چپاتی۔ نان۔

شِنٹیا کوہستانی	پالولا	أردو معنی
لَپ	لپ	کوندا، چمک، تیزی سے نمودار ہونا
لَمُٹیْ	لمیٹیْ	دُم، پونچھ
لَمخَے	لمخہ	اون یا روئی کی چٹائی
لَو	لُومو	نر لُومڑ
لَوگوْ	لُوگوْ	سوتیلا۔ اجنبی۔ غیر۔
لُونٹَھالوْ	لُھونٹوْ	نمکین۔ نمک والا۔
لُونٹیْ	لھونٹ	نمک۔ لُون۔
لَوئی	لُومئیْ	لُومڑی۔ لُومڑ کی مادہ۔
لیکھوْ	لیْکوْ	چھوٹا۔
لیکھو بُبَا	لھوک بابوْ	چھوٹا چچا، والد کا چھوٹا بھائی
ماشٹر	ماشٹر	اُستاد۔ گرو۔
مَالوْ	مھالوْ	والد، باپ۔ پدر
مَاں	مھالیْ	والدہ، ماں۔ مادر
مُٹھوْ	مُٹ	درخت۔ شجر
مُٹِی	مُٹیْ	بازو (شینا میں مُٹ کی جمع)

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
مَجِی	مجیْ/میجیْ	بیچ میں، درمیان میں، اندر
مُشَا	میش	مرد، آدمی، شخص
مَقیْ	میشیْ	خالہ، ماں کی بہن
مَمَا/مَہُل	ماما	ماموں، ماں کا بھائی
منڈاؤ	منڈوؤ	برآمدہ۔ (T-9740، ماٹنڈاوی، مَٹّڈائی)۔
مَٹَوق	مٹروک	مینڈک۔ (T-9746.5: * maṇṭrakka)
مَہُل/مَمَا	ماموْ	ماموں، ماں کا بھائی
مَہُوروْ	مھوروْ	تازہ۔ غیرکھٹّا۔ (T-9793: madhurá)
مَہِیش /مَہِش	میخیْ	بھینس
مُوتَروْ	مُوشوْ	چوہا۔ موش
مَوس	مھاس	گوشت، ماس
موْکوْ	ماکڑ	بندر
می/مِیں/مئی	می	میرا (کولئی میں مئی مستعمل ہے)۔
نِکھاتوْ	نِکھاتوْ	نکلا

شِنِڑیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
نِکھاتیْ	نِکھیتیْ	نکلی
نِماس/نِماز	نِموس	نماز
نہ	نہ	نہیں، نہ، مت
نَوتھوْ	ناس	ناک
نَوروْ	نونگ	ناخن
نَوں	ناووْ	نیا
نِیلوْ	نیلوْ	ہرا، سبز
نَئی/نَئیں	نیویْ	نئی
ہَت	ہات	ہاتھ
ہَگَار	انگار	آگ۔ الاؤ
ہَگَار	انگور	آگ
ہَگُو	انگُڑوْ	انگوٹھا
ہَگُوئِی	انگُڑیْ	اُنگلی
ہَگرے	آگھا	آسماں (akasa, T-1008)
ہِنَال	ہِیمال	گلیشئر
ہَنہ	ہَنہ	ہیں (جمع)

شِنِّیا کوہستانی اور پالُولا زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	پالولا	اُردو معنی
ہَنوْ	ہَنوْ	ہے (واحد)
ہَٹوْ	ہَٹو	انڈا
ہُہُو	ہُہُو	اُلّو
ہُونڑ	ہُنڈ	اوپر، وہاں اوپر
ہِیؤ/ہیڑَو	ہِڑوْ	جگر {ہِیڑَو شاعری میں مستعمل ہے}
وَتھوْ	وھاتوْ	اُترا، نیچے آیا
وویلوْ	وِیلوْ	زیادہ پانی والا، رقیق، پتلا
ووئی	وی	پانی
یَا	ییئیْ	ماں۔ تخاطبی اسم
یَب	یَاب	زرعی نہر
یُون	یُون	چاند
ییڑے	انِی	ان کا {ضمیر جمع حاضر اضافی}

شِنِّیاٗ کوہستانی اور اُشوجو زبان کا لسانی اشتراک

اُشوجو زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > شینالسانی گروہ > اشوجو

لسانی علاقہ وآبادی :

- ضلع سوات میں بشیگرام کے بالائی علاقے
- موجودہ تعداد : 5000 سے زائد

شِنِّیا کوہستانی اور اُشوجو زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِّیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018

2. اُشوجو قاعدہ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016

3. اُشوجو مجموعہ الفاظ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016

شِنْیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اَبون	آبیناً	الٹا، الٹ، ناموافق
اَبون اَیون	آبیناً آلو	الٹا اثر ہونا۔ ناموافق آنا۔
اَپھت/اَفت	اَفَت	آفت۔ مصیبت۔ بلا۔
اَپوْ	آپو	تھوڑا۔ کم۔ زرا سا۔
اُتھرِیون	اُتھارون	جگانا۔ اٹھانا۔ بیدار کرنا۔
اُتَھلوْ	اُتھلو	اونچا، بلند، نخرہ باز۔
اُتَھلیْ	اُتھلی	اونچی، بلند، نخرہ باز
اُتِھیون	اُتھون	جاگنا، بیدار ہونا، اٹھنا۔
اُتِھیون	اوتھون	اُٹھنا۔جاگنا۔کھڑا ہونا۔ ہجرت کرنا
اَتوتوْ/اَتتوْ	اَتیتو	اتنا۔ اس قدر۔ اتنا بڑا۔ ایسا۔ اس
اَٹکَلِی	اَٹکلی/ہٹکلی	قیاسی۔ اندازہ سے۔
اَٹون	اٹون	لانا۔ لے آنا۔
اُجاڑ	اُجاڑ	اُجاڑ۔ ویران۔
اَجُوکوْ	اجوکو	آج کا۔ موجودہ دن کا۔
اَجُوکیْ	اجوکی	آج کی۔ موجودہ دن کی۔
اَجی	اَجا	اوپر۔
اَچَاک	اچاک	اتنا۔ اس قدر۔
اُچت	اُچت	بلند۔ اونچا۔
اُچَت تَھون	اچٹ تھون	بلند کرنا۔ اونچا کرنا۔ اوپر اٹھانا۔
اُچوبوْ	وَچوبہ	خشکابہ۔ چھوٹا جزیرہ۔

شِنِٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اُچِریون	اُچارون	کچھ لے بھاگنا۔ بھگانا۔
اِچھ	اِچ	ریچھ۔ بھالو
اُچَون	اُچون	بھاگنا۔ تیز تیز بھاگنا۔
اُڅھ	اُس	چشمہ۔ پانی کا سوتا
اَختَا	اَختا	عادی ہونا۔ لت لگنا۔
اَڈمِی	اَدَمی	بدن کے عضو
اَدَوس	اودس	وضو، طہارت، پاکی
اَدِی	اَنجی	یہاں۔ اِدھر۔ اس طرف۔
اَدَئی	اَدَئی	ایسی۔ اس جیسی۔
اَدیئے	اَدَئے	ایسی۔ ان جیسی۔ {جمع}۔
اَرَت	اَرت	کھلا، وسیع، کشادہ
اَرزان	اَرزان	سستا۔ کم قیمت۔ کم بھاؤ والا۔
ارواح	ارواح	روح۔ ارواح۔
ارواحان/اروائے	اَرواحان	ارواح۔ روحیں۔
اُرُوئی	اُورئی	مسوڑہ، دہن میں دانتوں کا حصہ۔
اَڑمَون	اَڑَمون	کسی کے پیچھے لگنا۔ ہلّہ بولنا۔
ازدہ	ازدا	سیکھا ہوا، معلوم۔
ازغم	ازغم	ہضم۔ برداشت۔
اَزُم	اَزُم	بغیر چکنائی کے۔ سادہ شوربا
ازمیخ	ازمیخ	آزمائش۔ پرکھ۔ جانچ۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اَزمِیون	اَزمارون	آزمانا۔ جانچنا۔
اَڑوْ	اڑو	بادل، بارش۔
اَس	اَشپی	گھوڑی، اسپ۔
اَسبَاب	اسپاپ	گھریلو سامان۔
اَسپَا	اَسپا	ایک بیماری۔
اِسپَارَون	اِسپارون	حوالہ کرنا۔ سپرد کرنا۔ دفن کرنا۔
اِسپِرخے	اِسپرخے	ہَل/جُوا کو جوڑنے والی ایک کِلی۔
اِسپِرکی	اِسپیرکئ	اجوائن۔ (***Thymus linearis***)۔
اسپغَول	اِسپغَول	اسپغول۔
اِسپَور	اِسپور	بغیر تری یا چکنائی کے۔
اِسپَور	اِسپور	بے برکت۔ منحوس۔
اَستَوتوْ/سَتَوتوْ	ستیتو	اُتنا۔ اُس قدری۔ اس جیسا۔
اَشٹَائیں	اٹھاش	اٹھارہ۔
اَسچَاک/اَسچَا	سَچاک	اُتنا۔ اُس قدر۔ اُس جتنا۔
اِسخَات کی ہوئی رقم۔	اسخات	اسقاط۔مردہ کے پیچھے خیرات
اَسدَو/سَدَو	سدھامو	اُس جیسا۔ اس کی طرح۔ اُس سا۔
اَسدِی/سَدی	سَدے	وہاں، وہاں پر، اُس جگہ پر
اَسدَئی/سَدَئ	سَدئی	اُس جیسی، اُس جتنی، اُس سی
اَشکَوٹے	اَشکوکے	بھویں

شِنٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اَشکَوٹیْ	اَشکوکو	بھویں، ابرو
اُشکِیون	اِشکیلارون	کُتے کو اُکسانا
اَسِلوْ مذکر	اسِلو	تھا۔ صیغہ ماضی واحد غائب
اَسے	اَسَئ	ہمارا۔ ہم سب کا۔
اَش	آج	آج، امروز
اَشَانٹوْ	اَشان	ایک درخت۔ (Aesculus indica)۔
اِشپِلی	بیشِلی	بانسری، ونجلی
اِشپِلی	بیشیلی	بندوق کی نال
اَشپَوْ	اَشپو	گھوڑا۔ (گھوڑی)
اِشپیتیْ	اِشپیشترے	ایک قسم کا جنگلی ساگ
اُشڑَون	اُشوشارون	اُکسانا، بھڑکانا، چھیڑنا
اَشنَا	اَشنا	آشنا۔ واقف۔
اَغَیڑ	اَغیڑ	مشکل۔ سخت۔ بدخُو۔ مست۔
اَغَیڑ	اَغیڑ	ناگوار۔ ناپسند۔ خلاف طبع
اَفلَات	اَفلَتے	مغلظات۔ فحش گوئی۔ گالیاں۔
اَقّھا/اَقّا	اَقّا	کلمہ حیرت۔
اَکائے	اَگاش	گیارہ۔ دس اور ایک
اُکڑَون	اُگُشون	ہاتھوں سے کھال نکالنا۔
اَکہ بَکہ/اکہ پکہ	اکہ پکہ	ہکابکا۔ متحیّر۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اُکھزَون	اُکھزون	چڑھنا۔ بلند ہونا
اَکَھور	اَخور	کُھرلی، چارے کی جگہ۔
اَکَھوش	اَکھہَوش	انگاروں میں گہری جگہ یا گھڑا۔
اَکَھیر/کھانؔرو چھوٹیْ	اَکھیر	انگاروں کا ڈھیر
اَکھینڑ	اَکھین	دیر۔ تاخیر۔ لیٹ۔
اَکَوڑَہ	اَکوتے	اپنے لیے۔ خود کے لیے۔
اَکُوشوْ	اَکوست	اکیلا۔ تنہا۔ واحد۔
اَکے	اکو	خود۔ اپنے آپ۔ بذات خود۔
اَکے	ایکِئ	اپنے آپ۔ خود۔
اَگوْ	اگو	شال۔ دو پرت والی بڑی چادر۔
اَگَیشوْ	اَگیش	آوارہ جانور۔
اَلّا	الا	کلمہ حیرت، نفرت۔{ہنکو}۔
اَلاگَوڑ	اَلوگڑ	لوفر۔ لفنگا۔ پھرنے والا/والی۔
اِمامتی	اِمامتی	امامت۔
امبار	امبار	ڈھیر۔
اَمبُور	امبور	امبور۔ ایک آلہ۔
اَمشَون	اَمُشوون/اَموشون	بھولنا۔ یاد نہ رہنا۔
اُمَیدوَار	اُمیدوأر	حاملہ۔ امید سے۔
اَنٹھیْ	اَنٹی/انٹھی	ہڈی۔
اَنؔچھوْ	اَچے	آنسو۔ اتھرو۔ نیر۔

شِنْٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
اَنْش	اٹ	آٹھ
اِنکام	اِنکان	امکان۔
اَنْکَیکَوْ	انوکے	اس سال کا۔
اَنہ	اَنا	یہ۔ اسم اشارہ۔
اَو/وو	او	اے۔ ارے۔
اَورِیتَھ	اُوَرتے	اِدھر، اِس طرف، اِس طرف سے،
اَورِیتَھ پَیرِیتھَ	اورتے پیرتے	اِدھر اُدھر۔
اَوڑِیْ	اُوڑی	اوڈھی، اناج تولنے کا ایک آلہ۔
اَوش	اوش	چھاؤں۔ نمو روکنے والا سایہ۔
اَوشیْ	اوش	ہوا۔ پون۔ باد۔
اَوغرَا	اُگرہ	اوغرا۔ اُبلے چاولوں کا پانی۔
اَوْگیْ	اُونگی	درانتی۔ گھاس کاٹنے کا ایک آلہ
اَول سَس	اَول سَس	ربیع الاول کا مہینہ۔
اومُوْ	اومو	کچا۔ ادھ پکا۔ نیم پختہ۔
اَومیْ	اومی	کچی۔ ادھ پکی۔ نیم پختہ
اَوْن	اَن	رزق۔ آب و دانہ۔
اَوں/اَوا	اَوا	جی۔ ہاں۔
اَونْکَون/ہُونْکَون	اَونگون	کراہنا۔ کُرلانا۔
اَیش	اِیری	مادہ بھیڑ۔
ایْک	اک	ایک

شِنِڑیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ایْک شانِیو	اک شانتا	ایک جیسے۔
ایْک کم دِبو	اک کم دُوبی	ایک کم چالیس۔
اَیون	اون	آنا۔
بَا	بھا	پھر۔ دوبارہ۔ آئندہ۔
بَات	بَھت	پکے ہوئے چاول۔
باد	باد	ریح۔
بار	بار	درخت کا پھل۔
بار	بآر	گٹھڑی۔ بوجھ۔ پوٹلی۔
بار	بار	ہم عمری۔ ہم عصری۔
بارا	بارا	مورچہ۔
باڑی	باڑَئی	زرعی کھیت کا ایک حصہ۔
بازُو	بازُو	چارپائی کا بازو۔
بَاس	باس	بحث۔ زکر۔ گفتگو کا آغاز۔
بَاقِیدَار	باقیدار	مقروض۔
بَالَخ	بالخ	سرہانہ۔ تکیہ۔
بَالَغ	بالغ	جوان۔ بلوغت کو پہنچا ہوا۔
بَامَڑ	بامبڑ	پنڈت۔
بَانڈْوْ	بانڈ	چراگاہ۔ موسمی پڑاؤ کا مقام۔
بَانگ	بانگ	آذان۔
بُبارِک	بُمبارک	مبارک۔ مبارک ہو۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بُبُرکی	بُمبارکی	مبارکبادی۔بدھائی۔خوشخبری۔مژدہ
بِٹھیْ	بِٹی	بیٹھنے کی چوکی۔
بَٹَو	بَٹَو	پوٹہ۔
بُٹوْ	بُوٹو	سب۔ تمام۔ سارا۔ کل۔
بُٹَون	بُٹون	گُتھنا۔ بال گُتھوانا۔
بَٹُونٹیْ	بٹولی	کنکریاں۔
بَٹیْ	بَٹی	لکڑیوں کا گٹھا۔
بُٹی	بوٹی	ایک جنگلی پودا۔
بَجَائے	بَجئے	وقت کی اکائی۔
بِجرِیون	بِجارون	ڈرانا۔ دھمکانا۔ خوف زدہ کرنا۔
بُجنی	بُھوجنی	ایک قسم کی گھاس۔
بِجَون	بِجون	ڈرنا۔ خوف زدہ ہونا۔
بَچ	بَچ	باقی۔ بچا ہوا۔ محفوظ۔
بَچ تَھون	بَچ تھونو	بچانا۔
بَچی	بَچئی	بیٹی {بلاوے کا لفظ}۔
بَڅَھو	بَسو	بچھڑا۔
بَڅھوئی	بَسی	بچھڑی۔
بَخ	بَخ	قسمت۔ نصیب۔ لیکھ۔
بَختُور	بَختُور	خوش قسمت۔
بَخِیل	بَخیل	بَخیل۔ غصہ ناک۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بَدَل تَھون	بَدل تھون	بدلنا۔ تبدیل کرنا۔ تبادلہ کرنا۔
بِدَون	بھیأرون	بٹھانا۔
بَدِیادَم	بنی آدم	انسان۔
بَردَاش	برداش	برداشت۔
بَردیْ	بَردی	جانور کی حمل کی کیفیت۔
بَردی بَون	بَردی بون	جانور کا حمل سے ہونا۔
بَرماٹُو/بَربانڈُو	بھرمانڑو	بن مانس۔
بَرونڑ	برونو	کھال کی بوری یا مشک۔
بَرونڑ	بَھرونو	مَشک۔ چمڑی کی کھرڑی۔
بَریت	بریت	ایک درخت۔(Prunus cornuta)
بِریت/بِرید	بِرد	حد۔ حدود۔ حدبندی کا مقام۔
بِریخ	بِریخ	اچانک کا درد۔ نکمّا۔ نیچ۔
بِریڑ	برین	گھاس کی ایک قسم۔
بَریؤ	بَرے	خصم۔ شوہر۔
بَرَئی	بَرَئے	جیت۔ برتری۔
بَڑستِن	بڑستَن	لحاف۔ رضائی۔
بَڑوْ	بَڈو	بڑا۔
بَڑوْ ژَا	بڈو ژا	بڑا بھائی۔
بَڑیْ عیت	بڈی عید	بڑی عید۔ عیدالضحی۔
بُزرگ مَوس	بزرگ موز	مقدس ماہ۔ ماہ رجب۔

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بَزَون/بَزَودَوْ	بزون	بہار۔
بِڑیْ	بیڑی	صاف موسم۔
بِش	بِش	ترش۔ زیادہ نمکین۔ زہر۔
بَشگِیار	بَگَشئے	بخشش۔ معافی۔ درگزر۔
بَشگِیلوْ	بَگَشالو	بخشا ہوا۔ معصوم۔
بِشمَون	بِشِمون	انگڑانا۔ سستی دور کرنا۔
بَغل	بَغول	گڑھا۔ گہرا زخم۔
بَغَوٹیْ	بغوٹائی	ٹانسلز۔ اندرون گلا کی خرابی۔
بَکرِی	بَکرئی	چق ماق۔ ایک سفید پتھر۔
بَلا/بَلائے	بَلائے	بلا۔ خوفناک چہرہ۔
بلد	بلد	آشنا۔ واقف۔ جانکار۔
بَلغَم	بَلغم	ریشہ۔ بلغم۔
بِلگا	بِلگہ	نشان۔ ثبوت۔ آثار۔
بِلمَاس	بیلماز	ناپاک۔ نجس۔ گندہ۔
بِلَون	بِلون	بِگھونا، نم کرنا، تر کرنا۔
بَن	بَن	جنگل۔ بیاباں۔
بَن	بند	جوڑ۔ کسی عضو کا جوڑ۔
بَن	بند	دَم اور گھاٹیں لگا دھاگا۔
بَن	بند	ممنوع۔ منع۔ بند۔
بَن تھون	بن تھون	بند کرنا۔ محبوس کرنا۔ منع کرنا۔

شِنٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بَنبَس	بندوبس	بندوبست۔
بَنجاروْ	بنجاری	بنجارا۔ پھیری والا۔
بندی کَس	بندی کَس	انسان۔ زی روح۔
بَندیش	بَندیس	بندش۔ پابندی۔ ممانعت۔
بَندِیوَان	بندیوان	مقید۔ قید
بِہَاج	بھیاج	غلہ کی خریداری۔
بَھار	بھار	پاخانہ۔ رفع حاجت۔
بَھارِیْ	بھاری	لِپائی۔ لیپ۔
بَھانْگ	بھنگ	بھانگ۔ ایک پودا۔
بَھانْگڑَو	بأنگڑائے	جوان مرغا۔
بَھانْگی	بأنگی	مرغا۔
بَھانہ	بھانو	بہانا۔
بَھٹِی	بَٹئی	بھٹّی۔
بَھڑَاس	بڑاس	بھاپ۔ بدبو۔ حبس۔
بَھڑوَا	بڑوا	دلال۔ بے غیرت۔ دلا۔
بَھتَڑیْ	بھتڑے	چمڑے کی پٹی۔
بَھنڈَارَا	بَنڈارا	اجتماعی ضیافت۔
بَھنْگڑیئے	بنگڑئے	چوڑیاں۔ کنگن۔
بَھورَا	بَورا	بھنورا۔ پتنگا۔
بَھورَوڑوْ	بھروڑ	چڑ نما مگر اس سے بڑا ایک کیڑا۔

شِٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بَہَون	بَؤن	کاشت کرنا۔
بُہَون	بَؤنون	بُننا۔ بُنائی کرنا۔
بھیہگر	بیگھر	بہیگر۔ ایک جنگلی مرغا۔
بَوت	بَوتا	گِروی۔ بدل میں۔
بَوجا	بَوجَئ	بوری۔
بَوجَون	بُجَون	جانا۔ روانہ ہونا۔ چلے جانا۔
بَورقا	بَورقا	برقعہ
بَوْش	بیش	شہتیر۔
بَوشیْ	بوسی	بوسہ۔ چُمی۔
بَوْگڑَوْ	بِگوڑو	پنیر کی روٹی یا ٹِکی۔
بَولَاش	بولائی	تاروں کا جھرمٹ۔ دُبّ اکبر
بَون	بون	ہونا۔
بَونَون	بنون	پہننا۔
بُوئی	بُھولی	اناج پسائی کا معاوضہ۔
بِی	بی	بیس۔ بیس کا عدد۔
بِی	بی	بیج۔ تُخم۔
بیالُکوْ/بیالوْکوْ	بیالوکو	پرسوں والا۔ گزشتہ دنوں والا۔
بَیبان	بیابَن	بیابان۔ اجاڑ۔ ویران۔
بیٹک	بیٹک	مہمان خانہ۔ مردوں کی بیٹھک۔
بَیٹَھون	بیٹھون	بل دینا۔ ہلانا۔

شِنِٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
بَیٹَھون	بیٹھون	مروڑنا۔ تاؤ دینا۔
بَیجِبان	بیجبان	بے زبان۔
بَیخ	بیخ	بنیاد۔ جڑ۔
بَیخ نِکھلَون	بیخ نِکھالون	تباہ کرنا۔ برباد کرنا۔
بَیخود	بیخودا	بے سدھ۔ بے ہوش۔
بَیخِی	بیخی	بالکل۔ سرے سے۔ جڑ سے۔
بَیدوَا	بیدوا	نافرمان۔ بددعا کیا ہوا۔
بَیزِیا	بے زیآ	بے محل۔ بے موقع۔ بے جا۔
بَیقُوف	بیقوب	بے وقوف۔ احمق۔ گنوار۔
بِیل	بِل	خوف۔ ڈر۔ خطرہ۔
بَیْلہ	بألی	گذرے کل۔ گزشتہ کل۔
بَیلَون	بَئِلون	ہارنا۔ گنوانا۔ مات کھانا۔
بَیہُوب	بے ہُبا	بے دھیان۔ بے خبر۔
بَیؤں	بیں	بید کا درخت۔
بِیون	بِھیون	بیٹھنا۔
بیئے/بیئی	بے	دونوں۔
پَار	پار	اس طرف۔ ادھر۔
پَاش	پاش	گوبر، قدرتی کھاد
پَال	پال	پرہیز۔
پَالوَان	پالوان	پہلوان۔ قوی۔

شِنِٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پَالَون	پالون	نبھانا۔ خیال رکھنا۔ پالنا۔
پَاں	پاں	پاؤں۔ (واحد)۔
پِپنی	پریانی	قمیص۔
پَترُو	پَترو	لکڑی کے بیموں کی ڈھوائی کا راستہ
پَتکُڑ/پَتکُڑی	پَتکوڑی	مکان کے پچھواڑہ کی دیوار۔
پَتَنّگ	پَھتنگ	بھنورا۔ پتنگ۔
پَتَو	پتوتے	پیچھے۔
پَتَوڑبَون	پَتوبون	کُھلنا۔ وا ہونا۔
پَتَوڑتَھون	پَتَوتھون	کھولنا۔ وا کرنا۔
پَٹ	پَٹ	چھلکا۔
پِچِھلوْ	پِچَھلو	چکنا۔ پھسلوں۔
پِچھلیْ	پِچھلو شا	ایک قسم کا ساگ۔
پَچَون	پَچون	پکنا۔
پُچ	پُچ	بیٹا۔ پتر۔
پَچَھون	پاچھون	چھیلنا۔ پچھنا۔
پِچِی	پیچی	چچا۔ باپ کا بھائی۔
پُخ	پَخ	نسل۔
پَر	پَر	پچھلے سال۔ گزشتہ سال۔
پُرجَون/پُرِیجون	پُریجون	بھرجانا۔ لباب ہونا۔ لبریز ہونا۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پَرہَار	پرہآر	گھاؤ۔ زخم۔
پُرَون	پُرھون	بھرنا۔
پَریْ	پره	پھل کا کٹا ہوا ٹکڑا۔
پُڑ	پَڑ	لاجواب۔ غلطی مان لینا۔
پَڑَخ	پڑَخ	تھپڑ کی آواز۔
پَڑدَا	پڑدا	پرده۔ حجاب۔ ستر۔
پَڑدَادَوْ	پردادو	پردادا۔ دادا کا باپ۔
پَڑدَدیْ	پردیادی	پردادی۔ دادی کی ماں۔
پَڑَق	پَڑق	چمک دمک۔
پَڑَقہَار	پَڑَقار	جگمگاہٹ۔
پَڑَقوْ	پڑَقَٹ	چمکدار۔ چمکیلا۔
پَش	پش	اُون۔ خام اون۔
پَش کَٹَون	پَم کَٹَون	اون کتنا۔ اون دھنکنا۔
پَشجَون	پَشن بون	دکھنا۔ دکھائی دینا۔ نظر آنا۔
پَشرِیون	پشارون	دِکھانا۔
پَشکال	پشیکال	ساون۔ برشگال۔
پَشکَلی	پشکالَئ	ایک قسم کا گھاس۔
پَشَم	پشم	رواں۔ پشم۔
پَشُوْ	پَشُو	پسلی۔
پُشوْ	پُش	بلا۔ بلی کا نَر۔

شِنْٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پَشَون	پَشون	دیکھنا۔ تکنا۔
پَشَوئے	پشوئی	پسلیاں۔
پُشیْ	پُشی	بِلّی۔
پُشَے	پَشے	بِلّی بھگانے کی آواز۔
پَکَار	پکار	ضرورت۔
پَکَار تَھون	پکار تھون	استعمال کرنا۔ مستعمل کرنا۔
پَکَول	پھکول	چترالی ٹوپی۔
پَلَاشٹک	پلاشٹک	پلاسٹک
پَلَو	پَلُو	سیب کی ایک قسم۔
پَلَونڑ	اِش پلان	جنگلی پیاز۔
پَلِیت	پَلیت	نجس۔ غلیظ۔ پلید۔
پَنڈَوس/پنڈسکے	پھنڈوس	فٹبال
پَنزَیلے	پینش	پندرہ۔
پِٹیْ	پئنی	پنڈلی۔
پَھارریون	پارارون	اکسانا۔ بھڑکانا۔ ابھارنا۔ کان بھرنا۔
پَھال	پھال	ہَل کا پَھل۔ زمین چیرنے کا آلہ۔
پَھاںڈ	پھآنڈ	گٹھڑی۔ پوٹلی۔
پِھبِیلیْ	پیلو	چیونٹی۔
پُھپُرہ	پُپُر	درخت کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے۔
پُھتَشیْ/پُھتَشوْ	پُھتَشوْ	چولہا میں جلنے والی چھوٹی لکڑ۔

شِٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پُھتَوش	پُھوتوش	چنگاری۔ ادھ جلی لکڑ۔
پَھتَون	پَھاتون	چھوڑنا۔
پُھٹَون	پُھٹون	ٹوٹنا۔
پُھٹیْ	پھوٹی	نوک۔ چوٹی۔ سرا۔ زرہ۔
پِھجوْ	پھاٗلو	کندھا۔
پِھرَون	پِھرِنگون	گھومنا۔
پُھڑوْ	پُشورو	پھول۔
پُھڑجِیلوْ	پُھشُنجالو	پھولا ہوا۔
پُھڑَٹون	پھوکونو	پُھونکنا۔
پَھسَاد	فساد	فساد۔ شر۔
پَھسَادی	پَساتی	فسادی۔ شریر۔
پِھشیْ	پِشَئی	گھاس کا ایک کیڑا۔
پَھقِیر/قَقِیر	پقیر	فقیر۔ غریب۔ بے وطن۔
پَھکَون	پھکون	پھانکنا۔ پھنکنا۔
پَھگزَون کھولنا۔	پَھگُوزون	کھولنا۔ بندھی چیز
پُھگہ	پھونگے	مونچھیں۔
پَھگُوئی	پھاگ	انجیر۔ پھاگ۔
پَھلَاٹکے/پَھلَٹکے	پلانکئی	فلاں۔
پَھوٹَون	پھوٹون	توڑنا۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پَھوسَانڑ	پھسان	پھپھوندی۔
پَھوشُکیْ	پھوشوکی	ایک بیماری۔
پَھیرون	پھیرون	پھیرنا۔
پَھیرِیون	پِھرنگارون	گھمانا۔
پوختو	پُختو	ضِد۔ اڑی۔ دشمنی۔ پشتو زبان۔
پَوْش	پوش	پانچ۔ چار اور ایک۔
پَوْش بِیو	پوش بی	ایک سو۔ پانچ بِیاں۔
پَوْن	پُوند	راستہ۔ راہ۔
پَوْن پِیون	پوند پِلون	گھات لگا کر بیٹھنا۔
پَوڑوْ	پُرونو	پرانا۔
پَیخمَان	پیخمان	پشیمان۔
پَیخمَانتِیا	پیخمانتیا	پشیمانی۔ پچھتاوا۔
پَیردِی	پیرتے	اُدھر۔ اُس طرف۔
پَیروْ	پیر	جن بھوت۔
پِیرِیون	پِیلارون	پکڑوانا۔
پَیڑا	پیڑو	آٹے کا پیڑا۔
پِیڑُوْ	پریڑو	پِسُّو۔
پَیڑَون	پیشون	پیسنا۔ دلنا۔
پَیشی	پیشی	ظہر کا وقت۔
پَیغَور	پیغور	طنز۔ طعنہ۔ تشنیح۔

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
پَینڈئیْ	پینڈئی	ستون کا پتھر۔ چولہا کا کنارا۔
پِیون	پیلون	پکڑنا۔
پِیون	پیون	پینا۔
تَاروْ	تارو	تارہ۔ ستارہ۔
تَارَوئے	تارئے	ستارے۔ تارے۔
تَا غ	تا غ	طاقچہ۔ طاق۔
تَالَان	تالان	لُٹائی۔ لُوٹ۔ لٹانا۔
تَالوْ	تال	پیشانی
تَالَوْ/تَالُو	تالو	تَالو۔ منہ کا اندرونی اوپر کا حصہ۔
تاوان	تاوان	نقصان۔
تاوانی	تاوانی	نقصان دہ۔
تَبُوئی	تبَئی	مٹی کا توا۔
تَت/تِت	تَت	بھینس بھانے کی آواز۔
تَچَھون	تَشَون	تراشنا۔ پچھنا۔ چھیلنا۔
تَچِھیْ	تَچی	تیشہ۔ ایک اوزار۔
تَرَنڑ	تَرن	ایک جھاڑی۔
تَڑَم	تَڑم	نیم گرم سا۔ کوسا۔
تِش	تش	خالی۔
تُشَون	تُشون	سیر ہونا۔ طمانیت ہونا۔
تَکبُر	تکَبُر	تکبّر۔ گھمنڈ۔ غرور۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
تَلُونڑ	تنول	چاول۔
تَلی	تلی	ہَتھیلی۔
تَماچَہ	تماچا	پستول۔ طمانچہ۔
تَمہ	تَمو	امید۔ آس۔
تُنڑ	تُنی	ناف۔
تَھپ	تھپ	اندھیرا۔
تَھپ چُک	تھپ چُک	گھپ اندھیرا۔
تُھرُوٹیْ	تُھروٹو	ہونٹ۔ {نفرت/حقارت کے لیے}۔
تُھرُوٹیْئی	تُھروٹے	ہونٹ۔ {جمع}۔
تَھشجَون	پشَلون	پھسلنا۔
تِھک	تھِرک	میل۔
تُھکیْ	تُھوک	تُھوک۔ لہاب۔
تُھلُوْ	تھلو	فربہ۔ موٹا۔
تُھلیْ	تُھلی	فربہ۔ موٹی۔
تُھوکَون	تھوکھون	تھوکنا۔
تَھون	تھون	کرنا۔
تُھونڑ	تُھن	ستون۔
تُوْ	تُو	تُم۔ آپ۔ ضمیر واحد حاضر۔
تَولَون	تولون	تولنا۔ وزن کرنا۔ مننا۔
تَوْم	تھومی	درخت۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
تَومَت	تُومت	تہمت۔ الزام
تی تی	تی تی	مرغیوں کو بلانے کی آواز۔
تِیٹّیْ	تِنی	تیز۔ تیز دھار والی۔
ٹَانٌگُو	ٹانگو	ناشپاتی کی ایک ادنی قسم۔
ٹَبر	ٹَبر	خاندان۔
ٹَپَوس	ٹاپُس	چیل۔
ٹِپیْ	ٹپی	لیر۔ کپڑے کا ٹُکڑا۔
ٹُخ	ٹُخ	کھانسنے کی آواز۔
ٹَرَون	ٹرون	بک بک کرنا۔ جک جک کرنا۔
ٹَس	ٹَس	لکڑ کی شاخ ٹوٹنے کی آواز۔
ٹَک ٹَک	ٹک ٹک	دستک کی آواز۔
ٹَکٹَکاٹّیْ	ٹکٹکانے	پن چکی کا ایک آلہ۔
ٹِکَوئی	ٹکَئ	دھبہ۔ داغ۔
ٹُکے	ٹوکئے	کپڑا۔
ٹِکیْ/گولیْ	گُولی	روٹی۔ {ٹِکیْ گولیْ:بمعنی کھانا پینا}۔
ٹَنٌگ	ٹنگ	برتن ٹکرنے کی آواز۔
ٹَھکتَھون	ٹوک دون	جھاڑنا۔ جھٹکنا۔
ٹُھگُریْ	ٹھوری	کہنی۔
ٹَھلَون	ٹھلون	دھکیلنا۔ دھکا دینا۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ٹَھوکوْ	ٹھوکو	ٹیلہ یا پہاڑی کی چوٹی۔
ٹَوپ	تَوپ	گھاس کا زخیرہ۔
ٹَوکَوْ	ٹوکو	کدو۔
ٹَوکَون	ٹوکون	جھاڑنا۔
جَبی	جَبَئی	حلق۔
جَٹ	جٹ	بکریوں کے بال۔
جَرگہ	یَرگہ	جرگہ۔
جَشٹَیروْ	جشٹیر	نامور، معتبر، دانا، دلیر، جرگہ مار۔
جَمچَوْ	جماچو	داماد۔
جَمَون	جاؤن	جمنا۔ جننا۔ پیدا کرنا۔
جِنیْ	جُنے	جلدی۔ فوراً۔
جھاق	جھاق	جُھنڈ۔ جھاڑی
جھڑی دیس	جڑَئی دیز	بارش کا دن۔
جھولی	جھولے	دامن۔ جھولی۔
جوبل	جوبل	زخمی۔ گھائل۔
جَودُن/زَگدُن	جندون	زندگی۔ زیست۔ حیات۔
جُوش	جُوش	بھوج پتر۔ایک درخت کی چھال
جولا	جولا	جولاہا۔
جَولا	جولا	مکڑا۔
جُولیْ	جولی	سالن۔ ترکاری۔

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
جُوں	جُھوں	جُوں۔
چَاْ	چَئ	چائے۔
چاپ	چاپے	داغ۔ دھبہ۔
چَاٹُوْ	چاٹو	گونگا۔
چَاٹِیْ	چاٹی	گونگی۔
چار	چار	چار۔
چارپا	چار پا	حیوان۔ (مجازاً بے وقوف)
چارشُمنبہ/چارشَمنبہ	چارشمبی	بدھ کا روز۔
چَپَون	چپون	دانتوں سے کاٹنا۔
چِچِیْ	چچی	پستان۔
چَخہَار	چگار	چیخ
چَخَون	چِنگارون	چیخنا چلانا۔
چَرِبِیو	چئیربی	اسّی۔
چُرٹِریون	چُروٹارون	مونڈھوانا۔
چُرٹَون	چُرُوٹون	مونڈھنا۔
چَرغَق	ملا چرگَگ	ہُدہُد۔
چَرموْگِیْ سَس	چارمونگی سَس	جمادی الثانی۔
چَرَون	چرون	چرنا۔
چُشَون	چُشون/چوشون	چوسنا۔ جذب کرنا۔
چَقڑا/چِچَل	چچڑ	کیچڑ

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
چَکرَوٹوْ	چکروٹو	جوانی کے قریب۔
چَکَھون	چکھون	چکھنا۔
چَمچَمَار	چمچمار	کوبرا سانپ۔
چُمر	چِمر	لوہا۔
چُٹوْ	چونو	پتلا۔ دبلا۔ باریک۔
چَھار	چھار	پتھریلی بنجر زمین۔
چھاڑیْ	چھاڑی	الٹی۔ قے۔
چَھانٹ تَھون	چانڑ تھون	چھاننا۔ صاف کرنا۔
چَھانٹی	چانڑ	چھلنی
چُھبوْ	مچو	مچھلی۔
چُھپ	چُھپ	کونا۔ کنارا۔ سرا۔
چَھتِیلوْ	چھتیلو	بکروٹا۔
چَھتِیلیْ	چھتیلی	بکروٹی۔
چِھکِیون	ٹِھنجون	چھینکنا۔ چھینکا جانا۔
چِھنَون	چھنون	کاٹنا۔ منقطع کرنا۔
چَھورَون	چھورون	سنبھالنا۔ محفوظ رکھنا۔
چَھیش	چھول	سایہ۔ پرچھائی۔
چَوْٹ	چُوٹ	وار۔ مار۔ پیٹ۔
چَوْم	چوم	چمڑا۔
چے	چین	اب۔ ابھی۔

شِنْٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
چیئیِ	چَئِ	بیوی، زوجہ۔ عورت، خاتون۔
چَکَائی	چکلی	ترازو۔
چَکَون	چکون	دیکھنا۔
چَکَون	چکون	ڈھونڈنا۔ تلاش کرنا۔
چَلَو	چلو	روشنی۔ لو۔
چَھپ/چَپ	چاپ	پھاند۔ جست۔ چھلانگ۔
چَوبِیو	چبی	ساٹھ۔
چَومْوگیْ سَس	چیمونگی سَس	جمادی اول۔
چَے	چے	تین۔ دو اور ایک۔
چَیٹَون	چئنون	بھیجنا۔
څَادَر	څادر	چادر۔
څَاربُولیْ	څربَولے	ایک جڑی بوٹی۔
څَاروَیئے	څاورئے	چانور۔
څَپر	څپُر	چھپر۔ جھونپڑا۔
څَپَپڑوْ	سپیڑا	تھپڑ۔
څَٹکَو	سَٹکئی	ہتھوڑی۔
څَٹوْ	چھٹ	دو من کا وزن۔
څرَخ	څرَخ	چرخہ۔
څِرَون	څِرَون	چیرنا۔ پھاڑنا۔
څِلِختی	سلیختی	زچگی کا چالیس دنوں کا دورانیہ۔

شِنْٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ٿَھرَون/تَھرون	ٿارون	گھات لگا کر بیٹھنا۔ نظر رکھنا۔
ٿَھے	چَھئے	تمہارا۔ {حالت جمع اضافی}
خَازِی	خازئی	قبر کا سر اور پاؤں کا پتھر۔
خالی	خالی	خالی۔ بغیر کسی چیز کے۔
خالی	خالی	ذیعقد کا مہینہ۔
خالی	خالی	ہفتہ کا دن۔ سنیچر
خَٹکَون	خٹوکون	ابالنا۔
خَرَاشکے	خراشکے	ریشہ۔ بلغم۔
خَرڈَک	خَرڈک	ایک پودا۔
خُوْ	خو	لیکن۔
خَورتَھون	خورتھون	بچھانا۔ پھیلانا۔
خَورَے	خورئے	بھانجا۔
خَوشالہ	خوشالہ	خوشحال۔
خَیخَہ	خِخہ	چھوٹی شیسی۔
دَاٹوْ	ڈھٹ	ایک پرندہ.
دَادُوْ	دادو	دادا۔
دار	دار	ٹیلہ یا پہاڑی کی ابھر چوٹی۔
دَائے	دایے	دس۔
دِبو	دُبی	چالیس۔
دُت	دوت	دودھ۔ شِیر

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
دَجَون	دھجھون	جلنا۔ آگ سے متاثر ہونا۔
دَدِی	دأدی	دادی۔
دَر	در	دروازہ۔
دَربَٹیْ	دربھیٹی	چوکھٹ۔ دہلیز۔
دَرَز	درز	بھاری چیز گرنے کی آواز۔
دِش	دِیش	جگہ۔ مقام۔
دُکَون	دکون	اون یا روئی دھنکنا۔
دَمَا	دما	آرام۔
دَھاڑَا	داڑا	دھاوا۔ حملہ۔
دُوْ	دُو	دو۔
دَودیْ	دوندے	دانت۔ {جمع}۔
دُور	دُور	دُور۔ نزدیک کا نقیض۔
دُوشُمنبہ	دوشمبی	پیر کا روز۔
دُوم	دُھم	دھواں۔
دُوْمَوْگیْ سَس	دومونگی سَس	ربیع الثانی کا مہینہ۔
دَون	دون	دینا۔
دَوْن	دھن	ریوڑ۔ بھیڑ بکریوں کا گلہ۔
دَوْن	دوند	دانت۔
دَونُّوْ	دَنو	دستہ۔ (تَھن کے معنی میں بھی)
دِی	دِئ	بیٹی۔

شِنڑیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
دَیس/دَیز	دیز	دن۔ یوم۔ روز۔
دیوو/دیو	دیوؤ	دیو۔ قوی ہیکل مخلوق۔
دَئیِ/دائیِ	دالی	ڈاڑھی۔
ڈَاکھوْ	ڈاک	کمر۔ بلٹ باندھنے کی جگہ
ڈاگ	ڈاگا	ظاہر۔ آشکار۔ نمایاں۔
ڈَب	ڈب	پانی کا چھوٹا بند۔ رُکا ہوا پانی۔
ڈُب بَون	ڈُب بَون	ڈوبنا۔ غرقاب ہونا۔ نقصان اٹھانا۔
ڈُب تَھون	ڈُب تھون	ڈبونا۔ غرقاب کرنا۔ نقصان دینا۔
ڈَبَور	ڈبو	لکڑ کے کھڑے تختوں کی دیوار۔
ڈَز	ڈز	دھماکہ یا فائر کی آواز۔
ڈِگَروْ	ڈِنگَری	بڑا ڈنڈا۔ بڑا سونٹا۔ {مجازاً نِکمّا}۔
ڈَمَامَا	ڈھمامو	ڈھول۔نقارہ۔ مسخرہ پَن۔
ڈھڑ /ڈھنڈ	ڈھانڈ	تالاب۔ چھوٹی جھیل۔ جوہڑ۔
ڈھنڈَر /ڈھینڈَر	ڈنڈو	مکی کا تنا۔
ڈَھوکرَون	ڈھیپارون	ٹکرانا۔
ڈُوب بَون	ڈوب بون	ڈوبنا۔ غرقاب ہونا۔ نقصان اٹھانا۔
ڈُوبرِیون	ڈوبارون	ڈبونا۔ غرقاب کرنا۔ نقصان دینا۔
ڈَوکھوْ	ڈُگُرو	کھڈّا۔
ڈَول	ڈھور	سنگار۔ زیبائش۔ زینت۔ ناز نخرہ
ڈَونٚچَھاکوْ	ڈونچوکو	آنے والے کل کا۔

شِنٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ڈونؔچِھیْ	ڈونچی	آنے والے کل۔ اگلے دن۔
ڈَیر	ڈھیر	پیٹ۔ شکم۔
ڈِیر بَون	ڈھیربون	حاملہ ہونا۔ پیٹ ہونا۔ امید سے ہونا۔
ڈیوا	ڈیوا	دِیّا۔ دیوا۔ چراغ۔
رَاتیْ	راتی	رات۔ شب۔ تاریکی۔
رَچھون	رَشون	پالنا۔ پرورش کرنا۔
رَزَون	رزون	کہنا۔ بولنا۔ بتانا۔ پڑھنا۔
رَٹَا	رونڑ	اُجلا۔ صاف۔ واضع۔ روشن۔
روان	روان	رواں۔ جاری۔
رَون	رون	رونا۔ آنسو بہانا۔
زَاٹیْ	زانڑے	ایک پرندہ۔
زِم	زیم	سیم۔ نمی۔
زَنکَدَن	زنکدَن	حالت نزع۔ آخری ہِچکیاں۔
زَنؔگل	زنگل	جنگل۔ بیابان۔
زُو نا زُو	زو نا زو	خواہ مخواہ۔ بلا کسی وجہ کے۔
زُوانی	زوأنی	جوانی۔ جوبن۔
ژَا	ژَاء	بھائی۔ برادر۔
ژَاؤلی	ژا ولی	بھائی چارہ۔ بھائی بندی۔
ژَچ	دچ	انگور۔
ژَکُنْ	ژکُن	گدھا۔ خر۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ژِگرِیون	ژیگی تھون	لمبا کرنا۔
ژِگوْ	ژیگو	لمبا۔
ژِگیْ	ژگی	لمبی
ژَہُو	ژَؤلو	خاتون کے بھائی کا بیٹا۔
ژَہُوئی	ژَھؤلی	خاتون کے بھائی کی بیٹی۔
سَا	سآ	سانس۔ زندہ۔
سَا بَن بَون	سا بند بون	سانس رُکنا۔
سَارَون	سارون	ڈُھوائی کرنا۔ چیزیں اٹھا کر لانا۔
سانڈُو	سانڈو	ہم زُلف۔
سُبَون ہَت	سُبَنو ہاتھ	سیدھا ہاتھ۔ دایاں ہاتھ۔
سَت	سآت	سات۔
سَت تَھون	ست تھون	دعوت دینا۔ ست کرنا۔
سَتَائیں	ستآش	سترہ۔
سَتَھریْ	ستیرے	گھاس کا چھوٹا گٹھا۔
شَچرِیون	شجارون	پھنسانا۔ اٹکانا۔
شَچَون	شجون	پھنسنا۔ اٹکنا۔
سِچرِیون	چِچارون	سکھانا۔ استعداد بڑھانا۔
سِچَھون	چَچون	سیکھنا۔ ہنر حاصل کرنا۔
سَخ	سَخ	سخت۔ ٹھوس۔ مضبوط۔
سُرما	سرما	سُرمہ۔

شِنڑیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
سرنامہ	سرناما	چاربیت کا ٹیپ کا مصرہ۔
سُرنی	سرنئ	سُرنا۔ تُری۔ شہنائی۔
سَرِی	سَرَئ	ستون کا تاج۔
شِش	شِش	سر۔
شِش	شِش	سرا۔ ابتدا۔ نتجہ۔ انجام۔ تکمیل۔
سَس	سَس	بہن۔ ہمشیرہ۔ باجی۔ خواہر۔
سُس	سس	ڈھیلا۔ سُست۔ کاہل۔
شِش نَونوْ	نون شُشُو	ننگے سر۔
شَک	شَک	گردن کا پچھلا حصہ۔
سَکا	سَکا	نسبت والا۔ رشتہ دار۔ نسبتی۔
سَگَاروْ	سگھارو	آسان۔ سہل۔سہج۔ موزوں۔نرم۔
سِگَل	سیگل	ریت۔
سِگَلوْ	سگلَن	ریتلا۔ رتیلا۔
شِگُوْ	شینگے	سینگ۔
سُم	سُم	مٹھی۔ زمین۔
سِم	سِم	حد۔ ہَل کی لکیر۔
سَمٹَون	سمَٹون	سمیٹنا۔ سنبھالنا۔ محفوظ رکھنا۔
سَمدَر	سمندر	سمندر۔
سَمہَاٹیْ	سمیاٹ	ہم عمر۔ ہم عصر۔
سُمے تیل	سمے تیل	مٹی کا تیل۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
سِن	سِن	دریا۔
سَنڈَوْ	سنڈو	بھینسا۔ سانڈھ۔
شُنٹَون	شُنون	سُننا۔
شَہ	شَاء	چھ۔ پانچ اور ایک۔
سَہ	سہ	وہ۔ ضمیر واحد غائب۔
شَہ بِیو	شَبی	ایک سو بیس۔
سُوان	سوان	ریتی۔ ہتھیار تیز کرنے کا ایک آلہ
شَوبِیار	شونا	تھکاوٹ۔
سَور	سور	سوار۔ سواری کیا ہوا۔
سُوریْ	سوری	سُورج۔ دُھوپ۔
سُوریْ دَون	سوری دون	دھوپ پہ ڈالنا۔
شُوک	شُک	گھونٹ۔
سَونٹ	سونا	سونا۔ ایک قیمتی دھات۔
سَونْچَل	بَنسچل	ایک قسم کا ساگ۔
شَوئِیں	شیش	سولہ۔
شِیشَوْ	شیشو	سٹا۔ چھلّی۔
سَیسَو	سِسے	اُس نے (مونث واحد حالت فاعلی)
سیسے	سیسے	اُس کا۔ (ضمیر حالت اضافی)
سیسیْ	سِسے	اُس نے (ضمیر حالت فاعلی)۔
سیل	سیل	پرندوں کا ایک ساتھ اڑنا۔

شِنْٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
سیل	سیل	تفریح۔ سیاحت۔ سیر۔
سیٹّے	سینو	اُن کا۔ (ضمیر جمع اضافی)
سَیٹّے	سِنُوؤ	اُن کا۔ اُن سب کا۔
شِیؤ	شیلو/شِیؤ	اندھا۔ نابینا۔ بینائی سے محروم۔
سِیؤ	سئے	پُل۔ دریائی پشتہ۔
شِیؤ دَون	شونئے دون	سیٹی بجانا۔ سیٹی مارنا۔
سِیون	سوئین	پہچاننا۔ جاننا۔
سِیون	سیون	سِینا۔ سلائی کرنا۔
شِیوو	شونئ	سیٹی۔
سَیِی	سَہی	بیعانہ۔ سائی۔
شِیئی	شیلی	اندھی۔ نابینی۔
شَا	شا	ساگ۔ سبزی۔
شَانِیو	شانا	کی طرح۔ کے جیسا۔
شُت	شُت	نمک/چینی زیادہ ہونا۔ تُرش ہونا۔
شَتِی	شَتَئی	سٹے کا خالی حصہ۔ تُکّا۔
شَرم گِیر	شرم گیر	شرمیلا۔ شرمانے والا۔
شَرمِیون	شرمارون	شرمندہ کرنا۔ نادم کرنا۔
شَرِیؤ	شَیری	خزاں۔ خزاں کا موسم۔
شَڑ	شاڑا	خالی جگہ۔ ویران، بنجر۔ غیر آباد
شَڑَپ	شڑپ	بھاری چیز کا پانی میں گرنے آواز۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
شَڑپَون	شڑوپون	آواز کے ساتھ کچھ پینا یا چاٹنا۔
شَڑپَون	شڑَپون	سیال چیز میں کچھ ملانا یا ہلانا۔
شَڑَق	شڑخ	چھڑی مارنے کی آواز۔
شَڑَنگِیون	شڑنگون	چھنچھنانا۔
شَش	پَش	ساس۔ بیوی یا شوہر کی ماں۔
شَشَانٹْو گِی	شیشان	مکھن۔
شُکَھوْ	شُوکو	خُشک۔
شَل	سائؤ	سو۔
شَمشَتی	شمشتئ	کچھوا۔
شَمکَور	شمکور	کمزور نظر والا۔ شب کور۔
شِنَاک	اِناک	تھوڑا سا۔ کم اسا۔
شَنڈْوْ	شَنڈو	بانجھ۔ نامرد۔ شَنڈ
شَو	شو	اچھا، بہتر، ٹھیک ہے، جی
شَو	شَؤ،شوو	سفید۔ سیاہ کا نقیض۔
شَوقَودَر	شوقدر	شعبان۔
شُوں	شوں	کُتّا۔ سگ۔
شَونْتَوْل	شوتل	شفتل۔ ایک سبز چارہ
شَوہَٹَوْ	شوو انڈو	انڈے کی سفیدی والا حصہ
شیدَلوْ	شیدَلو	ٹھنڈا۔ گرم کی ضِد۔
شیر	شَوَر	سُسر۔ خاوند یا بیوی کا والد۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
شیرکُل	شور خیل	سسرالی۔
شِیلوْ	شیلو	ڈھیلا۔ کُھلا۔ کشادہ۔
شَین	شین	چارپائی۔
ضَرَڑ	ضرر	نقصان۔ آزار۔ ضرر۔
ضَرڑِی	ضررَی	نقصان دہ۔ مُضِر۔
طرف	طرف	طرف۔ رُخ۔ سمت۔ جانب۔
ظالم	ظالم	ظالم۔ جابر۔ بے رحم۔ نا ترس۔
ظاْہر	ظاہر	ظاہر۔ آشکار۔ عیاں۔
عَجبَا	عجیبا	عجیب۔ انوکھا۔
عَکس	عکس	طنز۔ اُلٹی بات۔
عِلَت	عِلَت	علّت۔ نقص۔ عیب۔ خامی۔
عُمر	عمر	عمر۔ زیست۔جیون۔ مدت۔
غار	غار	غار۔ (ایک گالی)
غَاڑَے	غارہ	گریبان۔ قمیص کا گلا۔ کنارہ۔
غَرَب	غَرَب	بھاری چیزگرنے کی آواز۔ مارپیٹ۔
غَڑِی	غڑَئی	برتن کا منہ یا کنارہ۔
غَمجَن	غمجن	غمگین۔ اداس۔ دکھی۔ غم زدہ۔
غَوٹا	غوٹہ	بیماری کا دورہ۔ غشی۔ نزع۔
غَوڑ	غُوڑ	چِکنا۔ چوپڑا ہوا۔ تیل یا گھی لگا ہوا۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
غوغا	غوغا	شورشرابہ۔ چیخ و پکار۔
غَوٹَون	گُھنڑا رون	غُنغُنانا۔ ناک میں باتیں کرنا۔
غَونے	غونے	مَسام۔
غَوئِمَڑ/غوئِمَنڈ	غوئمنڈ	ہاتھا پائی۔ شورشرابہ۔ ہلا گلا۔
قَوئیِ/فَوئیْ/پَھوئیْ ◌ِ	پَھئی	لڑکی۔ دوشیزہ۔ بتول۔ آنسہ۔
قَاء	کاگ	کوّا۔ زاغ۔ کاگ۔
قَقَون	ققون	مرغی کی آواز۔ کُکڑانا۔
قَلاںٔگ	قلانگ	لگان۔ زمین کے استعمال کا معاوضہ۔
قَلاںٔگچِی	قلنگچی	لگان دار۔ لگان دینے والا۔
قَمَقَل	قمَقل	کم عقل۔ جاہل۔ کم فہم۔
کَاٹھوْ	کاٹے	لکڑ۔
کَاٹِھی	کاٹی	جسمانی ساخت۔ جثہ۔ قد کاٹھ۔
کَاڑ	کاڑ	پتھروں بھری زمین۔ پتھریلی زمین۔
کَال	کآل	سال۔ بارہ ماہ کا عرصہ۔
کَاٹَون	کینھون	کھجلانا۔ خارش کرنا۔
کَاؤںٔخی	کَؤخَئ	مینڈھی۔ گُتھی ہوئی مینڈھیاں۔
کَتَوتوْ/کَتَتوْ	کتِتو	کتنا۔ کس جتنا۔
کُٹھوْ	کُٹو	گھٹنا۔ ٹانگ اور ران کا درمیانی جوڑ۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
کَٹَون	کٹون	شاخ تراشی کرنا۔ ڈال کاٹنا۔
کُٹَون	کُٹون	مارنا۔ پیٹا۔ خصّی کرنا۔
کُجِی/کُژِی	کِنجی	ایک جنگلی ساگ۔
کَچَا/کَچَاک	کچاک	کتنا۔ کتنے۔ کس مقدار کا۔
کِچھ/کِچ	کچے	بھیڑ بکری بھگانے کی آواز۔
کَچ	کَش	گھاس۔ گاہ۔ گیاہ۔ چارہ۔
کِخڑَو/کِخڑیا	کُوخوڑئی	پیسے رکھنے کی تھیلی۔
کِخَوڑوْ	کُخوڑ	تھیلا۔
کَدَا	کَھدا	کیسے۔ کس طرح۔کس طرح کرے۔
کُروْ	کُرو	سخت۔ مضبوط۔ ٹھوس۔ پکّا۔
کُرُو	کُروڑو	گُھنگرِیالا۔ بل کھائے ہوا۔
کُرے	کورے	کُتّا بھگائی کی آواز۔
کُڑ	کُڈ/کُڑ	دیوار۔ چاردیواری کا ایک پہلو۔
کَڑَا	کیڑا	ہَل کا ایک کُنڈا۔ دائرہ۔ کنگن۔
کَڑَس	کَڑَس	لکڑ ٹوٹنے کی آواز۔ فائر کی آواز۔
کُڑُک بَون	کوڑک بون	مُرغی کا کُڑُک ہونا۔
کَڑَم	کڑَم	بے کار۔ تنزّل۔ ڈھل جانا۔
کُڑُولیْ	کُونولی	فاختہ۔ کبوتر۔
کُزوْ/کُوزُوْ	کوزا	کوزہ۔ لوٹا۔ ایک ظرف۔
کڑیْ/کِڑَئیِ	کیڑی	چھوٹا جبل۔ چھوٹا کُھدال۔

شِنْڑیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
کِکَر	کِیکر	کیکر۔ ایک درخت۔
کَکرِی	کَکرئی	کھوپڑی۔ کھوپڑی کا درمانی حصہ
کَکَس	کَکس	چکور۔ ایک خوبصورت پرندہ۔
کِکَل	کِیکل	چِھپکلی کی ایک قسم۔
کِکلِیاں	کِکَلین	مادہ چِھپکلی۔
کُکُوئِیں	کوکُری	مرغی۔مرغ کی مادہ۔
کُلَت	کُلت	لوبیا کی ایک ادنی قسم۔
کُلہ	کُلئے	دانے۔
کُلوْ	کُلئی	دانہ۔
کِمَٹوْ	کِمی	کیڑا۔ حشرات کی ایک قسم۔
کَنڈرِی	کنڈری	ہاری۔ مزارع۔ دیقان۔ زیر سایہ۔
کِٹوْ	کنو	کالا۔ سیاہ۔ سفید کا نقیض۔
کِٹوٹُھسوْ	کینو ٹھوسو	کالا کلوٹا۔ سیاہ کالا۔ بدصورت۔
کَنے /کَنَیں	کنئے	ورنہ۔ نہیں تو۔ بصورت دیگر۔
کَھبَوتوْ ہَت	آبنو ہَت	بایاں ہاتھ۔
کُھتُر/کُچُر	کُچروڑ	کتورا۔ پِلّا۔
کَھٹوْ	کَھٹو	ڈھکنا۔ ڈکھن۔ سرپوش۔
کَھٹَون	کَھٹون	دفنانا۔ دابنا۔ گاڑھ دینا۔
کُھٹیْ	کُھٹی	مختصر۔ مختصراً۔
کُھٹیْ تَھون	کُھٹی تھون	گھٹانا۔ مختصر کرنا۔

شِنْٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
کَھچَٹوْ	کھچٹو	بُرا۔ گندہ۔ ناقص۔ عیب دار۔
کَھچَٹیْ	کھچٹی	بُری۔ گندی۔ ناقص۔ عیب دار۔
کَھرہ	کھرتے	نیچے۔ {کَھرِیتَھؤ: نیچے سے}۔
کَھرہ گہ ہُونٹ	کَھرے گا ہون	اوپر نیچے۔ نیچے اور اوپر۔
کُھرُوشوْ	کَھرُوشو	کھردرا۔ ناہموار۔
کَھرِیْنوْ/کَھرِنوْ	کَھرینو	نیچے والا۔ نیچے کا۔
کَھرِیْنیْ/کَھرِنیْ	کَھرینی	نیچے والی۔ نیچے کی۔
کُھڑوْ	کُھٹو	لنگڑا۔ اپاہج۔ لُولا۔
کَھشَاریْ	کَشأری	کان کو مس کرے گزرنے والی آواز۔
کَھشتَھون	کھش تھون	جھاڑو دینا۔ صاف کرنا۔
کِھشَون	کِشون	گوندھنا۔
کَھکَول	کھکول	خول۔
کَھل	کَھل	کھلیان۔ غلہ گاہنے کا مقام۔
کَھون	کھون	کھانا۔
کھوئی	کھولی	ٹوپی۔
کَھیشَون	کیشون	گوندھنا۔
کَھینٹ	کھین	سویر۔ بروقت۔ {اَکھینٹ کا نقیض}۔
کَوپرَا	کوپرہ	پہاڑی ٹیلہ کی چوٹی۔ اُونچا ڈَنّہ۔
کَوٹ	کوٹ	گاؤں۔ بستی۔ ڈھوک۔
کَوٹَھائی	کوٹو	پرات۔ تھال۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
کَوشٹَون	کھوشون	کھدائی کرنا۔ کُریدنا۔
کَوگَوْ	کونگی	کاندھے کی ہڈی۔
کَوگَوْ	کونگی	کنگی۔ بال سنوارنے کا آلہ۔
کَولوْ	کولو	ٹیڑھا۔ جُھکا ہوا۔ خم دار۔
کَولیْ	کولی	ٹیڑھی۔ جھکی ہوئی۔ خم دار۔
کَوْم	کروم	کام۔ کاج۔ کار۔ فعل۔ دھندہ۔
کَوْنڑ	کون	کان۔ گوش۔
کوْنڑے پڑدا	کونے پردا	کان کا پردا۔
کوْنڑے پُھٹیْ	کونے پھوٹی	کان کا نچلا حصہ۔
کَوْنڑے تِھک	کونے تھِرک	کان کا میل۔
کَوئے	کوئے	کون۔ کلمۂ استفہام۔
گَاتڑہ	گاتڑ	سودا سلف۔ اشیاء ضرورت۔
گَاتڑَون	گھشون	رگڑنا۔ مَلنا۔
گاک	گاگ	گاہک۔ خریدار۔
گاگیر	گاگیر	حواس باختہ۔
گَالَون/گَلَون	گالون	پگھلانا۔
گَالِیلوْ/بِلِیلوْ	گالالو	پگھلا ہوا۔ پگھلایا ہوا۔
گاؤ	گاؤ	گائے۔ بیل کہ مادہ۔
گُپ	گُپ	سردی کا ایک خاص موسم ہے۔
گُٹ	گُٹ	کونہ۔ گوشہ۔ کوئی ایک کنارہ۔

شِٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
گٹَا/گَٹَ	گٹا	کمائی۔ فائدہ۔ منافع۔ بدلہ۔
گٹَون	گٹون	جیتنا۔ فتح پانا۔ بدلہ لینا۔
گُجر	گوجر	گُجر قوم سے تعلق رکھنے والا۔
گُدر	گدُور	پنگھٹ۔ پتن۔
گَڈوَڈ	گڈوٹ	مخلوط۔ الٹ پلٹ۔ غلط ملط۔
گَرِی	گَرَئی	گھاس کا مخصوص زخیرہ۔
گِرِیْ	گیری	چٹان۔ بھاری پتھر۔
گَڑَز	گڑَز	گرج۔ کڑک۔ فائر کی آواز۔
گَڑی	گَڑَئی	گھڑی۔
گِڑی	گڈی	گھاس کی ایک گٹھی۔
گُگِھِیلیْ	گُھڅُوری	گُچی۔ کُھمبی کی اعلی قسم۔
گَلپھٹِیْ/گَلقٹِیْ	گَلپھنڈ	آسن۔ شلوار کا وسطی حصہ۔
گِٹَون	گِھنون	لینا۔ خریدنا۔ حاصل کرنا۔
گہ	گا	بھی۔ اور۔نیز۔ علاوہ۔ حرف عطف
گھاٹاْ/گھاٹہ	گھانڑا	رہن۔ گروی۔ {گہنا، زیور}۔
گھنڑ/گھنٹہ	گنڑہ	ہجوم۔ اژدہام۔ بھیڑ۔ بہت زیادہ۔
گَھنلیْ/گَھنّدلی	گھینیلی	ایک پودا۔(*Sambucus wightianum*)
گَوش	گوٹ	گھر۔ مکان۔ رہاش کی جگہ۔
گُوم	گُم	گندم۔ ایک فصل، اناج۔

شِنْٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
گَوْن	گون	بُو۔ بدبُو۔ خراب بُو۔
گَوْنڑ	گونڈ	ڈال یا تنے کا گھٹل۔
گُونْٹیْ	گُھونڈو	دھاگہ۔ تاگہ۔ تاما۔ سوت۔ ڈور۔
گَئیِ/گائیِ	گَئ	گیت۔ ایک لوک شعری صنف۔
لاشپِندیْ	لاس بندے	بچوں کی اُنگلیوں کا ایک ہار۔
لَپ	لَپ	لُقمہ۔ نوالا۔ روٹی کا ٹکڑا۔
لَٹِی	لَٹی	پگڑی۔ پگ۔ لُنگی۔
لَچ	لَچ	بھیڑ بکریاں۔ ریوڑ۔
لَچَھون	لَشھون	سمجھنا۔ جاننا۔ جانکار ہونا۔
لَرَئی	لَرئے	شکست۔ ہار۔ ناکامی۔
لَڑَم	لَڑَم	بِچھو۔ کژوم۔ عقرب۔
لَڑی	لڑے	لمبی قطار۔ مالا/ہار کی لڑی۔
لَشبَون	لَشبون	شرمانا۔ لجانا۔
لِشَون	لِشون	چُھپنا۔ اوجھل ہونا۔ غائب ہونا۔
لِکَون	لِکون/لیکو	لکھنا۔ تحریر کرنا۔ قلم بند کرنا۔
لَمکَون	لَمکون	چاٹنا۔ جیب سے چاٹنا۔
لَمَون	لامبودون	نہانا۔ غُسل کرنا۔
لَمَون	لَمَن	دامن۔ جھولی۔
لَمَون	لَمھون	لٹکانا۔ آویزاں کرنا۔
لَمِیون/لَمرِیون	لامبودیأرون	نہلانا۔ غُسل دینا۔

شِنْٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
لِندا	لِندا	غُلیل۔ ایک آلہ۔
لَھمبائے	لَمبی	آگ کے شُعلے۔
لِھیلوْ	لِھولو	سُرخ۔ لال۔ لال رنگ کا۔
لَہُوکَوْ	لَھوکو	لُچّا۔ بد اخلاق۔ نیچ۔
لَہُوکَوْ	لَھؤکو	ہلکا۔ کم وزنی۔ کم وزن والا۔
لَہِی	لَھئ	چکنی لکڑ، روشنی کی لکڑ،
لَوبَون	لیلارون	بہلانا۔ ٹھگنا، لارے دینا۔ نچانا۔
لَوچَاکیْ	لوچیاکے	صبح، صبح صادق۔ سویرے۔
لَوشکی	لوچیاکے	صبح صادق۔ سویرے۔
لَوظ	لَوظ	وعدہ۔ قول۔ عہد۔
لَوئیْ	لَمأ	لُومڑی۔ لُومڑ کی مادہ۔
لِیٹوْ	لِیٹو	چُھپا ہوا {چُھپا}۔
لیڑ/لیؤ	لیڑ	لیپ
لیڑَون	لیڑون	لِپائی کرنا۔ لیپنا۔
لیش/لیشٹ	لھیٹ	مرغ زرین۔ مونال۔
لَیل	لُول	خُون۔ رَت۔
لیؤنے	لیونئ	پاگل۔ دیوانہ۔ مجنُون۔ لیونہ۔
مَالُچ	مالوچ	رُوئی۔ پنبہ۔ صاف کی ہوئی کپاس
مَالَوْ	مآلو	باپ۔ والد۔ پدر۔
مَالَوْ دَادوْ	مآلو دادو	باپ دادا۔ اجداد۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
مَان مَالوْ	مآلی گہ مآلو	ماں باپ۔ والدین۔
مَان/مَلِی	مآلی	ماں۔ والدہ۔
مائِدَانڑ/میدانڑ	مَئدان	میدان۔ کُھلی جگہ۔
مُٹھوْ	مُٹھو	درخت۔ شجر۔
مَجی	منجا	اندر۔ بیچ میں۔ درمیان میں۔
مُچھو	مُشو	آگے۔ پہل۔ شروع میں۔
مَچَولیْ	مأشولی	ملکہ مکھی۔
مُخامُخ	مخامخ	روبرو۔ آمنے سامنے۔
مِرات	میرات	لاوارث۔ بے اولاد۔
مِراث	میراث	وراثت۔ میراث۔
مِراثی	میراثی	وراثتی۔ وارث۔
مُرٹَون	کرموڑون	مروڑنا۔ بل دینا۔ چیپنا۔ نچوڑنا۔
مُرٹَون	مُرُوڑون	مروڑنا۔ بل دینا۔ چیپنا۔ نچوڑنا۔
مِرجَون	مِریجون	مرنا۔ مر جانا۔ فوت ہونا۔
مَرضہ/ماْرضہ	مارضہ	تکرار۔ بحث۔ زبانی لڑائی۔
مرگ	مرگ	مرگ۔ موت۔
مَرَون	مارون	مارنا۔ قتل کرنا۔
مَرِی	مرئی	گردن۔
مَڑوْ	منڈر	برآمدہ۔ آنگن۔
مُڑے	مُڑے	فوتگی۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
مُڑے	مُڑئے	مردہ۔ لاش۔
مُسفَرِی	مسیافری	مسافری۔ پردیس کا سفر۔
مُشَا	مُشاء	مرد۔ آدمی۔ شخص۔ مجازاً خاوند۔
مُشکبالا	مُشکیبالا	ایک پودا۔ (*Valeriana jatamansi*)۔
مُک/مُکھ	مُکھ	چہرہ۔
مُگَر	مُنگُر	بکرا۔ بکری کا نَر۔
مَگَرے	منگَرَئی	ایک سخت زہریلا سانپ۔
مَمَا	ماما	ماموں۔ {تکلمی اصطلاح}۔
مُندرِیئے	مُندَرئی	بالیاں۔ مُندریاں۔
مَنُوژُوْ	مَنوژو	انسان۔ آدمی۔ شخص۔
مَنُوق	مناک	مینڈک۔
مَنَون	منون	ماننا۔ تسلیم کرنا۔ قبول کرنا۔
مَہِیش/مَہِش	مھیش	بھینس۔
مَہِین	مَھین	ملائم۔ ہموار۔ نرم۔گداز۔ کومل۔
مَودَون	موندھون	رِڑَکنا۔ بِلَونا۔
مَوردَال	مُردار	مردار۔ حرام جانور۔
مُوژُوْ	موژو	چُوہا۔ موش۔ موسا۔
مُوژِیْ	موژنیری	چوہی۔ چوہا کی مادہ۔
مَوْش	موژ	بات۔ لفظ۔ کلام۔ کلمہ۔
مَوس	موس	گوشت۔ ماس۔ لحم۔

شِنْٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
مَوْش مَنَون	موژ منون	بات ماننا۔ فرمان برداری کرنا۔
مَوْکوْ	مکو/مئکو	بندر۔ میموں، بوزنہ۔
مَوْکِیْ	مَکوئئی	بندریا۔ بندر کی مادہ۔
مَوْں	ما	موْں۔ {ضمیر واحد متکلم}۔
می/مِیں	می	میرا۔ {ضمیر واحد متکلم اضافی}
مِیانْگَون	میانگون	بلی کا آوازیں دینا۔
مَیخ	میخ	کیل۔
مَیل	مھیل	لَسّی۔ چھاچھ۔
مِیؤں/واز	میئے	چربی۔ گوشت پر جما سفید مادہ۔
ناچاری	ناچاری	بے بسی۔ ناچاری۔ لاچاری۔
نَاخَاپی	ناخاپی	اچانک۔ یک لخت۔ یک دم۔
نَاخوَال	ناخولئے	فضول۔ فضول بات چیت۔
نَاش	نشَن	بگاڑ۔ فساد۔ نقصان۔
نَاؤجَن	نوجن	نم دار۔ نم زدہ۔ مرطوب۔
نَاؤلے	نالائے	نیولا۔ ایک جانور۔
نَاؤں	ناؤ	نو۔ نو عدد۔
نَاؤں	نوؤ	پیپ۔ زخموں کا گندا پانی
نَجَوڑ	ناجوڑ	بیمار۔ علیل۔ مرض میں مبتلا۔
نَجَوڑتِیا	باجوڑتیا	بیماری۔ علالت۔ مرض۔
نَرتَوب	نرتوب	بہادری۔ جوانمردی۔ جُرّت مندی۔

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
نَرخِزیْ	نرخَزَئی	خُنثہ۔ ہجڑا۔
نَرغَوْٹ	نرغَوٹ	فسادی۔ فسادی بِلّا۔
نَروا	ناروا	ناروا۔ نامناسب۔ غیر مناسب۔
نِرَونوْ	نِرونو	بُھوکا۔ فاقہ کش۔ محتاج۔
نسب	نسب	نسبی سلسلہ۔ نسبی رشتہ۔
نِش/نُش	نُش	نہیں۔ نفی۔
نِشرِیون	نِشارون	بجھانا۔ گُل کرنا۔
نغد	نغد	نقد۔
نِک	نِک	ایک ادویاتی پودا۔ (*Jasminum lep*)
نِکھزَون	نَکَھزون	نکلنا۔ باہر آنا۔ طلوع ہونا۔
نِکھلَون	نِکھالون	نکالنا۔ باہر کرنا۔ ظاہر کرنا۔
نِل اَچِھیؤ	نیلچ	نیلی آنکھوں والا۔
نِلِیار	نیلار	ہریالی۔ سبزہ۔ ہرا رنگ۔
نَمَیروْ	نمیر	ایک پودا۔ (Skimmea laureola)
نِڑ	نین	غیر ضروری پودے نکالنا۔
نَنّگ	ننگ	طرف دار۔ حمایت۔
نِٹَون	لیلون	چُرانا۔ غائب کرنا۔ چُھپانا۔
نَوتَھوْ	نوتی	ناک۔ جسم کا اہم عضو۔
نَوْٹ	نوٹ	ناچ۔ رقص۔ اعضاء کی جمالیاتی حرکت۔

شِنِّیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
نَوْٹ دَون	نوَٹ تُھون	ناچنا۔ رقص کرنا۔
نَوٹَون	نٹون/نوٹون	کھیلنا۔
نَوروْ	نورو	ناخن۔
نُوش	نُوش	بہو۔ بیٹے کی بیوی۔
نُوم	نوم	نام۔ اسم۔
نَون	نَو	نیا۔
نَونوْ	نونو	ننگا۔ عریاں۔
نَوْنوْ پو	نَن پا	ننگے پاؤں۔
نِیش	نِشی	نیند۔ سونے کی کیفیّت۔
نَیسِیا	نسیا	اُدھار۔
نِیلوْ	نیلو	سبز۔ ہریالا۔
نَیں	نی	نہیں۔ نفی۔
نَیں/نہْ	نأ	نہیں۔
نَئی پَوڑئیْ	نئ پرونی	نئی تازہ۔ نئی پرانی خبر۔
ہَازیْ	ہاسی	ہاسا۔ ہنسی۔
ہَت	ہتھ	ہاتھ۔ دست۔
ہَتَڑْ	ہاتنڑ	ایک قسم کا ناچ۔
ہَتِی	ہتی	ہاتھی۔ فیل۔ پیل۔
ہُدا	ہُدا	ٹوٹکا۔ دم۔ آیاتوں کی پھُونک۔
ہَر	ہر	لے جا۔ { ہَرَون کا فعل امر}۔

شِنٹِیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ہَرَون	ہرون	لے جانا۔
ہریڑہ	اَریڑہ	ہڑ۔ ہَڑر۔ ہلیلہ۔ {پشتو: هریڑه}۔
ہَڑ	اہڑ	ہاڑ۔ کسانوں کا ایک مہینہ۔
ہَزُوم	ہزُوم	تری یا چربی والا شوربہ۔
ہَزَون	ہسون	ہنسنا۔ خندہ کرنا۔ کِھلکِھلانا۔
ہَگَار	اَنگار	آگ۔ آتش۔
ہَگُو	اَنگوٹ	انگوٹھا۔
ہَگُوروْ	اُگورو	بھاری۔ وزنی۔
ہَگُوروْ/ہَگُروْ	اوگُرو	بھاری۔ وزنی۔{مذکر}۔
ہَگُوریْ/ہَگُریْ	اوگُری	بھاری۔ وزنی۔ {مونث}۔
ہَگُوئی	انگولی	اُنگلی۔
ہَلَون	ہلَون	جوتنا۔ بیلوں کو ہل میں باندھنا۔
ہِلَے ہِلَے	ہِیلا ہِلا	بہ مشکل۔ بڑی مشکل سے۔
ہَلَیش	ہلیش	ہل کا لمبا ٹیڑھا حصہ۔
ہَمبَیل	ہامیل	گلے کا زیور۔
ہَمچُور/ہِنچُور	ہیم چور	برف ہٹانے کا اوزار۔
ہِن	ہیم	برف۔ جما ہوا پانی۔
ہِنَال	ہیمال	گلیشیئر۔ جمی ہوئی برف،
ہَنڈخَوڑ	ہنڈوخَر	شور شرابہ۔ ہنگامہ۔
ہَنکَون	ہنکون	ہانکنا۔ سانس پھولنا۔

شِڻیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ہِڻکَون	شنَکون	ہنہنانا۔
ہَنوْ	ہنو	ہے۔
ہَڻوْ	انڈو	انڈا۔ بیضہ۔
ہُوب	ہُب	دھیان۔ فکر۔ خیال۔
ہوبوبَل	اُوبَبل	ایک پودا۔ (*Rumex spp*)۔
ہَوریْ	ہورو	آدھا۔ نصف۔
ہَوریْ	ہوری	آدھی۔ نصف۔
ہُوڻ تَھون	ہون تھون	اُٹھانا۔
ہَیڑ	ہیڑ	جنگل کی تجارتی کٹائی۔
ہِیش	شیش	سانس۔ دَم۔ نَفَس۔
ہَیلیْ	ہیلی	مانُوس۔ عادی۔ آشنا۔
ہِیؤ	ہیلو	دل۔ قلب۔
ہَئی	ہَئ	افسوس۔ اُف۔
وَاک	واگ	رضامندی۔ مرضی۔ اختیار۔
وَتر	وتر	کاشت کی مطلوبہ نمی۔
وَخ	وخ	وقت۔ موقع۔ ساعت۔
وَدَان	ودان	مالداد۔ آباد۔ خوشحال۔
وَرشَو	ورشو	مویشیوں کی گزر بسر کا رقبہ۔
وَلَون	والون	اُتارنا۔
وُوسکی	وسکے	کِشمِش۔

شِنّٹیا کوہستانی	اُشوجو	اُردو معنی
ووئی	اوئی/وئی	پانی۔ آب۔
ویش	ویش	مشترکہ وسائل کی تقسیم۔
وَیشَون	ویشون	بانٹنا۔ تقسیم کرنا۔
وَئی	وَئی	اُف۔ آہ۔
یَادَون	یدارون	یاد کرنا۔
یَازَون	یزون	گھومنا۔ چلنا۔ چلنا پھرنا۔
یَب	یَب	نالی۔ آبپاشی کی نہر۔
یرہ خُو	یرہ خُو	ناپسندیدگی کے لیے بولتے ہیں
یَو	یو	جَو کی فصل۔
یُوتیْ	یوآٹ	بیلوں کی جوڑی۔
یَون	یوون	سرما۔ سرمائی موسم۔
یُون	یون	چاند۔ قمر۔ ماہ تاب۔
یُوں	یوں	جوا۔ بیلوں کو باندھنے کا آلہ۔
یَونّژپَل	ژنژ بَت	پن چکی کا پاٹ/پتھر۔
یَونّش	ژونژ	پن چکی۔ اناج پیسنے کی چکی۔
ییسی/اَنِسی	اِنِسے	اِس نے۔ {ضمیر فاعلی}۔
ییٹِے	اَنوؤ	اِن کا۔ {ضمیر اضافی}۔

شِنِّیاٗ کوہستانی اور گوَرباتی زبان کا لسانی اشتراک

گور باتی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > لسانی گروہ، کُنڑی لسانی گروہ > گوَرباتی

لسانی علاقہ :

- یہ قبیلہ دریائے کُنڑ کے کنارے افغانستان اور پاکستان کے سرحدی علاقے میں آباد ہے اور اس کی زبان گوَرباتی کہلاتی ہے۔ افغانستان میں یہ لوگ اپنے آپ کو سترہ اور پاکستان میں گوَر کہلاتے ہیں۔ ان لوگوں کی پانچ ذیلی شاخیں ہیں جو جو ملک داری، ملاداری، سرفرداری، سنیاداری اور منزہ داری کے نام سے موسوم ہیں۔
- بولنے والوں کی موجودہ تعداد : 15000

شِنِّیا کوہستانی اور گورباتی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِّیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. گورباتی مجموعہ الفاظ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016
3. گورباتی قاعدہ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016

شِنِٹیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
اَبوم	سُوام	اُلٹا، الٹا رُخ
اِچھ	انج (انچ)	ریچھ، ایک خونخوار جانور
اِچھیٹیْ	انچیی	ریچھ کی مادہ
اُثھ	اُنث	چشمہ، پانی کا سَوتا
اَخ وو	آخو	واہ۔ خُوب۔ کیا خوُب
اَخ	آخ	بچوں کو بہلانے کی ایک آواز
اَدَوس	اودس	وضو۔ طہارت
اَرت پَرت	اَرت پَرت	اُلٹ پلٹ
اَرزَان	ارزان	سستا۔ کم قیمت۔ کم بھاؤ والا
ارزوْ	ارسہ	پھیکا۔ بے مزہ۔ بے زائقہ
ازمیخ	ازمیخ	آزمائش۔ پرکھ
اژدہا/اجدھا	اژدہار	اژدہا۔ بہت بڑا سانپ
اسباب	اسپاپ	سامان۔ گھریلو سازو سامان
اَسپَابُوٹے	آسپی بوٹئ	ایک ادویاتی پودا
اَسپَہ	آسپہ	ایک قسم کا بُخار

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
اِسپیرہ	اِسپیرہ	منحوس۔ بدبخت
اَستر	استَر	کپڑے کی اندرونی تہہ
اِشپِلی	شِپوری	بانسری، ونجلی۔ بندوق کی نال
اَکَلوْ/اَکَالوْ	یکولہ	اکیلا، تنہا، یکّا
اکہ بَکہ/ہَکہ بَکہ	اکہ پکہ	ہکّا بکّا، متحیّر، حیران پریشان
اَکھر والا	اِنگر	لوہار، کھیتی باڑی کلیے اوزار بنانے
اُلَس	اُلوس	عوام، لوگ، مخلُوق، بھیڑ
اَلُوٹُوْ	آلونہ	بے نمک، بغیر نمک کے
آنروْ	ہارو	آڑو، ایک پھل
اَنْش	اشٹ (اشٹ)	آٹھ، سات اور ایک
اَنْشٹائیس	اَسٹاس (اَشٹاس)	اٹھارہ
اوزگار	وزگار	فارغ، بغیر مصروفیت کے
اوزگارتِیا	وزگارتیا	فراغت، غیر مصروفیت
اَوَل پھیرہ	اولم پیرہ	پہلی بار، پہلی دفعہ

شِنِڑیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
اوْن	ان	خوراک، اناج
ایڑِیا	اپڑیا	آسان، سہل۔ مفت، بے مول
ایْک	یک	ایک
بابوْ/بُبَا/مَالوْ	باب/بُبَا	باپ، والد
بات	بَت	پکے ہوئے چاول
باتی	باتئی	فتیلہ، دِیّا کی باتی
باد	باد	جسمانی دردوں کی ایک بیماری
بار	بارہ	بوجھ، بار
باز	پازی	شاہین، ایک مشہور پرندہ
بالخ	بالخت	تکیہ، سرہانہ
بانگ	بانگ	اذان، نماز کا بلاوا
بائے	باش	بارہ، گیارہ اور ایک
بُت	بُت	بُت، مورتی، مجسمہ
بَٹ	واٹ	پتھر۔ سنگ
بَٹیْ	بوٹوکی	سخت اخروٹ، جنگلی اخروٹ

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
بخ	بخت	قسمت، نصیب، لیکھ
بِلِیار	بِلیار	نمی، تر، مرطوبی
بن	بن	جنگل، بیاباں
بندیش	بندیز	پابندی، ممانعت
بَها	بأ	بھیڑ کی آواز
بھاریْ	بارِک	جھاڑو، جھاروب
بھاںگ	بنگ	بھنگ، ایک نشیلا پودا
بھنگڑی	بنگڑی	چوڑی، کنگن
بوجا	بوجئ	بوری۔ سامان کا بڑا تھیلا
بَوخخَکی	بوزوئ	سرمہ دانی، بہت چھوٹی تھیلی
بے واک	بے واک	بے بس، بے اختیار، مجبور
بِی	بِیو	بیج، تخم، نطفہ
بَیبَان	بیابان	بیابان، اجاڑ
بِیتوْ	بِت	لکڑ کا تختہ

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
بَیخی سے	بیخی	سرے سے، کُلی طور پر، سرے
بیل	بہل	الگ، علحیدہ، بغیر
بےمان	بےمان	بزدل، بے ایمان، بزدل
پاڑو	پاڑو	جوگی، گرو،ماندری
پاڑوگر	پاڑوگر	گرو، ماندری، ساحر
پاش	پاش (پاش)	گوبر، روایتی کھاد
پانہ	پانہ	فانہ، لکڑ کی بی چپر
پَتو	پتا	بعد میں، پھر، پیچھے
پتو	پتہ	پیچھے، پشت
پتیر	پتیر	پتیر، خمیر کی ضِد
پٹھہ	فٹہ	پتّے، پودے کے پتّے
پَر	پَر	گزشتہ سال، پار کال
پرُوکوْ	پروکہ	گزشتہ سال کا، پار کال کا
پُڑی	پُڑئ	پُڑیا۔ کاغذ میں لپٹی ہوئی چیز

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
پشوْ	پوشُو	پسلی، جسم کا ایک حصہ
پَکول	فاکول	چترالی ٹوپی کی ایک قسم
پَلَو	بوبائی	سیب، ایک مشہور پھل
پَلَونڑ	پلان	پیاز، ایک قسم کا جنگلی پیاز
پنڈ	پنڈ	پوٹلی، گٹھڑی، بوجھ
پھام	فام	دھیان، خیال، توجہ
پِھجَوئے	فیہ	کولہے، جسم کا ایک حصہ
پُھخ	پُلُوس	اوس، شبنم، تریل
پُھریْ	فوروکہ	بوندیں، بارش کے قطرے
پَھو	فوڑوکی	پھوڑا، ایک جسمانی دانہ
پَھوٹَون	فوٹئک	توڑنا
پھویی	فوئ	چیچک، ایک موذی مرض
پِھیپیْ	پاپی	پھوپھی، والد کی بہن
پھیلوْ/راشپھیل	فیالہ	راشپھیل، لکڑ کا ایک آلہ
پھینڑ	فہنڈ	جھاگ۔ پھین۔ کف

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
پُورو٘	فوره	پورا، مکمل،سالم، ثابت
پو٘ش	پنخ	پانچ، چار اور ایک
پو٘شڈزیٔ	پِنڈزیٔ	پانچ گولی کی میگزین والی بندوق
پی	پی	پی لے۔ مصدر پِیون کا فعل امر
پیخ	پیخ	پیش، روبرو، حاضر، آمنا سامنا
پیخہ	پیخہ	نقالی، نقل، مسخرہ پن
پیرزو	پیرزو	لحاظ، بھلائی کا عمل
پیریانیٔ	پیریانی	جنات، ایک ان دیکھی مخلوق
پیزوان	پیزوان	ایک زنانہ زیور
پِیڑُو٘	پیشُک	پِسّو
پِیلو٘	فیلہ	پیلا، زرد
پئی	پا	پھاہا، دیسی مرہم پٹی
تاب	تاب	برداشت، مجال، سقت
تادی	تادی	جلدی، شتابی
تارو٘	تاره	تاره، ستاره

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
تاؤ	تاؤ	سیک، تپش، حرارت، جوش
تُرہ	تُورہ	کارنامہ، بڑی کامیابی
تَل	تل	چھت کا اندرونی حصہ
تَلی	تَلئ	تلوا، تلوے
تماکوْ	تماکو	تمباکو
تن	تنہ	جسم، تن
تُھتُوشَوْ	تِھتِھیکہ	تھوتلا، اٹک کر بات کرنے والا
تُھکیْ	تُھوک	تُھوک، لعاب دہن
تُھوݨ	تُھن	ستون، تَھم
تُوْ	تُو	تُم، تُو، آپ
تول	تول	وزن، پیمائش
تیغ	تیغہ	کونپل، کلی، شگوفہ
ٹانگو	تانگوڑہ	ایک قسم کی ناشپاتی
ٹبر	ٹبر	خاندان، گھرانہ
ٹُبَک	توبک	بندوق

شِنِڑیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
ٹَخ/ٹاخ	ٹاخ	چٹخ، ٹوٹنے کی آواز
ٹرا	ٹرآ	ٹرّانے کی آواز، فضول باتیں
ٹقہ	ٹقہ	انگلیوں کے کڑاکے کی آواز
ٹُکرَو	ٹُوکرہ	چھابڑا، چھابڑی
ٹِکِی	ٹِکی	ہدف، بحث کا مرکزی نقطہ
ٹھپر	ٹھپمپر	شلجم۔ ایک سبزی
ٹھگ	ٹگ	ٹھگ، دھوکا باز، فراڈی
ٹَھوکوْ	ٹِھنکہ	ٹیلہ، پہاڑی چوٹی
ٹھیل	ٹھیل	دھکیل، دھکّا
ٹَوپ	ٹوپ	خُشک گھاس کا زخیرہ
جرگہ مار	جرگہ مار	جرگہ کا ماہر، جرگہ گو
جرگہ	جرگہ	جرگہ، پنچایت، مشاورت
جَرِینٹ	زارین	بلوط کی ایک اعلی قسم
جَگَڑہ	زغڑہ	جھگڑا، لڑائی۔ مار دھاڑ
جلب	جلن	لگام

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
جُمات	جمایت	مسجد، اللہ کا گھر
جَمچَوْ	زمائہ	داماد، بیٹی کا شوہر
جھڑی	جؤڑوئ	تیز بارش، موسلا دھار بارش
جَہِل	جِہل	ضدی، اڑی والا، جاہل
جواب	جواب	جواب
جوڑ	جوڑ	صحت مند
جوڑتازہ	جوڑتازہ	خیر خیریت پوچھنا
جولا	جولا	جولاہا۔ ایک پیشہ ور
جوند/جوْن	جوند	زیست، زندگی، حیات، جیون
چار	ځُور	چار، تین اور ایک
چارپا	چارپا	چوپائے، مویشی
چارگُل	چارگُل	ایک زنانہ زیور
چِپَون	چمپک	نچوڑنا، چِیپنا
چُچوْ/چِچیْ	ځُوځُو	پستان، زنانہ چھاتی
چُڑَون	چوشِک	چُوسنا

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
چَق پَق	چنگ پنگ	توڑ پھوڑ
چَقڑا	چقڑ	کیچڑ۔ گارا
چَگَر	چڑکہ	چرخہ
چِلُکوْ/چَلوکُوْ	ثولوکہ	پرانے وقتوں کا، پرانا
چَمُٹیْ	ثومٹہ	گیسو، بودی
چَمُٹیْ	ثومٹی	بالوں کی لٹ
چَمچَمَار	چمچہ مار	پھن والا سانپ
چُمر	ثِمر	لوہا، آہن
چِنٓگدَاڑَو	چین داڑے	کارٹون، ہر وقت منہ کھولنے والا
چَھال	ثھالہ	جانڈرا، بکروٹا، بکری کا بچہ
چَھجوْ	چج	چھج، اناج صاف کرنے کا آلہ
چَھرائے	چرہ	چھرے، کارتوس کی گولیاں
چھل ول	چل ول	ٹال مٹول، بہانہ سازی، دھوکا فریب
چَھلَو	ثھالوکی	چھوٹا بکرواٹا، بکری کا چھوٹا بچہ
چِھنٹی	چنڑئ	چھنی، لوہے کا ایک آلہ

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
چَیخ	چغ	چِیخ، دہائی، زور کی آواز
چھَوٹیْ	جھانی	سوکھی ٹہنی، چھڑی
چِھیک	چِھک	پیچس، رقیق فضلہ
چِیگُولیْ	فیانگول	ترنگل، ایک زرعی آلہ
ثاختیْ	ثاخت	چاشت کا وقت
حاؤلہ	حوالہ	حوالہ، سپرد
څَپلی	چپل/څبلوئ	چپل، جُوتی
څپوْ	څپی	چِمٹا، ایک آلہ
څَٹکَو	څٹک	ہتھوڑی، ایک آلہ
حَجَت	حاجت	ضرورت، طلب
څِرڅِر/څَرڅَر	څِرڅِر	چرنے یا کچھ پھٹنے کی آواز
څُکاٹیْ	څُکاٹی	خَمیر، پتیر کی ضِد
څل	څل	چمک، لشکارا، کوندا
څَمڅِی	چمچی	چمچی، چھوٹی چمچ
حُوریْ	حوری	حور، ایک ناری مخلوق

شِنِٹیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
ثُونّگ	ثونگ	گھونگٹ، نقاب، حجاب
ثِیار	ثِیار	مقبول، برگزیدہ، پسندیدہ
خاپری	خاپیرُوئ	پری، ایک ناری مخلوق
خار	خار	شہر، زیادہ آبادی والا علاقہ
خارو	خارو	مینا، ایک قسم کا پرندہ
خالی دیس	خالی دہس	سنیچر کا روز، ہفتہ کا دن
خالی	خالی	خالی، بغیر کسی چیز کے
خَاؤِری	خؤروئ	پھٹکڑی، ایک معدنی مادہ
خَائِیرَات	خیرات	خیرات، اللّٰہ کے نام دیا کھانا
خَپَا	خّفہ	خفہ، ناراض، اداس، غمگین
خٹہ	خٹہ	کیچڑ، بھیگا ہوا
خُدَائ/خُدَئی	خُدا ے	خُدا، اللّٰہ تعالی
خُرما	خرما	کھجور، ایک اہم پھل
خُڑدہ	خردہ	تبرک، خوردہ
خُوئِیں/خُوئِ	خوئ	عادت، خُو، طور، اخلاق

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
خِید	خِت	ایک سبز چارہ
خیر	خیر	فائدہ، خیر، نفع، بھلائی
خیڑ	خڑ	بھورا، بے رنگ، مدہم، گدلا
خیڑووئی	خڑ آو	گدلا پانی
دارُو	دارو	دوا، بیماری کی گولیاں یا شربت
داریْ	داری	اقوام، قبیلے، خیلیں
دالان	دالان	آنگن، صحن
داؤگیر	داوہ گیر	دعوی دار
دَچِھٹوْ	داچنہ	دایاں
در	در	دروازہ
دریاب	دریاب	دریا
دڑ	دڑ	درد، ٹَھیس
دِٹں/دِٹںٹ	لِٹںلِٹںٹ	بالشت
دُشمَنِی	دُشمنی	دشمن داری، عداوت
دَما	دمہ	سستاہٹ، آرام

شِنْٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
دَھاڑا	داڑہ	ڈکیتی، دھاوا، لشکر کشی
دَھڑوْ	داڑو	لکڑی کا چھوٹا تختہ یا ٹوٹا
دُھوڑ	دُڑہ	دھول، گرد
دُوْ	دو	دو
دُوْجِبوْ	دو جُپ ودہ	دوغلا، منافق، بدعہد
دَوْن	دنت	دانت
دوْنڈاس	کنڈاس	نکلے ہوئے دانت کی خالی جگہ
دِیدَن	دیدن	دید، دیدار
دیرہ	دایرہ	دائرہ
دیس/دیز	دہس	یوم، دن، روز
دیقان/دیکان	دہقان	دہقان، مزارع
دِین	دہن	مذہب
دیوو	دہو	دیو
دَئی/دائیِ	دائیی	داڑھی
ڈاڈ	ڈاڈ	بھروسہ، یقین، ڈھارس، امید

شِنڑِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
ڈاکھوْ	ڈاکہ	کمر، پیٹھ کا حصہ
ڈَرّاں	ڈراں	گائے یا بیل کی اونچی آواز
ڈَھنڑ/ڈَھنڈ	ڈنڈ	چھوٹا مگر گہرا تالاب
ڈھول	ڈول	ڈھول، موسیقی کا ایک آلہ
ڈَھیرِیان	ڈہران	گند کا ڈھیر، گوبر کا ڈھیر
ڈورا/ڈھول	ڈورہ	پن چکی کا ڈھول
ڈَوْک	ڈوک	اچانک آمنا سامنا ہونے کا عمل
ڈَوم	ڈم	ڈُوم، میراثی، ایک نیچ ذات
ڈَیر	ڈہر	پیٹ، شکم
ڈیوا	ڈیوہ	دیا، چراغ، روشنی ک ایک آلہ
ذات	ذات	گوت، خیل، نسبتی تعلق
ذیات	ذیات	زیادہ
راگُم	رامونگ	لوبیا دال کی ایک قسم
رَس	رس	زائقہ، مٹھاس
رگ	رگ	رگ، نَس، ورید

شِنڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
رِندہ	رندہ	رندا، لوہار کا ایک آلہ
رَنّزُور	رنزور	بیمار، لاغر، کمزور
رَوَان بَون	روان بِک	چلنا، روانا ہونا
رُوپ	رُوپ	چاندی، ایک قیمتی دھات
روپئیِ/رُپئیِ	روپئ	روپیہ
روس	روس	بوسیدہ، کمزور، بودہ
روش	روش	غصہ، طیش
روشناک	روشانکہ	غُصیلا، غصے والا
روغ	روغ	صحت مند، روبصحت
رونّگ	رنگ	رنگ
روئِمال	رومیال	رومال
زاری	زاری	منت سماجت
زانّگو	زانگو	جُھولا، پینگ
جِپ/جِب	زِپ	زبان، بولی
زِر	زر	ہزار

شِٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
زَرَے زَرَے	زرے زرے	چُورچُور، تھکا ماندہ
زِرے	زرَئ	بندوق کا نشانہ لینے کی جگہ
زُل	زالہ زُلہ	بادوباران، طوفان، موسلا دھار بارش
زِنَاوَر	ځناور	جانور، حیوان
زَنکَدَن	زنخَدن	جان کنی، حالت نزاح
زَنٓگَل	ځنگل	جنگل
زَنٓگَلِتوْ	زنگوتہ	زنگ آلود، زنگ زدہ
زَنٓگَلی زناور	ځنگلی ځناور	جنگلی جانور
زَنٓگَلی مُٹھوْ	ځنگلی موٹھی	جنگلی پودا
زَھانٓل	زنہڸ	شادی
زَھنٓزِیر	زنځیر	زنجیر۔ آہنی رسی
زُوان	ځوان	جوان
زِیات	زیات	زیادہ
ڗا سَس	سسی بلایہ	بہن بھائی
ڗَچ	لاک	انگُور، ایک مشہور پھل

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
سَاپَوٹ	ساپوٹ	گھٹن میں، سانس بندی کی حالت
سادہ	سادہ	بھولا بھالا، سادہ، گنوار
سَانڈُو	سانڈو	ہم زلف
ساوو	ساوو	مہذب، اصیل، صحیح
سَت	سَت	سات، چھ اور ایک
سَتَائیں	ستاس	سترہ، سولہ اور ایک
ستر	ستر	پردہ، حجاب، ستر
سَدَان	سندان	آہرن، لوہار کے کام کا ایک آلہ
سِر	سِر	اثر، برکت، متاثر کُن
سُرنی	سُرنائ	سُرنا، بانسری، موسیقی کا آلہ
سَرَوِنٹّیْ	سارانی	سالی، بیوی کی بہن
سِزِنڑ	سُنزو	بھیر سے ملتا جلتا ایک پھل
سَکا/سَکہ	سَکہ	سگا، رشتہ دار، قریبی رشتہ دار
سَم دَستی	سم دست	فوراً، یک دم، یک لخت

شِنِڑیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
سَم	سم	درست، ٹھیک، صحیح
سُم	سُوم/سُم	مٹی، خاک
سُمبہ	سمبہ	سُمبہ، ایک آلہ
سُمے تیل	سُم تہل	مٹی کا تیل
سَنڈْوْ	سنڈہ	بھینسا، بھینس کا نَر
سُنکِیا	سنکیا	زہر، سنکیا
شَہ	شُو	چھ، پانچ اور ایک
سُوان/صوان	سُوان	ریتی، ایک آلہ
سَوبت/سَوبَوْت	سوبت	مشترکہ ضیافت
سُوریْ	سوری	سورج، دھوپ
سُوریْے تاؤ	سُوری تاؤ	سورج کی تپش
سُوریْے چَل	سُوری پَل	سورج کی روشنی
سَونڑ	سون	سونا، ایک قیمتی دھات
سُوں	سوئیں	سُوئی، سینے کا ایک آلہ
سِیالیْ	سیالی	بازی، ریس، مسابقتی عادت

شِٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
سِیؤ	سیؤں	پُل، ندی یا دریائی پشتہ
شَا	شا	ساگ، جنگلی سبزی
شال	شل	بخار، زائد جسمانی حرارت
شائد	شاہد	شاہد، گواہ
شائدی	شاہدی	گواہی
شَبَش	شبَش	شاباش
شَتِی	شؤتوی	بغیر دانوں کا سٹا
شَروَالوْ	شِولال	شلوار
شَزدہ	شازادہ	شہزادہ، بہادر، نڈر
شِشوْ	شِشؤ	شیشم، ایک قسم کا درخت
شُم	شُم	بخیل، شُوم، کنجوس
شمشتی	شمشتئ	کھچوا
شمکئی	شمکئ	ایک ادویاتی پودا
شور	شور	شور، شور شرابہ، چیخ و پکار
شَورُوٹوْ	شوروٹہ	شور کرنے والا

شِنِٹیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
شَوڑیْ	شُونٹی	بانجھ، وہ عورت جس کا بچہ نہ ہو
شوکا	شوکا	چُغہ، ایک قسم کا لمبا کوٹ
شُوں	شُنا/شُونا	کُتّا، سگ
شَوںْتَل	شوتل	شفتل، ایک قسم کا چارہ
شَئیں	فئیشِ	سیہہ۔ ایک کانٹے دار جانور
شِیؤ	شیڑہ	نابینا، اندھا، بینائی سے محروم
غاڑہ	غاڑہ	سرا، کنارا، ساحل
غَاںْٹول	غانٹول	ایک قسم کا پودا اور اس کا پھول
غَرہَار	غرہار	مسلسل پتھر گرنے کی آواز
غَمِی	غمئ	نگینہ، انگھوٹی کا موتی
غَندَل	غندل	کونپل {صفت: خوبصورت، سروقد}
غَوڑ	غوڑ	روغنی، چکنائی والا، چوپڑا ہوا
غَوغا	غوغا	شور، شورشرابہ، افراتفری
قام دار	قام دار	قام اور قوم والا، خاندانی

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
قام	قام	قوم، قبیلہ، رشتہ دار
قبض	قبض	قبض، پیٹ کی بیماری
قَبلہ	قبلہ	قِبلہ، خانہ کعبہ کا رُخ
قدر	قدر	توقیر، عزّت، احترام
قُدرت	قدرت	طاقت، دسترس، بس، اختیار
قُربَنِی	قربانی	قربانی، ایثار، سنت ابراہیمی
قَستَن	قستاں	قصداً، جان بوجھ کر
قَص	قصد	ضِد، اڑی،
قعط/قحط	قات	قحط، اناج کی قحط سالی
قلا	قلا	قلعہ، حفاظتی حصار
قلار	قلار	سکون، راحت، تھما ہوا، آرام
کَال	کال	سال، بارہ ماہ کا دورانیہ
کاؤ	کؤ	زیتون کا درخت
کاؤنؒخی	کؤخوئ	بالوں کی مینڈھی یا مینڈھ
کَٹَارَوْ	کٹارہ	چُھرا، بڑی چھری

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
کَٹرَو	کٹاری	چھوٹی چُھری
کَچریْ	قچر	خچر، ایک جانور
کُچَڑ	کُٹھ	حرامی، ناجائز، فسادی، شیطان
کِخَوڑوْ	کچوڑہ	تھیلا، خاص کر بندوق یا چلم کا
کر	کر	کاشت، ہل چلائی، ہل کی لکیر
کَرہِی	کرَئیی	کرایہ۔ بھاڑا
کڑی	کاڑی	کڑی، رقیق سالن کی ایک قسم
کفارت	کفارت	کفارہ
کفن	کفن	کفن، مردے کا لباس
کَکَڑ	کھکڑہ	مضبوط، سخت جاں
کُکُوں	کُکُوڑ	مُرغ
کُکُوئیں	کُکُوئ	مُرغی
کَگُونوْ	کانگنہ	رنڈوا، جس کی بیوی مر گئی ہو
کَگُونیْ	کانگُونی	بیوہ، جس کا شوہر مر گیا ہو

شِنّیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
کُلَال	کُلال	کمہار، مٹی کے برتن بنانے والا
کُندہ	کوندہ	ہل یا بندوق کا ایک حصہ
کَندوْ	کندہ	گڑھا
کَنڈَاؤ	کنڈؤ	پہاڑ یا ٹیلہ کی چوٹی
کَنڈَر	کنڈر	کھنڈر، خالی مکان، مکان کے آثار
کَنڈِری	کنڈری	مزارع
کَھبَوتوْ	کھؤڑہ	کھبّا، بائیں ہاتھ سے کام کرنے والا
کُھٹوْ	کھٹَنہ	کوتاہ، پستہ قد، بونا
کَھچَٹوْ	کھخ	بُرا، بد، نا پسندیدہ، خراب
کُھر	کُھر	جانور کا پاؤں یا کھرّا
کُھڑوْ	کُھٹَہ	لنگڑا، ایک پاؤں سے معذور
کَھش کَھش	کَش کَش	سرکنے یا کھسکنے کی آواز
کِھل	کِھل	جنگل سے متصل زمین
کَھل	کھل	کھلیان

شِنِّیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
کوٹگی	کوڈگئ	مسجد سے ملحق بیٹھنے کا کمرہ
کَونڑ	کانڈ	تیر۔ ناؤک
کَونڑ	کنا	چاول کا چھلکا دار و بے کار دانہ
کَوْنڑ	کھمٹہ	کان۔ گوش۔ سُننے کا عُضو
گَاؤ	گاٗ	گائے
گَردَنِی	گردنئ	کاتوسوں کی پٹی
گُرز	گرز	گرز، ایک آلہ
گِرِیْ	کلئ	چٹان، بھاری پتھر
گڑگڑ	گڑگڑ	آسمانی کڑک، آسمانی گرج
گُگَڅِھیلیْ	گُوخی	ایک اعلی قسم کی کُھمبی
گُگُشتُو	گُنگُستُر	ایک قسم کا جنگلی کبوتر
گلپھٹیْ/گَلقٹیْ	گل فہنڈی	آسن، شلوار کا مرکزی حصہ
گُمان	گُمان	شک، خیال
گَنِی	گنی	گَنّا، کُماد
گھانٹہ	گانڑہ	رہن، گروی

شِنٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
گھاٹہ	گانڑہ	گہنا، زیور
گَہُر	چھر	منجدہار، بھنور
گَھنَارِیْ	گناری	ایک قسم کا پودا اور اس کا ساگ
گَوبَل	غوبل	فصل گاہی کا عمل
گَوَنڑ/گاوَنڈ	گاونڈ	ہمسائیگی
لا	لا	اب تک، تاحال، ابھی تک
لاچی	لاچی	الائچی
لانگ	لنگ	لنگوٹ
لَٹ	لٹ	سست، کاہل
لَٹَون	لوٹاوہ	تلاش کرنا، کھوجنا، ڈھونڈنا
لَجُونُوْ	لزانکہ	شرمیلا۔ حیادار
لَخکَر	لخکر	لشکر
لج	لز	لاج، حیا
لَمُٹُوْ	لِموٹہ	دُم
لَمُٹیْ	لِموٹی	چھوٹی دُم

شِنٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
لَمخَرے	لمخئ	اون یا روئی کی بنی چٹائی
لَمَون	پلم	دامن، جھولی
لَمَون	لماوہ	لٹکانا، آویزاں کرنا
لَھمبا	لمپہ	شعلہ
لَو	لؤ	زیادہ، کثرت، کثیر
لَوز	لوز	وعدہ، عہد، قول
لُوٹئ	لون	نمک
لَویَون	لِلوٹ	چھیننا
لَوئِ	شال	لُومڑی
لیل	لو	خون۔ لہو
لینٓگی	لینگی	ٹُخنے سے اوپر ٹانگ کا پچھلا حصہ
مازِی	مازی	پاک، صاف کپڑا، قابل نماز کپڑا
ماسخُتَن	خوپتن	عشاء
مال	مال	مویشی، مال مویشی

شِنْٹِیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
مالُچ	ملوخ	صاف کپاس، روئی
ماميخ	ماميخ	ایک ادویاتی جڑی بوٹی
مُتَاز	مُتاز	محتاج، دست نگر
مُٹھوْ	مُٹھہ	درخت، شجر
مَٹِیزہ	مٹیزہ	غیر عورت کو زبردستی بیوی بنانا
مَٹَیش	مٹ سُم	چکنی مٹی، چکنی مٹی کی جگہ
مَچھی	ماچھی	شَہد، مہال مکھیوں کا شیرہ
مُخ	موخ	طرف، سامنے، سامنے کی جانب
مرجان	مرجان	مرجان، ایک قیمتی پتھر
مَرُچ	مُرِچ	مِرچ
مِرگیئی	مرگی	مرگی، ایک بیماری
مَڑوْ	منڈؤ	برآمدہ
مُڑے	مُڑئ	مردہ، میت، لاش
مَزگَر	دِگر	عصر، عصر کا وقت
مَزَل	منزل	منزل

شِنِڑیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
مَس	مست	مست
مُشٹیْ	مُنٹاک	مُٹھی، مشت
مُشٹیْ	مُوش	مُشت
مِسرِی	مسری	مستری
مَشخُولتِیا	مشخولتِیا	گپ شپ، شُغل میلہ
مُک/مُکھ	مکھ	چہرہ
مُل	مُل	مول، بھاؤ، قیمت
مَلہَم	ملہم	مرہم
مَمَا	مُما	مامُوں، ماں کا بھائی
مِنَت زاری	منت زاری	منت سماجت۔
مِنَت	منت	منّت، ہاتھ جوڑنا
مُنکر	مُنکِر	انکاری
مَنُوَق	مِنڈاکہ	مینڈک
مَہیِش/مَہِش	مہئمئیش	بھینس
موردال/مردال	مُردار	مُردار، غیر حلال

شِنِٹیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
مُوزُوْ	مُشہ	چوہا
مِیاؤں	میاؤں	بلی کی آواز
ناڑام	ناڑام	بے ہنر، اناڑی۔ جابر، ظالم
ناشنا	ناشنا	نابلد، ناآشنا، غیر شناسا
ناگار	نانگار	غافل
ناؤں	نُو	نو، نو عدد
نجوڑ	نانجوڑ	بیمار، روگی
نرتوب	نرتوب	جوان مردی، بہادری
نڑ/نَل	نڑاکو	نرکل، بانس
نَکھوْ	نخہ	نشان، نشانی، ہدف
نِمسَرَے	نِمسِبری	آدھے سر کا درد
نَنّگ	ننگ	غیرت، طرفداری، حمایت
نَہَنّگ	نہنگ	بڑا مگرمچھ
نَوْٹ	ناٹ	ناچ۔ رقص۔ جمالیاتی انگڑائی
نَوْٹُک	ناٹو	ناچنے والا۔ لُچّا

شِٹِیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
نِیازبِین	نیاز بین	نازوں سے پلا، نزاک، حساس
نَیٹہ	نیٹہ	میعاد، قرضہ کی واپسی کا عرصہ
نیغ	نیغ	سیدھا۔ بغیر خم کے
ہَپھیم/ہَقِیم	آپِم	افیون
ہَتَڑ	آتنڑ	بھنگڑا، ایک ناچ۔ شور شرابہ
ہَڑَوْ	ہڈو	بالکل نہیں، سرے سے
ہُسے	اُوسئی	خرگوش
ہَشَر	ہنشر	بلامعاوضہ اجتماعی کام
ہَگُشتان	انگُستر	انگوٹھی، شاہی انگوٹھی
ہَگُوئِی	انگُڑ	اُنگلی، انگشت
ہِلَا	اِلہ	کم، زرا، کم مقدار
ہَلہ	ہلّا	جلدی کام کرانے کی آواز
ہَلِیِڑوْ	ہریل	ہلدی۔ زردچوبہ۔
ہِن	ہِم	برف۔ جما ہوا پانی
ہَنَوْ	ہنڈہ	انڈا۔ بیضہ

شِنڑیا کوہستانی اور گورباتی زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑیا کوہستانی	گورباتی	اُردو معنی
ہوبوبل	ہابول	ایک قسم کا ساگ
ہُوں	اوں	کلمہ حیرت و حقارت
ہَیڑ	اہڑ	جنگل سے لکڑیوں کی نکاسی
وار	وار	باری
وَاروَارَے	وارواے	باری باری کا، باری سے
واَک	واک	مرضی، رضامندی
وَخ	وخت	وقت، ساعت
وَر/ڈِیر	ور	شکم، پیٹ
وَس	وس	بس، اختیار، دسترس
ووئی تاریْ	تر	ندی یا نالہ عبور کرنے کا مقام
ووئی	آؤو	پانی۔ آب

شِنٹِیاؔ کوہستانی اور گاؤری زبان کا لسانی اشتراک

گاؤری زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی > کوہستانی لسانی گروہ > گاؤری

لسانی علاقہ وآبادی :

- ضلع سوات اور ضلع دیر کے بعض علاقے
- موجودہ تعداد :   86000 سے زائد (2016)

شِنٹِیا کوہستانی اور گاؤری زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنٹِیاؔ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. گاؤری، اردو، انگریزی بول چال، محمد زمان ساگر، 2012
3. گاؤری، اردو، انگریزی بول چال، محمد زمان ساگر، 2011

شِنْٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
اُتِھیؤ	اِتھی	کھڑا ہو جا
اِچھ	اِچ	ریچھ، ایک خون خوار جانور
اَچَھو	چھور	اخروٹ (اخراٹ کا کچّا دانہ)
اَچِھی	اِچ	آنکھ، نین، دیدہ، چشم، نگاہ
اُخ/اُخھ	اُخ	چشمہ، پانی کا سوتا
اَش	آج	آج، امروز
اَکَائے	اِکیا	گیارہ، دس اور ایک
آنروْ	آڑ	آڑو، ایک مشہور پھل
آنزیْ	آئیں	منہ، دہن
اَنش	اَج	آٹھ، سات اور ایک
اَنشٹَائیں	اجاً	اٹھارہ

شِنڑِیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنڑِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
ایش	ایر	بھیڑ
ایْک شمبہ	یک شمہ	اتوار، پیر سے پہلے کا دن
آئنزی	آئیں	منہ، دہن
آئے	آئی	یہ، اسم اشارہ قریب
بَالوْ	بال	بال
بائے	با	بارہ، گیارہ اور ایک
بُبَا/بَبَا، بابوْ، مالوْ	بوب	والد، باپ، ابّا
بَٹ	بٹ	پتھر
بَخھو/بَخَھر	بخُھور	بچھڑا
بُقُوں	بقُول	موٹا
بَونڑ	بھان	برتن، ظرف

شِنْڑِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
بِی	بِش	بیس، انیس کے بعد کا عدد
بیبے	بھئی	بیٹھ، بِیون کا فعل امر
پَاشنمبہ	پا چھمہ	جمعرات کا دن
پَتِیلہ/پَتیلا	پتیلہ	پتیلی/پتیلا، ایک برتن
پَٹَھوئِی	پھٹوئے	تِتلی
پِچِی	پِٹی	چچا، والد کا بھائی
پَر	پَر	گزشتہ سال۔ گزرے سال
پَشَکال	پَشِیکال	برسات، ساون، ساون کا موسم
پَشوْ	پَشُو	پسلی، جسم کا ایک حصہ
پُشیْ	پِشِیر	بِلّی
پَکَول/قَورغوز	پھکول	چترالی ٹوپی

شِنٹِیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
پَنْزَیلے	پنجا	پندرہ عدد
پِھبِیلیْ	پِلِیل	چیونٹی
پِھجوْ	پھی	کاندھا
پِھچُوْ	پِھت	مچّھر
پُھگُوْ	پُھونگ	مونچھ
پَوچَوْ	پول	پوتا، بیٹے کا بیٹا
پوش	پنج	پانچ، چار اور ایک
پیشی	پِیش	دوپہر، ظہر
تَاروْ	تاًر	تارا، ستارا
تَالوْ	تاًرن	ماتھا، جبیں
تَلُونڑ	تلُون	چاول (کچے چاول)

شِنِّیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
تُنڑ	تِن	ناف، پیٹ کے مرکز کا حصہ
تِیٹْوْ/تِینڑ	تِین	تیز، تیز دھار والا، چُست
ٹَانْگَور	ٹاَنگور	ایک قسم کی ناشپاتی
ٹَوکوْ	ٹاک	کدو (گول کدو کی ایک قسم)
جَڑَہ	جاجہ	بھابھی یا خاوند کی بڑی بہن
جَمچَوْ	جمال	داماد، جوائی، بیٹی کا شوہر
جُمہ	جُمہ	جمعہ، جمعرات کے بعد کا دن
جِنْگ/ژِنْگ	جینگ	ٹانگ، ٹانگ کا حصہ
چَاْ	چئی	چائے
چارشنمبہ	چارشمہ	بدھ کا یوم
چِچیْ	چِچ	پستان، زنانہ چھاتی

شِنٹیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
چَرِبیؤ	چورِبش	اسّی عدد
چُکوْ دُت	چُوک چِھیر	دہی
چُنُوٹوْ/چُنٹو	چُنوٹ	پتلا، باریک
چَھہُونٚدَے	چُون	چودہ
چَھیش	چھائے	سایہ، چھاؤں
چَوْم	چَم	چمڑا
چَل	چَل	روشنی، لو
چَھر	اُچھار	آبشار
څَھوپ	څپوت	گندہ
خَورَے	خورئی	بھانجا، بہن کا بیٹا
خَوشال	خوشال	خوش، خوش باش

شِنْڑیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنْڑیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
دادوْ	داد	دادا، والد کا باپ
دَائے	دش	دس
دُت	چِھیر	دُودھ، شِیر
دَدِی	دید	دادی، والد کی ماں
دَر	در	دروازہ
دُوْ شنمبہ	دُو شمہ	پیر کا دن
دُوم	دِھیمی	دُھواں
دَوْن	دَن	دانت
دِی	دوئی	بیٹی، دُختر
دیس/دیز	دوس	دن، یوم
دیوال/کُڑ	داوال	دیوار

شِنِّیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
دَئیِ	دیر	داڑھی
ڈَھڑ/ڈھنڈ	ڈھاڑ	چھوٹی جھیل یا تالاب
ڈَیر	ڈھار	پیٹ، شکم
رَاگُم	رامُونگ	لوبیا دال کی ایک قسم
رونّز	رونز	مُشک ہرن، نافہ ہرن
رَوئِمال	رِیمال	رومال
زُوان	زُوآن	جوان
ژَا	جاؔ	بھائی
ژَیچ	لج	انگور، ایک مشہور پھل
ژِگَوْ	لِگ	لمبا، طویل
سار/لو	سار	صبح صادق، پو پھٹے

شِنٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
سَتائیں	ستا	سترہ
سَرَونٹیْ	سارین	سالی، بیوی کی بہن
سَکَا	سکاً	رشتے دار، نسبتی
سِگل	سِگیت	ریت
سُلُوخ	سُلوخ	خوبصورت، سلیقہ دار
سُم	سُوم	مٹی، دھرتی
سِن	نن	دریا
شَہ	شو	چھ، پانچ اور ایک
سَہ	سآ/سہ	وہ، ضمیر واحد غائب
سَہ شُنبہ	سی شمہ	منگل
شَوٹوْ	شینگ	گلا، حلق

شِنِڑیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
سُوریْ	سِیر	سُورج، دُھوپ
شَونئیں	شور	سولہ
شَروَالوْ	شَروال	شلوار (مردانہ)
شَرَونڑ	شن	چھت (اوپر کا حصہ)
شَرِیؤ	شارئی	خزاں، خزاں کی رُت یا موسم
شَش	چِش	ساس، شوہر کی ماں
شَشَانٹوْ گی	شاَشاَن شِناَل	مکھن
شَنمبہ	شمہ	ہفتہ کا یوم
شِیڑِھیْ	شِیٹ	گھر (گھر کا فرش)
شیر	شُشُر	سُسر، خاوند کا والد
شین	شان	چارپائی

شِنڑیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
قَاء	کاک	کوّا
کَال	کال	سال، بارہ ماہ کا دورانیہ
کَٹار	کاٹیر	چُھری، کٹاری
کُٹھوْ	کُٹ	گُٹھنا، ران و ٹانگ کا درمیانی حصہ
کُٹُر/شُوں	کُچُر	کُتّا
کَرہ	کھنہ	کب
کُکُوئیں	کِکِر	مُرغی
کَھاں	کاں آک	کون سا
کَھنڑ/کھوْنڑ	کھن	پہاڑ، پہاڑی علاقہ
کھہ	کھو	کھاؤ، کَھون کا فعل امر

شِنْڈیا کوہستانی اور گاؤری زُبان کا لسانی اشتراک

شِنْڈیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
کَھوْل	بگول	گال، رُخسار
کَوْڑ	کن	کان، گوش
کیہ	کیک	کیوں
گازاریْ	گازرے	گاجر
گُلیْبَن	گلبن	مُفلر
گولیْ/اِڈکیْ	گیل	روٹی
لُوڑیْ	لون	نمک
لوئیِ	لومائے	لُومڑی
لَیکَھوْ	لوک	چھوٹا (عمر میں)
لَیکھوٹَوْ	لُکوٹور	چھوٹا بچّہ
لیور	دار	دیور، شوہر کا بھائی

شِنٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
مَچِھی	میچھیر	شہد
مُشا	مِیش	مرد، آدمی
مُک/مُکھ	مُک	چہرا، مکھڑا
مَکبُرُس	مگرُوس	ایک جنگلی پھل
مَنّوَق	مناک	مینڈک
مَہیش/مَہِش	مئیش	بھینس
موڑ پَشے	مکہ پشا	مجھے دکھاؤ
مُوزَوْ	مُوش	چوہا
مَوس	ماس	گوشت، ماس
مَوْکوْ	مکِر	بندر
موْں	مہ	میں، ضمیر واحد متکلم

شِنٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
مِیال	بُوماًل	زلزلہ، بھونچال
مِیں/می	ماں	میرا، ضمیر واحد متکلم اضافی
نَوتَھوْ	نزور	ناک، ناس
نَوروْ	نِک	ناخن
ہَر دیز	ہار دوس	ہر روز، ہر یوم، آئے روز
ہَگَار	انگار	آگ، آتش
ہَگُروْ	اُگُور	بھاری، وزنی
ہَگُو	انگوچ	انگوٹھا
ہَگُوئی	انگیر	اُنگلی
ہِن	ہِم	برف
ہِنَال	ہمال	گلیشیئر

شِنٹِیا کوہستانی	گاؤری	اُردو معنی
ہِیؤ	ہِکُور	دل
ووئی	اُو	پانی، آب
یَا/مَاں	یئی	ماں، والدہ
یُون	پَسُون	چاند

شِٹِیاؔ کوہستانی اور بٹیڑی زبان کا لسانی اشتراک

بٹیڑی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی > کوہستانی لسانی گروہ > بٹیڑی

لسانی علاقہ و آبادی :

- ضلع کولئی پالس کوہستان : وادی بٹیڑہ
- موجودہ تعداد : 30000 سے ہزار زائد (2016)

شِٹِیا کوہستانی اور بَٹیڑی الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِٹِیاؔ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. ہندوکُش کے قبائل، جان بڈّلف، 1880
3. کوہستان کی زبانیں، ایس آئی ایل، 1992

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
اَچھی	اش/اچ	آنکھ، چشم، دیدہ
اَنّش	اٹھ	آٹھ
اَش	اَز	آج، امروز
مَڑنی	مَرَنائی	اچھی
مُشَا	مُوش	آدمی، شخص
اَسمَان	اَسما	آسمان، فلک
ہَگَار	آر	آگ
اَلُو	الُو	آلو، ایک سبزی
ہَنَوْ	انڈ	انڈا
ہَگُوئِی	ہنگُوئ	انگلی
ہَگسریْ	ہَنگٹوی	انگوٹھی
ایْک	یکھ	ایک
اَڑوْ	اڑو	بادل (بارش)

شِنِّیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
کَھبَوتوْ	کھَب	بایاں، کھبّا
مَوْکوْ	مَکو	بندر
ہَگُروْ	ہَگُور/اُگُھور	بھاری۔ وزنی
مَہِیش/مَہِش	مَہیش	بھینس
گُو	گُوتھ	بول، ٹٹی
پُچ	پُچ	بیٹا، فرزند
دِی	دھی	بیٹی، دُختر
بِی	بِش	بیس
پَوْش	پَنزْ/پاز	پانچ
ووئی	پائ	پانی
بَٹ	بٹھ	پتھر۔ سنگ
پوڑوْ	پُروں	پرانا
چِچیْ	ثُخ	پستان۔ زنانہ چھاتی

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
میوا	میوا	پَھل، میواہ
پُھڑوْ	پُھنڈ	پُھول
پِیاز/پَلونڑ	پیاز	پیاز
ڈَیر	ڈھیر	پیٹ، شکم
مِھیکیْ	مُز	پیشاب
پِٹوْ	پِھٹُو	تنگ، چھوٹا
تیل	تیل	تیل
چِیے	چا	تین
بَدگَنڑ	بَتینگڑ	ٹماٹر
لُھاشیْ	لھیل	جھاڑو
یَو	ژو	جو
زِپ/زِب	زِب	جیب، بولی
چار	څور	چار

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
چاکو	چُرکِل	چاقو
یُون	ژُو	چاند
تَلُونڑ	تَلُو	چاول
مِیؤں/واز	میوُ/مِیوں	چربی
چَوْم	چَم	چمڑا
شَہ	شو	چھ
شَرونڑ	شَن	چھت
مُک/مُکھ	مُوں	چہرہ
پِھبِیلیْ	پھیئل	چیونٹی
بَرِیؤ	بَریؤ	خاوند، شوہر، خصم
شُکھوْ	شِکیل	خُشک
لیل	رتھ	خُون
دَوْن	دن	دانت

شِنْٹیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
در	در	دروازہ
سِن	سِن	دریا
دائے	دَش	دَس
لَمُٹیْ	لَکائ	دُم، پونچھ
دیس	دِس	دن، یوم
گُونْٹیْ	گَوَ	دھاگہ
دُوم	دَھُو	دھواں
دُھوڑ	دُوڑی	دھول
دُوْ	دُو	دو
پیشی	ماشن	دوپہر
دُت	چِر	دودھ
دُور	دور	دور
رَاتیْ	را	رات

شِنٹیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
پَوْن	پَان	راستہ، راہ
سِگَل	سِگَل	ریت
سَت	ستھ	سات
کَال	کال	سال
تَاروْ	تار	ستارہ، تارا
لِھیلوْ	رتو	سرخ
بُٹہ	بُتھ	سم، تمام، کُل
شَل	شَل	سو
سُوریْ	سُورو	سورج
زَر/سَونٹ	رَتُو زَر	سونا
سُوں	سون	سُوئی
شِگوْ	شنگ	سینگ
کِٹوْ	کال	کالا، سیاہ

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
کوْنڑ	کَن	کان
کَرَہ	کَدی	کب
کَرَہ	کدا	کب
ٹِپیْ	ٹِپھ	کپڑا۔ لیر
کُٹھُر/شُوں	کُٹھُرو	کُتّا
کُھٹوْ	کھَٹھو	کم لمبا، چھوٹا
کُدی	کیر	کہاں
کُھر	کھوڑ	کھرّا
کَوئی/کَو	کا	کون
جَو	چو	کیا
چَقڑا/خَٹہ/چِچَل	خٹہ	کیچر
کوٹ	گا	گاؤں
گاؤ	گائ	گائے

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
تَتوْ	تَتھ	گرم
بیلہ	بیال	گزشتہ کل
گُوم	گُو	گندم
گوش	گوٹھ	گھر
مَوس	ماس	گوشت
ڑِگوْ	ڑَگ	لمبا، طویل
ہُگیْ	ہُگی	لہسن
مَالوْ	مھال	والد، باپ
مَاں	مھیل	مالدہ، ماں
پِھچوْ	پھُتھ	مچّھر
کُکُوں/کُکُوئیں	کُوکائیں	مرغ/مرغی
جَولا	جولا	مکڑی
آئنّزیْ	آئیں	منہ، دہن

شِنٹِیا کوہستانی	بٹیڑی	اُردو معنی
نَورْوْ	نکھ	ناخن
نَوتھو	نَتُھور	ناک
نُوم	ناں	نام
ایلہ	لھے	نزدیک
لُونٹیْ	لُو	نمک
نَاؤں	ناں	نوں
نَوں	نؤں	نیا
ہَت	ہتھ	ہاتھ
ہَلیژوْ	ہَلیش	ہلدی

شِنِّٹیاٗ کوہستانی اور چِھلسِیؤ زبان کا لسانی اشتراک

چِھلسِیؤ زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > لسانی گروہ، کوہستانی لسانی گروہ > چِھلسیؤ

لسانی علاقہ وآبادی :

- ضلع کولئی پالس کوہستان : وادی مہارن، کولئی
- ضلع اپر کوہستان : وادی جلکوٹ
- موجودہ تعداد : 1000 (1992)

شِنِّٹیا کوہستانی اور چِھلسیؤ الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِّٹیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018

2. ہندوکُش کے قبائل، جان بڈّلف، 1880

3. کوہستان کی زبانیں، ایس آئی ایل، 1992

شِنِّیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
اَچِھی	اَچ	آنکھ، چشم، دیدہ، نین
اَڑوْ	اڑو/اڑُو	بادل، بارش
اَس	گھوئ	گھوڑی، اسپ
اَسمان/ہَگرے	اسما/اسمان	آسمان
اَش	آز	آج، امروز
اشپوْ	گھو	گھوڑا
اَکائے	ایاش	گیارہ
انّٹھیْ	اَٹھی/ہَڑ/ہڈ	ہڈی
اَنّش	آٹھ	آٹھ
اَنُو	اَنو	یہ
اَوشیْ	اوش	ہوا
اوں	آں	ہاں، جی
ایْک ہیش	ایک ہیش	ایک بار
ایْک	ایکھ	ایک

شِنْٹیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
ایلہ	ایلا	نزدیک
آئنزیْ	ایں	منہ، دہن
اَیون	یون	آنا
بَالوْ	بال	بال
بائے	دواش	بارہ
بَٹ	بٹ	پتھر، سنگ
بُٹہ	بُٹے	سب، تمام، کل
بِجَون	بیہوں	خوف کھانا، ڈرنا
بِچِش	بِچُش	آسمانی بجلی یا چمک
بَرِیؤ	بَرِیؤ	خاوند، شوہر
بَڑَون	تمام کیون	ختم کرنا
بِلَدوْ	بِلزیلو	گیلا
بِلَدیْ	بِلزیلی	گیلی
بَوجَون	بَروں	جانا

شِنْڑِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
بول/بھار	بول/بھار	ٹٹّی
بَون	ہوں	ہونا
بِی	بِش	بیس
بِیل	بیہل	خوف
بیلہ/بیلَ	بیالی	گزشتہ کل
بیے	بیہ	ہم
پاں/کُھر	کُھر	پاؤں/کُھرّا
پَتو	پُتیوں	بعد میں
پَٹھوْ	پٹھ	پتّا
پُچ	پوچھ	بیٹا
پَشَون	پشوں	دیکھنا
پَشِیون	پَشیوں	سکھانا
پلیت	پلیت	نجس، گندا
پِھبِیلیْ	پِبِیلی/پِمبِیلی	چیونٹی

شِنٹِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
پَھتَون	پھتیوں	چھوڑنا
پُھڑوْ	پُھندو	پھول
پَوْش	پاز/پَز	پانچ
پوْن	پان	راستہ
پُونُٹوْ	پُنشلو	بھرا ہوا
پَوٹُوْ	پُوروں	پرانا
پِیاز/پَلوڑ	پھیاز	پیاز
پیغل	پیغُل	جوان لڑکی، آنسہ
پِیلوْ	پیلو	زرد، پیلا
پِیون	پوں	پینا
تَاروْ	تار	تارا، ستارا
تالوْ	تالو	ماتھا، جبیں
تتو/گرم	گرم	گرم
تِش	تِش	خالی

شِنٹِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
تندر	تندر	آسمانی بجلی
تَھون	کریں	کرنا
تَھوئِے	تیں	تمہارا
تُوْ	تس	تُو
ٹِپیْ	ٹپی/ٹپھ	لِیر
ٹِکیْ/گوْلیْ	گولی	روٹی
ٹُھگُریْ	تھنگگُوری/ تنگگُوری	کُہنی
جِب	زِب	بولی، زبان
جُدرا/جِدرا	جِدرا/زن	سانپ
جَروْ	زارو	بوڑھا
جَو	گِی	کیا
جَوبَل بون	جَوبُل کیوں	زخمی ہونا
چار	چور	چار
چِچل	چِچیل	کیچڑ

شِنِّیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
چَرمَوْگَوْ	چھوروں	چوتھا
چَل/چَلو	چُلو	روشنی، لو
چُمر/چِمر	چِمر	لوہا
چُھبوْ	چُبَ	مچھلی
چَھتِیلوْ	چھتیلو	بکروٹا/بکرا
چِھرِش	چِرش	جڑ
چَھیش	چھیول	سایہ، چھاؤں
چَھیلرِیون	چھیلرون	الگ کرنا
چَوْم	خَم	چمڑا
چِیئِ	گیریوں	بیوی، زوجہ
چَوْمَوْگَوْ	چویوں	تیسرا
چَے	چا	تین
چَیٹَّون	چھیہُوں	بھیجنا
حُکم دَون	حکم دیون	حکم دینا

شِنٹِیا کوہستانی اور چِھلسیؤ زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
خَر	کھر	گدھا
خوشالہ	خوش	خوش
دائے	دَش	دَس
دُت	چیر	دودھ
دِجَون	دِزون	گرنا
دَر	دیر	دروازہ
دُوْ ہَیش	دو ہیش	دوبار
دُوْ	دو	دو
دُور	دُور	دور
دُوم	دھو	دھواں
دُوْمَوْگَوْ	دویوں	دوسرا
دَوْن	دن	دانت
دَون	دَیون	دینا
دَویَون	کون	کاٹنا

شِڻِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
دِی	دھی	بیٹی، دختر
دیس/دیز	دِس	دن، یوم
ڈَیر	ڈھیر	پیٹ، شکم
را	راز	راجا/بادشاہ
رَاتیْ	رال	رات
رَزَالوْ	زینو	میٹھا
رُوپ	رُوپ	چاندی
رَوش	روش	غصہ
رَوش بَون	روش ہوں	غصہ ہونا
رَون	رون	رونا
زَرغُون	زرگون	ارغوانی
ژَا	ژا	بھائی
ژِگوْ	ژِگو/ژُگو	لمبا

شِنِّیا کوہستانی اور چِھلسیؤ زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
سا	سا	زندگی
سَت	سات	سات
سِچَھون	سِچھوں	سیکھنا
سَس	بِہُوں	بہن، ہمشیرہ
شِش	شِش	سر
شَک	شک	گردن
سِگل	سِگل	ریت
شِگوْ	شُگُو/شنگا	سینگ
سِن	سِن	دریا
سَنَون	سُندوں	بنانا
شُنُّون	شُون	شُننا
شَہ	شو/شوا	چھ
سُوریْ	سوری	سورج
سَونڑ	سُوان/سُوانڑ	سونا

شِنْڑِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
سِیؤ	سِیؤ	پُل
شُکھوْ	شِشِیلو	خُشک
شَل	شَل	سو
شَو	پُنارو	سفید
شیروع	شُروع	شروع، آغاز
صُرَت/ڈم	صُرت	جسم، بدن
فِکر تَھون	فکر کیوں	فکر کرنا
قَلا/قلعہ	کِلا	قلعہ
کال	کال	سال
کَتَوتُوْ	کھتوکھ	کتنا
کُٹُر/شُوں	کُٹُرو	کُتا
کُدی	گُلُو/گُلا	کہاں
کَرَہ	کلا/کُلے	کب
کُروْ	کرو	سخت

شِڻِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
کِرِیا	کِرِیا	واسطے، کے لیے
کُکُوں	گُکوں	مرغ
کَلَون	کلون	گننا، شمار کرنا
کِٹُوْ	کِشو/کِشُوں	کالا، سیاہ
کُھٹُوْ	کَھٹھو/کُھٹُھو	کم لمبا، چھوٹا
کَھچَٹُوْ	لچھو	برا
کَھوجَون	پُتسوں	پوچھنا
کَھوْنڑ	کَن	پہاڑ
کَوڑُوْ	کنڈا/کنڈو	کانٹا
کَوْنڑ	کان/کانڑ	کان
کوئِ	کوں	کون
کیہ	گِیں	کیوں
گِنَون	گِنونڑ	خریدنا
گوش	گوٹ	مکان، گھر

شِنِٹیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
گُوٹِیْ	گُوں/گُوڑی	دھاگا
لَچ	بُکّر	بکریاں
لَچَھون	پرزُوں/پُرزاں	جاننا، سمجھنا
لُکَھون	لُکون	بلانا
لُھہَاشیْ	لوہوش/لیواش	جھاڑو
لِھیلوْ	لیلو	سرخ
لیکھوْ	لُوکُو/لیکُو	چھوٹا
مَالوْ	مالو/مھالو	باپ، والد
مَاں	مھالی	ماں، والدہ
مُٹھوْ	مُٹھ	درخت
مَجِی	میز	درمیان، بیچ
مُچَھو	مُتُکو/مُوتھوہ	پہلے، آگے
مَخَام/مَاخَام	نیشوں	شام
مُدَام	مُدام	ہمیشہ

شِنڑِیا کوہستانی اور چِھلسیؤ زبان کا لسانی اشتراک

شِنڑِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
مَرَگ	مرگ	موت، فوتگی
مَرَون	مرون	مارنا، قتل کرنا
مِشٹُوْ	شُووتو	اچھا، بہتر
مُشَا	ماش/میش	آدمی/شخص
مُک	موں/مھوں	چہرہ
مُلیْرِیون	مُلرون	بیچنا
مُلَئی	لیکی	لڑکی
مِنٛگ	مِنگ	پرندہ
مَہِیش/مَہِش	مَہیش/مَہش	بھینس
مَوس	ماؤں	مہینہ، ماہ
مَوْکوْ	موکُو	بندر
مَوْں	ما	میں (ضمیر واحد متکلم)
میں/می	میں	میرا
نَوتھوْ	نَتُر	ناک

شِٹِیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
نَورِوْ	نور	ناخن
نوں	نوں	نیا
نِیش تَھون	نیش کیں	سونا
نِیش	نیش	نیند
نِیلوْ	نیلو	نیلا
نَیں	نیں	نہیں
ہَت	ہت	ہاتھ
ہَگار	نار	آگ
ہَگُرِوْ	ہَگُورو	بھاری
ہَگسَریْ	ہَکسری	انگوٹھی
ہَگُوئِی	ہَگُوئی	اُنگلی
ہَلَالُوْ	کُہَولو	ملائم، نرم
ہَلِلِی	ہَللی	دل
ہِن	ہیُوں	برف

شِنِّیا کوہستانی	چِھلسیؤ	اُردو معنی
ہٹو	ہٹو	انڈا، بیضہ
ہَوریْ	ادو	آدھا، نصف
ہِی کُرو	ہِی کُرو	دلیر، نڈر
ہِیؤ	نیو	دل
وعدہ تَھون	وعدہ کیں	وعدہ کرنا
ووئی	وے/وئ	پانی
یُون	چان	چاند، ماہ تاب

شِنٹیاٗ کوہستانی اور گباریْ/گبارو زبان کا لسانی اشتراک

گَباریُ زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآرہائی > شمال مغربِی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > کوہستانی لسانی گروہ > گباریُ

لسانی علاقہ :

- ضلع کولئی پالس کوہستان : مھارِنڈ/مہارِنڈ، وادی کولئی

بولنے والوں کی موجودہ تعداد : 1000 (2017)

شِنٹِیا کوہستانی اور گباریْ الفاظ کی فہرست زیادہ تر مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنٹِیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. ہندوکُش کے قبائل، جان بڈلف، 1880
3. کوہستان کی زبانیں، ایس آئی ایل، 1992

شِنْٹِیا کوہستانی اور گَباریْ زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
اُتَھلوْ	اوتالو	اونچا، بلند
اُتِھون	اُتِیون	اٹھنا، بلند ہونا
اَٹون	یانڑ	لانا
اَجی/اُتھلوْ	اُوتالو	اوپر، اونچا
اُچِھون	اپرونڑ	پہنچنا
اَچِھی	اُچھ	آنکھ
اُچون	جون	بھاگنا
اَژو	اژو	بارش
اشٹائیں	اَتاش	اٹھارہ
اَش	اَز	آج
اکائے	اَیاش	گیارہ
اگر	اگر	اگر
آں	او	اور
آنٹھیْ	ہر	ہڈی

شِنڑیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
اون	ان	جی، ہاں
ایْک	ایک	ایک
اَیوک	اییوک	ہتھیار
اَیون	یونڑ	آنا
آئے	آئ/ایں	یہ
باکہ/کنٚزل	کُنزُل	گالی
بائے	دواش	بارہ
بُبَا/بَبَا/مالوْ	بَا	باپ
بَٹ	بَٹ	پتھر
بِلدوْ	بِلزیلو	گیلا، نمدار
بھار/بول	بھار/بول	ٹٹّی، بول
بھاک/گو	گُو	بیل
بَہَون	بون	بونا
بَون	ہونڑ	ہونا

شِنِّیا کوہستانی	گَباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
بِی	اُمبِش/بِش	بیس
بِی	بی	بیچ، تُخم
بیل	بے	بغیر، سوائے
بیے/بیہ	بیہ	ہم
پَتو	پُتّر	بعد میں، پیچھے
پُچ	پوچھ	بیٹا
پَشِیون	پُشَون	سکھانا، بتانا
پَلَو	بابوا	سیب
پلیت	مُلت	نجس، گندہ
پنزیلے	پنجیس	پندرہ
پِھبِیلیْ	پِلِی	چیونٹی
پھیپیْ	پھائ	پھوپھی
پَوْش	پاز	پانچ
پَوْن	پان	راستہ

شِنْٹِیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
پَوڑوْ	پورونڑ	پرانا
پیرہ	پارے	اس طرف
پِیلوْ	پیلو	زرد، پیلا
پِیون	پوں	پینا
تاروْ	تار	ستارا، تارا
تپوس تھون	تپوسگونڑ	پوچھنا
تَتوْ	تتھ	گرم
تَلُونڑ	تُلُّونگ	چاول (کچے)
تندر	تندر	آسمانی بجلی
تُوْ	تو	تو، تم
تے	تی	پھر
تے چہ	گیتہ	کیونکہ
تِیار	تیار	تیار
ٹانگُو	ٹانگو	ناشپاتی

شِنِٹیا کوہستانی اور گَباریْ زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	گَباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
ٹِپی	ٹپھ	لیر
ٹِکیْ/گولیْ	جوے	روٹی
ٹُھگُریْ	ٹُونگِری	کہنی
ٹول/بُٹہ	ٹول	سب
جِب/جِپ	زِب	زبان، بولی
جو	گی	کیا
چار	څَور	چار
چِچل	څخل	کیچڑ
چَرِبیؤ	څوربِش	اسّی
چوْم	څم	چمڑا
چَوبیؤ	چوبِش	ساٹھ
چے	چوا	تین
چیٹَون	چھیون	بھیجنا
حد/بِت/دِر	کان	حد، حدود

شِنْٹِیا کوہستانی اور گَبارئْ زبان کا لسانی اشتراک

شِنْٹِیا کوہستانی	گبارئْ/گاؤرو	اُردو معنی
ٹھلہ	چھلُو	کپڑے
دائیِ	دائ	داڑھی
دائے	دُش	دس
دِبوْ	دُوبِش	چالیس
در	دیر	دروازہ
دُوْ	دو	دو
دُور	دُور	دُور
دُوم	دُھو	دُھواں
دَوْن	داند	دانت
دِی	دی	بیٹی، دُختر
دیس/دیز	دیس	دن، یوم
ڈَاکھوْ	داؤ	کمر، پیٹھ
ڈَگون	کُٹونڑ	پیٹنا
ڈِم	ڈِم	غلام

شِنْٹیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
ڈَیر	دیر	پیٹ
رَوش	روش	غصہ
رَوش بَون	روشہوں	غصہ ہونا
رَون	روئیدیون	رونا
زِر	زیر	ہزار
زوروڑ/شَیتِلوْ	زَرول	قوی، نڈر
ژَا	ژیونڑ	بھائی
ژِکلَون	ژیکون	کھینچنا، گھسیٹنا
سِپَت	سِپت	خوبی، صفت
سَت	ساتھ	سات
سَتَائیں	سَتاش	سترہ
سِدَاچھوْ	شوندو	خوبصورت
سَس	بھہین	بہن
سِگِل	سِگل	ریت

شِنْٹِیا کوہستانی	گَباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
شِگوْ	شنگ	سینگ
سِن	سند	دریا
سہ	سہ	وہ
شہ	شوا/شُہ	چھ
سُوریْ	سوری	سورج
شَوئیں	شوویش	سولہ
سِیؤ	سیؤ	پُل
شَرِیؤ	شَرو	خزاں
شُکھوْ	شِکیلو	خُشک
شَل	شاؤ	سو
شَو	سوا	راکھ
شیروع تھون	شُروع گوڑ	شروع کرنا
صُرَت/ڈِم	صورُت	جسم، بدن
فِکرتَھون	فِکرگون	فکر کرنا، سوچنا

شِنِڑیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
قاًء	کوو	کوّا
کُڅُر	کُسُر/کُسُور	کُتّا
کُدی	کونزے	کہاں
کرہ	کلا	کب
کُڑ	کُڑ	دیوار
کمزور	کمزور	کمزور
کِڻوْ	کنو/کینو	کالا، سیاہ
کھچٹوْ	لیچھ	بُرا
کَھون	کھیُوں	کھانا
کوٹ/بیک	گاں	گاؤں
کَوْنْڑ	کان	کان
کوئیِ	کوہ	کون
کیہ	گت	کیوں
گاؤ	گاؤ	گائے

شِنڑِیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
گران	گران	مشکل
گِڑون	گِنوݨ	خریدنا
گُوم	گُوون	گندم
لهاتوْ	لاتو	نیچا، نیچے
لُهہَاشیْ	لهوش	جهاڑو
لِهیلوْ	لهیلو/لیوو	سُرخ
لیکهوْ	لُوکُو	چهوٹا
لیل	رَت	خون
مُچهوڑ	کووچه	آگے
مِراث	مِراث	ریت، رواج، میراث
مَرَگ	میریگہَ	فوتگی، مرگ
مِرِیون	مروݨ	مرنا
مُشَا	میش	مرد، آدمی
مَقیْ/مَفیْ/مَپهیْ	ماسائ	خالہ

شِنْڑیا کوہستانی	گباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
مُک	موں	چہرہ
مُلَو	مُلُوٹ	بچہ، لڑکا
مُلَیْ دَون	مولدیون	بیچنا
مَنَون	مَنون	ماننا
مَہِش/مَہِیش	مهیش	بھینس
مَوتھوْ	مُتّ	بھیجہ، دماغ
موس	ماس	گوشت
مَوْں	مہ	میں
مِیال	بائیُو	طوفان، بھونچال، زلزلہ
مِیؤں/واز	می	چربی
ناؤں	نوہ	نو
نَوتھوْ	نُت	ناک
نَوروْ	نکھ	ناخن
نیش	سُت	نیند

شِنٹِیا کوہستانی اور گَباریْ زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	گَباریْ/گاؤرو	اُردو معنی
نِیلوْ	نیلو	نیلا
ہَگُروْ	ہَگُور	بھاری
ہَگُوئی	اَنگُوئی/ہَنگُوئی	اُنگلی
ہُگیْ	ہگی	لہسن
ہَل	ہُل	ہل
ہَللِی	ہللی	دل
ہَلیژوْ	ہلیژ	ہلدی
ہِن	ہیون	برف
ہٹو	آٹھہ	انڈا
وَخ	وکت	وقت
وَلے	ولے	مگر
ووئیِ	وی/وئ	پانی
یو	یو	جو، ایک فصل

شِنِڑیاؕ کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

کلکوٹی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > شینا لسانی گروہ > کلکوٹی

لسانی علاقہ و آبادی :

- وادی کلکوٹ ، ضلع دیر
- موجودہ تعداد :   5000 سے 5500 تک (2016)

شِنِڑیا کوہستانی اور کلکوٹی الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِنِڑیاؕ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. ہندوکُش کے قبائل، جان بڈّلف
3. کوہستان کی زبانیں، ایس آئی ایل، 1992
4. Notes on Kalkoti: A Shina Language with Strong Kohistani Influences, Henrik Liljegren, Stockholm University

شِنْٹیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
اَچِھی	اَشی	آنکھ، چشم۔
اَرْوْ	اَغہ	بادل
اَرْوْ	اَگا	بارش
اَسمان	اسمان	آسمان
اَش	از/اژ	آج، امروز
اَکائے	اَکاش	گیارہ
اَنْٹھیْ	اڈ	ہڈی
اَنْش	ایش	آٹھ
ایْک	ایکھ	ایک، یَک
آئنْزی	ایں	منہ، دہن
آئے	اُن	یہ، اسم اشارہ
بالوْ	بال	بال
بَائے	باش	بارہ
بُبَا/مَالوْ	بوپ/بوب	والد، پدر

شِنِّیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
بَٹ	بَٹ	پتھر، سنگ
بَرِیئو	بیرا/میش	خاوند، شوہر
بِی	بِش	بِیس
بیلہ	بیال	گزشتہ کل
بیہ	بے	ہم (سب)
بیسے	بِش	بیٹھ
پَٹھوْ	پتھ	پتّا، ورق
پُچ	پُو/پُھو	بیٹا، فرزند
پِچی	پِتری	چَچّا
پَلَونڑ/پیاز	پھیاز	پیاز
پِھبِیلیْ	پَلِیل	چِیونٹی
پُھٹِیلوْ	پَھوٹَل	ٹوٹا ہوا
پِھچوْ	پِھتھ	مچھر
پُھڑوْ/پُھنر	پُھنڑ	پُھول

شِنْیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنْیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
پِھیپیْ/قِیپیْ	پِھیپ	پھوپھی
پَوْش	پانج	پانچ
پَوْش بیؤ/شَل	پانج بِش	سو
پَوْن	پَن/پان	راستہ، راہ
پِیلوْ	پِلِیل	پیلا، زرد
تَارُوْ	تار	تارا، ستارا
تَتوْ/گرم	گِرَم	گرم، تَتّا
تَلُونڑ	تیلُون	چاول (کچے)
تُوْ	تو	تُو
تَوْم	تم	درخت، شجر
تیل	تَل	تیل
جِب/جِپ	جِب	زبان، بولی
جُدرَا	نانگ	ناگ، سانپ
جَوْ	گووا	کیا

شِڻیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
جَولا	جولو	مکڑا
چار	چار	چار
چَاکُو	چاکو	چاقو
چِچل/چَقڑا	چِکٹ/چکڑ	کیچڑ
چِچِیْ	چِچ	پستان
چَوْم	چَم	چمڑا
چَہُوں	شِدیل	ٹھنڈ
چَرے	ترا	تین
څَھوْس	تِس	تم (سب)
دَادُوْ	دآد	دادا
دَائے	دیش	دس
دَچِھٹْوْ	دراشُم	دایاں
دَدِی	دِید	دادی
در	در	دروازہ

شِنٹیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
ده	دے	دَو
دُوْ	دو	دو
دُور	دُور	دُور
دُوم	دِمی	دُھواں
دَوْن	دن	دانت
دیس/دیز	دوس	دن، یوم
ڈَیر	دیر/ڈیر	پیٹ، شکم
راتیْ	رات	رات
ترَا	درا	بھائی
ترِگوْ	درگ	لمبا
سار/لَوشکی	سار	صبح صادق
سَت	سَت	سات
سَرَوٹیْ	ساران	سالی
شِش	شِش	سر

شِنّیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
سِگل	سِکت	ریت
شِگوْ	شِنٓگ	سینگ
سُم	سُم	گرد، مٹی
سِن	نِن	دریا
سِنَہ	سِنہ	سینہ
شَہ	شَو	چھ
سہ/سو	سو	وہ
سُوریْ	سِر	سورج
سُوں	سِن	سُوئی
سَونڑ/زر	لے زر	سونا
شَرَونڑ	شَن	چَھت
شُکھوْ	شِشل	خُشک
شَو	چھے	راکھ
شیر	شور	سُسر

شِنِّیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
غَرما	غرما/بردیت	دوپہر
کَال	کال	سال
کَچَا	کِتیک	کتنے
کُھُر/شُوں	کُھر	کُتا
کَرَہ	کیرا	کب
کُکُوں	کِکر/کُکُر	مرغ
کِٹّوْ	کِشِن	کالا، سیاہ
کَھبَوتَوْ	کھور/کھیر	بایاں
کُھٹوْ	کیٹن	چھوٹا، کم لمبا
کھہ	کھہ/کھا	کھاؤ
کوْم	ترم	کام
کَوْنڑ	کن/کان	کان
کوئیِ	کو	کون
گاؤ	گا/گائ	گائے

شِنِّیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
گُو	گوت	بول
گُوم	گُوم/گمت	گندم
لَمُٹیْ	لُمَٹ	دُم
لِھیلُوْ	لیئل	سُرخ
لُوڑیْ	لُون	نمک
لیکھوْ	لُکُٹ	چھوٹا
مَخَام/مَاخام	نماشم	شام
مَرُچ	مرچ/مَرچِکے	مِرچ
مُشَا	میش	آدمی، مرد
مُک/مُکھ	مُکھ	چہرہ
مَہِش/مَہِیش	میش	بھینس
مَہُل	مُول	ماموں
مَوس	ماس	گوشت، ماس
مَوس/موز	مے	ماہ، مہینہ

شِنّْیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنّْیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
مَوْکَوْ	مَکَر	بندر
مٔوں	مے	میں
میوا	میوا	پَھل، میواہ
مِیؤں	مے	چربی
نَاؤں	نم	نوں
نَورُوْ	نُنگ/نَنگ	ناخن
نَوں	نم	نیا
ہَگَار	انٓگر	آگ
ہَگُروْ	اُگُر	بھاری، وزنی
ہَگسَریْ	انگوسِر	انگوٹھی
ہَگُوئِی	انگر/آنگیر	اُنگلی
ہَلِیڑُوْ	الیل	ہلدی
ہَٹُوْ	انٹ	انڈا، بیضہ
وَجُود	وجُود	وجود

شِنِّیا کوہستانی اور کَلکوٹی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کَلکوٹی	اُردو معنی
ووئیِ	وئ/خٓرے	پانی
یَا/یَیَا/مَاں	یرے/یا	ماں، والدہ
یُون	یُون/یُو	چاند

شِنِّیاؔ کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

کشمیری زبان کا لسانی تعلق:

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > کشمیری گروہ > کشمیری

لسانی علاقہ و آبادی:

- آزاد کشمیر اور جموں کشمیر
- موجودہ تعداد: کم و بیش 7 ملین

شِنِّیا کوہستانی اور کشمیری الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

- شِنِّیاؔ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
- کشمیری اور اردو زبان کا تقابلی مطالعہ، ڈاکٹر سیّد محمد یُوسف بخاری، مرکزی اردو بورڈ، 1982
- KASHMIRI AND SHINA: A COMPARATIVE STUDY, Tanveer Ahmad, University of Kashmir, Srinagar-190006. 2013

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
اُتِھیؤ	وَتِھیؤ	اُٹھو
اَچِھی	اِچھہ	آنکھ، چشم، دیدہ
اَخُون	اخون	اخوند، مسجد کا رکھوالا
اَسِلہ	آسِیو	تھے
اَش	از	آج، امروز
اَکَائے	کأہ	گیارہ
اَکَھر	کھار	لوہار، ایک پیشہ ور
اُکھزَون	کُھسن	اوپر چڑھنا
آلوْ	آؤ	آیا
اَمشَون	مَشُن	بھولنا، بھول جانا
اَنْچُھوْ	اُش	آنسو، نیر، اتھرو
اومُوْ	اوم	کچّا، ادھ پکّا
ایہ	ایتھ	آؤ
اَیو	اِیہء	آئے گا
اَیَون	اِیْون	آنا

شِنِّیا کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
بات	بَتی	چاول (پکے ہوئے)
بَائے	باہ	بارہ
بَتھرَون	وُتھرُن	بچھانا
بَونْ	بانۂ	برتن، ظروف
بیس	اسہ	ہم۔ ضمیر جمع متکلم۔
پاؤ	پاؤ	پاؤ۔ سیر کا چوتھائی
پَتَو	پتھہ	پیچھے، بعد میں
پلیت	پلیت	گندہ۔ نجس، ناپاک
پِھجُوْ	پُھجک	کاندھا، کندھا
پِھیپیْ	پپھہ	پھوپھی، باپ کی بہن
پَوْش	پأنژء	پانچ
پَونُوْ	پرُون	پُرانا، قدیمی
پَیَالوْ	پَہَل	چرواہا
پِیژوْ	پش	پِسّو
تُبر/ گَڑا/ چَھٹل	تبری	کُلہاڑی

شِنِّیا کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
تَپَون	تپن	تپنا، گرم ہونا
تَتوْ	توت	گرم
تِکَون	تھیکُن	خوشامدی کرنا
تَلُونڑ	تَمُلْ	کچرے چاول
تَماکوْ	تموکھ	تمباکو
تُنڑ	تُن	ناف
تُھکیْ	تھوکھ	تُھوک، لہاب دہن
تُھوریْ	تُھر	ایڑی، کھرّا
تَو	تاؤ	توّا
تے	تیلۂ	تب
ٹَٹُو	ٹٹو	ٹٹو
جِپ/جِب	زبو	زبان
جَمچَوْ	زامتُر	داماد، بیٹی کا شوہر
چار	چور	چار
چَپَون	ژاپن	چبانا

شِنِّٹیا کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّٹیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
چَقڑَا	چکڑ	کیچڑ
چُکوْ	ژوکو	کھٹّا
چَوْم	ژم	چمڑا
چَل	ژل	روشنی، لو
چَے	تره	تین
ڂَھوْ	توه	تُم۔ ضمیر جمع حاضر۔
دائے	ده	دس
دَجَون	دَزَون	جلنا
دَنُّو	دأنہ	جنگلی انار
دَوْن	داند	دانت
دَونُّوْ	دَن	دستہ
دِیں	سِہ	شیر
دَئیِ/دائیِ	دیر/دأر	داڑھی
ڈَیر	یڈ	پیٹ، شکم
رَاچھیْ	رأچہ	حفاظت، ایک دیوی

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
رَترَات	راتو راتھ	راتو رات
رَٹَون (روکنا)	رَٹن	پکڑنا
رَچِیھاؤ	رَچھاؤ	اس نے پالا
رَونڑ	رَنِیو	پکاؤ
رَونٗز	رؤس	مُشک ہرن
رَونڑَون	رءنُن	پکانا
رُوئیِ	رانٹس	چُڑیل
تَڃ	دچھہ	انگور
سا	ساہ	زندگی
ساتیْ	سیت	ساتھ، کے ساتھ
سَت	ستھ	سات
سِڃَھون	ہَیچھن	سیکھنا
سُرلَڑ	شال	گیدڑ
شِش	یَش	سر
سِگِل	سیکھ	ریت

شِنِّیا کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
شَمَوْگوْ	شیٔم	چھٹّا
شَہ	شہہ	چھ
سہ	سُؤ	وہ
شَوٹوْ	ہوٹ	گلا، حلق
سُوریْ	سری	سُورج
سیر	سیٔر	سیر
سِیون	سُہ وَن	سینا
شَش	حش	ساس
قَاء	کاؤ	کوا، کاگ
کاتھہ	کھُتہ	کیسے
کَپٹَون	کپٹ/کپٹن	کپڑا سینا یا کترنا
کٹُھوْ	کٹُھ	گھُٹنا
کَچریْ	کھچُر	خچر
کَچ	گاہ	گھاس
کُدی	کوْتہ/کَتِہ	کہاں

شِنِّیا کوہستانی اور کشمیری زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
کَرَہ	کر	کب
کَشرِی	کأشِر	کشمیری
کَشِیر	کشیر	کشمیر
کُکُوں	کُکُر	مرغ
کُکُوئیں	کُکِر	مُرغی
کُلال	کرال	کمہار
کَلُق/کَلُپ	کُلُپھ	تالا
کُمہ	بِمہ	ابرو
کَھون پِیون	کھین چون	کھانا پینا
کَھون	کھین/کھیون	کھانا
کَھویَون	کُھنن	کھودنا
کَوگْو	کنگُو	کنگی
کَوْنڑ	کان	کان
کَوئے	کوْنہہ	کون
کیْہ	کیازہ	کیوں

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
گاؤ	گاؤ	گائے
گُق/گُپھ	گُپھ	کھوہ، غار
گُگُو	گؤڈ	ٹخنہ
گُوم	گُو/کنک	گندم
گِی	گیو	گھی
گِیاؤ، گاؤ	گؤ	گیا
لِکُھوٹوْ	لوکؤٹ	چھوٹا
لِکَون	لِیکھن	لکھنا
لَون	لونُن	کاٹنا (فصل)
لُوٹِیْ	لونؐ/نُن	نمک
لِیچ	لیچھہ	لیکھ
مَالوْ	مؤل	باپ
مَجی	منز	میں
مَچِھی	ماچھ	شہد
مُڈوْ	منڈ	کُند

شِنٹِیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
مَکَئیِ	مکئی	مکی
مَمَا	مام	ماما، ماموں
مَٹَوق	منڑکھ	مینڈک
مَہِش/مَہِیش	مونش	بھینس
مُوتُھوْ دُت	زامت دودھ	دہی
مَوزَیلوْ	مازو	گوشت سے بنا ہوا
مَوس	ماز	گوشت۔ ماس۔
مُوں	مؤر	مرگیا
میز/مَجی	منزہ	درمیان میں
مِیؤں	موٹ	چربی
مَیُونڑ	مئور	مور۔ ایک پرندہ
نَاؤں	نو	نو
نِرِل	نئور	چراگاہ۔ بلند چراگاہ۔
نَوتَھوْ	ناس	ناک
نُوش	نؤش	بہو

شِنِّیا کوہستانی	کشمیری	اُردو معنی
نَوں	نُو	نیا
نِیلوْ	نیل	نیلا
نینٚتَوْ/نیس توْ	نتہ و	ورنہ
ہَت	اتھہ	ہاتھ
ہَگُوئِی	انگج	انگلی
ہَوریْ	اوڑ	آدھا، نصف
وَزَون	وَسُن	نیچے اترنا
ووئی	ووئی	پانی
یُون	زوٗن	چاند

شِنِّیاٰ کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

کُنڈل شاہی زبان کا لسانی تعلق:

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > شینا لسانی گروہ > کُنڈل شاہی

لسانی علاقہ و آبادی:

- کُنڈل شاہی، نیلم وادی، آزاد کشمیر
- موجودہ تعداد: 700 (رحمٰن و جان بارٹ، 2005)

شِنِّیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

- شِنِّیاٰ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
- A First Look at the Language of Kundal Shahi in Azad Kashmir, Khawaja A. Rehman and Joan L.G. Baart, SIL, 2005

شِٹِیاؒ کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

کُنڈل شاہی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآرہائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی > لسانی گروہ > شینا لسانی گروہ > کُنڈل شاہی

لسانی علاقہ وآبادی :

- کُنڈل شاہی، نیلم وادی، آزاد کشمیر
- موجودہ تعداد : 700 (رحمٰن و جان بارٹ، 2005)

شِٹِیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

- شِٹِیاؒ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
- A First Look at the Language of Kundal Shahi in Azad Kashmir, Khawaja A. Rehman and Joan L.G. Baart, SIL, 2005

شِنِّیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
اَچِھی	اش	آنکھ، چشم، دیدہ
اَش	اک	آج، امروز
اَکائے	یگائے	گیارہ
اَنّش	آنشٹ	آٹھ
بَٹ	بٹو	پتھر، سنگ
بُٹوْ	بُٹ	تمام، کل، سالم
بالوْ	بال	بال
بائے	بائے	بارہ
پُھٹِلوْ	پھٹگل	ٹوٹا ہوا
پِھبِیلیْ	پِلُول	چیونٹی
پٹھوْ	پن	پتّا
پَوچوْ	پَشاک	کپڑا
پَوٹوْ	پُران	پرانا
تَلُونٹ	تونل	چاول (کچے چاول)

شِنِّیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
تَارُوْ	تار	تارا، ستارا
ٹَک	ٹَخ	بٹّن
جَٹ	جیٹ	بکری کے بال
جِب/جِپ	جب	زبان، بولی
چُٹّوْ	چُنو	چھوٹا، بارک، پتلا
چِچل	چِچل	کیچڑ
چار	چُور	چار
چِرے	تر	تین
دَچِھٹوْ	دَشان	دایاں
دَوْن	دان	دانت
دُت	دُد	دودھ
دُوْ	دوئی	دو
دُوم	دُماں	دھواں
دِی	دی	بیٹی، دختر

شِنِٹیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِٹیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
در	در	دروازہ
دیس/دیز	دِیز	دن
راتیْ	رات	رات
ژَا	یا	بھائی
ژِگوْ	دریگ	لمبا
سَت	ست	سات
سَس	سَز	بہن، ہمشیرہ
سُوریْ	سُور	سُورج
سُوں	سوئیں	سُوئی
سِگل	سِگل	ریت
سِیؤ	سِیؤ	پُل
شِگوْ	شینگ	سینگ
شہ	شہ	چھ
شَو	سوڑ	راکھ

شِنٹِیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
شُکھوْ	شوک	خُشک
کھہ	کھہ	کھاؤ
کَرَہ	کرے	کب
کَھبَوتوْ	کَھبَڑ	بایاں
کُٹھوْ	کُٹ	گٹھنا
کُٹھُر/شُوں	کُچُر	کُتا
کُدی	کتی	کہاں
کُکُوں	کِکیڑ	مرغ
کِٹوْ	کِن	کالا، سیاہ
کاٹھوْ	کاٹھو	لکڑ
کھرہ	کھر	نیچے، زیریں
کوْم	کرام	کام
کوْنْ	کان	کان
کو/کوئی	کو	کون

شِنِّیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

شِنّیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
گوش	کُوٹھ	گھر، مکان
لَمُٹیْ	لَمُٹ	دُم
لُھہاشیْ	لیل	جھاڑو
لُوٹیْ	نُوں	نمک
لِھیلوْ	لو	سرخ
مَالُوْ	مال	باپ
مَاں	میل	ماں
مَکَئی	مکے	مکی
مَہِش/مَہیش	میش	بھینس
مُٹھوْ	مُٹ	درخت، شجر
مُشا	مینچ	مرد، آدمی
مُک/مُکھ	مُکھ	چہرہ
مِیؤں	مے	چربی
موس	ماز	ماہ، مہینہ

شِنٹِیا کوہستانی اور کُنڈل شاہی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیا کوہستانی	کُنڈل شاہی	اُردو معنی
نَورو٘	نور	ناخن
نَوتَھو٘	نَتھ	ناک
ہَگُوئِ	انگل	اُنگلی
ہَگَار	انگار	آگ
ہِن	ہِیں	برف
ور/ڈیر	ور	شکم
یُون	یُون	چاند

شِٹِّیاٗ کوہستانی اور دمیلی زبان کا لسانی اشتراک

دمیلی زبان کا لسانی تعلق :

ہندیورپی > ہندایرانی > ہندآریائی > شمال مغربی لسانی گروہ > داردی لسانی گروہ > کُنڑی لسانی گروہ > دمیلی

لسانی علاقہ اور آبادی :

- چترال کے جنوب میں وادی دمیل
- موجودہ تعداد : 7000 سے زائد

شِٹِّیا کوہستانی اور دَمیلی زبان کے الفاظ کی فہرست مندرجہ ذیل کُتب سے تیار کی گئی ہے:

1. شِٹِّیاٗ کوہستانی اُردو لُغت، جلد اوّل، دوئم و سوئم، رازول، 2018
2. دمیلی مجموعہ الفاظ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016
3. دمیلی قاعدہ، ایف ایل آئی، اسلام آباد، 2016
4. دمیلی-اردو-انگریزی بول چال
5.

شِنِّیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
اَثَرنَاک	اثرنک	پُرتاثیر۔ متاثر کُن۔
اُچَوٗن	اچوٹن	چُننا۔ اکٹھا کرنا۔
اِچھ	اینچھ	ریچھ۔ بھالو۔
اَچِھیٰ	اینچ	آنکھ، چشم۔ دیدہ۔
اُثھ	اُثھ	چشمہ۔ پانی کا سوتا۔
اُخ	اُخ	اونٹ۔ ایک صحرائی جانور۔
اَدَچھوْ	اداچہ	کمزور۔ بھدا۔ بدصورت۔ بُرا۔
اَدَوس	آودس	وضو۔ طہارت۔
اُران	اوران	شریر۔ خراب۔ بیکار
اَرزَان	ارزن	سستا۔ ارزاں۔ کم بھاؤ والا۔
اَرَزہ	ارسہ	پھیکے۔ بے زائقے۔
اَرَزوْ	ازوہ	پھیکا۔ بے زائقہ۔
اَروَاح	آورا	ارواح {واحد مستعمل ہے}۔
اِسپَارَن	سپارن	حوالہ کرنا۔ دفن کرنا۔ سپر کرنا۔
اسپِرخے	اسپرکئی	ہل کی ایک کِلّی۔

شِنٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
اَسپَہ	اسپہ	ایک قسم کی بیماری
اِسپَور/اِسپَیرَہ	اسپیرہ	بدقسمت۔ رُوکھا۔ بے برکت۔
اَشٹَیمَوْگَوْ	اشٹاشم	اٹھارھواں
اِسخَات	اسقط	جنازہ کے بعد بانٹے والی رقم
اِشپِلی	شِپیری	بانسری۔ ونجلی۔
اُکنی	اُنیش	انیس
اُکھزَٗون	اکسن	چڑھنا۔ اوپر اٹھنا۔ بلند ہونا۔
آل مال	آل ومال	مال و متاع
اَمُکھوْ	امُکھہ	جس کا کوئی لحاظ نہ کرتا ہو۔
اَنٹھیْ	انٹھی	ہڈی
اَندَو	انہ دشتو	ان دُھلے ہاتھوں والا
آنْرَوْ	آرو	آڑو۔ ایک پھل۔
آنْزیْ	آنس	منہ۔ دہن۔
اَنْش	اش	آٹھ
اَنْشٹَائِیس	اشتاش	اٹھارہ

شِڻِیاؒ کوہستانی اور دَمیلی زبان کا لسانی اشتراک

شِڻِیاؒ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
اَنشمَوْگوْ	اشٹم	آٹھواں
اَورَہ	اور	اس پار
اَوٰموْ	آمہ	کچا۔ نا پختہ۔ ادھ پکا۔
اَوْن	ان	اناج۔ غلہ۔ خوراک
اَووئی	آوی	آبی۔ آبی زمین۔
ایْک	ایک	ایک
ایْک بَوٗن	ایک بین	ایک ہونا۔ اکٹھا ہونا
آئی	ای	یہ۔ اسم اشارہ قریب۔
بَات	بَت	پکے ہوئے چاول
بَانٓگ	بانگ	اذان۔ نماز کا بلاوا
بَائے	باش	بارہ
بَپُھر	بپھر	بالوں کی خشکی
بَٹ	باٹ	پتھر۔ سنگ
بُٹَوٗن	بُوٹن	گُندھنا۔ گتھنا
بَخَھر	بخھر	جوان بیل

شِنْٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
بَڅھوٗ	بچھو	بچھڑا
بَڅھوئی	بچھوئی	بچھڑی
بَردَاش	بردش	برداشت۔ تحمل۔ صبر
بِرِیت	بریت	حد۔ کنارہ
بَرِیؤ	بریو	خصم۔ شوہر
بُس	تُھس	بھوسہ
بِش	بِش	سنکیا۔ زہر
بِلجَوٗن	بِلن	پگلنا۔ سیال حالت میں بدلنا۔
بَلَد	بلت	واقف۔ واقفیت۔
بَلغَم	بلغم	بلغم۔ چھاتی کا ریشہ
بَلیٰ	بلی	منڈیر۔
بَندَیش	بندیز	بندش۔ قید
بَنِیٗ	بَنی	بلوط کا درخت
بَھانٛگٹو/بَھانٛگڑو	بانگوٹہ	جوانی کے قریب عمر کا مرغا
بَھانٛگی	بانگی	مرغا

شِٹِیاٛ کوہستانی اور دَمیلی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیاٛ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
بَھنٙگڑِی	بنگلی	چوڑی۔ کنگن
بَونَٛون	بنن	پہننا
بُوئی	بُعی	اناج پسائی کا معاوضہ
بِیٰ	بی	بیج۔ تخم۔
بِیٰتَوْ	بیت	لکڑ کا ہموار تختہ
بَیخُوئِیس	بدخویہ	بدمزاج۔ بدخُو
پَار	پھار	اس پار
پَاک	پک	پاک۔ صاف۔ پاکیزہ
پَانَہ	پانہ	فانہ
پِت	پِت	پِتّا
پَتَیلہ	پتیلہ	پتیلا
پَٹھوْ	پھٹ	پتّا
پَٹھوْ	پھٹ	ورق
پَٹَھوئی	پھٹئی	تتلی
پُجَوٛن	پُرن	بھر جانا۔

شِنٹِیاؕ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
پِچِھلیْ	پِچھلی	ایک قسم کا ساگ
پُچ	پُت	بیٹا
پَر	پَر	پچھلے سال۔ گزشتہ سال
پَرَٹ	پرٹ	چٹخ۔ ٹُوٹنے کی آواز۔ پَد کی آواز
پُرےؕ	پُری	بھر کر۔
پَشوْ	پس	پسلی
پُشیْ	پونشی	بِلی
پَکَار	پکار	ضرورت، کام کا
پَکُھر	پائخہ	پائنچے
پَکَول	پھاکول	چترالی ٹوپی
پُلہ	پُلہ	کھیت کے کنارے
پَلؤن	پلامن	تھمانا۔ حوالہ کرنا
پَلِیت	پھلیت	غلیظ ۔ نجس۔ گندہ۔ ناپاک
پِنّجرَہ	پنجرہ	پنجرہ
پَنّجَہ	پنجہ	پنجہ

شِنْٹِیاؕ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
پَھال	پھل	ہَل کا پھل جو زمین چیرتا ہے۔
پَھام	پھام	خیال۔ فکر۔ دھیان
پِھبِیٰلیْ	پھمپلی	چیونٹی
پَھرَن	پھرن	پھیلاؤ۔ کثرت۔ اضافہ۔ پیداوار۔
پُھڑَؤن	پُھوکن	پھونکنا۔
پِھشَوپَھش	پِھشوپھاشی	غیر سنجیدہ۔ غیر سنجیدہ گفتگو
پُھگہ	پھونکہ	مونچھیں
پَھلَگیْ	پھلنگی	ایک خطرناک بیماری۔
پَھلیْ	پھَلی	فصل۔ ایک موسم کی فصل۔
پَہَوٰچَوْ	پوانسہ	پڑپوتا
پَہَوٰچِیْ	پوانسی	پڑپوتی
پُھوٰکہ	پھوکہ	گلے۔ شکوے۔ کوسائی۔ لعن طعن۔
پِھیٰپِیْ	پھاپی	پھوپھی
پَھیٰڑ	پھینہ	جھاگ
پَوخ	پوخ	مضبوط۔ تجربہ کار۔ پختہ۔

شِٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
پَوْن	پھن	راہ۔ راستہ
پَیتْرٗون	پیشن	پیسنا
پِیٗون	پین	پینا
تَادِی	تادی	جلدی۔ عجلت۔
تَالَوْ	تالو	تالو
تَپٗون	تاپن	گرم کرنا۔
تَپٗون	تپن	دھوپ یا آگ سینکنا۔
تَتوْ/تَپ	تپا	گرم۔
تَچَھٗون	تخن	تراشنا۔ چھیلنا۔
تُرُپیْ	ترُپی	ترپائی۔ تروپے
تَعِیز/تَئیز	تاوِز	تعویز
تَل	تل	چھت کا نچلا حصہ
تَلُونڑ	تلون	چاول (کچے چاول)
تَلیئے	تلئی	تلوے
تَمبُل	تمبُل	ڈھول۔

شِنڑیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
تَندی	تندَئی	پیشانی۔ ماتھا
تُھریْ	تھنی	ایڑی
تُھکیْ	تُھوکی	تُھوک
تَھل	تلئی	کمرہ کا فرش
تُھلوْ	تھولہ	موٹا۔ فربہ
تُھو	تُھو	تُف۔ لعنت
تُھو	تُھو	تھوک۔ تھوک کی آواز۔
تَھوپَن	تھوپن	چپکانا، تھوپنا۔ چپکائی۔
تُوْ	تو	تُو۔ تُم
تَورمَار	تورمار	دلیر۔ بہادر۔ نامین گرامی
تَولَوْن	تولن	ناپنا۔ پیمائش کرنا۔
تیخ	تیگی	کونپل۔ شگوفہ۔
ٹانٛگُو	ٹاگور	ناشپاتی کی ایک قسم
ٹُبَک	ٹوپک	بندوق
ٹَک	ٹکی	بٹن

شِنٹِیاؤ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
ٹِکوئی	ٹکی	داغ۔ دھبہ۔ نشان
ٹُکے	ٹوکئی	بغیر سلا کپڑا
ٹِھس پِھس	ٹِھسی پِھسی	بے فائدہ۔ بے کار اشیاء
ٹَھونٛقَر	ٹونکُر	ٹڈا۔
ٹَوپ	ٹوپ	اونچائی کیا ہوا گھاس کا زخیرہ۔
ٹُوک خوراک	ٹوک	چوگ۔ مرغیوں، پرندوں کی
ٹَوکَوٗن	ٹھوکن	ٹھونکنا۔ پیوست کرنا۔
ٹَیروْ	ٹیرہ	بھینگا
جِبے پُھٹیْ	ژب پھونٹی	نوک زبان۔
جِپ پَچَوٗن	ژِپ پچن	زبان پر چھالے پڑنا۔
جَٹِیلوْ	ژٹیلہ	زیادہ بالوں والا جُثہ۔
جَروْ	جرہ	بوڑھا۔ عمر رسیدہ
جَرُواٹوْ	ژاروعہ	حرام زادہ۔
جَریْ	ژری	بوڑھی۔ عمر رسیدہ
جَرِیٗنٹ	زارِن	بلوط کی ایک اعلی قسم۔

شِنْٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
جَشتٹَیرو٘/ژَشٹَیرو٘	ژیشٹہ	بڑا۔ بزرگ۔ متعبر۔ معزز۔
جُمعہ	جُمہ	جمعرات کی خیرات۔
جُوں	ژوں	جویں، جُوں
جَیلَوس	ژئیلوس	کائی
چَارگُل	چارگل	ناک کا ایک زیور
چَاک	چکئی	مکی کے گٹھوں کا ڈھیر۔
چِبَوٗن	چونپن	چھیدنا۔
چَرمَو٘گَو٘	چورم	چوتھا۔
چُڑَوٗن	چُوشن	چوسنا۔
چُکو٘	چُکرہ	کٹھا۔ تُرش۔
چُمر	چُمر	لوہا
چَھاڑی٘	چھاڑی	اُلٹی۔ قے۔
چَورُوٹو٘	چوروٹہ	چور۔ چیزیں چرانے والا۔
چَوم	چام	چمڑا
چَونٹَل	چَونٹَل	ایک جڑی بوٹی

شِنٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
چَھوٰنٹیْ	چھانی	تازہ کٹی ہوئی شاخیں۔
چَھیر/څَھر	چھیر	دودھ، دودھ کی دھار
څَابُون	څابُن	صابن
څَادَر	څادر	چادر
څَپلی	څَپلئی	چپلی۔ جوتا
څَٹک	څٹگئی	ہتھوڑا
څَک	ژَک	چُک۔ درد۔
څَکَھوٰن	څکن	چکھنا۔
څِھیٰروْ	چِیرو	ایک قسم کی گھاس۔
خَٹہ	خٹہ	کیچڑ۔ گیلا۔ بھیگا ہوا
خَچَن	خچن	گندہ۔ غلیظ۔
خَختیْ/خیختیْ	خختہ	اینٹ
خَر	کھر	گدھا
خَس	کھس	بہت کم۔ زرا سا۔
خَمِیر	خمبیرہ	خمیر

شِنِّیاؒ کوہستانی اور دَمیلی زبان کا لسانی اشتراک

شِنِّیاؒ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
دالان	دالن	صحن۔ آنگن
دِبو	دوبیشی	چالیس
دَچِھنوْ	دچھنی	دائیاں
دَر	در	دروازہ
دِش/دشٹ	داش	بالشت
دَھڑوْ	پاڑ	غیر ہموار تختہ
دُوْ	دو	دو
دوْچھتیْ	دوچتی	دومنزلہ
دور	دورہ	دور
دُوم	دُم	دھواں
دَوْن	دن	دانت
دَوڻیْ	دنی	پنڈلی (پنڈلی کا سامنے والا حصہ)
دَیدَن	دیدن	دید۔ دیدار۔
دِیو	دیو	دیو
دَئی	دَعی	داڑھی۔

شِنٹِیاؒ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
ڈَاڈ	ڈٹ	اُمید۔ بھروسہ
ڈَاکَھوْ	ڈنگ	کمر۔ پیٹھ
ڈَٹ	ڈَٹ	کھوکھلا۔ اند سے خالی۔
ڈَزیْ	ڈنزہ	خوشی کی فائرنگ
ڈِنگ ڈَنگ	ژِنگ ژَنگ	سست پڑنا۔ نڈھا ہونا۔ تھرانا
ڈَھڑ/ڈَھنڈ	ڈن	تالاب۔
ڈَھول	ڈول	پن چکی کا ڈھول
ڈَول	ڈُول	نخرہ۔ زیبائش۔ سجاوٹ
ڈَیوا	ڈیوہ	چراغ۔ دیا۔
رَاتیْ	ریت	رات۔
رَاگُم	رامنگ	لوبیا دال کی ایک ادنی قسم
رَخ	رخ	کپڑا
رَس	رس	زائقہ۔ مٹھاس۔
رَگ	رگ	رگ۔ نَس
رِندَہ	رندہ	رندہ۔ ایک آلہ

شِنْڑِیاؔ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
رَوپئی	رُپئی	روپیہ
رَوڑَالوْ/رَوڑاٹوْ	روشولہ	غصیلا۔ غضب ناک۔
رَوْش	روش	طیش۔ غصہ۔
رُوئیدَار	روئیدار	باصلاحیت۔ پر اثر۔
رَیزمَرَیز	ریس مریس	بہت تھکا ہوا۔ چور چور۔
رَئی	رئی	رائے۔ مشورہ
زُل	زُل پش	موسلا دھار بارش۔
زَنکَدَن	زنکدن	جان کنی۔ نزح کا وقت۔
زِیل	زیل	بچوں کی ضد۔
ژَبوْ	ژبہ	ایک خاص قسم کی باریک گھاس
ژَم	ژَم	ایک دم انڈیل/پھیلا دینے کا عمل۔
ژَوش	ژَش	غصہ، غصہ کی کیفیت۔
ژِیٔک ژَاْک	ژِنگ ژَنگ	ڈھیلا ڈھالا۔
سَانڈُو	سانڈو	ہم زُلف۔
سَت	سَت	مدعو۔ دعوت۔ کھانے/رکنے کا کہنا

شِنٹِیاٗ کوہستانی اور دَمیلی زبان کا لسانی اشتراک

شِنٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
سَتر	ستر	پردہ، ستر، حیاداری، حجاب
سَتمَوْگَوْ	ستم	ساتواں
ستوْ	ست	ستُو، بعض بُھنی دالوں کا آٹا
سُجیْ	سِجی	اصل۔ پاک۔ پوتر۔
سُچَا گِیٗ	سُچہ گیعو	دیس گھی۔
سُچوْ	سُچہ	سُچّا۔ پاک۔ پوتر۔
سَرَوٹِیْ	سارانی	سالی
سِرے	سرہ	کیمائی کھاد
سُرَیڑ	تپن	دکھن/دُھوپ والی طرف
سَس	پَس	بہن
سِک	سِک	سکھ۔
سَکا/سکہ	سکہ	سگا۔ قریبی۔ رشتہ دار۔
سَمُخ	سمخ	ہم آہنگی۔ آمادگی۔ سمجھوتہ۔
سمدر	سمدر	سمندر
سَوبَوت	سوبت	لڑکوں/بچوں کا مشترکہ کھانا پکانا۔

شِٹِیاؕ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
سَوچ	سوچ	خیال۔ دھیان
سَور	سور	ٹھنڈا۔ یَخ۔
سُوٰرِیْ	سیر	سُورج، دھوپ
سہ	سے	ضمیر واحد مذکر/مونث۔ وہ
سیل	سیل	تفریح۔ سیاحت
سِیں	سی	ہل چلائی کی لکیر۔
سِیٔن	سُوون	سِینا۔ سلائی کرنا۔
شَامُدام	شامُدام	ہمیشہ۔
شَائدی	شائدی	گواہی۔ شہادت۔
شَبَش	شمبش	شاہباش۔
شَتِی	شَتئی	خالی شٹا۔ چھلی کا خالی تُکا۔
شَروالوْ	شروال	شلوار (مردانہ)
شَرَوںٹ	شرن	مکان کے چھت کا اوپر کا حصہ۔
شَرِیؤ	شرے	خزاں۔ خزاں کا موسم یا رُت
شِشَک	شک شک	ششدر۔ متحیّر۔ حیران

شِنٹِیاؕ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
شَولَوم	شُلُم	پگلائے مکھن کی جھاگ
شَک	شَک	گردن کا پچھلا حصہ
شَکتشِیؤن	شاکشن	سُکڑنا، حجم میں کمی ہونا
شِگوْ	شینگ	سینگ
شَمَوْگوْ	شوم	چھٹّا۔
شُوک	سُوپ	گھونٹ۔
شُون	شُون	بہت تیز۔ کان کو چیرتا ہوا۔
سَونٹ	سون	سونا۔ ایک قیمتی دھات
شُونٛکہ	شونکہ	آہیں بھرنا۔
شُونٛکِیؤن	شون کن	آہیں بھرنا۔
شوئیموْگوْ	شویشم	سولھواں۔
شَوئیں	شویش	سولہ
شَہ	شَو	چھ۔
شینٛگِّیؤن	شیگن	ناک بہنا۔
شِینٛگئی	شیگائی	بہتی ناک والی۔

شِنِّیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
شِیئ	سیوہ	اندھا۔ نابینا۔
شِیُو	شونکی	منہ سے سیٹی بجانا۔
شِیئی	شعی	اندھی۔ نابینا۔
غَلِیم	گلیم	دشمن۔ مخالف۔ عدو۔
غَمجَن	غمژن	غمگین۔ اداس
غَولَام	غولم	غلام۔ نوکر
قَام	قم	قبیلہ۔ گروہ۔ قبیلائی رشتہ دار
کَاٹَھوْ	کھٹ	لکڑ
کَاگلِی	کاگلی	کوئیل/کوا
کَاٗل	کال	سال۔ برس
کَائے	کایہ	یاد۔ ذہن میں آنا۔
کِبِر	کِبِیر	تکبر۔ گھمنڈ
کَچَری	قچر	کچر۔
کُچَڑ	کُوچن	گدھے کا بچہ/حرامی
کَچَاٹیْ	کٹکی	ماچس

شِنْیاؐ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
کُٹھہ/کُوْٹھہ	کوٹھہ	کوچہ۔ گلی
کُڑُولیْ	گُرگلی	کبوتر۔ فاختہ
کَشِی	کھشی	کسّی۔ کھدائی کا آلہ
کَکرِی	کنکری	کھوپڑی۔ سر کا وسطی حصہ
کَگُوْنیْ	کانگونڑامی	بیوہ۔ رنڈی۔ وہ جس کا شوہر مر گیا ہو
کُلال	کُلل	کمہار۔ مٹی کے برتن بنانے والا
کُھٹِیُوْن/کُھٹٹِیون	کھوٹہ	گھٹنا۔ کم ہونا۔ لمبائی گھٹنا
کَھچَٹوْ	کھچہ	بُرا۔ خراب۔ بد۔ ناپسندیدہ۔
کَھچٹِیار	کھچالی	برا سلوک۔ برائی۔ بدی۔
کُھٹَیں	کھوسئی	ایک لوک کھیل
کُھر	کُھر	پاؤں/کُھرا
کُھڑُوْ	کُھوٹہ	لنگڑا
کُھڑَیْ	کُھوٹی	لنگڑی
کَھگَر	کھنگر	تلوار
کَھل	کھل	کھلیان

شِنٹِیاؔ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
کَھوچَڑ	پونچن	کھرُچائی۔ کُھرچن
کُہِی/کُھہِی	کُوئی	کنواں۔ چاہ۔ کُھو
کَوشٹؤن	کھوشن	کھودنا، کُریدنا
گَازَارِی	گازری	گاجر۔ ایک سبزی
گاؤ	گا	گائے
گَاوَڑ/گَاوَنڈ	گاونڈ	ہمسائیگی
گَاوَنّڈی	گاونڈی	ہمسایہ
گُٹ	گُش	کونا، کنارا، گوشہ
گَٹہ	گٹہ	منافع۔ کمائی۔ فائدہ۔ بدلہ
گُٹُوبوْ	گوٹومہ	گہرا۔ عمیق
گِروَان	گریون	گریبان
گَڑشُول	ورشُول	پیٹ کا سخت مروڑ یا درد۔
گَگُونوْ	کانگون ماش	رنڈوا، جس کی بیوی مر چکی ہو
گِنُؤن	گین	خریدنا، مول لینا، خریداری کرنا۔
گُہَاش/گَھاش	پیش	گوبر، مال مویشی کا فضلہ

شِنٹِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
گوٗژَوچوْ	کوربہ	میزبان
گُوم	گوم	گندم
گَوْن	گن	بدبُو۔ تعفن
گِیٔ	گیوع	گھی
گیئِی	گئی	وہ گئی
لَٹ	لٹ	سست۔ کاہل
لَج	لژ	شرم۔ حیا
لَجَوٗن	لژون	شرمانا۔ حیاداری کرنا
لَجُونٹوْ	لژونہ	شرمیلا۔ حیادار
لَجُونٹیْ	لژونی	شرمیلی۔ حیادار
لَش	لش	تمام۔ سارا/چپکا ہوا۔
لِکِیا	لِکا	لکھو (فعل امر)
لَمُٹیْ	لِمیٹ	دُم۔
لَمٹِیا	لِمیٹی	چھوٹی دُم۔
لَمخَے	لمخئی	اون یا روئی کی چٹائی

شِنْڑِیاؒ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
لَمٔن	المن	لٹکانا، آویزاں کرنا
لَھمبَا	لمبہ	شعلہ
لَوپَھر/لَوقَر	لوپھر	لوفر، تلنگا، لُچّا
لُوٗنِٹیْ	لُون	نمک۔ لون
لُونِٹی بَٹ	لُون بٹ	نمک پیسنے کی سل
لُوْئیِ/لُئیِ	لوئی	غرور، گھمنڈ، تکبّر
لَیِل	لوئی	خُون۔ رَت
مَاخَام	ماکھام	شام، مغرب
مَامَیخ	ماميخ	ایک ادویاتی جڑی بوٹی۔
مُٹھوْ	مُٹ	درخت۔ شجر۔ پودا
مُٹھوْشِشَٔن	مُٹ شُکن	درخت کا سوکھ جانا۔
مجنیْ ہَگُوئی	منوری آنگوئی	درمیانہ اُنگلی
مُخامُخ	مکھامُکھ	روبرو۔ آمنے سامنے
مُده	مُده	مدت۔ بچہ پیدا ہونے کا مہینہ۔
مَرُچ	مرچکئی	مِرچ

شِنْڑیاٰ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
مَرَوِچ	موش	تُوت۔تُوت کا پھل اور اس کا درخت
مُشٹَوکوْ	مُشٹیک	مُکّا
مُشٹیْ	مُش	مٹّھی۔ مُشت
مِشرَوٹ	مشروٹ	شوخی بکھیرنے والا۔
مُک/مُکھ	مکھ	چہرہ۔ مُکھڑا
مَلگِرتِیا	ملگرتیا	دوستی۔ ہمراہی۔
ملگرے	ملگری	ساتھی۔ سنگی۔ ہمراہی۔
مُلِیْ	مولئی	مولی۔ ایک سبزی
منتر	منتر	منتر۔ سحر کے کلمات
مُندریئے	مندرعی	بالیاں۔ مندریاں۔
مَڑَوق	مڑک	مینڈک
مَنَوْن	منن	ماننا۔ تسلیم کرنا۔
مَہُل/مَما	مم	ماموں۔ والدہ کا بھائی
مَہِیش/مَہِش	میکھی	بھینس
مُوْژُوْ	موشا	چوہا۔ موش

شِنْٹِیاؐ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
مَوْس	ماس	گوشت۔ ماس
میخ	میخ	کیل
مَیدَانڑ/مائِدانڑ	میدن	میدان، ہموار جگہ
مِیرَات/مِرات	میرات	لاوارث۔ بے اولاد
مَیوا	میوہ	پھل۔ فروٹ
مَیوا پَچَوْن	میوہ پچن	پھل کا پکنا۔
نَاخاپَ	ناخپ	اچانک۔ یک لخت۔
نَاش	ناشن	بگاڑ، نقصان، فساد
نَاؤں	نو	نو۔ آٹھ اور ایک
نَٹِھیل	نٹھیل	مست۔ گھمنڈی
نَکرِیزیْ	نکریزی	مہندی۔ حنا
نِکھلَوْن	نِکھالن	نکالنا
نَگہبالیْ/نگبالیْ	بالی	برف باری میں پیدا ہونے والا ہے
نِلتَھوتھ	نیل تھوک	نیلا تھوتھہ
نِماس/نماز	نِمس	نماز

شِنڑیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
نَوتَھوْ	ناس	ناک
نَوْٹ	ناٹ	ناچ۔ عُضو کی جمالیاتی حرکت
نَوسَار	نُسر	نسوار۔ تمباکو سے بنی نشہ دار چیز
نَوں	نواں	نیا
نِیلوْ	نیلہ	نیلا
نیم سرے	نیم سرئی	آدھے سر کا درد
ہار	ہار	ہار، مالا
ہَبیاٹیْ	ابینی	سوکن، سوتن
ہَپھیم/ہَفِیم	آپیم	افیون
ہَتی	ہَتی	ہاتھی۔ فیل
ہَڈو/ہَڑوْ	ہڈو	بالکل نہیں
ہَزُوم	زُم	گوشت کا زیادہ تری والا سالن۔
ہَشَر	اشر	ہشر کا کام۔
ہِکیْ	ہِکن	ہِچکی
ہَگُوروْ	اگورہ	بھاری۔ وزنی

شِٹِیاؔ کوہستانی اور دَمیلی زبان کا لسانی اشتراک

شِٹِیاؔ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
ہَگُوئیِ	آنگعوئی	اُنگلی
ہُگیْ	اُگہ	لہسن
ہَل	ہل	ہل۔ ایک زرعی اوزار/آلہ
ہِلۓ	ہِلہ	مشکل سے۔ بمشکل
ہَلَیْش	ہل بنش	ہل کا لمبا حصہ
ہِنَاؔل	اِمال	برفانی تودہ یا گلیشیئر
ہِیْش	شئیں	سانس
وَتر	وترہ	زمین میں کاشت کی مطلوبہ نمی
وَر	ور	پیٹ۔ (پیٹ میں خوراک کا حصہ)
وَس	وس	اختیار۔ بس۔ چارہ۔
وَس دَس	وس دس	چارہ۔ دسترس۔
وَش وَش	وش وش	چیر پھاڑ۔
وَگمَا	وَگُم	بدبُو/بھڑاس
ووئی	آو	پانی
یَا	یَا	تعجب۔ حیرانگی

شِنْڑِیاٗ کوہستانی	دَمیلی	اُردو معنی
یَا/یَیَا	یئی	دادی